大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百三十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
文件傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●李鵬會見李顯龍……二版
●南斯拉夫軍隊奉命可向襲擊者開槍……三版
●科技委會建議港府設機構統籌發展科技……十二版

昨會見香港閩籍人士訪問團
魯平再談機場問題 希望中英盡早協議
強調由雙方協商解決跨九七重大問題

【本報記者張少威北京七日專電】國務院港澳辦主任魯平今天再次表示，希望中英雙方能在不久的將來恢復就香港新機場所進行的談判，並且盡早達成協議，使機場能早日建起來。

這是魯平今天下午在會見香港閩籍人士赴京訪問團時作出上述表示的。

魯平說，中英雙方經過不同級別的多次談判，取得了一定進展，有些尚未解決的問題需要繼續談。

魯平談了中方對九七之後香港財政儲備情況的看法：香港基本法規定特別行政區的財政要量入為出，避免出現赤字。基本法還規定要繼續保持低稅制。如果到九七年的時候香港政府財政狀況不是很寬裕，那麼就勢必會出現赤字，這是我們不願意看到的。

所以，中國政府有責任在九七年之前，為未來的特區政府在財政上打好堅實的基礎，創造良好的條件。這樣基本法才能真正貫徹落實。

魯平還談到九七之前的過渡期內中英雙方應加強合作的問題。他強調，跨越九七的重大問題應由中英雙方協商解決。他以中英土地委員會的工作為例子，說明雙方合作可以很好地解決許多問題。他還談到，關於香港與外國簽定航空協定、關於香港參加關貿總協定（CATT）等問題，都在中英聯合聯絡小組進行了討論，使問題得到了解決。這裡根本不存在中方干預港府的行政管理或中方要求共管的問題，也不存在中方行使否決權的問題。在九七之後，只要是香港特區政府自治權範圍內的事，我們也不會過問。但是，有一個現實問題，就是現在越來越接近一九九七年，許多事情涉及到九七年後所承擔的責任和義務，在特別行政區政府沒成立之前，我們中國政府責無旁貸地要為特區政府考慮，要替特區政府創造條件。

魯平表示，過渡期內中英雙方加強合作，可以解決的問題不僅僅是機場。關鍵是合作。他希望通過雙方恢復談判，使機場問題盡快得到解決，使新機場早日建起來。

江澤民楊尚昆李鵬 昨分別會見亞佐夫
李鵬盼蘇盡早渡過暫時困難保持統一穩定

【新華社北京七日電】中共中央總書記、中央軍委主席江澤民今天上午在中南海親切會見了正在中國進行友好訪問的蘇聯國防部長亞佐夫元帥一行。

據參加會見的中國國防部官員介紹，江澤民對亞佐夫元帥來訪表示熱烈歡迎，並向他簡要介紹了十一屆三中全會以來中國人民在中國共產黨的領導下改革開放所取得的成績。

亞佐夫元帥向江澤民轉達了蘇共中央總書記戈爾巴喬夫的親切問候。亞佐夫說，這次訪華給他留下了深刻的印象，如果用一句話來概括訪問的印象，那就是：中國人民正在工作，中國人民正在勞動，中國人民正在創造；同時，中國具備保衛自己勞動成果的能力。

江澤民請亞佐夫元帥轉達他對戈爾巴喬夫的親切問候。

國務委員兼國防部長秦基偉上將，中國人民解放軍副總參謀長徐信上將，外交部副部長田曾佩和蘇聯駐華大使索洛維約夫等參加了會見。

【新華社北京七日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂會見蘇聯國防部長亞佐夫元帥一行時說，作為蘇聯的友好鄰邦，中國衷心希望蘇聯盡早渡過面臨的暫時困難，保持蘇聯的統一和穩定。

據中國官員介紹，會見中賓主進行了熱情友好的交談。李鵬總理首先代表中國政府和人民對亞佐夫元帥表示熱烈歡迎。他說，「亞佐夫此次訪華是中蘇兩軍關係中的一件大事，而這也是兩國關係中的一個重要方面。」

（下轉第二版）

姬鵬飛宴請黃保欣一行
王兆國廖暉昨晤訪問團

【本報北京七日專電】中共中央顧問委員會常委姬鵬飛今天在人民大會堂會見並設晚宴招待了由黃保欣率領的香港閩籍人士赴京訪問團。

國務院港澳辦主任魯平、副主任陳滋英、國務院僑辦副主任林水龍等有關負責人參加了會見和宴會。訪問團一行三十五人是昨天抵達北京的，名譽團長是黃保欣，顧問是黃智超、陳中群、團長是黃光漢、曾星如、賴慶輝、王為糠、陳金烈。

姬鵬飛聽取了黃保欣關於福建籍旅港人士各方面的情況介紹。他對訪問團表示熱烈歡迎，並希望朋友們發揚愛國、團結的傳統，盡量為幫助內地實現現代化做出努力。他歡迎訪問團多看看，多了解些情況，以便更好地幫助內地加速經濟建設。他還聽取了訪問團成員就基本法的宣傳問題、內地赴港幹部應加深對基本法的理解等問題所提出的意見和看法，並對大家的意見表示贊同。

【中新社北京七日電】國務院台灣事務辦公室主任王兆國、國務院僑務辦公室主任廖暉今天分別會見香港閩籍人士訪京團。

李鵬晤美離任大使
重申重視中美關係
說中國為恢復中美關係作了巨大努力

【新華社北京七日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂會見即將離任的美國駐華大使李潔明時說，中國政府一貫重視中美關係，兩年多來中國為恢復和發展中美關係作出了巨大的努力。

他說，「我們希望在和平共處五項原則以及中美之間三個聯合公報所確定的原則基礎上，繼續改善和發展同美國的關係。」

據中國官員介紹，李鵬總理在會見時說，中美關係的發展不僅對中美兩國人民有利，而且也有利於亞太地區乃至世界的和平與穩定。

李鵬表示相信，李潔明大使回國後，將在新的工作崗位上繼續為中美關係的進一步恢復和發展作出努力。

李潔明感謝中國政府在他任職期間所給予的支持與合作。他表示願意為中美關係的恢復和發展作出自己的努力。

外交部副部長劉華秋參加了會見。

金米特昨結束訪華
稱為改善關係打下基礎
並透露劉華秋將會訪美

【法新社北京七日電】一位美國高級官員星期二在此間說，美國和中國已為改善她們正鬧得不愉快的關係奠下基礎，但北京必須先致力於解決美國所關切的人權、武器銷售和貿易問題。

美國副國務卿羅伯特．金米特結束三天訪問時說，這三方面的改進，將直接影響華盛頓在繼續給予中國貿易最優惠國地位一事上的決定。

金米特在啟程前往東京前對記者說，「我已清楚表明，關於給予中國貿易最優惠國地位一事，將視乎有關人權、（武器）非擴散和貿易問題的政治情況才能作出決定。上述三方面的改進會改善繼續給予貿易最惠國待遇的前景。」

這是布什政府至今發出的最強烈一個訊息。以往，布什政府沒有將人權與貿易最惠國待遇掛鈎，而強調需要與中國維持貿易關係。

但金米特也向北京提供了改善兩國緊張關係的機會，他說，假如北京對華盛頓所關切的事作出回應，兩國關係「便將能夠有進展」。

他談到與包括外長錢其琛、副外長劉華秋及對外經濟貿易部副部長佟志廣幾位中國官員的總共十小時會談時說，「這為若干方面的進展打下了基礎。」

他說：「我此行並非一個進程的結束，而是一個進程的一部分。我認為，我們不必在今天、但應當在幾個星期及幾個月後，去評估結果。」

但這位美國國務院第三號人物警告說，他預期美國國會在（予華）貿易最惠國待遇問題上，將面臨一場硬仗。

金米特又說，為了致力解決中美雙邊問題，中國副外長劉華秋會訪美，美國副國務卿巴塞洛繆和助理貿易代表梅西也將會訪華。

北京大學十六年來創始和發展華光技術的最新結晶
報社、出版社、印刷廠、辦公機構的最佳選擇
北大方正
電子出版系統
在國內外：
專利四項
大獎卅餘
用戶數千
1991.5.8—5.11在香港會議展覽中心展出
採用中國國家級專家、北京大學王選教授最新專利：CN89103390.4
北京大學新技術公司
香港聯繫電話：5747811 張兆東、王萍

熱烈恭賀
國際廣告協會中國分會■中國廣告協會■中國對外經濟貿易廣告協會■中國貿促會機械電子行業分會■機械電子工業部中國機電廣告公司合辦
首屆中國國際廣告研討會暨展覽會開幕
適逢本廣告公司成立五周年，多年合作與有榮焉，並繼續協力為中國廣告共同創造輝煌異采。展覽地點：北京西直門外大街135號北京展覽館 展覽日期：一九九一年五月八日至五月十三日 中國電揚廣告有限公司（DENTSU YOUNG & RUBICAM）致意
北京朝陽區霄雲路8號亞太大廈十層 郵政編碼100020 電話(1)512 5559 傳真(1)512 5988■上海延安西路914號達華賓館701室 郵政編碼200052 電話(21)251 2512 轉3011 傳真(21)251 2702■香港 英皇道1111號柏嘉商業大廈418室 電話(852)884 6668 傳真(852)569 0577

李鵬昨會見李顯龍 中星發展雙邊合作

特別是在基礎工業和高技術加工工業 稱中國在進行匯率和利率調整

【新華社北京七日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂會見新加坡副總理李顯龍一行時說，中新友好合作關係，特別是經濟領域的雙邊合作，有着廣闊的前景。

據中國官員介紹，會見中李顯龍對再次見到李鵬表示很高興。他說，五年前他曾訪問中國，這次來訪看到中國發生了很大變化，特別是特區建設給他留下了很深刻的印象。

李顯龍說，去年新中兩國建交後，雙邊關係的發展加快了步伐。他表示相信，兩國關係今後發展的前景是很好的。

李鵬總理說，中新關係在建交前基礎就很好，建交後雙邊關係得到了進一步加強。他說，通過李顯龍副總理這次來訪，兩國的友好合作關係，特別經濟領域的合作，將會進一步擴大。「我們希望今後進一步加強同新加坡在基礎工業和高技術加工工業方面的合作。」

李鵬還說，中國和新加坡生活在同一地區，經濟上有着密切聯繫，「我們希望兩國在各個方面的友好合作關係能夠得到不斷加強」。

會見中，李鵬總理向客人介紹了中國十年規劃和「八五」計劃的基本內容。他強調指出，在治理整頓經濟的過程中，中國的改革沒有停止。「今年以來，我們在改革方面就採取了一些比較大的措施，如外貿體制的改革、匯率和銀行利率的調整以及最近進行的城市糧油價格的調整等。」

經貿部部長李嵐清等參加了會見。

今天下午，國務院副總理鄒家華在釣魚台國賓館會見了李顯龍一行。賓主進行了友好談話。

李顯龍一行定於明天離開北京，前往上海、無錫、蘇州、杭州和廈門等地參觀訪問。

拉薩整修市容迎大慶

西藏和平解放四十周年大慶即將來臨，高原古城拉薩正在整修市容。這是拉薩市城市設計院的工程人員在北京西路吊裝「高原之寶」犛牛銅製雕塑。（新華社）

楊尚昆對李顯龍稱 中國幹部要增知識

【據新華社北京七日電】國家主席楊尚昆今天上午在會見新加坡客人時說，當前，中國要集中精力把經濟搞上去，這首先要靠中國人民自己的努力，同時也要靠朋友的幫助，尤其是要靠樂意看到中國發展的、鄰近的東南亞國家的幫助。

他說：「儘管中國目前還有一些困難和問題，但總的來說，十年改革開放使中國發展起來了。」

他指出，自鄧小平提出改革開放政策以來，中國在經濟發展方面「邁出了較大的步子，可以說是一個飛躍」。

楊尚昆主席在會見新加坡副總理兼貿工部部長李顯龍一行時強調，為了搞好中國經濟、改善人民生活，中國的各級幹部要努力增長現代化經濟建設的知識，同時要控制好全國的人口增長。

為期十天音樂盛會 「上海之春」開幕

老中青音樂家合力演出

【本報上海七日專電】為期十天的第十四屆「上海之春」音樂會今天晚上在滬隆重揭幕。

上海音協主席，《上海之春》組委會主任朱踐耳致開幕詞，他稱即將獻演的十四台音樂節目是上海音樂工作者獻給人民的一束報春花。上海市副市長劉振元代表市政府熱烈歡迎來自中央和全國各省市的嘉賓和朋友。

演出在李煥之創作的歡快濃郁的《春節序曲》中開始，接着民歌手曹燕放歌一曲《上海的春天》，盡情點染浦江兩岸春色。上海音樂學院十一歲的小提琴手李智勝站在高高的墊腳台上，演奏了一曲難度很高的《西班牙小夜曲》，贏得熱烈掌聲。專程來上海的著名歌唱家吳雁澤一曲高吭的《清江放排》令人迴腸盪氣。年初從奧地利獲獎歸來的陳小群演唱了圓舞曲之王施特勞斯的《春之圓舞曲》，使舞台上洋溢着春天氣息。

下半場演出的是大型交響合唱《世紀之光》。這是上海文藝工作者獻給中國共產黨七十周年的力作，全部演出歷時五十二分鐘，在青年指揮林友聲執棒下，六十人的大樂隊和八十人的合唱，以宏大的氣勢，飽滿的激情，把開幕式推向高潮。著名藝術家孫道臨、曹雷的朗誦，使《世紀之光》演出更添光彩。

海南加快對外開放

縱橫談

省長的重要宣佈

海南省省長劉劍鋒前日在省人代會上說：「目前海南經濟特區進一步擴大對外開放的時機已經成熟，海南將走上一條全方位、深層次、多種形式、多種渠道的開放之路。」

這是一個非常重要、受人注視的宣佈，今後的事實發展將會證明這個中國最大的經濟特區每年以更新的面貌出現，不斷吸引更多中外人士前往投資開發或旅遊。

這不僅僅是劉劍鋒以省長的資格公開說明海南今後發展的路向，而是根據中央的決策作出的決定。中央的政策就是：肯定了海南特區對外開放的路子，並且強調：「對外開放是海南島的優勢和希望所在。」

那就是說，對外開放是海南省賴以存活、繁榮、發展的方向和道路，只有朝這條道路繼續走下去以尋求本省的現代化。

關鍵是中央放手

這個面積達三萬四千平方公里、資源豐富、氣候宜人、風景秀麗的「南海明珠」，在對外開放的政策下，完全可以預期在十年八年之內必有驚人的可喜變化。

作出這一判斷的根據就不妨以深圳為例。深圳特區成立十年以來的成績，足以顯示海南他日必有大發展的前景。深圳經濟特區的成功關鍵，就是中央給予政策，讓特區當局放手發展。今天的海南在「對外開放是海南的優勢和希望所在」方針下，加上近年在開放方面已經取得的經驗，同樣可以令人樂觀並充滿信心。

今天，國內外進出海南的人已越來越多，誰都不能不承認：海南的經濟，城市公路交通等各方面的建設，已經取得了很好的成績。然而，這不過是近三四年的成果。

將成中國最大特區

海南今後大發展的突破口是洋浦開發區。這個面積達三十平方公里的開發區將由外商承包。日商熊谷組是合作的夥伴，它獲得低廉優惠的有償使用土地期七十年。今年之內動工開發，首批開發五平方公里，預計投資十五億人民幣。一次開發即包括通路、通水、通電等，整片來說須投入六十億人民幣。

衆所周知，日商參與開發洋浦在一九八九年已經在商談中，隨後因發生「六．四」事件而停頓，如今雙方順利合作，將是整個海南大舉對外開放和經濟開發的新起點。

根據海南省政府四日頒佈的《海南經濟特區外商投資條例》，外商到海南投資可以獲得減免所得稅的多項優惠，尤其是從事港口、碼頭、機場等基礎設施的企業、或從事工業、交通運輸以及從事農業開發的外商，免減稅優惠條件更豐，這是必然的。基礎建設項目的投資金額大，建設期較長，如無足以吸引的利潤是難以導入外商的。但一旦投資成功，就會長期坐收利潤。外商亦可以其企業發行股票，吸收更多的資金。外商在海南開發的土地可以轉讓或出租。以七十年計，收益就很可觀了。

今後十年將是海南真正形成中國最大特區的階段，而且將成為中國最大的新型經濟特區。回顧過去十年中國堅持對外開放的政策和成就，對海南的未來繁榮也就無可置疑了。

施君玉

中國將堅持走自己的路 楊尚昆稱不會受壓改變

昨向馬議長介紹中國民主與法制建設

【新華社北京七日電】國家主席楊尚昆今天上午在這裡強調說：「我們將堅持走自己的路，我們不會去抄襲別人的做法，也不允許別人把他們的制度強加於我們。」

楊尚昆在會見來訪的馬來西亞上議院議長陳松德一行時說，中國的事情應該由中國人民來決定，而不是由別國來決定。中國不會因為某些壓力而改變自己選擇的道路。

楊尚昆說，中國當前的情況可以概括為：生產發展、生活穩定。

他向客人們介紹了中國正在逐步加強民主與法制建設的情況。他說，人民代表大會制度和政治協商制度是根據中國國情確定的，能最廣泛地代表中國人民的利益。

陳松德說，各國人民都應該根據自己的國情來決定自己的道路。他說，他非常贊同中國人民根據中國國情來管理自己的國家和走自己的道路。

在交談中，楊尚昆和陳松德都表示，中國和馬來西亞是近鄰，兩國要進一步加強經貿和其它方面的合作關係。

在這之前，吳學謙副總理也會見了陳松德一行。雙方就共同感興趣的問題交換了意見。

中國太空技術未來發展

——訪空間技術與運載火箭技術研究院

本報記者　張克超

特稿

中國由七零年四月二十四日成功發射了第一顆人造衛星《東方紅一號》，到近年發展出在世界宇航界名聲大噪的長征系列運載火箭，令外界對中國的航天科技發展刮目相看。

但當你知道中國因財力有限，過去三十五年國家投放在航天科技的研究費用只合共一百億幣元，僅抵得上美國、蘇聯在這方面的一年花費，就更感到中國航天科技能取得今天的成就來之不易。

製造衛星的地方

在中華全國記者協會安排下，由香港八家新聞機構組成的香港新聞界訪問團上月底前往北京、大連進行為期八天的參觀訪問活動。在北京的其中一項重點訪問活動，是參觀過去很少對外開放的中國空間技術研究院和中國運載火箭技術研究院，內裡擺放的人造衛星和巨型運載火箭實物，使訪問團成員大開眼界。

由北京市區驅車到研製衛星的空間技術研究院只消半小時，汽車經過一處田園般遠郊科研範圍，四周盡是四、五層高、其貌不揚的泥黃色建築物，難教人聯想這就是製造能在太空運行的衛星的地方。

空間技術研究院隸屬下北京東方科學儀器廠廠長王德魁迎接我們時第一句話就說：「我想你們也會與很多外國宇航專家的觀感一樣，不相信這麼簡陋的地方也能製造出尖端科技。」

訪問團一行隨即換過白袍和經過消毒和除塵程序，步進衛星主裝廠的大廳，內裡果然是別有洞天，樓高十八米，長六十米的寬敞大廳，擺放了由七十年代至八十年代成功發射的各種通信衛星、返回式衛星及氣象衛星等。

何時載人進入太空

王德魁介紹說，中國由七零年成功發射首顆衛星開始，至今一共發射了二十八顆衛星（包括去年發射的亞洲一號衛星），全獲成功。他說，我國航天技術在衛星回收系統的設計相當先進，發射的十二顆返回式衛星均能準確收回，為發展載人飛船創造了有利條件。

有見美國的穿梭機多次成功往返，蘇聯的載人太空船亦屢創紀錄，訪問團成員不斷追問中國甚麼時候能進入載人飛船時代？王德魁滿有信心地說，我國航天科技已具備發展載人飛船的條件，與此相關的一系列技術亦已過關，問題是航空科技的撥款要優先應用到民生用途上，即如已故總理周恩來所言：「中國航天科技要先為地球上的事情，地球外的事情留待下一代人去做。」

他補充稱，只要國家經濟發展起來，用於航天科技的撥款增加，中國就隨時可以進入載人飛船時代。

研製第二代衛星

王德魁指出，按照「八．五」計劃，中央對航天事業發展相當重視，要求研製單位提高檔次，希望在二零零零年拉近與世界先進國家的航天技術水平。

他坦白承認，整體而言，我國航天技術相當於美蘇兩國八十年代中後期的水平，但衛星回收技術則穩於前列。他又稱，海灣戰爭展示的一場高科技交鋒，使宇航界對航天科技的應用有更深一層的認識，「愛國者」導彈之所以能準確攔截「飛毛腿」，太空上的預警衛星發揮頗大作用，中國科研人員現正對傳統戰略進行反思。

談及未來的發展，他透露，中國正研製第二代衛星，包括：①發展大容量通信衛星《東方紅三號》，由目前只裝四個轉發器增至二十四個轉發器，以滿足內地的通訊需求；②與巴西合作研究地球資源衛星；以及③發展為國民經濟服務的新氣象衛星。

研製長征火箭改進型

翌日，訪問團參觀了運載火箭技術研究院，用作測試和裝配長征系列火箭的大廳，足有幾個籃球場大小。該院經營開發部負責人曹正邦對記者表示，明年是中國發展航天技術三十五周年，該院正在研製長征三號改進型——長征三號A和長征二號E/H○型，預計於九三及九四年投入商業應用。

曹正邦說，自去年四月成功發射亞洲一號衛星後，吸引了海外各界的關注，歐美國家擔心中國因商業發射收費較廉，會迅速佔有商業衛星發射市場，故以各種手段，包括由政府提供利息優惠，在發射衛星出口許可證等方面予以刁難，令中國開拓商業發射業務碰到不少困難。但他相信憑着中國的信譽和提高競爭能力，中國在這方面是可分一杯羹的。

朱鎔基昨會見埃里克．何東

【新華社北京七日電】朱鎔基副總理今晚在釣魚台國賓館會見英國友人埃里克．何東，並進行了友好的談話。何東是應對外友協邀請來華訪問的。

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・

會見岡比亞總統 楊尚昆談論國際形勢 比海灣戰爭前還複雜

中國加強與友好國家聯繫為爭取世界和平

【據新華社北京七日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂會見了岡比亞共和國總統達烏達．凱拉巴．賈瓦拉和夫人一行。

據在座的中方官員介紹，楊尚昆在會見時代表中國政府對賈瓦拉來訪表示熱烈歡迎。

在談到國際形勢時，楊尚昆說，現在海灣戰爭雖然已經停止，但是問題並沒有解決，暴露出來的矛盾比打仗以前還複雜。總的說來，世界並不太平，海灣戰爭就是很大的事情。在這種情況下，中國同包括岡比亞在內的友好國家加強雙邊聯繫，正是為了爭取世界和平、安定。

楊尚昆說，中國總希望世界和平、穩定。中國近兩年來特別強調穩定，特別強調爭取和平的國際環境。

在談到建立國際新秩序時，楊尚昆說，國際新秩序主要應該建立在和平共處五項原則的基礎上。

賈瓦拉感謝楊尚昆的熱烈歡迎。他說，他是中國人民的老朋友。他四次訪華，每次總覺得好像是第一次來訪。從機場到國賓館，看到北京有了許多新建築，這表明中國的經濟確實有了很大的發展。

賈瓦拉說，岡比亞十分重視同中國的關係。中國在國際社會中發揮着重要作用。岡中兩國在重大的國際問題上有相似的觀點。

在談到非洲問題時，賈瓦拉強調應該討論如何結束南非的種族隔離制度。他說，除了建立國際政治新秩序外，還要建立國際經濟新秩序。建立國際經濟新秩序對發展中國家來說，最重要的是解決債務問題。

晚上，楊尚昆設宴款待賈瓦拉一行。

賈瓦拉總統應楊尚昆主席的邀請於今天下午乘飛機抵達北京，開始對中國進行為期八天的國事訪問。

隨同賈瓦拉來訪的有總統夫人奇爾諾．賈瓦拉，外交部長賽，財政和經濟事務部長賽胡．薩巴利等。

中國助孟加拉救災 贈二百萬美元物資

【新華社北京七日電】外交部發言人今天在此間宣布：四月二十九日孟加拉國遭受二十年未遇的特大龍卷風襲擊，損失慘重。對此，中國政府和人民深表同情。

李鵬總理於五月七日再次向孟加拉國總理卡利達．齊亞夫人表示慰問。中國政府已決定立即向孟加拉國提供價值二百萬美元的救災物資，發運工作正在進行中。

中澳昨簽署備忘錄 開展衛星通訊合作

【據新華社北京七日電】中國空間技術研究院今天在這裡與澳大利亞OTC公司簽署了一項通訊領域合作備忘錄，共同開拓衛星通訊的國際市場。

中澳雙方將根據這項諒解備忘錄，在合適的時機成立一個合資企業具體承擔這項合作計劃的執行工作，密切在衛星通訊領域合作的夥伴關係。

亞銀撥款59萬美元 向華提供技術援助

【新華社馬尼拉七日電】亞洲開發銀行今天在這裡宣布，將向中國提供五十九萬七千美元的技術援助。

這項援款將用於中國國際貿易研究機構和亞太地區培訓中心的發展。

一九六六年建立的亞洲開發銀行總部設在馬尼拉，旨在促進亞太地區的經濟和社會發展。目前，亞行共有五十個地區成員和非地區成員。

殘疾人保障法 下周開始實施

北京將舉行連串慶祝活動

【本報北京七日專電】為慶祝「殘疾人保障法」的實施，北京市人民政府等部門將舉行一系列大型活動，宣傳這部新法律。

全國人大常委會辦公廳、司法部、民政部、國務院法制局、北京市人民政府、中國殘疾人聯合會今天在中國記協舉行新聞發布會，介紹了將於五月中旬舉行的一系列活動的內容。

去年年底通過的「殘疾人保障法」將於五月十五日開始施行，五月九日將在人民大會堂召開「全國助殘先進集體、個人暨《自強模範》表彰大會」，五月十五日召開「首都慶祝實施殘疾人保障法大會」，五月十九日開展首次法定「全國助殘日」活動。

港台星十六家出版社 交流出版版權與貿易

西安舉行 大陸六省區代表參加

【中新社西安七日電】有香港、台灣、新加坡和陝西等大陸六省區出版商參加的「一九九一西安出版、版權貿易交流會」今天開幕。

由陝西省出版總社、陝西省出版工作者協會和陝西省版權研究會主辦的該次交流會在大陸各省中屬首個。

西安出版、版權貿易交流會組委會主任委員、陝西省出版總社副社長何其昌說，主辦者意在把海外圖書引進大陸，讓陝西圖書走向世界，以促進海內外科技文化交流，擴大合作出版領域，發展海內外版權貿易和圖書貿易。

參加此次交易會的海外出版商有新加坡泛太平洋出版有限公司、新亞出版社、香港文化教育出版社、永泰出版社、巨流出版社、台灣華一書局、巨流出版社等十六家，陝西的出版、發行機構有二十九家，福建、湖北、甘肅、青海、新疆派代表了解市場行情。

（上接第一版）

李鵬說，中蘇友好合作關係正在順利發展，江澤民總書記即將對蘇聯進行正式訪問。「我們認為，中國和蘇聯在和平共處五項原則的基礎上發展睦鄰友好關係，不僅符合中蘇兩國的利益，而且也有利於亞洲和世界的和平。」

亞佐夫元帥說，代表團這次來訪從廣東、上海到北京，所到之處都受到了熱情接待，他們親眼看到了偉大的中國人民和軍隊進行的創造性的工作和所取得的成就。他說，中國解決了十一億人口的溫飽問題，這是件很了不起的事情。

李鵬對亞佐夫元帥的評價表示感謝。他說，「我們的工作做得還很不夠，今後的任務還很艱巨。改革開放十年來，我們就建立計劃經濟和市場調節相結合的經濟運行機制進行了認真的探索，我們準備再花十年工夫，把這種機制逐步建立起來，並使之不斷完善。我們還將繼續處理好改革、發展和穩定的關係。」

會見中，亞佐夫元帥轉達了戈爾巴喬夫、盧基揚諾夫和帕夫洛夫等蘇聯領導同志對李鵬總理的問候。李鵬對此表示感謝，並請亞佐夫轉達他對戈爾巴喬夫、盧基揚諾夫和帕夫洛夫等蘇聯領導同志的問候。雙方還就共同關心的國際問題交換了意見。

國務委員兼國防部長秦基偉上將等參加了會見。

【新華社北京七日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂會見了蘇聯國防部長德．季．亞佐夫元帥一行。

據在座的中方官員介紹，楊尚昆對亞佐夫的來訪表示熱烈歡迎。他說，亞佐夫作為蘇聯國防部長單獨率團訪華，這是兩國建交以來的第一次。代表團中包括了這麼多蘇聯軍隊各方面的領導人，這也是第一次。

楊尚昆希望今後蘇聯軍方朋友們多到中國來看一看。他說，中國人民對蘇聯人民一向懷有深厚的感情。元帥同志這次有機會到中國來，能親身感受到這一點。

楊尚昆說，前年，戈爾巴喬夫同志訪問了中國。不久，江澤民總書記也將率團訪問蘇聯，這是對戈爾巴喬夫訪華的回訪。這兩次訪問證明了中蘇兩國關係發展到了一個新階段。

他說，希望中蘇兩國人民、兩黨和兩軍之間的友好關係今後能夠得到進一步發展。

在會見開始時，亞佐夫轉達了戈爾巴喬夫、盧基揚諾夫、帕夫洛夫對楊尚昆主席的問候。楊尚昆表示感謝。在會見結束時，楊尚昆請亞佐夫轉達他對蘇聯領導同志的問候。

在會見中，雙方還就共同關心的問題進行了友好、坦率的交談。

【美聯社北京七日電】蘇聯國防部長亞佐夫星期二結束其歷史性中國之行，但在其五天訪問期間，未有任何協議宣布。

蘇聯大使館發言人說，一九四九年以來訪問中國的首位蘇聯國防部長亞佐夫，星期二和中共中央總書記江澤民、總理李鵬和國家主席楊尚昆舉行了會談。

將於下周訪問蘇聯的江澤民，要求亞佐夫轉達其對蘇聯總統戈爾巴喬夫的問候。

汽車工業的人才庫

——訪「一汽」車廠副廠長李治國

本報記者　邵干

通訊

長春第一汽車製造廠（人們習慣簡稱其為「一汽」）與西德大衆汽車有限公司合資四十二億人民幣，興建「一汽——大衆汽車公司」，一九九四年產轎車可達十五萬輛。其投資之巨，規模之大，速度之快，為國內近年所罕見，成為內地熱門話題之一。

整潔美麗的汽車城

北國春花正盛時，記者訪問了長春第一汽車製造廠。當汽車駛入廠區寬闊的柏油馬路時，首先，映入眼簾的是一排排兵營式的紅磚樓房，顯然這是蘇聯式的舊廠區。而那鱗次櫛比的高樓，在陽光下熠熠生輝的豪華裝修，不問也知是新廠區了。這裡不僅有龐大的生產製造、科技研究、銷售服務、經營管理等完整的汽車工業體系，而且有職工住宅、醫院、學校、商店、圖書館、文化宮、青年宮、少年宮、體育場、青年花園、兒童樂園、離退休職工活動室等完善的文體生活設施。真是一座整潔美麗的汽車城。

在廠部大樓講究的會議室裡，一汽第一副廠長李治國熱情地接待了記者，介紹了一汽三十年來兩次創業的歷史。一九五六年的七月十五日，一汽建廠三周年的日子，總裝配生產線上緩緩流出了第一輛中國自己生產的汽車——解放牌CA10型四噸載重汽車，從此結束了中國不能製造汽車的歷史。

汽車工業的人才庫

從這天直到一九八六年九月二十九日老解放車被全部停止生產，三十年間，共生產汽車一百二十八萬一千五百零二輛。其間，還生產出近二千輛高級紅旗牌國產轎車。中國道路上跑的載重汽車，百分之五十是一汽的解放車。這三十年為國家上繳利稅六十四億元，相當於國家建設一汽投資的十二倍。

李治國自豪地說，可以毫不誇張地講，一汽是中國汽車工業的搖籃。在國內，有造車的工廠就有一汽的人。中國第二汽車製造廠的領導骨幹、技術骨幹，幾乎都是一汽支援的，一汽先後支援二汽幹部、工人四千多人。一汽通過業餘學習與實踐相結合的途徑，培養了大量技術骨幹，解決了汽車生產發展的急需，使一汽成為既出人才又出汽車的重要基地。

談到一汽的第二次創業——產品換型、工廠改造，這位先後陪伴了五任廠長的第一副廠長，滿懷感觸。

包建第二汽車製造廠

「我都解放兩次了」，一汽的老「解放」三十年了，還沒解放！一位「文革」中被打倒又復職的領導人在一次會上這樣嘲諷一汽。李治國眼睛潮濕地對記者說：「面對人們的指責、非難，過去我們能說什麼呢？」

說「一汽三十年一貫制」實在冤枉，且不說老解放本身改造了一千多處，就是新車種，一汽早於一九六四年就依靠自己的力量設計出4t140型五噸載貨汽車，並進行了近三分之一的生產準備，其中還包括一部分模具。可是那時企業沒有自主權，當時的廠長饒斌連買台發動機的權力都沒有，更不用說換新型車了。

李說，後來毛澤東提出要搞「大三線」，國家把包建第二汽車製造廠的任務交給了一汽。這樣，一汽為了顧全大局，保持穩定，把廠領導、總工程師、一般技術人員、骨幹技工，一分為三，編為三個序列，用抓鬮的辦法，拿出了三分之一的力量，前後用了七年時間，從工廠設計、設備與工裝設計和製造，全力以赴地去包建中國第二汽車製造廠的建設。共包建了十七個分廠和整個熱處理系統，並忍痛割愛地把一汽自身準備換型的4t140作為建廠的主產品移植給了二汽——就是現在二汽生產的「東風」牌載重貨車。

有高級工程師職稱的李治國幽默地說：「一汽人就像巴金小說《家》中的覺新，老實，肯幹，為顧全大局而委屈求全。」

一汽在六十、七十年代，無力自我完善，無力自我發展，還替國家背負着「支援世界革命」的重擔。這一背景材料至今還很少為外人所知。

李接着數說道：

一是援助阿爾巴尼亞建設了一個中國當時能生產的「解放」等四種車型的汽車配件廠。技術、設備、工人培訓都由一汽承擔。

二是援助羅馬尼亞建設了一個年生產能力達一千六百噸的大型模具廠，比一汽自己的模具廠還大一倍。為了解該廠生產的模具大部分用來出口。

三是援助朝鮮建設了一個汽門芯廠，能夠生產各種類型產品的汽門芯。（上）

國防部長發表強硬談話

南軍方稱國家陷內戰

布什心律恢復

行情　1991年5月7日

	報價	上日收市
港	3306	3298
數	上午定盤 356.25 下午定盤 356.15	353.65
黎世	356.55	354.05
約	356.85	355.20

	香港收市	倫敦收市
滙豐	25.10	25.10
怡和	33.25	33.45
國泰	8.55	8.55
和黃	15.40	15.45
置地	8.55	8.56
太古	18.50	18.45
九燈	20.70	20.65
港燈	11.60	11.60
長實	18.20	18.20
九倉	8.95	8.95

鴻基資料研究有限公司提供

泰政變傳言造成衝擊

國防部長發表強硬談話
南軍方稱國家陷內戰 軍隊奉命遇襲即開火
開始召集後備兵 促頒緊急狀態令

【路透社貝爾格萊德七日電】在南斯拉夫軍隊宣布「內戰已開始」，並提出軍隊若受到襲擊將開槍的警告後，南斯拉夫領袖們在星期二舉行了危機會談。

國防部長卡迪耶維奇在星期一晚的南斯拉夫聯邦主席團緊急會議上，對主席博·約維奇說，「南斯拉夫社會已經進入內戰。」

因病而沒有出席星期二會議的卡迪耶維奇在電話裡說，「軍隊將會按照戰鬥規例向任何襲擊軍隊的人員、單位或設施作出反應，甚至開火。」

他說，繼一名十九歲士兵，在克羅地亞共和國的斯普利特港市，一個海軍基地外面的至少三萬人反軍隊示威中被殺後，軍隊已進入全面戰鬥戒備狀態。

外交人士說，他們獲得消息，在過去廿四小時，南斯拉夫軍隊已開始召集後備軍人。

【美聯社貝爾格萊德七日電】消息人士星期二說，南斯拉夫軍隊因恐怕過去五天造成了二十人喪生的少數民族暴力事件會越來越嚴重，已呼籲該國領導人宣布緊急狀態令。

該國爭吵不休的領導人，將在星期三凌晨開始於貝爾格萊德舉行的緊急會議上討論上述要求。

名譽上指揮武裝部隊的八人集體領導的聯邦主席團，星期二舉行多天來的第三次緊急會議，並邀請了地區領導人與會。

接近該主席團的消息人士對美聯社記者說，擔心少數民族團體間流血衝突擴大的軍方，已建議立即頒布緊急狀態令。

【法新社維也納七日電】奧地利國防部長法斯拉本德在《新聞報》發表的一篇採訪記中說，由於鄰國南斯拉夫發生危機，奧地利軍隊已處於「預先戒備」狀態，且準備在必要時「立即作出反應」。

他說，這包括一項「分幾個階段的計劃」，第一階段將派軍隊援助邊防警察。但他說，他確信軍隊將無必要採取此類行動。

南國動亂 在南斯拉夫克羅地亞共和國，群眾星期一在亞德里亞海畔的斯普利特舉行反對軍隊的示威，揮舞克羅地亞旗幟和呼喊口號。有一名士兵在南斯拉夫軍隊與二萬名克羅地亞人衝突中被殺。（美聯社）

切尼昨會晤科首相 表示美軍無意長駐
但強調進行定期演習防止發生危機

【美聯社利雅得七日電】美國軍隊開始前赴海灣地區後九個月，美國國防部長切尼將觀察美國作戰部隊從受戰爭蹂躪的伊拉克南部撤離的情況。

切尼定於星期二在科威特城會晤科威特及美國官員，然後越過邊界進入非軍事區伊拉克一側，觀察美國第三裝甲師二千四百名士兵撤離的情況。

在該緩衝區內一支一千四百人的聯合國維持和平部隊星期一宣布已全面運作，從而為原駐德國的第三裝甲師撤回至其在科威特北部臨時總部掃清了道路。

切尼正在訪問六個海灣國家，與各國政府領導人討論美軍將來在該地區所扮演的角色問題。他預言，他將贏得批准以擴大美國的存在，以防海灣安全將來受到威脅。

切尼星期一說，美國政府對在該地區永久維持將美國地面部隊不感興趣。但他強調，定期進行的美國地面和空中演習，連同海灣阿拉伯部隊接受擴大的美國訓練，將有助於防止去年八月伊拉克入侵科威特事件觸發的那類危機。

【法新社科威特城七日電】美國國防部長切尼星期二說，「將來數月」內一些美軍仍會留駐在科威特，但美國希望避免部隊在海灣永久駐紮。

切尼在與科威特王子兼首相薩巴赫和國防部長薩利姆會晤後，發表講話。

他說，美國與所有海灣國家聯繫，討論諸如聯合軍事訓練和演習，以及儲存軍備等問題。

他說：「避免在海灣地面永久駐紮美國軍隊是我們的意願。」

但補充說：「但美軍會在將來數月內繼續留駐科威特。」

切尼沒有明確說出有多少士兵會留駐，和留駐時間有多長。他稍後乘坐直升機前往探望駐守在科威特北部伊拉克邊境附近的美軍。

美軍昨撤出伊南
控制區移交聯合國部隊
裝甲旅駛向科境 兒童揮旗相送

【路透社伊拉克·薩夫可七日電】美國國防部長切尼星期二抵達科威特訪問之前數小時，伊拉克南部的美軍展開最後撤軍行動。

由坦克、裝甲車和其他軍事車輛組成的車隊載著第三裝甲師第一旅的數千士兵，駛進科威特。

伊拉克兒童排列在路旁，揮舞美國旗，送軍隊離開。

美國陸軍上尉埃里克·瓦格納在薩夫可的簡陋機場對路透社說：「撤離行動於天亮時展開，今天之內我們將會在伊拉克南部以外的地方。」

美軍將一處伸入伊拉克境內十公里、伸進科威特境內五公里的邊境地帶的控制權交給一支一千四百四十人聯合國軍隊。

切尼將會由沙特阿拉伯前往科威特，探望美軍和與科威特官員討論安全計劃。

布什心律昨無異常 恢復工作日程緊湊
腰繫儀器監察心跳情況

【美聯社華盛頓七日電】美國總統布什整夜安睡，星期二展開正常工作時間表，沒有再出現不規則心跳。

總統發言人菲茨沃特說，醫護人員整晚注意布什的心跳速度。他說，「整晚和今晨都完全正常。」

菲茨沃特又說，此外，布什今晨起床後，立即接受心電圖檢查，沒有發現不正常情況。」

六十六歲的布什於昨晚八時四十分上床休息，星期二清晨五時二十分起床，七時二十三分回到橢圓形辦公室開始整天工作。發言人說，「他看來很好。」

【美聯社華盛頓七日電】說道自己感到身體狀況「十分好」的總統布什已恢復工作，工作日程排得滿滿的，但腰間掛上一個心臟監察器。

布什星期二分別在白宮內一個典禮上頒授小企業家年獎，與參議院領袖就與墨西哥進行自由貿易談判計劃策略，及迎接芬蘭總統科伊維斯托並與他會談和一起午宴。

他亦計劃在當天會晤意大利總統科西加及總理安德烈奧蒂。

總統發言人菲茨沃特說，布什會在未來數天戴上一個心電圖儀器，因此當他在一定範圍活動時，可以從設於總統橢圓形辦公室外的監察儀器，不斷檢查他的心跳情況。

南北朝鮮態度無改變
南北共享聯合國席位

【美聯社東京七日電】北朝鮮星期二重申北南朝鮮作為一個成員加入聯合國的要求，並舉出在世界乒乓球錦標賽上朝鮮統一隊的良好表現為例。

北朝鮮官方報紙《勞動新聞》在一篇由朝鮮中央通訊社發出的評論中說，「運動員作為一支統一隊參加國際體育運動」與謀求聯合成為聯合國會員之間「道理上沒有什麼分別。」

南國中央無能為力

新聞內窺鏡

南斯拉夫的種族騷亂長時間不能平息下，終於惡化，軍方作出了如果中央政府無法穩定局勢，即出來控制大局的威脅姿態。

代表六個共和國和兩個自治省的聯邦議會已為此舉行緊急會議。然而，深刻的種族矛盾也完全存在於這個八人委員會中，它既不能防微杜漸，在問題啟初初制止局勢惡化，現在局勢陷於內戰邊緣，更加無法作出有力的決定。關鍵人物克羅地亞的主席在此情況下出國訪問去，根本不參加會議。會議若有決定，可能被克羅地亞人視為陰謀，引導更大的反抗。但在軍方的逼迫下，委員會必須有所決定。在克羅地亞人看來，軍方偏向塞爾維亞人，這又是另一個矛盾因素。

·遠聞·

美蘇外長將在埃會談
星期日聚首開羅討論中東和平

【美聯社開羅七日電】埃及官員星期二宣布美國國務卿貝克和蘇聯外長別斯梅爾特內赫本周末將在開羅見面，就中東和平舉行會談。

穆巴拉克總統的政治顧問奧薩馬·埃爾巴茲和外長馬吉德兩人都說，貝克和別斯梅爾特內赫在這個星期開始的中東之行期間，將會到開羅來。

兩名官員都沒有透露這次會談的日期，但是一名埃及外交官說，會談將在星期日舉行。

泰政變傳言造成衝擊 股市昨急挫交投銳減
一組織函外國使館揚言發動恐怖襲擊

【法新社曼谷七日電】關於今年二月奪取政權的軍隊中一個不滿派系將發動反政變的傳言，已開始對泰國商界造成衝擊，當地股票市場星期二大跌。

極端敏感的泰國證券交易所指數下跌了二七·九四點或百分之三·一，以八四〇·〇六收市。交易商將此結果歸咎於政變謠言。成交額從上一個交易日星期五的一億五千二百萬美元，大幅減至一億零八百萬美元。

關於仍存在著反對執政團領導人的勢力的說法已得到支持，因為各西方大使館接到威脅說，參加十月在這裡舉行的世界銀行會議的代表將被殺。

這封威脅信說，「我們將在機場、酒店和那些代表使用的車輛以及會場內放置炸彈並向這些場所開槍。」

由「反軍事獨裁者」於四月二十三日簽署的這封信，警告西方國家勿派代表與會。

簽署該封信的人聲稱，已進行了反對該執政團的襲擊活動，例如，在軍隊最高指揮部總部內一家超級市場的大火，以及曼谷唐人街一處購物中心的炸彈爆炸。

警方證實那兩處商店均被大火損毀，但否認與縱火有關。他們說，這兩宗火警均由電路問題引起。

西方外交官證實，在有關正醞釀反政變的謠傳聲中，氣氛確實緊張。但他們說，軍方似乎已控制住局面。

美伊傳枱底交易
以庫爾德自治換薩達姆續掌權

【法新社安卡拉七日電】此間報紙星期二報道，美國總統布什和伊拉克總統已經達成一個「秘密協議」，以薩達姆·侯賽因繼續生存下去為條件，換取在伊拉克北部建立一個庫爾德自治州。

其中一份報紙說，這個「秘密協議」是薩達姆與布什之間透過第三方的調解人所達成的一宗「口頭交易的一部分」，該報沒有透露調解人是誰。

據說兩位領袖同意，華盛頓向巴格達提供「美國的保證」，確保薩達姆繼續做伊拉克總統。作為交換，巴格達將會給予伊拉克北部的庫爾德族人自治權，並把石油資源豐富的基爾庫克地區劃入未來自治州的境內。

【路透社巴格達七日電】伊拉克總統薩達姆在訪問他的故鄉塔克里特的時候，要求審判那些未能在什葉穆斯林和庫爾德族人起義期間採取行動的官員。

伊拉克通訊社在星期二引述說，薩達姆譴責那些在國外煽動起義的「流氓」。

該通訊社說，總統在星期一訪問塔克里特期間向官員們作了上述講話。

日相回應東盟國 籲政府增加經援

【美聯社東京七日電】日本首相海部俊樹星期二要求其內閣，在下一財政年度中增加日本對亞洲國家的經濟援助。

海部在訪問五個東南亞國家——馬來西亞、文萊、泰國、新加坡和菲律賓——後回到國內的第二天提出了上述要求。那些國家的領導人尋求得到日本的更多官方發展援助。

亞美尼亞主席 譴責蘇軍攻村

【法新社亞美尼亞·埃里溫七日電】亞美尼亞領導人說，圖解除亞美尼亞民兵武裝的蘇聯士兵，星期二對亞美尼亞村莊發動新的攻擊，從直升機上向東南部戈里斯附近的至少兩個村莊開火。

【美聯社蘇聯·埃里溫七日電】亞美尼亞主席列翁·捷爾-佩特羅西安星期二指責蘇聯軍隊向共和國發動「未經宣布的戰爭」，說鄰近的阿塞拜疆附近一條村落被襲時，有二十三人喪生。

捷爾-佩特羅西安在一次記者招待會上說，蘇軍和阿塞拜疆軍隊星期二攻佔三條村落，逮捕，超過二十人被捕，大部分是亞美尼亞警察。

捷爾-佩特羅西安和亞美尼亞經濟學家別里基安說，這兩個南部共和國的新暴力事件中的一些受害人遭殘暴對待，包括被剝掉頭皮。

國民知識水平下降 美將失去競爭優勢
官員盼報紙多報道世界熱門話題

【美聯社不列顛哥倫比亞省溫哥華七日電】美國能源部長詹姆斯·沃特金斯說，太多美國人不瞭解科學和數學，以致到二〇〇〇年時，美國可能會失去其競爭優勢。

他星期一在美聯社的周年會議上對出版商說，「除非我們能夠扭轉現時的趨勢，否則到二十一世紀時，競爭不會成為一個問題，因為我們已經落後至不可挽回的地步。」

沃特金斯說，科學、能源、全球氣溫上升和環境等等將會是下一世紀的語言，「不管我們喜歡與否」，而報紙「必須幫助美國公眾瞭解它」。

漢城上演爭屍大戰
警察攻入殮房 奪回遺體檢驗
工運領袖墮樓餘波未了

【路透社漢城七日電】南朝鮮防暴警察星期二衝入一間醫院的停屍室，搶奪一名死因引起了爭論的工人離心分子朴昌壽的屍體，以及最近警察打死一名大學生的事件，已引致反政府抗議行動惡化。

防暴警察揮動大錘砸爛漢城南區安楊醫院停屍室的後門，以避過守衛著三十歲工人朴昌壽屍體的抗議者。官方希望為朴昌壽的屍體進行驗屍工作。

國家電視台曾報道，朴昌壽是在星期一，從安楊醫院一個窗口躍下喪生，以抗議警察在四月二十六日打死學生姜慶大。朴昌壽的工會同伴宣稱，在二月被捕，並被拘留等候審訊的朴昌壽，可能是被人謀殺。

目擊者說，警察的兩次奪屍行動均告失敗。

中央日報說，催淚氣體彌漫整間醫院，引致病人和醫院職員作嘔和透不過氣來。

該報說，警察進行突襲期間，朴昌壽的五十五歲母親在停屍室內，被催淚彈的氣味悶暈。

目擊者說，在警方第三次採行動成功後，朴昌壽的母親被警察拖出醫院大樓。

一名工會領袖在醫院告訴記者，「在朴昌壽的死亡動機清楚揭露之前，不可以進行驗屍。」離心分子說，他們恐怕警方搶走屍體後，將會捏造證據。

【美聯社漢城七日電】示威者星期二把守著停放工運領袖朴昌壽屍體的殮房，大約一千防暴警察用棍棒和催淚氣體與示威者搏鬥九小時，奪回殮房的控制權。朴昌壽星期一在監獄舉行示威後喪生。

檢察官員星期二晚說，警方重新控制殮房之後所進行的屍體解剖顯示朴昌壽是由於從高處墮下，導致脊骨折斷和腸臟破裂而致死。

科爾說有利可圖 呼籲向東德投資

【路透社德國·漢堡七日電】科爾總理星期二加入波恩領袖們越加響亮的呼聲，要求外國公司在西德掙扎求存的經濟中投資。

科爾在此間的一次商務會議上說，東德正在出現經濟回升的最初跡象，投資者應該抓緊行動大撈一把。

國際最新匯市股市金市行情 1991年5月7日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7940	7.7930
西德馬克	1.7230	1.7200
日圓	138.39	138.05
英鎊	1.7187	1.7215
瑞士法郎	1.4595	1.4580
澳洲元	0.7810	0.7810
加拿大元	1.1510	1.1505

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3306	3298
倫敦	上午定盤 356.25	353.65
	下午定盤 356.15	
蘇黎世	356.55	354.05
紐約	356.85	355.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	26342.14	−135.72
新加坡海峽時報指數	1525.03	+6.23
悉尼全普通指數	1537.80	+15.40
倫敦金融時報指數	1989.70	+15.80
法蘭克福商業指數	1959.70	+4.10
紐約道瓊斯指數	2947.00	+5.36

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	25.10	25.10
怡和	33.25	39.45
國泰	8.65	8.55
和黃	15.40	15.45
置地	8.55	8.55
太古	18.50	18.45
九[illegible]	20.70	20.65
港燈	11.60	11.60
長實	18.20	18.20
九倉	8.95	8.95

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

美京連續第二晚騷動
年輕暴徒縱火搶掠
部分地區實施宵禁警方拘捕四十多人
事件起因為一拉美裔青年遭警察槍傷

【美聯社華盛頓七日電】美國首都華盛頓部分地方連續第二晚發生暴徒擲石、燒車和搶掠事件後，警方星期二清晨威脅進行大規模拘捕行動。

華盛頓市長沙朗·狄克遜說，「夠了！夠了！」

在星期二破曉時，警方稱該區已平靜。當局說，約有四十四人被捕，大部份因妨害治安行為而被拘捕。

警車透過手提擴音器，着令居民離開這些主要聚居了拉丁美洲人的街道。

【路透社華盛頓七日電】警察星期一晚發射催淚彈驅散扔石塊的青年。這是在華盛頓以拉美裔人為主的社區內發生的連續第二晚騷亂，起因是一名警察向一名男子開槍。

市長狄克遜宣布緊急狀態令，並下令在十個街區實施自子夜至凌晨五時的宵禁。

警方說，任何人在這段時間內被發現在街道上將被捕。決定下令實施宵禁的原因是，數百名青年和警察進行邊打邊跑的搏鬥，搶掠商店及縱火燒車。

警方及目擊者說，憤怒的示威者焚燒汽車和垃圾桶，並打碎一輛公共巴士的窗戶並縱火燒它。一間雜貨店遭搶掠。

官員說，在國家動物園正東面華盛頓市芒特普萊森特居民區發生的此次騷亂，是一九六八年以來在華盛頓的首次大規模少數民族或種族暴力事件。

此次騷亂於星期日晚在一名女警開槍擊中一名拉美裔男子的胸部後爆發。她說，她因那名男子行為不檢而將他逮捕時，他用一把利刀刺向她。

受傷疑犯是三十歲的戈麥斯，據報他在華盛頓醫療中心的情況危殆。他已被控以襲擊警察及藏械罪名。

截至星期一晚止，暴力事件分散為警察和年輕人之間的較小規模的衝突。那些年輕人沿街奔跑，搗毀商店櫥窗並搶掠，還放火焚燒垃圾。

警察用催淚彈驅散人群。

三名男子星期一夜裡跑往華盛頓西北區一家賣酒的商店，這是該地第二夜騷亂。青年人在主要以講西班牙語為主的地區向警察拋石頭和瓶子，搶掠商店。（美聯社）

美國熱線

本報國際專電

紐約市赤字危機嚴重

本報駐美記者 王仁芸

儘管自去年七月起，美國全國各地都或深或淺地受到經濟衰退影響，但就所受打擊的嚴重程度而言，紐約市顯然是首屈一指的重災區。消費疲弱、稅收減少、負債沉重、失業人數激增之類的衰退特徵，在紐約市均表現得特別顯著，而且，在全國範圍的經濟衰退已經有跡象見底的時候，紐約市的赤字危機卻愈陷愈深，幾乎走到了要被紐約州財經控制署接管財政的地步。

失業率創高水平

紐約市三月份的失業率已經增至百分之八·一，創下五年來的最高水平，比同期的全國平均失業率還要高一·三個百分點。紐約市在一九九一年的新增失業人數，預料還會高達十一萬人。紐約市消費疲弱的情況也跟失業情況同樣嚴重。紐約市一九九〇年的零售數字下跌了百分之一·五，九一年一月及二月的零售數字，則急挫了百分之五·一。消費疲弱的結果，是市政府在銷售稅方面的收入銳減——僅在冬季就下挫了百分之八·四。

稅收銳減使紐約市本財政年度的赤字意外地增至四億六千五百萬美元；九一年財政年度將於六月三十日結束。句話說，紐約市政府僅餘下幾個星期的時間可用於解決這場赤字危機。

根據紐約州法例，紐約市在本財政年度赤字超過一億美元的時候，市財務須由紐約州財經控制署接管。但紐約州長葛謨顯然沒有興趣在這個時候接過這幅爛攤子。他建議在七十年代中期訂下的這一億美元限額，應該按通脹率予以調節，這樣一來，市政府的預算赤字要達到三億美元，才須由州政府派人接管財務。另一方面，州政府將把下一個財政年度的部分援助提早交給紐約市，讓紐約市暫時渡過危機。

壓縮開支 大幅加稅

然而，即使紐約市政府這次能夠勉強把赤字危機打發過去，更嚴重的新財政年度赤字危機也將立刻到來。根據較早時候的估計，紐約市一九九二年的預算赤字已經高達三十一億美元，但由於稅收有可能進一步減少，市政府最近已經把這個數字修訂為起碼三十五億美元。這即是說，紐約市政府起碼要在新一個財政年度內削減赤字三十一億美元，才有可能逃過財政被接管的厄運。

面對龐大的財政赤字，紐約市長丁勤時將不得不在下一個財政年度實行加稅和大幅削減開支。丁勤時在談到這一輪的削減開支措施時說，那就像一個人拿著一百美元鈔票到超級市場的收銀處付賬，卻突然發覺手上的雜貨值一百一十美元，因此要把十美元貨物放回貨架上。

市政府在削減赤字的時候，當然並不如丁勤時市長所打的比喻那麼輕鬆，因為紐約市九二年的赤字將是三十五·六億美元，而不是一百美元。丁勤時已於日前召見各部門的主管，要求他們各自提交大幅度削減開支的計劃。根據已經透露的消息，市政府各個部門的服務都會受到嚴重影響。在清潔衛生方面，市政府將要求清潔工人負責更長的街段，減少收垃圾次數，甚至縮減循環回收垃圾計劃。在醫療方面，衛生局建議關閉五所兒童保健診所和一家地區健康中心，把提供給社區愛滋病教育組織的經費削減百分之二十五。社會服務局則建議關閉七所無家可歸者收容所。圖書館和公園的開放時間也會受到影響。市政府已打算關閉二十四個圖書館並且裁減工作人員，而公共圖書館本年度購買圖書及其他材料的預算已經縮減了百分之三十七。在美國總統布什聲稱要提高教育水平的時候，紐約市竟然要大幅度削減圖書館服務，也可以說是對新教育法案的一大諷刺。在交通方面，地鐵和公共汽車也將要削減一些「比較少人使用的支線」。

除了大幅度削減各部門的服務外，紐約市政府還拿出了需要裁減一萬五千公務員的威脅作為後盾，要求公務員作出讓步，「交還」部分福利。在削減開支後還不足以填補的部分赤字，則會通過加費、加稅解決。

裁減公務員

紐約市本來已經是一個不大好住的城市了，市政府削減服務、加費、加稅，無疑將使紐約市民的生活質素進一步下降。丁勤時政府為應付赤字危機而採用的措施，也引來了不少人的批評和對抗。紐約市立大學的學士生為了抗議增加學費五百美元，在較早時曾經罷課、遊行，並且佔據校園建築物兩周。在四月三十日下午五時，接近二萬名關心教育的人士集結在曼哈頓區世界貿易中心附近的街道上，抗議市政府削減教育經費，示威者高呼「救救孩子的將來」，「請富有者付重稅，勿減經費」。交通警員也因為面臨削減福利而士氣低落，以放慢抄牌的形式表示抗議。紐約市審計局長霍爾茨曼則警告說，在九一年加稅八億二千二百萬元及在九二年加稅十二億美元，將造成二十多萬人失業，使紐約市經濟更難復甦。

在一片削減開支聲中，紐約市卻有一個部門的經費是繼續增加的——紐約市長已經作出保證，警察部門增聘二千名警員的計劃不會受到影響。紐約市去年兇殺案死亡人數高達二千二百四十五人，增幅居全國之冠，這個數字大概已足以說明警察部門經費為何要繼續增加了。

【本報紐約五日專電】

爭屍 數百名南朝鮮工人和激進學生，星期二在南部城市安養的醫院中舉行靜坐示威，保護星期一自該醫院拘留病房躍下喪生的工會領袖朴昌壽的遺體。（美聯社）

發軔於學生怕大學畢業分配
大陸出現「中專熱」

忍者龜風靡京城

武夷山下

位於福州和泉州之間的莆田市，是媽祖的故鄉，去年吸引了近十萬台胞到湄州島朝聖。該市的工業以輕工為主，其中最重要的是鞋革業和電子業。該市副市長楊學明於三年前，從國務電子工業部借調到莆田市任職副市長，其主要職責就是發展該市的電子工業。

該廠生產的產品百分之九十五出口，去年總產值達到一億多元，利稅為一千二百八十六萬元。位於莆田西天尾鎮的協豐鞋業有限公司是合資企業，福建和台灣資本各佔一半。該廠以生產NIKE系列運動鞋為主，產品全部出口。去年建成二條生產流水線，產值已達一億元人民幣以上，今年六條生產流水線全部投產，年產值將達七千萬美元，是該廠……

作為鞋業同行的莆田縣鞋革廠有四千五百多員工，平均月薪二百元。該廠副廠長林雙棋表示，該廠是全縣唯一的國營鞋革企業，每年上交國家的稅收比三資企業的同行要多得多。他說，政府對於外資企業採取頭三年免稅、後四年減稅的傾斜政策，從大局來看是對的，但是由於國營企業每年上交予國家的利得稅達百分之五十五，令兩種企業在……

……公司代理
……日本，台灣之銅版紙……紙，白咭紙，玻璃紙……咭紙，BOPP，鋁箔……迎國內外查詢訂購。
……419111 FAX：3415096

……發展有限公司
……：劉先生／鄭先生

印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
……曆、粉紙月曆、直……印製，款多價平，……捷，歡迎出口批發，……傳廣告。
……5401131(6線)
……5598718，5597137
……道西180號長嘉工業大廈8字樓

爆炸聲持續半小時以上
吉隆坡一爆竹廠爆炸
逾百人死亡被困者衆
數十人受傷　鄰近五十棟房屋被夷平

【路透社吉隆坡七日電】馬來西亞國家通訊社報道，星期二一場大火摧毀了馬來西亞首都吉隆坡市郊一間爆竹廠，可能造成最少一百人喪生及數十人重傷。

傷亡數字可能會更高，因為當火警在當地時間約下午三時三十分發生時，至少有一百五十名工人被困在亞斯特拉爆竹廠內。

國家電台說，約有五十名受傷工人被送院救治時，情況危殆。

馬來西亞國家通訊社說，目擊者見到很多具燒焦了的屍體。

該通訊社還說，當拯救人員在距離吉隆坡約三十公里的雙溪布洛鎮亞斯特拉爆竹廠內搜索更多屍體時，消防人員仍在撲救廠內其他地方的火勢。

約有兩個足球場般大小的爆竹廠完全被燬。附近最少有六間工廠，五十家房屋被夷平，另有一百家受損。

一名目擊者說，他聽到最少八次大爆炸。爆炸聲最少持續三十分鐘，火焰直衝雲霄。

警方下令居民撤出現場以防發生進一步爆炸。

候選佳麗　芬蘭小姐姮雅．維耶諾蓮在美國拉斯維加斯為一九九一年世界小姐拍攝短片期間，暫時休息一下。（美聯社）

肯尼迪大宅案 疑犯將被起訴

【路透社佛羅里達州．棕櫚灘七日電】警方星期二表示，他們會提出起訴參議員愛德華．肯尼迪的侄兒威廉．肯尼迪性侵犯罪名。威廉涉嫌在復活節周末在棕櫚灘其家族大宅內強姦一名女子。

警方發言人說：「我們深信，已經清楚三月三十日在肯尼迪大宅中所發生的事，我們會建議起訴威廉．肯尼迪該罪名。」

日中學生看漫畫書 平均每周耗三小時
美中學生多看與生活有關小說

【路透社東京七日電】日本嚴格的教育制度被認為是創造該國的經濟奇蹟的重要功臣，但最近一項調查發現，日本中學生看漫畫書的時間比美國中學生長。

這項由日本青年學會進行的調查發現，差不多三分一日本少年人每星期花三小時以上時間看漫畫書，而花同等時間看漫畫書的美國學生的比率僅為百分之四。

調查於去年分別在日本和美國進行，訪問了一千零九十三個日本高中學生，九百九十三個美國高中生。

接受調查的美國學生之中，三分之一說不喜歡漫畫書，而答稱不愛看漫畫的日本學生只得百分之五。

調查顯示平均四個美國學生中便有一人每周用三小時以上時間閱讀正經書籍和小說，而有同等習慣的日本學生僅得百分之十六。

美國少年人愛看以離婚、濫用藥物、罪案等為題材的與實際生活有關的小說；而日本少年則喜歡談情說愛的愛情故事。

丹麥一犯罪學家聲稱 色情刊物無不良影響
說統計顯示刊物與強姦案增加無關

【路透社哥本哈根七日電】丹麥一位犯罪學家星期二說，歐洲和美國的經驗顯示，色情書刊的增長與強姦的增加並沒有聯繫。

哥本哈根大學犯罪學及犯罪科學學院教授貝爾．庫特欽斯基建議盡量減少對色情書刊及電影的禁止和檢查。

他在澳大利亞犯罪學院的會議上宣讀一篇叫做《色情行業與公共政策》的論文，他說那些不想面對色情書刊的兒童和成人都應該受到保護。

他說，瑞典、丹麥和西德的政府統計數字並沒有顯示一九六四年至一九八四年強姦案件有明顯的增長，而這個時期這三個國家的色情書刊充斥。

他說，在一九六四年至一九八四年二十年間美國的強姦案與毆打案同步猛增。

根據庫特欽斯基提供的聯邦調查局的數據顯示，在這二十年間，美國的強姦案增加約百分之二百十二，即十萬人中就有十一．二個案。與此同時，暴力毆打事件上升百分之一百七十五，每十萬人中就有一百零六．二個個案。

麥當娜近況　歌星麥當娜與弟弟（左）及導演亞歷克．凱希斯漢星期二在洛杉磯荷里活合影。麥當娜在新片《真理或果敢》中任女主角。（美聯社）

西國緝獲逾噸大麻 總值高達四億美元

【路透社西班牙．馬拉加七日電】官員們說，西班牙警察星期二在南部城市馬拉加附近的叢林和沙灘的沙裡找到一批價值四億美元的大麻。

民防警衛還抓獲一艘高速遊艇，他們懷疑是這艘遊艇從摩洛哥把這批重達一千二百公斤的大麻偷運到西班牙。這次抓獲使得今年以來在馬拉加抓獲的大麻總數達到十一噸之多。

走私者把大麻從北非洲和亞洲偷運到歐洲，通常都是在西班牙南部海岸登陸。

毒氣籠罩　美國內華達州亨德森市一間化學工廠，星期一漏出氯氣後，該市上空被一太團朦朧的氯氣籠罩。該市很多居民一度疏散，另約有五十五人因有呼吸及其他問題而進入當地醫院治療。風和升高的氣溫終於將氯氣驅散，居民獲准回家。（美聯社）

查爾斯夫婦訪布拉格 稱讚該市為文化瑰寶
籲好好保護不要重蹈英國覆轍

【路透社布拉格七日電】英國查爾斯王子星期二，讚譽布拉格為「歐洲文化的其中一個最偉大和最無瑕的珍寶」，他敦促捷克務必使其首都切勿淪為碎裂的珍品。

過度的現代建築和城市發展是查爾斯王子其中一個熱衷的話題，他說：「西方在過去數十年因處於過度崇尚發展和進步的幻想中，而蒙受了損失。」

英國王儲在捷克查爾斯大學演說中稱：「不要重蹈我們的覆轍。」

他盛讚這中古城市令人十分興奮。查爾斯王子說：「它是一個無價寶，值得去挽救它，免陷於像其他被蹂躪的歐洲城市那樣過度現代發展。」

查爾斯王子和王妃戴安娜正在捷克進行第二天訪問。

菲女傭在星行兇 謀財害命殺兩人
死者為另一菲傭及所帶小童

【路透社新加坡七日電】新加坡一個法院星期二控告一名菲律賓女傭謀殺罪，據稱她殺死一名同胞及由女死者監護的一名新加坡男童。

三十八歲的女傭弗洛爾．孔滕普拉西翁，被控殺死三十四歲女傭德拉．馬加，兇手是上星期六在一處公共屋邨的一個套房內用鬆緊帶將馬加勒死。

她還被控將三歲的尼古拉斯．黃溺斃於一桶水內。

警方說，他們在孔滕普拉西翁的家中起回據稱屬於馬加的七隻手表、一架照相機和一條珍珠項鍊。

孟國總理呼籲全球 伸出援手救助災民
日本已宣布捐贈二億美元緊急援助

【路透社達卡七日電】孟加拉國星期二再度呼籲國際大規模援助，挽救上周旋風災難的生還者。這場風災已釀成逾二萬五千人喪生，及數百萬人受到飢餓和死亡的威脅。

卡莉達．齊亞總理說，「我再向全球呼籲，幫助我們克服這場人類大悲劇。」

她在記者招待會上說，「這樣的幫助，將可以挽救數百萬人。」這是她的政黨於二月選舉獲勝後，在兩個月前上任以來，她首次舉行的記者招待會。

美軍方展開了海上救濟行動，利用政府貧乏的資源幫助近四百五十萬因缺乏食水和糧食而面臨飢餓和死亡的災民後，卡莉達．齊亞總理便作出上述呼籲。

三艘海軍炮艇已載着救濟物資，駛往庫圖比迪亞島。該島的九萬一千人口，三分之一已證實在風災中死亡。

日本在星期二宣佈，將捐贈二億美元的緊急援助。

缺處理防偽鈔技術 印尼尋找印製鈔票夥伴

【路透社雅加達七日電】印尼報紙星期二報道，印尼正尋找幫助它印製鈔票的夥伴。

報紙引述工業部長華迪雅沙的話說，該國雖有繁榮的紙張工業，但卻缺乏處理反偽鈔的工藝技術，例如金屬條。但在外國的幫助下，印尼現在準備一試。

華迪雅沙在與一法國代表團會面後說，國營的製紙廠正打算私有化，可能與法國公司組成合資企業印製鈔票。

印尼目前是用法國和德國入口紙張來印製鈔票的。

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	13—14/5	大連	順江	15—16/5	青島	揚風口	12—13/5
新港	熊岳城	13—14/5	汕頭	連江	8—9/5	廈門	華盈	9—10/5

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱　每月4航次
*香港→ JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貿往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

PRO—LINE SHIPPING CO. LTD.
香港—廈門—香港
全集裝箱快輪(314 TEUS)
M. V. INDIAN COURIER
安士貨櫃輪

VOY	ETA HK	ETA XIA	ETA HK
1—103N	12/5	14/5	16/5
1—104N	27/5	29/5	31/5

總代理：香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421，5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話：622773，622775

旅遊廣告

端陽特選
中國遊

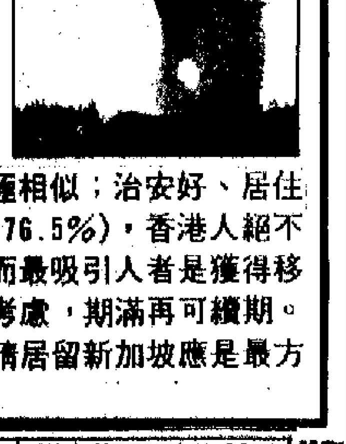
11/6	長江三峽八天遊	$6,380
13/6	山東、曲阜、泰山、濟南、青島七天	$4,680
14/6	北京六天豪華遊	$5,380
14/6	桂林四天直航	$2,980
15/6	華東、南京、無錫、蘇州、上海、杭州七天	$4,980
15/6	黃山、千島湖、杭州七天	$4,980

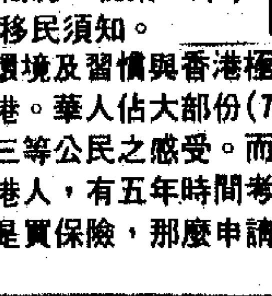
☆名額有限，報名從速☆
免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK$100,000
獨立包團熱線 電話：5212013
LICENCE NO: 350258
雅達旅運有限公司 主辦
地址：中環德輔道16-20號歷山大廈3101室
電話：521 2013
大公報、新晚報贊助
電話：5757181、5724033

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.
特別推薦 美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調臥車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480
皇牌短線 從化溫泉 精選
清遠、丹霞山三天 $558
番禺、蓮花山、西樵山四天 $738
肇慶、七星岩、佛山四天 $738
南昆山、流溪河公園三天 $558
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay. Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
12/5　19/5　26/5
☆☆逢星期日有團出發☆☆
上午請按照指定時間，集合於中環港外線離島碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地小輪豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！
費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL
星加坡移民考察團
四、五天$4550起　逢一、三、六出發
本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。





新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1/F6室至8室 7262930

直航美食豪華團
中山、順德、蓮花山、廣州 2天團 $568
中山直航船上、番禺船回
住：廣州東方賓館／江南大酒店
清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團 $798
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺英雄華
星湖、雲浮蟠龍洞、陽春凌霄岩、玉溪三洞3天團 $698
直航船往返肇慶
住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店
中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團 $698
番禺直航船往、中山港船回
住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺英雄華。
廣西、梧州、封開、漁澇、小桂林、肇慶、星湖 3天團 $698 $788
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店
四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。
從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團 $698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或松濤／從化陸通山莊
白藤湖鰻魚島、江門新會崖門 2天團 $498
斗門／中山直航船往返
住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館
汕頭、潮州、惠州、玄武山 5天團 $1088
直航船、直通巴海陸往返
汕頭國際、潮州賓館
所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1，碼頭離境稅；2，旅遊保障基金；3，野味或河鮮餐費用。
歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團
查詢熱線 7307286
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

大陸出現「中專熱」
發軔於學生怕大學畢業分配

陳平

前幾年的大學熱曾席捲神州大地，然而轉眼之間，這片土地上又捲起了「中專熱」，這股熱潮，發端於上海，好多上海學生為了不致於大學畢業分配後離開上海，不願上大學，而今這股風潮開始刮到了全國各地。各地的中專錄取分數線也就扶搖直上，就連原來少人問津的中等師範院校，如今亦是考生盈門。

就業又快又留本地

不少學生和家長認為，上三年高中，萬一高考落榜，則成為待業青年，不如趁早讀中專。既端上鐵飯碗，本地城市戶口又有把握。特別是一些女生，由於生理和心理的原因，學習後勁不足，她們往往趁自己成績高峰還未過去，考上中專為好。還有許多家長，尤其是獨生子女的家長，情願讓子女讀中專，留在身邊，而對於農村考生來說，他們早就把考中專當成戶口「農轉非」的一條捷徑。

待遇比同齡大學生高

現在，大學本科畢業後，轉正後七、八十元工資，中專生提早數年工作，經過這數年的加薪，收入早已不比大學畢業生差，更何況不少單位分房子、加工資、評職稱等都要看工齡甚至廠齡。至於還有繼續求學願望的學生，也有「曲線求學」的路可求。「先抓飯碗，再抓文憑」。中專畢業後，再去上成人高校也來得及，而且這時去深造，又有工齡，又帶薪學習，又不用愁畢業後找不到單位，三全其美，何樂不為呢。

新的擇業觀的影響

當前，不少中學生對家長的要求，早已不只是一點零用錢能對付了。他們穿衣着鞋，不僅要時髦，而且要名牌，既然如此，不如自己早點就業，用錢更加自在些。上中專，特別是上個好中專，輕鬆愉快，活得比大學生還自在，畢業後比大學生還好分配。據調查，當前青年的擇業觀是：工作要輕，待遇要高，生活要好。這種擇業觀，不能不承認，是形成目前「中專熱」的原因之一。

這股中專熱雖然使各類中專招生有了充分的選擇餘地，使得中專生的素質也得到了極大的提高，但是，它一方面誘使了青少年學生過早分流，特別是一些優秀的中學生，潛力很大，如果繼續深造，完全有可能在某一領域有更大造詣。另一方面，它還使得普通高中畸形發展，學生來源奇缺。有些考不上中專的學生，寧願去讀職業中專，職業高中，也不願讀普通高中。雖然有關部門已經在採取措施糾「偏」，但從根本上解決中專過熱問題，仍需要國家從勞動就業制度、工資制度、人事制度、幹部制度等方面進行改革，否則只能是隔靴搔癢，聊解一時之急而已。☆中通

福建廈華公司 中外合營廈門華僑電子企業有限公司（簡稱廈華公司），是中國目前最大的電子企業之一。公司下設十一個工廠，彩色電視機年生產能力九十六萬臺，收錄機年生產能力四十八萬臺。

廈華公司自一九八五年在廈門經濟特區開業以來，很快由進口套件組裝轉為自己開發、設計、生產，現在公司年總產值已突破十億元人民幣。圖為廈華公司彩色電視機基板裝配生產線。（新華社）

塔里木盆地來自南極
中國科學家考察研究證實
專家測量出陸塊歷時數年北移過程

中國西部面積達五十六萬平方公里的塔里木盆地，是一塊從南半球中高緯度漂移到北半球的陸塊。這是中國科學家首次大規模考察塔里木盆地後作出的驚人結論。

參加中國科學院塔里木綜合考察隊的蘭州地質研究所的科學家們透露，經過四年的野外勘察和古地磁等多學科研究，所獲科學資料向人們展示了這個歷時數億年的波瀾壯闊的北移過程。

距今八億年的震旦紀前，塔里木盆地還是一段靠近南極海底的古地槽。當時地殼運動劇烈，地球的南北兩極變化頻頻。位於地幔的物質不甘寂寞，在海底運動中從地槽、裂谷中湧出，擴散、冷卻後形成一塊塊新陸塊。

自震旦紀始，由地槽變為陸塊的塔里木從今天澳大利亞以南的海域開始其長達數億年的「北征」。據介紹，中國專家的這次考察不僅精確測量出塔里木陸塊北移的時間、地點、速度、方式，而且發現塔里木及其相關的地球板塊的漂移都同地球磁極變化有密不可分的關係，這些都是重要的研究成果和發現。

中國科學院塔里木綜合科學考察是國家攻關項目，由蘭州、南京地質古生物研究所、地球化學研究所廣州分部和地球物理研究所的四個學科十三個專業共一百四十四名科學家參加。☆新華社

南山濱海新城
深圳着手興建
面積十一點二平方公里
南與香港元朗隔海相望

深圳南山區正着手興建一個濱海新城，作為該區的商業文化中心區，其面積達十一點二平方公里，比現在的羅湖商業文化中心區還大。

新成立不久的南山區位於深圳特區西部，東臨深圳灣，西瀕珠江口，南與香港元朗隔海相望。建設中的南山濱海新城，在深圳大學與南海石油服務深圳總公司之間，這也將是深圳特區的一個衛星新城。

目前該新城正進行公路建設。一條投資三千萬元人民幣溝通南北的大道正加緊施工，通往深圳市區的東西大道拓寬工程，全長五公里多，已完成二公里。另外，今年動工興建的有文化體育活動中心、人民醫院以及專門開發高科技項目的開發研究院、住宅區、農貿市場、排供排污工程等。

濱海新城將大力引進外資和內地企業，已有不少外商表示要在此投資興業。☆中新

人物篇

葛繼惠與雨意山水畫

張承志

濃濃的雨霧給青山綠水罩上了一層輕紗，山間的農舍樹木影影綽綽，似有似無，空濛而又迷茫的氛圍，構成了一種淡雅而又悠遠的意境美。唐山畫家葛繼惠的山水畫以其獨具特色的雨意風格而為人矚目。

摸索特殊技法

葛繼惠樸實、誠懇，而他的畫卻輕靈、飄逸，豐富而多變的筆墨證明了他豐富而細膩的情感。他喜歡充滿雨意的山水景色，於是就用自己的畫筆去表現自己的美學追求。他的成功就在於他創作出了那麼多雨意濃郁的作品，韻味悠長。

他摸索出了一套適宜表現雨意的皴、擦、點、染技法，其雨意山水畫墨色層次豐富，濃淡斑駁，畫面純淨，濃淡墨相摻相破，渾然相融，觀其畫作使人感到是那麼的美、那麼舒暢，像山野的清風沁人心脾。

大凡有成就的畫家都要走上一條外師造化、中得心源的道路。而外師造化就是要投身於大自然當中去觀察、去發現、去感悟。熟悉葛繼惠的人都知道，只要他身邊有了一些積蓄，他就要進行一次新的遠行。似乎祖國各地的山水都在呼喚着他，而他又總是抵禦不住那自然美的誘惑。

投身大自然去觀察

葛繼惠不善言辭，人們很少看到他口若懸河，然而，當他和人們談起祖國的山山水水時，卻變得健談起來，四川成都、重慶一帶的山水意境朦朧，曾使他深深地陶醉；在九寨溝他感覺到了原始與神秘，金沙江一帶的地老天荒和雲貴高原的壯觀景色，曾使他久久不能忘懷；西北高原的空曠與滿目黃色曾使他有過一種沉鬱之感……他對各地山川景物的不同特色了解的那麼多，觀察的那麼細，這無意中使他具備了某種優勢。他知道，當一個畫家對他所要表現的物象到了胸有成竹時，那麼他創造力的旺盛，作品主題的深化意識與構圖的豐富與多樣，就足可以預料的了。他畫荒涼的青城山，他畫雨中的九寨溝，他的筆下有西北的高山，有雲貴高原的大川，還有桂林的青山秀水，江南的小河木橋；林林總總，異彩紛呈。

從唐山到北京

葛繼惠從唐山來到了北京，北京中國畫研究院已決定為他舉辦個人畫展，他為此正在潛心進行新的創作。他對筆者說，春天到了，他要再去一次四川，去寫生，去搜集素材，為精心創作一批畫作準備。他說，大自然總是能激發人的靈感。

畢業於唐山輕工業學校美術系的葛繼惠現在是唐山陶瓷學校的美術教師，也是中國美術家協會河北分會的會員。他的作品曾多次在國內獲獎，也曾被中國對外藝術展覽公司送到國外去展出。但他並不滿足。他說，我今年才四十五歲，我還要不斷進行新的追求。

回首往事，葛繼惠心中不知積存了多少雨中的回憶。☆

兵聖孫武塑像

中國古代傑出的軍事家孫武塑像五日在其故里山東省惠民縣落成。這座花崗岩塑像高八米，重三十餘噸。

國家主席楊尚昆為塑像題詞：「孫子兵法，國之瑰寶」。中國當代著名軍事家張愛萍、洪學智、蔣順學、郭化若也分別題詞或發來賀函。（新華社）

忍者龜風靡京城　美國動畫片《忍者神龜》風靡北京城，許多家長為孩子購買"神龜"面具和"神龜"造型。（中新社）

武夷山下

莆田兩大鞋廠的競爭
——福建紀行之二

本報記者　陳培笙

位於福州和泉州之間的莆田市，是媽祖的故鄉，去年吸引了近十萬台胞到湄州島朝聖。該市的工業以輕工為主，其中最重要的是鞋革業和電子業。該市副市長楊學明於三年前從國務電子工業部借調到莆田市任職副市長，其主要職責就是發展該市的電子工業。

兩大企業性質不同

除了電子業外，莆田市的另一工業支柱就是鞋革業。該市現在有鞋革廠五十多家，去年產值達八億元人民幣，佔該市去年工業總產值的百分之三十二。在五十多家鞋革廠中，國營企業莆田縣鞋革廠和與台商合資企業協豐鞋業有限公司去年的年產值都達到了一億元人民幣以上。

這兩家企業不僅在莆田市鞋革業中當擔重要角色，而且更由於其資本性質及運作方式的不同，引起人們對他們各自發展的關注。

總產值均達一億元

莆田縣鞋革廠是福建省重要企業和該省最大的鞋革出口基地，有二十一年的歷史。該廠生產的產品百分之九十五出口，去年總產值達到一億多元，利稅為一千二百八十六萬元。位於莆田西天尾鎮的協豐鞋業有限公司是合資企業，福建和台灣資本各佔一半。該廠以生產NIKE系列運動鞋為主，產品全部出口。去年建成二條生產流水線，產值已達一億元人民幣以上，今年六條生產流水線全部投產，年產值將達七千萬美元，是該廠注冊資本（三百萬美元）的二十三倍。

員工不等人工不同

協豐鞋業有限公司副廠長何繼成告訴記者，該廠現有員工二千七百多人，工人平均月薪（不包括加班費）二百六十至二百七十元，班組長為三百至四百元，經理級為六百元，是台灣同級別員工的二十分之一。該廠完全採取台灣的管理方法，廠長、三位副廠長來自台灣。產品所需原料全部由台灣經香港進口，產品則全部銷往美國。

作為鞋業同行的莆田縣鞋革廠有四千五百多員工，平均月薪二百元。該廠副廠長林雙棋表示，該廠是全縣唯一的國營鞋革企業，每年上交國家的稅收比三資企業的同行要多得多。他說，政府對於外資企業採取從大局來看是對的，但是由於國營企業每年上交國家的利得稅達百分之五十五，令兩種企業在競爭上出現不平等的情況。

難與合資企業競爭

他認為，國營企業對國家的貢獻最大，但是受資金限制，每年用於翻新設備及擴大再生產的資金，並沒有三資企業那樣多，限制了他們的發展。該廠為了應付同行的競爭，每年設計的新品種就達到一千六百至二千種，廠裡有近三百名設計人員；同時，大、小合同一起接，改變過往注重大合同的作法。這樣雖保證了產品的競爭能力，但成本也隨之上升了。

由於三資企業在政策、資金、海外市場方面比國營企業有大得多的優勢，像莆田縣鞋革廠這樣的國營企業，要和同行的協豐鞋業公司競爭海外市場，恐怕是困難重重。☆

乾隆水上遊覽線
江蘇揚州近開通
從天寧寺至平山堂長五千餘米

歷史文化名城揚州「乾隆水上遊覽線」於日前開通，中外遊客踴躍。

「乾隆水上遊覽線」從天寧寺至平山堂，全線長五千餘米。海內外旅遊者登臨中國十八世紀帝王巡遊登舟的御碼頭兩側茅屋水榭，穿過粉牆院門的清代古園「野春」，乘坐華麗的仿古畫舫，沿着新疏浚的河道開始水上遊覽。沿線有西園曲水、長堤春柳、四橋煙雨等二十多處景觀。一路經過歷代古曲園林、小橋流水，亭台樓閣可以一睹古城揚州集隋唐勝景和綠揚城廓於一體的風貌。

中國投資四百萬元，修復的二十四橋景區集亭台、樓閣、樹木於一體，令中外遊客領略到唐代詩人杜牧詩中「二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫」的意境。而園林中盛開着的白色瓊花更引得中外遊客陣陣讚嘆。從二十四橋北去經長達六百五十米的青瓦長廊，直達終點千年古剎大明寺、歐陽修的平山堂和康熙乾隆的御花園。

「乾隆水上遊覽線」使當年乾隆南巡盛典中描繪的「兩岸花柳全依水，一路樓台直到山」的盛況變為現實。☆中通

乙型肝炎診斷試劑
部隊科研機構首創

中國軍事醫學科學院六日在北京正式推出首創「乙型肝炎系列酶聯診斷試劑」。

中國是世界上肝炎高發國之一，據北京市有關統計資料顯示，表面抗原呈陽性者佔總人口的百分之六至八。在亞洲國家中，肝炎病毒攜帶者亦佔較高比例。因此，關於肝炎的診斷、分型及藥物治療，長期以來一直是世界各國醫學工作者的重要研究課題。

中國道家軍事醫學科學院利用遺傳工程研製出的這種試劑具有靈敏性高、陽性顯色分明、重複性好等特點，同國際應用最多的同類產品相比，總符合率在百分之九十五至九十九之間。

軍事醫學科學院是中國人民解放軍的最高醫學科研機構，多年來在戰地醫學研究方面取得纍纍碩果。由該院生物工程研究所研製、四環生物工程製品廠推出的這一新成果月產量可達四億人份，成本比先前大為降低。目前，只有美國等國掌握了這項技術並投入生產。☆中新

特寫

粵僑鄉台山觀鬥鳥

杰炳

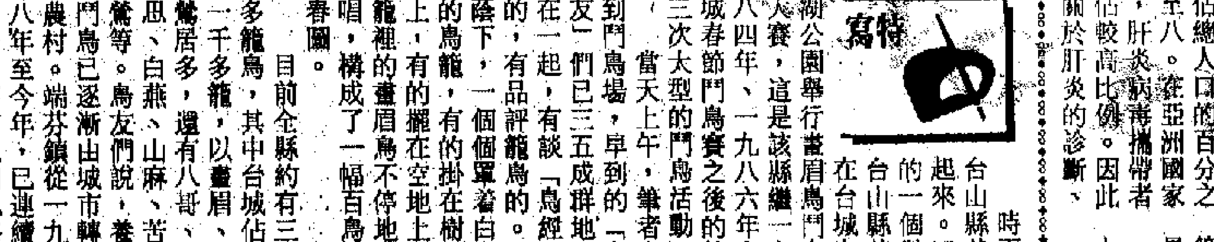
時下，僑鄉台山縣養鳥興旺起來。四月上旬的一個星期天，台山縣花鳥協會在台城人工湖東湖公園舉行畫眉鳥鬥鳥大賽，這是該縣繼一九八四年、一九八六年台城春節鬥鳥賽之後的第三次大型的鬥鳥活動。

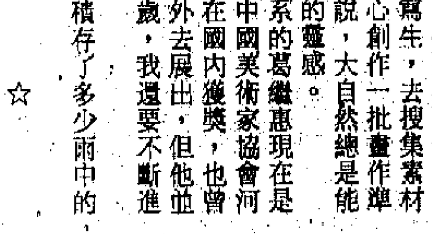
當天上午，筆者來到鬥鳥場，早到的「鳥友」們已三五成群地聚在一起，有談「鳥經」的，有品評籠鳥的。綠蔭下，一個個罩着白布的鳥籠，有的掛在樹枝上，有的擺在空地上。籠裡的畫眉鳥不停地高唱，構成了一幅百鳥爭春圖。

目前全縣約有三千多籠鳥，其中台城佔了一千多籠，以畫眉、黃鶯居多，還有八哥、相思、白燕、山麻、苦皮鶯等。鳥友們說，養鳥鬥鳥已逐漸由城市轉到農村。端芬鎮從一九八八年至今年，已連續四次進行鬥鳥比賽。他們把每年的農曆正初四定為鬥鳥日，由旅美鄉親梅先生贊助經費。凡參賽者可領到一份新年禮物，獲得前四名者，分別得到豐厚獎金。

鬥鳥正式開始了，共有七十二籠鳥參賽。前幾對相鬥，似乎平淡無奇。當雷偉林和謝松力的畫眉鳥出場時，人們被吸引住了；這兩隻畫眉鳥眉企眼高，嘴尖爪利，殺氣騰騰。它們先是窺測對方，然後展起翅膀，發起攻擊。霎時，它們像運動員拳擊一樣，一張一伸，左攻右防，一直鬥了七十七分鐘，兩鳥鬥得精疲力盡，最後雷偉林的鳥先棄甲敗地。又過了一會，輪到梅金仲和林壬的鳥出場。工作人員把籠門打開，梅金仲的鳥即側着身子擠過「門簽」，竄到對方的籠裡，一個勁地上沖下抓，戰了幾回合後，終於贏得勝利。

這次前來觀看鬥鳥的有三千多人，除本縣鄉親外，還有來自新會、開平等鄰縣的觀眾，以及旅美鄉親、港澳同胞等養鳥愛好者都回家鄉參加鬥鳥比賽，並把鳥的實況，用錄像機一一錄了下來。旅港鄉親伍國照得知家鄉鬥鳥，深夜一點多從香港趕回來，第二天一早就與八十二歲的父親，拿着兩籠鳥趕來參賽。

Super PUC 字库卡
独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源．充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容

欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
中国总经销　北京大学新技术公司

Petbow F.G. WILSON
英國名廠 柴油發電機
40KW－1500KW
大量現貨發售

怡和機器有限公司
電話：(852)807 4504
圖文傳真：(852)806 8514

活氏(TEFL)學院環球集團
匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家　協助學生簽證。
全部屬當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G. P. O. SYDNEY N. S. W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61－2) 552－1956.　圖文傳真：(61－2) 660－1967
請附回郵信封以便聯繫

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷却運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白啫紙，玻璃紙，玻璃啫紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

聯誼汽車冷氣公司
本公司經營各國汽車冷氣零件，零沽批發包括 A6A4A8 蒸發器，ES0912，ES0924 電子風扇，SM1322C，SM1323C 等冷凝器三電牌壓縮機，並可配套出售。
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：7115028 7114723　FAX：7608249

美嘉 印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131(6線)
傳真：5598718, 5597137
香港干諾道西180號長恩工業大廈8字樓

大公論壇

遏止加風舒緩通脹 切實保障居民權益

方岸

以爭取工人權益為宗旨的「五一國際勞動節」已經過去了，但是為廣大勞動群衆爭取權益的鬥爭還在繼續。以香港的實際情況來看，低層市民和基層廣大勞動群衆的利益不但沒有隨着經濟的發展逐步改善，反而有走下坡路的趨勢。香港近年來物價不斷上升，通貨膨脹高企不下，勞工工資遭人為壓抑，負擔如百上加斤，生活質素下降，市民怨聲載道，呼聲強烈。香港工聯會理事長在慶祝「五一」的酒會上呼籲港府認真聆聽市民的意見，採取切實可行的措施，遏止加風，抒緩通脹，改善和提高市民生活質素。

「用者自付」難承擔

香港是一個經濟發展獨具特色的社會，人均產值在全世界名列前茅。長期以來，香港雖然貧富懸殊，但是稅率低，最低生活費用也比一般先進國家少，廣大低層市民在較低的生活水平下也能有所改善。市民生活質素從居民平均壽命、醫療服務和教育水平，擁有電話和電視等數字，可以看出達到一定的水平。當然這是在投資者賺了錢後的一點改善，也說明當局有一套管理辦法和政策。但是近年來出現了不祥之兆，當局所為使得以往的社會保證體系動搖了，有關的社會福利政策改變了。港督在施政報告中提出了社會服務「用者自付」的概念，將社會服務支出轉由低下層承擔。財政司也宣佈了一個大加稅的預算案，有人稱此為「劫貧濟富」的預算案。去年一月還曾傳出徵收「最低薪俸稅」，這毫無疑問為低下層帶來沉重的負擔。因為香港的低收入群衆雖然不像美國那樣納薪俸稅，但也沒有像美國等西方國家那樣有一套社會服務和社會保障系統，如失業救濟金、中央公積金等。如果要香港低下層群衆自我承擔這些基本的需要乃至風險，負擔是十分沉重的。

本港通貨膨脹持續了幾年，近來更有惡化跡象，伴隨着加煙稅之後，備受關注的三月消費物價指數公布，提高了多種稅率和收費標準，甲乙類消費物價指數分別上升百分之十二以上。香港通貨膨脹高踞不下，其中一個主要原因是本地服務成本急升，如加價風這樣刮下去，勢必令通貨膨脹惡性循環無限期的延續下去。

住屋醫療水準下降

政府十多年前推出「居者有其屋」計劃，表明會把地價和建築費作為基礎，而不輕易隨市場價格浮動，目的是為低收入的人置業安居。而現在的居屋定價與私人樓宇價格掛鈎，新一期居屋的訂價，已非受入息限制的白表申請人所能負擔。居屋計劃的原意失去了，不僅不能為低收入者置業安居，現時高價購入屋者還需承擔日後樓價下跌的風險。最近住宅樓宇價格再度上升，低下層市民的收入根本無法追上樓價的升幅，對於居住環境狹窄和惡劣的市民，居住條件實在難以提高和改善。

前幾天，港府又發表了有關基層健康服務報告書，提出目前公立診所平均每一診症所需成本要九十六元，病人現付只有十八元。以後除兒童、老人和領取傷殘津貼的人士可獲得半價外，其餘的人都要繳付全部成本費用，當局強調公立診所收費與市場價格，比如私家醫生收費相差很遠才加價。對大多數中下階層群衆，如果能輕易拿出高於五倍多的價錢來，他們也會到比較方便、無需長時間輪候的私家醫生診所去看病了。此舉對於長期在公共診所求醫的中下層市民及老人，這樣大幅加價無疑將嚴重損害他們的醫療保證和身體健康。

港府這樣肆無忌憚大幅加價，又不肯對市民社會福利承擔一點保證，實在令人費解。港府數年前錯誤地否決了中央公積金的要求，在不久前公佈的跨越九十年代香港社會福利白皮書中，再次迴避了公衆對中央公積金的要求，不肯面對與論和廣大中下階層群衆的呼聲與需要作出檢討，令九十年代香港社會福利政策存在着極大的缺失和隱患。

不負責任危險訊號

綜上所述，港府已經暴露出一種「末日心態」和不負責任的作法，這是一種危險的信號。的確，港府推動了一系列的價格上漲，使中下階層市民壓力加重，生活質素下降。這種「釜底抽薪」和「劫貧濟民」的作法不利香港穩定，也不利經濟的發展。當局加稅雖然不能一概反對，但對於向低薪者開刀，對於不公平、不平等的決定就不能沒有回應，對於接二連三的加價就要有所表示。

香港的勞工階層和廣大群衆，攜手創造了香港經濟的繁榮，香港經濟起飛和繁榮的歷史，無不滲透着他們的汗水。廣大勞工和基層群衆，長年累月出力流汗，歷盡辛勞，卻不能共享繁榮之果，反要深受加價之害，實在有欠公平。如果任其發展，很可能會出現新的矛盾和問題，也會產生不安定的因素，甚至影響到經濟的發展。因此必須遏止加風，抒緩通脹，堅決維護和保證低層市民、勞工階層以及廣大基層群衆的正當權益。

井水集

赤柱犯人也要勞動

關昭

中美貿易關係中的最惠國待遇問題仍未解決，本港在此問題上由於利益攸關，官方和工商界人士已紛紛展開游說活動，包括兩局議員和貿發局、總商會、工業總會的三個團將先後啟程赴美。

最惠國待遇，顧名思義，毫無疑問，百分之百是一個經濟上的問題，正如不少人士所指出，如果經濟問題也要從意識形態、思想主義、社會制度那裡找「岔子」，那全世界很多國家之間也不用做生意了，而且要根究起來，大概也沒有那一個國家是「完國」可以完全不被挑剔的。

而中國包括本港人士在此問題上一直據理力爭的，都嚴守經濟貿易的範疇；但反過來看美方一些反對勢力所持的觀點，卻是十分荒謬和毫無道理的，其中一些人叫得最響的就是人權問題。

去年，由於北京前年發生了「六四」風波，這些人更可以振振有詞；今年，「六四」話題已沒有市場了，這些人挖空心思想出了一個新的「人權花樣」，就是監獄中的犯人「人權」。幾位美國參議員到北京某監獄中轉了一圈出來後就說，中國利用犯人從事生產商品出口，有違人權原則，因此建議美國國會不要通過延長給中國以最惠國待遇，而「證據」就是參觀監獄工場時監獄長送給他們作為「紀念品」的幾雙襪子。

中國在人權問題上可能有很多地方做得不完善，絕非無可挑剔之處；但拿監獄犯人來做文章，也真虧這些議員大人們想得出。中國對待社會犯罪分子一貫是採取懲罰、勞動、教育、改造相結合的方針，讓犯人通過生產勞動改變不勞而獲、好食懶做的錯誤思想，而犯人所做的也只是一些初級產品，不可能是什麼可以出口外銷的高級產品，更何況中國生產勞動力絕無短缺之虞。而犯人從事生產勞動亦絕非中國或社會主義國家為然，本港赤柱監獄日昨招待記者前往參觀採訪，獄中的犯人都要參加勞動，獄中有製衣、印刷、編織藤器、造鞋等數十個工場，而每年部分產品拿出來銷售時還舉行嘉年華賣物會，住在赤柱的洋人買得特別起勁。事實上，中國當然重視和希望獲得美國給予的最惠國待遇，也盡了最大努力去解釋、爭取；但一些人如果太無理取鬧、盛氣凌人，以為中國會委曲求全，也未免錯翻皇曆了。

美國是否恪守「自由貿易」？

大橋

中美貿易關係有着「三座大山」，那是人權、逆差和出售飛彈，我對此有些看法：

（甲）人權問題——那是由於中、美的立場觀點有所不同而引致。其實美國本身人權是否很好呢？例如海灣戰爭的封鎖新聞，又例如美國各州有不同的細則法律，使有些公民在國內旅行時可能因法律不統一而受影響等等。不過只要它不違反國際人權總綱，那便是屬於內政，別國是不宜干預的。以色列對巴勒斯坦人明顯地違反了國際人權總提綱，美國對之依然優惠有加，看來，中美貿易中人權問題的「大山」是美國單方面製造出來的而已。

（乙）逆差問題——貿易的原則是以有易無，中國有大量的輕工業產品而缺乏高科技產品，美國禁止某些高科技產品售予中國，難道要中國大量購買美國輕工業產品嗎？其實中國購買美國小麥而少向加拿大、澳洲等購買，已是對美國優惠有加了。美國既然禁止向華出售某些高科技產品，那麼，中美貿易逆差的「大山」亦是美國單方面製造出來的。

（丙）出售飛彈問題——中國曾經聲明不出售飛彈技術，美國對此應予信任。美國自己不希望別人出售超逾四百里射程的導彈，但能保持可以打人而不受人打的優勢，是則，出售飛彈問題根本就是美國單方面製造出來的大山。

中國對美國是打開了貿易的大門，球已交在美國腳下，我們倒要看看一向把自由掛在口邊的美國是否恪守「自由貿易」原則了。而最值得同情的應該是毫無討價還能力，從未建立起一套能夠自給自足的經濟體系或計劃，一向都是依靠仰人鼻息來繁榮自己的香港了。

港是港非

想起了孟加拉

王一士

孟加拉國由特強氣旋而致巨浪洪流衝擊離島和沿海地區，造成嚴重的損失和傷亡。前些時官方的統計數字，說死亡的已有十多萬人，但由於被大浪捲走的「失蹤者」根本無從計算，因此到底在這場大災難中有多少人葬身波濤之中，恐怕最後也未必有準確的報道。

從電視的影象和報紙的圖片裡，一片澤國，浮屍處處，「人或為魚鱉」的慘況，確實目不忍睹。據說，這一回罹難的人數，可能還少於一九七〇年的一次大風暴，死了五十萬人，當時還未成立孟加拉國，叫東巴基斯坦。

香港人旅遊的足跡遍及於天下，做生意的商業網絡及於五洲，但同孟加拉國的往來並不算多，當然這不會減弱對於這個不幸國家和人民的同情。

對於孟加拉國知多少？簡單地說，其一是人口密度非常高，面積不到十六萬方公里的土地，生活着一億一千萬人。那就是，地方比廣東省還要小，人口卻比廣東省多一倍。其二是這是很貧窮的國家，人均收入每年為一百七十美元。其三是天災人禍都多，風災、水災之外，疾病的流行（如霍亂）也嚴重，與印度發生過戰事，內部也有許多動亂。而上述三種情況，又是互為因果的。

同樣是在海隅，也同樣有熱帶氣旋的威脅，香港的境遇比孟加拉好得多了。除了颱風到來時已經減弱又不一定正面吹襲之外，預報也比較準確而靈通。這次孟加拉的災情巨大，一個情況是許多人得不到或不相信預報。颱風到來時措手不及。

在同情和關懷孟加拉人民不幸的同時，我們也會慶幸香港相對而言還是「福地」。不只是孟加拉，由於主客觀的有利條件，香港比世界上好些地方要好得多，即此一點已十分值得珍惜。讓香港繼續成為安居樂業的好地方，不要由我們中的什麼人去損害她，應是我們自己的責任。

儒林新語

必須有兩種經濟

一九七九年三月八日，陳雲在《計劃與市場問題》的提綱中，批評蘇聯和中國的社會主義經濟制度，指出其中出現的缺點時，這樣說：

「六十年來，無論蘇聯或中國的計劃工作制度中出現的主要缺點，只有『有計劃按比例』這一條，沒有在社會主義制度下還必須有市場調節這一條。所謂市場調節，就是按價值規律調節，在經濟生活的某些方面可以用『無政府』、『盲目』生產的辦法來加以調節。

「現在的計劃太死，包括的東西太多，結果必然出現缺少市場調節的部分。」

在指出整個社會主義時期必須有兩種經濟，即（1）計劃經濟部分（有計劃按比例的部分），和（2）市場調節部分（即不作計劃，根據市場供求的變化進行生產，即有盲目性調節的部分）之後，陳雲進而指出：

「忽視了市場調節部分的另一後果是，同志們對價值規律的忽視，即思想上沒有『利潤』這個概念。這是大少爺辦經濟，不是企業家辦經濟。」

這段話，十二年後再來讀，還是很有意思的：

其一、陳雲指出社會主義經濟也不等於由共產黨和政府加以密密實實地策劃、經營、控制的經濟。後來的「斯大林模式」，出現的缺點太多；正是今日經濟體制改革的工夫所在之處；

其二、只講有計劃按比例，必然出現國家機關對經濟活動全面包辦代替的現象，是官僚主義和經濟效率低落及民生得不到有效改善的禍源（見之於蘇聯今日的經濟危機）；

其三、最耐人尋味的，陳雲居然提出，在社會主義經濟裡，可以容忍一定程度的「無政府」、「盲目」生產的辦法，即，只有根據市場供求的變化進行生產，即帶有盲目調節的部分——顯然地，這兩個部分，是有矛盾的；而這樣做，無異是製造矛盾，自找麻煩。但，從唯物辯證法來看，矛盾無所不在，在社會主義經濟裡，有這樣的矛盾，好過過份計劃、過份政治控制。

發展企業家辦經濟 不要大少爺辦經濟

——九十年代中國發展大計探索之十一

浸會學院社會學系首席講師　黃枝連

需要大量企業家

五年半之後出台的《中共中央關於經濟體制改革的決定》（一九八四年十月二十日）（《決定》），在一個意義上，便是以陳雲的這份《提綱》為其指導原則；或者說，前者是後者的一個延伸，發展的部分。

再進一步推論，《中共中央關於十年規劃及「八五」計劃的建議》（《建議》）、李鵬《關於十年規劃及「八五」計劃的報告》（《報告》），以及《中國國民經濟十年規劃及「八五」計劃綱要》（《綱要》），可以說，就是在探討種種辦法，使中國的經濟，是由企業家來辦理，而不是由「大少爺」（或者說「官老爺」）來辦理——在一個意義上，中國的經濟體制改革成敗及其出處，也是就在這裡。

十年來，提出的方案並付之實踐，而且是行之有效者，已然不少。比如說，在《建議》中的十二條，關於建設有中國特色社會主義的基本理論和基本實踐的第五、六、七等三條，基本上就是「企業家辦經濟」的辦法。

——堅持以社會主義公有制為主體的多種經濟成分並存的所有制結構，發揮個體經濟、私營經濟和其他經濟成分對公有制經濟的有益的補充作用，並對它們加強正確的管理和引導；

——積極發展社會主義的有計劃商品經濟，實行計劃經濟與市場調節相結合，努力促進國民經濟持續、穩定、協調發展；

——實行以按勞分配為主體、其他分配方式為補充的分配制度，允許和支持一部分人、一部分地區通過誠實勞動和合法經營先富起來，鼓勵先富起來的幫助未富起來的，以利於全體人民和各個地區逐步實現共同富裕……。

這裡，人們可以很清楚地看到中國經濟的新形態：多種經濟成份的發展，需要的是幾百萬企業家，此其一；這些人可以在新的混合體制裡，摸索並確立一整套硬件和軟件系統，從而發揮其作用，此其二；他們的體力勞動和腦力勞動的成果，既見之於中國經濟的發展，生產力的長進，也見之於個人生活的改善和財富的增加，此其三；不過，他們只能是社會主義企業家，而不是資本主義企業家，即，先富起來後，有義務去幫助未富起來的，此其四也。

培植工夫急不容緩

也許可以這麼說，培養這麼一種社會主義企業家，是十年規劃和八五計劃得以開展和落實的一個重要條件——在十一屆三中全會之前（即改革開放政策出台前），是靠黨政幹部（包括大少爺、官老爺）來辦理經濟事業，今後，只能靠新型的企業家來經營管理了。

當然，問題是不少的。因為，第一、中國的總體發展水平不高，在人的質素還沒有得到重大的提高之前，就要出現新作風的社會主義企業家，有如未有雞，先要蛋；第二，中國需要的企業家，數量一定不少，可能是多達千萬人，至少，在九十年代裡，中等水平的企業家（可以在地方層次、中小企業裡發生作用的人）至少也需要三、五百萬人。

因此，經濟法制的建設，促進經濟調控的規範化、制度化，是有重大的戰略意義；在這個基礎之上，實行政企職責分開，實行簡政放權，才會有意義和效益；更進一步，則是普遍推行企業多種形式經濟責任制，特別是廠長、經理負責制。

不管《建議》也好、《綱要》也好、《報告》也好，對於社會主義企業家的培養問題，似乎都未給予應有的注意並提出一套辦法來呢！

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

出讓 廣州越秀花苑出讓 住宅商廈，剛入伙，即買即用，交通方便，有兩條IDD線，最適合駐穗辦事處。經紀免問。早上十時至十二時，電7438249曾小姐 租售

公司地址：香港信德中心1803—5室

深圳豪華別墅出租 高級豪華新別墅多層廉租由1518—2262呎，三房二廳設有主人套房，車位、電話、傢俬、熱水器、入場衣櫃，石油汽爐、雲石升樓等。高級大方，設備齊全。適高級幹政人員居住，每呎HK$4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委托。

首地 深圳225603 香港5590505

金輪賓館 集團經營 大量套房 大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑。單人房160元 雙人套房200元 九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座 電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

佐敦酒店 位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿 電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

佳利地產特平深圳 旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家接洽

A 現樓：①大量現樓樓花租售 由400呎至2000呎 ⑦東方皇宮 正東南 高 有套房 ②德興 高層 裝修靚 近火車站 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南 ③友誼、金城、湖心、海豐 近火車站 ⑨怡景 三房 高級好住 東南 ④翠竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑩廣銀、羅湖、東湖、湖濱、東樂 ⑤地舖 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥興隆 新入伙 交通方便大量單位（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

B 新樓：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀

C 出租：①怡景 有電話 ②東樂 $2200 ③和平 $2900 ④龍城 $1500 ⑤高嘉 $2800 ⑥東湖 $2000

首期九萬

皇都酒店 北角炮台山地鐵現代化套房日租三百餘起 月租五仟餘起 英皇道285號 電5664401

活年旅館 全新酒店式設備 浴廁彩電電話 卅元起 旺角新興大廈2501室 套房獨立 7711037

新興旅社 集團經營 大量套房 酒店設備高尚套房 有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字 圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027，7801275

東亞日租95 港澳碼頭對面 方便 靜寬大彩視 冷氣 電話 洗衣機 煮食 歡迎公幹 旅遊 會親 5436372

現備大量左軚現貨 歡迎問價

豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型，MS135L-3.0i皇家級型，另LEXUS-LS400 特級豪華型

豐田麵包車RZH104, 12座RZH114，15座 YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F 型

日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶

平治：大量翻新平治280SEL, 380SEL, 500SEL，560SEL及雙門SCE車系

一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8, 日產公爵 本田雅閣

太陽貿易公司 九龍區 電話：7980766 7811663 傳真：7820308 地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室 香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

刁德群 人生寶鑑出版 送贈 九龍中央信箱72711 電7802411 郵寄

幸福婚姻有限公司 優客萬千撮合過世界 3689986 傳真3665857 九龍河內道二號五樓

木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俬廠用 請電8911712 協昌洽

商業

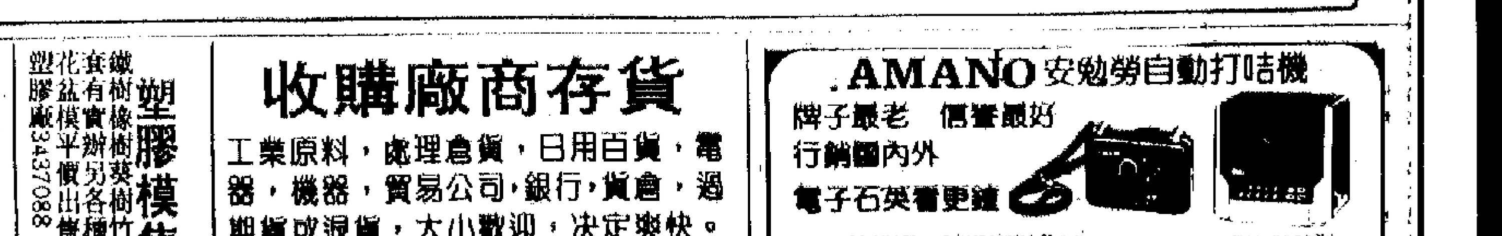
宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備 日租套房 120 長住特價只限客商務公幹 8951015

上環賓館 全新 海景 媲美一流酒店 近地鐵中旅 30元起 50元 供煮食 合同胞住 8158737 5453383

日發供應有限公司 香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 傳真：8383413

現貨 包送交鑰匙

全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



西德奔馳 左軚<M. BENE> 86新款260SE全自動255,000 83年250展型七座位240,000 以上各車保養良好如新歡迎看車 辦公時間5752390伍君洽攜免

包布鈕布扣 起貨快價錢平可代客圖內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具 深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

茲附上劃線支票　　元　由　月　日起至　月　日止刊登大公報分類廣告共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

找劉賓 買表 款多不貴 旺角通菜街1A—1L 百誠商場

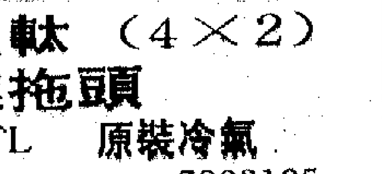
上海福祿壽 九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側 電話：3841915 3850962

國產壽衣 內銷壽衣 定價平 常備特級 綿被綢袍 蘇繡絲棉 陀羅經被 歡迎各界 備辦遺物 價廉物美 代客郵寄 海外備辦 壽棺用品

塑膠模售 鐵樹、橡樹、葵樹、竹樹、花樹、草 全套模 實價平辦 另出售各種花盆有膠模 請電3437088

收購廠商存貨 工業原料，處理急貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。1118251叫48932或手提電話94888462

AMANO 安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英響更鐘



總代理：誠通有限公司 DX-3000型 香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5411708-0

印刷廠聘 有經驗正稿員切紙釘裝機位學徒多名 刻苦勤勞 冷氣廠房 工作 5401131 張先生

短期工作 上門派發廣告 佣金優厚 無需經驗 電5737335陸先生

聘請

遺失啟事 本公司KING AUTHENTIC LIMITED宣佈遺失華閩船務企業有限公司從香港至中國廈門之正本提單三張，提單號碼為XSY15／9132／046，船名為"廈水運15"，航次9132，於一九九一年四月廿九日香港開航，現本公司宣佈登報作廢。 遺失

現貨 全新左軚（4×2）六個轆拖頭 型號：CKA51BTL 原裝冷氣 全興汽車有限公司 請電：7803195 3882805

一九九一年五月八日

荃灣某學校操場
家長一

荃灣某校操場常有私家車停泊（本報攝）

一兒子就讀於荃灣某街一間學校，而本人十八年前亦是在該校小學畢業的。有一個問題存在已久，有一

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告 高2¼"×2" 每天特價100元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171
60-68號 室 524 0886
城文錦渡
全港最平
國貨樓上）
7717189
汽車展銷部
陳興連，劉志强
陳列室
證商檢

荃灣某學校多年來均如此

操場經常停泊私家車 學生活動空間受剝奪

一家長認為於理不合盼當局加以改善

（讀者來信）

編者：

本人有一兒子就讀於荃灣海壩街一間學校，而本人十八年前亦是在該校小學畢業的。有一個問題存在已久，有不吐不快的感覺。

記得我年幼時一次體育堂，在該校的操場玩耍，由於操場上泊了兩部私家車，我不慎把一個籃球擲在一輛車的車頭擋風玻璃上。當時體育老師看見，責我損壞別人財物，實際上，該車並無任何損壞，但我則被罰企。

此後，我看見操場上泊了車，就不敢接近及玩球。

時至今日，我的兒子在該校讀書，平日帶他上課，也見有私家車泊在操場上。我感到奇怪，因為操場是給學生玩耍的地方，為何校長容許有人擅自泊車，變了停車場？如果有任何損壞，又如何追究責任呢？萬一要追究學生，豈非傷害和妨礙了他們的玩耍權利？

事實上，學校操場應是給予學童活動的空間，不應停泊私家車的。既是有車階級，便應自行想辦法妥善處理自己的汽車，不能用職權佔用別人的空間。

我知道有些學校在操場一角劃了車位，又禁止學生在車位附近玩耍，此舉算是有較妥善的安排。但海壩街這間學校的操場面積不大，實在不宜用來泊車。

盼貴報向有關部門反映，保障學童的利益。

此致

大公報《生活圈》

讀者嘉嘉上

九一年四月二十五日

按：本版已將讀者的意見向教育署反映。

·祖·

荃灣某校操場常有私家車停泊（本報攝）

車板阻路

（有圖為證）

讀者許君日前來電，投訴灣仔晏頓街二號B門前，經常被人放置多塊車板及起重架，阻礙行人過路。

許君謂，上址的行人路本已狹窄，缺德者更將物件堆在行人路上，令途人來往更感不便。許君盼本版將此情況向有關部門反映。

按：記者到上址察看，發覺許君所言屬實，已將有關投訴向灣仔市政處反映。

·陳·

蝴蝶邨派出所關閉 居民認為應該重開

交通環境衛生等問題亦盼改善

（民居見意）

敬啟者：

楊美光區議員辦事處為加深了解居民對社區服務的看法，於今年一月期間在屯門蝴蝶邨進行一項問卷調查。

這次調查對象為屯門蝴蝶邨的全部六座所有住戶，超過半住戶發表意見，深信具一定代表性。

問卷共詢問蝴蝶邨住戶八項問題。就回答之居民對社區之關切性，依次排列為：

㈠百分之九十七點七被訪住戶，表示應該重開蝴蝶邨警察派出所。

㈡百分之九十四點三被訪住戶，贊成蝴蝶邨內加設大型快餐店。

㈢百分之九十四點一被訪住戶，表示憂慮蝴蝶區青少年問題會惡化。

㈣百分之八十四點九被訪住戶，表示認為輕鐵服務自通車以來服務沒有改善。（包括售票系統、空氣調節、票價、補票、查票制度、上蓋等）。

㈤百分之八十一點二被訪住戶，表示蝴蝶區的環境不清潔。

㈥百分之六十三點八被訪住戶，表示滿意本區飛翔船服務。

㈦百分之五十九點三被訪住戶，表示對蝴蝶區巴士服務不滿意。

㈧百分之五十四點一被訪住戶，表示知道蝴蝶邨街市正進行改善通道工程。

從問卷結果分析，蝴蝶居民較關注治安、社區設施、青少年問題、交通及環境衛生問題。

楊美光區議員辦事處啟

按：據警察公共關係科一位發言人證實，現時蝴蝶邨警察派出所是關閉的。記者已將居民要求重開派出所的意見向警方反映。

生活圈

總機電話：五－七五七一八一

軒尼詩道貨車搬貨阻人 市署稱已知會警方留意

（覆函照登）

大公報編輯先生：

貴報三月廿三日刊載讀者梁小姐投訴，指灣仔軒尼詩道十四號門前，經常有貨車停泊上落貨物，阻礙行人。

本署調查後，發現軒尼詩道十四號店舖現正進行裝修，間中把建築材料及廢料放置在行人道，阻礙本署清掃工作。經本署人員警告後，該店舖負責人立即將該建築材料及廢料搬走。有關貨車在上址停泊上落貨物，本署已知會警方採取適當行動。

市政總署署長蘇耀祖

（灣仔環境衛生總監張慶旅　代行）

簡覆

▲讀者許峰日前來信，對其本人的入息稅計算方面有疑問，並不滿曾一再向稅務局查詢而不受理會，本版已將有關問題向稅務局反映，現正等候回覆。

夫婦領有「三星」身份證 其子女可否轉永久居民

（法例答問）

大公報《生活圈》版編輯先生：

您們好，我夫妻已來港十年以上，領有三粒星身份證。我女來港將近三年，現年十二歲。據說，父母屬於香港永久居民者，其子女居港三年後可以轉為永久居民。

編輯先生，不知以上是否事實？如實，手續如何辦理？懇望您盡早地回答！實為感激！

敬祝

編安！

長期讀者 陳

按：據入境處發言人表示，凡在香港連續居住滿三年的內地來港人士，只要其父或母一方為華籍香港永久居民，他便可以藉此條件，獲得在本港不受限制居留。

若子女連續居港滿三年 可憑父母關係長期居留

發言人稱，陳君的女兒可在居港期滿三年後，帶齊一切證明文件，包括旅遊證件、兒童身份證、單程來港通行證、兒童簽證身份書、出生證明，以及父母親身份證和結婚證書等，往金鐘道樂禮大廈辦理手續即可。

發言人指出，雖然這類人士可獲不受限制居留身份，但他仍要在港住滿七年，才能獲得在港的永久居留權。

·麟·

輪椅操縱講技巧 各種花式有得教

親情愛心在廣福 遊藝節目有粵曲

（通告板）

▲兒童芭蕾舞課程：元朗大會堂及毛妹芭蕾舞學校合辦之兒童芭蕾舞課程，為區內小朋友提供高質素的舞蹈訓練，而九○年度新課程，已於五月開始招生，課程包括四至五歲及六至十二歲兩類，前者着重啟發兒童的想像力及音樂感，後者乃根據英國皇家芭蕾舞學院考試課程而設計，共九級，凡已學滿一年且能達考試水準的學員，可由毛妹芭蕾舞學校安排報考學院的公開試。

兒童芭蕾舞課程新班，將於七月開始，逢星期三、五、六上課。報名可到元朗體育路四號元朗大會堂二樓，或電四七六七七七一查詢。

▲輪椅花式技巧訓練課程：香港傷健協會東九龍傷健中心主辦，目的讓弱能人士及健全人士在一趣味性的氣氛下，學習操控輪椅並作公開表演。上課日期由五月十一日至六月廿三日逢星期六晚，費用十五元。報名可到黃大仙下邨龍裕樓地下。查詢電話三五一一八一一。

▲「母親節攤位嘉年華」：青年會黃傳經青少年中心主辦，五月十一日下午舉行，內容以母愛為主題，有攤位遊戲、填色比賽，並有對媽媽的期望小問卷調查，凡參加者均有紀念品一份。查詢可電五六七一五七一。

▲編輯訓練課程：青年會主辦，內容包括刊物出版程序、稿件來源及各類稿件的寫作、採訪常識及技巧、標題功能及製作、版面常識及貼版實務等，日期為五月十一至十二日（宿營）及五月十六至廿九日，逢星期一、三晚上課。費用七十元，歡迎中五或以上青年參加。查詢可電七七五七八○六。

▲「親情愛心在廣福」遊藝會：大埔廣福鄰社主辦，五月十二日下午在大埔廣福邨商場平台舉行，內容包括，歌星演唱及粵曲表演等。查詢可到青年會廣福會所，或電六五○八七三三。

《職業與健康》第四十期出版

▲香港工人健康中心印製的《職業與健康》雙月刊第四十八期經已出版，歡迎有興趣人士索閱。

今期的《職業與健康》專題，是「清潔垃圾」，內容是介紹從事清潔工作人士所可能遇到的職業健康問題。

有興趣索閱者，可附長形回郵信封，連七角郵票一枚，封面註明「索取職業與健康」，寄九龍彌敦道四百四十四號增祥大廈二字樓C座香港工人健康中心收。如欲垂詢，可於下午下午致電七八○六一六四。

譚孝碧尋姐譚孝英

（尋人啟事）

譚孝英，四川潼南縣雙江鎮人，一九四九年十月隨夫王根清去台灣。王根清曾在雙江機械化學校任職。其妹盼知姐的近況。如有知情者，請來信：四川潼南縣雙江鎮下西街。

譚孝碧（一三四○○）

汪魯瑞尋 母親楊露萍 繼父金品慶

母親楊露萍，原名楊澤芳，現年六十四歲，四川成都人，畢業於成都女子師範學校幼稚班，原住台灣台北市中正西路天星股份有限公司，久無聯繫。繼父金品慶，原是上海五金廠東主，後到重慶經商，解放前夕與我母同到台灣。望有知他們下落者請來函：四川峨嵋山呷西廠工程指揮部劉加玲轉。

汪魯瑞（一三四○一）

劉漢興尋父親劉高琨

劉高琨，今年六十二歲，湖南省衡陽人，一九四七年清明節從衡陽參加青年軍去台灣。一九四九年初曾寄來家信及照片，來信地址是台北市交警總隊，以後中斷聯繫。望有知情者請來信：湖南衡陽市園林管理處劉克強收。

劉漢興（一三四○三）

改善醫療值得支持 惟盼照顧貧苦老弱

（意見箱）

編輯先生：

衛生福利司日前透露，將來醫療問題，有經濟能力者應付醫藥費，而貧苦老病者及兒童可申請豁免。此舉本人極為贊同，但仍要清楚制定有什麼分別及證明，如領公援金者，有證明文件者，及學生身份證等證明。

其實富有的人，多不會往公立醫院輪候，所影響者，不過是中下層，只要分別能者自負，貧者免費等分別身份界線，務求改善醫療福利，以造福病患者為重。

本人是老人服務工作者，故對將來醫療、健康問題非常關注，今獲當局表示對老人醫療仍有優待，心感可慰。並盼各關懷老人福利善心人士，共同為老人謀福利，是所厚盼。敬請

編安

李武凡致

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

駐廈門辦事處：廈門市海濱大厦11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生　夏英傑

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"x2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油，柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油，柴油）＊照片中，空氣滬消接進無響萬選購件。

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油，柴油）

5人座轎車，旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場(流花湖公園對面)　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆慶洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市(物資局)汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳眞：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

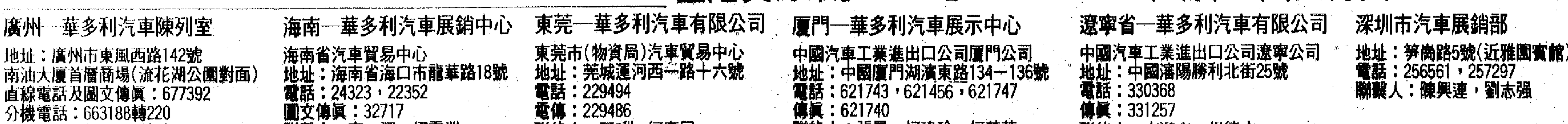
遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號(近雅園賓館)　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志强

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



東亞日租95　港澳碼頭對面方便　靜寬大彩視冷氣電話消　洗衣機煮食歡迎公商　旅遊會親5436372

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

周日參加滬港杯賽

港隊補選朱雨大 代替傷兵山度士

教練黃文偉說招重文任「輸送」工作

【本報訊】南華中場球員山度士今日正式入信足總，申請在本周日的第五屆滬港杯賽中免役。香港足球代表隊教練黃文偉昨天宣佈由朱雨大代替山度士，參戰滬港盃賽。

黃文偉在港隊的最後一課練習後，曾宣佈山度士擔任中場的輸送工作。然而，由於山度士要養傷，黃文偉表示會由招重文代替山度士的工作。他指出：「文仔」在去年的亞運會時已曾與港隊合作，並且在奧運隊中有豐富國際賽經驗，相信可勝任。

「偉哥」表示，朱雨大可踢多個位置，而且在中場他可肩負輸送工作，在他與領隊商議後決定補選他入伍。

南華領隊駱德輝認為山度士留港養傷，停止一切足球活動一周，對他會是一件好事，因有助他的傷勢復元，趕及本月十九日的足總盃決賽上陣。

山度士昨日在接受醫生檢查後，終於接受建議，免役香港隊賽事留港休息，他並且於周末再接受檢查，假如傷勢進展並不理想，他極有可能接受詳細治療及施手術。

駱德輝指出，山度士自去年隨隊歐洲集訓後，一直未有好好休息，足球比賽令他的思想壓力愈加增大，加上受傷患困擾，令他近期的水準波動頗大。因此，南華亦希望他在未來一個星期完全靜下來休息，不接觸皮球。

山度士昨午夥同另一名傷兵譚拔士坐在看台觀操。目前在射手榜領先的譚拔士於去仗對駒騰時受創，右腳脛傷處紅腫積瘀，假如譚拔士在周日的比賽沒有載上護脛，後果堪虞。

南華有部分球員入選香港隊參戰滬港杯，對球隊操練影響輕微，留港的球員會於周日的主席杯決賽時上陣。而南華亦已定下周四對奧運隊作練習賽。

四月之星昨天揭曉 岑國培壓倒性當選

二月及三月之星黃志強陳子江領獎

【本報訊】甲組足球聯賽贊助機構新華旅行社昨日舉行「四月之星」選舉，由新聞界選出四月份比賽表現最好的廿三歲以下球員一名，結果在十六票之中，駒騰的奧運隊球員岑國培以十一票壓倒性當選，其他五名球員各一票，包括麗新陳志強、楊健強，東方鍾皓賢，花花林慶麟及陳志成等。

新華旅行社原定由去年九月至今年六月各選出一名每月之星，全季一共十名，每名獲得一千元獎金及獎座一個，到球季結束後從中選出兩名「明日之星」，於暑期保送往英國隨甲組溫布頓隊訓練，每名零用金五千元。但該機構昨日公佈，由於本屆球季的比賽於五月份完成，六月已無比賽，因此除現時已選出八名每月之星外，尚待下月初選出「五月之星」，因此全季只有九名每月之星，在六月第一週之內再從中選出兩名明日之星。由於取消六月之星選舉，多出之一千元獎金將撥入獲選的兩名赴英國受訓的零用金，每名增加五百元，即各有五千五百元。

昨日並舉行二月之星黃志強及三月之星陳子江頒獎儀式。在領獎之後，黃志強表示今季在駒騰有較多機會上陣，本身有很大進步，故此沒有白費這一季的努力。他認為年青球員應爭取機會上陣才有出路。陳子江則表示當選為每月之星相當開心，並望今後繼續爭取上陣機會，以求進步。

香港體育

張志德入選港隊

黃文偉解釋原因

【本報訊】香港足球隊十八名代表中，隊長張志德入選惹起非議。「細鬼」因傷在麗新已失去正選位置，麗新教練李炳雄亦透露張志德狀態並不理想，明仗足總杯準決賽對花花亦不會安排他以正選上陣。

港隊教練黃文偉解釋稱：香港隊在挑選滬港杯的代表時，考慮到麗新在準決賽會安排「細鬼」上陣，他便可透過明晚的比賽了解這名球員的狀態，作為周日排陣的參考。不過，黃文偉表示：假如「細鬼」的狀態不理想，他的位置仍可由鄧柱盛或趙俊明瓜代。

世界乒乓明星巡迴賽 馬文革領軍挑戰瑞典

本月下旬在港角逐 門票開始發售

【本報訊】香港乒總定於五月二十五日、二十六日在港伊館舉辦世界乒乓球明星巡迴賽，賽會昨天公佈中國三位名將馬文革、于沈潼與陳龍燦將來港參賽。

賽會日前曾公佈，獲得第四十一屆男子團體賽冠軍、單打賽冠軍的瑞典皮爾遜及瓦爾德內爾、阿布堅將來港參賽。另外，奪得男子單打季軍的中國選手馬文革及世界排名第六的陳龍燦、世界排名第八的于沈潼亦決定來港參賽。

中國男子乒乓球隊為了重振雄風，屆時將傾力以赴，力撼瑞典隊，一雪在世界乒乓球錦標賽失敗之恥。屆時將有緊張、激烈的爭逐。

比賽門票現正在港九城市電腦售票網發售。

國際足聯四項課程 香港列為首批舉辦

包括行政教練裁判及運動醫學班

【本報訊】國際足聯由九一至九三年推行一項世界性的發展計劃，在各國及地區先後舉辦體育行政、教練、裁判及運動醫療四項課程，每國或地區在六天內同時舉辦這四項課程，香港已被列為第一批舉辦的地區。國際足聯已指定本港於今年十一月十五日至廿日期間舉辦。

國際足聯將資助每國及地區各一萬七千五百瑞士法郎（約十萬港元）舉辦這四項課程，作為學員的食宿費。另外每次課程各派一名導師主持，一共有四名導師，所有費用亦由國際足聯負責。各項課程的學員人數分別是：教練與裁判各廿五名、體育行政及運動醫療各十五名，一共八十名。國際足聯提供的經費若不夠使用，由當地足總負責餘數，若有剩餘亦歸當地足總所有。

國際足聯並會在課程展開之前，派員來港觀察各項設施，並指示足總指派一名統籌員負責籌備工作。足總根據國際足聯的指示，亦將會交由足球發展委員會研究進行籌備工作。

聯賽入球獎金超額 最高南華得三萬八

另有十萬元贊助角逐亞洲冠軍杯

【本報訊】本屆甲組足球聯賽已結束，贊助機構新華旅行社公佈各球隊所得獎金數目。該公司於季初已宣佈這項賽事獎金二十萬元，以每個入球計算，每球一千元。

根據本屆聯賽各隊入球數目，甲組每隊可獲的獎金數目列後：南華（卅八球）三萬八千元，麗新（卅四球）三萬四千元，愉園（卅球）三萬元，依波路（廿九球）二萬九千元，東方（廿一球）二萬一千元，花花及駒騰（廿球）各二萬元，港會（十四球）一萬四千元，星島（十三球）一萬三千元，馬天尼（七球）七千元。

全季甲組聯賽共有二百廿六個入球，獎金總額廿二萬六千元，超額二萬六千元，將由贊助商與足總各負擔一半。另外贊助商撥出一筆十萬元費用贊助聯賽冠軍參加亞洲冠軍球會杯賽，但因比賽地點及時間未定，本屆聯賽冠軍南華尚未決定是否參加這項賽事。贊助商表示這筆費用指定是作為參加亞洲冠軍球會杯賽，如南華不參加這項賽事將會撥交亞軍愉園代表香港參加比賽。

新華旅行社副總經理陳世豪表示：該機構下季仍繼續贊助聯賽，形式亦大致上不改變，包括保留未來之星選舉，但各項獎金是否增加，有待與足總研究決定。

對於本屆贊助聯賽的效果，他認為滿意，特別是年青球員的成長。至於下季增加外援球員名額，陳氏表示其個人看法，增援對本地年青球員出路有影響，但對球市及贊助商的宣傳有利，故此項措施是利弊互見。

乒乓教練研討會 今起港伊館開幕

【本報訊】香港乒總主辦、國際奧會贊助、國際乒聯認可的奧林匹克香港乒乓球教練研討會，定於今天下午六時在灣仔港伊館隆重開幕，由香港業餘體協暨奧會會長沙理士主持。該研討會一連五天進行。

該研討會邀請到中國的莊家富、法國的莫勞道夫主持，參加的港教練有數十人。這次研討會講題將包括世界乒乓球運動的趨勢，如何培養世界冠軍球員，教練的培訓，直拍及弧圈球的訓練方法，如何應付直拍及弧圈球等。

莊家富現任中國高級乒乓球教練，中國乒乓球協會副主席，歷任中國乒乓球教練三十多年，參加國際大賽數十次，梁戈亮、陸元盛、王會元、蔡振華、陳新華等世界冠軍球員，都是由他培訓出來。並榮獲中國體育榮譽獎章三枚。法國教練莫勞道夫，獲國家級傑出導師。該講座定於五月九日下午二時半至四時半，十日上午九時半至十一時半在香港文化中心行政大樓四樓會議室舉行公開講座。

思遠擒展時晉四強 均安挫植美免降班

甲一組籃球聯賽昨兩場

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽昨晚有兩場在九龍伊館場舉行，比賽結果：均安以九一比八九戰勝植美（上半場完，三三比三八）護級成功，另場思遠以一〇三比七五擊敗展時（上半場完，四四比三七），思遠順利進入四強。

思遠對展時一場，思遠昨晚在許勝不許敗的情況下，人人奮勇，演出中規中矩，着着佔先，終以十四球之差氣走展時，與警察、福建順利進入四強。展時昨晚受挫，後晚（十日）將與柏靈頓爭逐男甲一組四強最後一個席位。均安昨晚險勝植美站穩男甲一組籃球聯賽席位。

專欄

阿仙奴防守穩 [illegible]主因

阿仙奴用了八個月時間，踢了卅七場聯賽才可以徹底粉碎利物浦蟬聯聯賽冠軍的希望。其實在第卅七周聯賽未舉行之前，阿仙奴已經可以提早預祝冠軍，當時餘下的兩場比賽利物浦分別要對今屆足總杯兩支獲得決賽權的隊伍熱刺以及森林，阿仙奴反而只要對一些篤定降班之球隊，好像辛特蘭。

經過星期一兩場聯賽比賽，阿仙奴重登聯賽盟主寶座，是該會三年來的第二次。

星期一阿仙奴三比一勝曼聯，利物浦則敗於森林隊腳下，一來一回，彼此積分相差七分，餘下一場聯賽屬例行公事。

綜觀整季聯賽阿仙奴的演出，論人腳他們並不是整個甲組聯賽廿支球隊之中最強的。阿仙奴勝在狀態穩定，演出平穩，該勝的他們不會和，該和的也不會輸。截止日前阿仙奴在聯賽中只戰卅七次，只嘗一次敗績。

詳細研究之下，發覺阿仙奴贏得聯賽冠軍還有許多有利的因素支持，譬如說入球數字超過六十個，失球也只不過十七個，反觀利物浦的後防失球數字高達四十以上，連阿仙奴領隊格拉咸亦將他們本屆成功的原因歸納在後防的穩固。

阿仙奴雖然榮登聯賽盟主，但是有一件事我總覺得耿耿於懷，本屆是他們奪得雙料冠軍千載難逢的大好良機，可惜在電視現場轉播之下，我們竟然目睹他們被突然神勇的熱刺淘汰，奪得一項冠軍不難，但是雙料冠軍嗎？阿仙奴不知道要等多久才有機會再「叫糊」？

救生會昨頒天后杯予何水君

壁球手簡化謙鄭瑞清 參加下月日本公開賽

港隊七月赴澳洲集訓備戰東亞賽

【本報訊】香港壁球總會遴選委員會經過一個多星期的研究後，決定選出簡化謙、鄭瑞清參加六月二十二日至二十四日在日本東京舉行的第十六屆日本男、女子壁球公開賽。

簡化謙是來港兩年以來首次代表香港參加國際性賽事。四月在英國舉行的英國公開賽外圍賽次回合爆冷遭受淘汰的簡化謙，現正在他的祖家巴基斯坦進行練習，他將於五月中旬聯同香港體育學院壁球教練賓亞斯回港報到。

由於日本壁球總會只容許每一國家、地區派出一男一女運動員參加這項國際壁球協會認可的三星級公開賽，所以，銀禧獎學金運動員沈兆聰、蔡玉坤、梁勳輝則會以個人名義由香港體育學院資助下前往參賽。

另外，香港壁球總會昨天正式接獲亞洲壁球聯盟通知，說本年度東亞壁球錦標賽確定於七月十六日至二十三日在馬來西亞舉行，賽事本來設男、女子及男、女青少年四組，但主辦國馬來西亞再派出女子青少年代表隊參加七月下旬在挪威舉行的世界賽，已決定不派隊參加東亞賽的女子青少年組，但亞洲壁球聯盟鑒於女子青少年組參賽隊伍只剩下香港及新加坡，因此決定將該組賽事取消。

香港壁球總會發展主任余國瓊表示，香港代表隊將於七月初前往澳洲集訓兩個至三個星期，做好備戰功夫。

救生會舉行頒獎

【本報訊】英國皇家救生會考試委員會，為提高拯溺工作者之技術，將安排由資深考官介紹目前各國醫學及救生權威發明之最新科技。

考委參贊陳梓溢主席稱，去年有六百多社團、學校參與救生工作，報考拯溺學習有六千四百多學員，且獲合格。會方為嘉勉各社團之服務成就，安排頒發各項獎勵，陳梓溢更送出天后杯鼓勵最傑出之拯溺人士。去年獲將者為於大海茫茫中拯救一頻臨昏迷死亡之青年的英勇漁民何水君。漁農處長李熙瑜出席並主持典禮。後隨由楊志滔示範講解最新救生技術，訓練組主委王龍根則闡述銅章考試新問題。

依波路斟英國援兵 來港客串打四角賽

其中一員為溫布頓中鋒法辛奴

【本報訊】依波路足球隊終於決定放棄韋健士及林柏拉進兩名國腳級球員來港參加月底舉行的四角賽。依波路足主鄧國華表示已委託英國球會溫布頓協助物色三名球員來港客串，其中包括中鋒法辛奴。

鄧國華表示：依波路打算邀請三名溫布頓球員來港客串，除中鋒法辛奴外，尚有中堅及中場各一。他希望三名球員可以在廿日抵港。

依波路的組軍工作仍在進行，除了獲麗新開方便門，借趙俊明過檔，獲愉園的吳鑑鴻投效外，目前仍在斟介中的球員包括愉園譚亞福及馬天尼的陳慶榮。

他表示，由於來屆競爭激烈，本屆效力依波路的副選門將李春發身材單薄，沒有足夠信心作後備，故希望斟介前港腳門將陳慶榮效力，令正、副選門將俱是有份量。

香港奧運隊人腳 足總決壓後挑選

【本報訊】足總青訓小組昨晚召開會議，原定決選參加六月八日展開的奧運足球外圍賽香港隊球員，但教練黎新祥指出兩名主將招重文及譚兆偉入選香港隊，於周日赴上海參加滬港杯賽，未知會否受傷，另外本周四主席杯決賽東方對南華有不少奧運隊球員參加，須視乎這一仗觀察是否有球員受傷才能決選球員，故此押後至下周一操練之後才決定參賽人腳。

另外，由於本年度康體發展局撥款不足，足總發展委員會將十九歲以下青年軍之部分經費撥入奧運隊訓練及參加奧運外圍賽預算之內，因此青訓小組鑒於青年軍經費短缺而決定取消該隊今年赴歐洲參加比賽。

體院與新華社 周六運動競技

【本報訊】香港體育學院聯同新華社香港分社，並獲得劍橋體育用品公司贊助，將於本月十一日（星期六）在香港體育學院舉辦運動競技大賽。香港體育學院以管理局主席鄭明訓為首，與由新華社副社長張浚生率領的八十人代表團在競技項目「拗手瓜」；當日比賽於下午二時開始，包括網球、籃球、乒乓球、足球、象棋、競技遊戲、拔河等共七個項目，總成績最高分者能奪得由劍橋體育用品公司送出的Nike挑戰杯。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣聚安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328 圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大厦地下 ☎253620

左軚「卡星CABSTAR」載重1.25噸雙排座農夫車

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

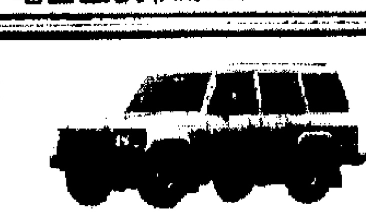
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座

日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座

三菱：吉甫電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭



另有二手左右軚小車面包車及汽車零件

華耀車行 ☎3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄、全美出口商名錄、全美製造商名錄、美國時裝採購商名錄、美國男裝採購商名錄、美國電子產品名錄、世界傳真機用戶名錄、歐洲進口商名錄、亞洲進口商名錄、非洲進口商名錄、拉丁美洲進口商名錄、中東進口商名錄、英國進口商名錄、中東進出口商名錄、美國工業設備月刊、世界電傳用戶名錄、台灣工商黃頁年鑑、南韓工商名錄、日本工商名錄、日本電子名錄、台灣機械五金名錄、寶雅130珠寶設計、寶雅140珠寶設計、戒指設計3000款、世界電子名錄、日本化工名錄、法國首飾圖冊、[illegible]、世界金飾圖鑑91版、世界名表圖譜91版

全美國進出口商名錄1991 詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄 公司地址、電話電傳、經理、銀行等，分類詳細。

全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。

九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

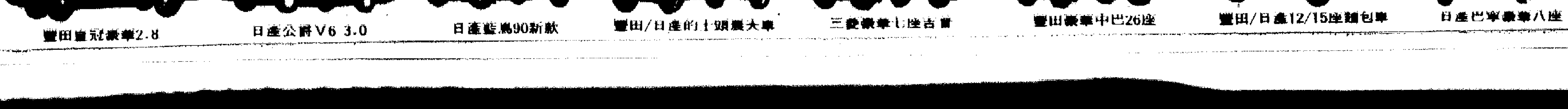
合群車行

◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶

★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★

九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063

電話：3344266 7661116



日本超級田徑賽 中國選手奪兩金

蘇聯布勃卡再創室外撑竿跳新猷 芬蘭拉蒂刷新男子標槍世界紀錄

【新華社北京六日電】據外電報道，中國選手今天在日本靜岡舉行國際超級田徑賽上，獲得兩枚金牌和兩枚銅牌。

女選手楊娟在跳遠比賽中，以六米五一的成績名列榜首；男選手鄒四新在三級跳遠中跳出了十六米五五的成績，獲得這個項目的第一名。此外，女選手王秀婷在五千米跑的爭奪中，奪得一枚銅牌，成績是十五分二十三秒五八，她的隊友徐德妹在女子標槍中以六十一米五四名列第三。

蘇聯選手布勃卡和芬蘭選手拉蒂在比賽中，分別刷新了室外撑竿跳高和男子標槍的世界紀錄，成績為分別六米○七和九十一米九八。

世界羽球賽首輪即遭淘汰 弗羅斯特宣告掛拍

中國十名男女單選手晉級第三輪

【新華社哥本哈根六日電】第七屆世界羽毛球錦標賽六日進入第二天，參加男女單打的十二名中國選手全部亮相，十人進入第三輪比賽。

四屆全英賽單打冠軍、三十四歲的丹麥老將弗羅斯特在第二輪比賽中，以一比二負於蘇聯的安·安特羅波夫，成為在前兩輪比賽中唯一被淘汰的種子選手。

弗羅斯特說：「今後我將不全天訓練了，留點時間做生意。這將是我參加的最後一項大賽。」

在男子單打第二輪比賽中，中國選手陳榮不敵印尼名將陳譽，以五比十五的相同比分遭淘汰。吳文凱、趙劍華、劉軍、萬政文和余立志都較輕鬆地戰勝了各自對手。

在女單第二輪賽中，中國選手胡寧被日本的木原春美淘汰。黃華、唐九紅、周雷、劉玉紅和周倩民則都順利過關。

男女雙打和混雙今天也分別進行了第一輪比賽。參賽的中國選手均輪空。

莊則棟 隨夫人去日本探親的前中國乒壇名將、世界冠軍莊則棟，見到前日本著名女選手松崎君代。（新華社）

世界體壇

香港女單表現不俗 王進芬鄭燕瑟晉級

混雙鍾海玉伍伯倫淘汰丹麥對手

【新華社哥本哈根六日電】新組建的香港羽毛球隊女選手在本屆世界羽毛球錦標賽上表現不俗。經過兩天激戰，已有兩人闖入女單第三輪。

一百二十名選手參加了女子單打比賽。蘇迪曼杯混合團體賽首場比賽中，右腳踝骨受傷的王進芬，現已恢復較佳競技狀態。今天，她以十一比六、十一比二的比分較輕鬆地擊敗瑞士的塞·阿爾貝雷特，進入第三輪。

香港隊的鄭燕瑟也以十一比八、十一比三擊敗西班牙選手瑪·道勒拉斯，闖入女單第三輪。

另一對混雙選手鍾海玉和伍伯倫今天在混合雙打中以十五比四、十五比一淘汰了芬蘭的丹赫伯格和里杰奎斯特，進入了有八十五對選手角逐的混合雙打第二輪。

前香港羽壇名將、教練陳智才對女選手取得的成績較為滿意。他說，這支球隊是在陳念慈等老將去年掛拍後，今年初剛選拔組建的，大部分球員都是首次參加這樣規模的大賽，從現在的情況看，女隊表現得比預期的要好得多。男子單打和女子雙打項目今天也進行了第二輪比賽，三名香港單打選手和兩對女雙選手均不敵對手，未能過關。參加男雙的一對香港選手在首輪比賽中也敗在對手拍下。

芬蘭選手拉蒂打破標槍世界紀錄（美聯社）

丹麥老將弗羅斯特於世界羽賽首輪出局，宣佈掛拍（美聯社）

專稿

國際乒壇大勢初定

——第四十一屆世乒賽綜述之一

本報特約記者　余禾

四月三十日，歐洲人終於迎來他們企盼了三十八年的一刻，由兩支歐洲隊來角逐乒乓球男子項目的團體錦標。

一九五三年，在羅加勒斯特舉行的第二十二屆世乒賽，歐洲隊進行過類似的決賽，從這以後，他們只偶有機會與亞洲隊在乒乓決賽中一顯身手，而更多時則只能在觀眾席中看亞洲隊（尤其是中國隊）進行冠軍角逐。

這便是第四十一屆世乒賽的第一特點。

在本屆世乒賽中，還有幾項紀錄可言：首次出現以政治為背景聯合組成的球隊，那便是朝鮮統一隊。這個隊取得了成功——獲得女子團體冠軍，尤其是在決賽中，朝鮮統一隊以三比二力克已經蟬聯八屆世乒賽女團冠軍且獲首屆世界杯乒乓團體賽錦標的中國女隊，勝來殊為不易；所得二分，北朝鮮二號好手俞順福以黑馬人物獨佔二分，其中戰勝了後來獲本屆世乒賽女單冠軍的鄧亞萍（鄧在團體和單打中只失手這一次）。另一分由南朝鮮的玄靜和拿下，堪稱「北南二方」通力合作取得的第一項有世界影響的實績，使本屆世乒賽也更添意義。

其次，四十多年來，除中國外，沒一隊可蟬聯桂冠，這一次由瑞典人做到了。他們大有「不下則已，一下傾盆」之勢，一下蟬聯男子團體、男子單打兩項冠軍，還奪得男子雙打冠軍。在此之前，中國隊壟斷了絕大多數冠軍杯，這一時期只有匈牙利、瑞典男隊和南朝鮮女隊偶有奪冠佳作，但也屬「此屆奪冠，下屆還杯」，像中國大地上的活火山，噴發一次，便沉默十年。

瑞典人的成功可以說有諸多方面原因。首先它是歐洲乒乓向亞洲討還失地的近四十年努力的一大成果。乒乓源於歐洲，是歐洲人使乒乓登上國際比賽大雅之堂，歐洲人所創的橫板削球曾使歐洲成為國際乒壇絕對霸主。五十年代，日本人發明弧圈球，使歐洲乒乓漸漸失勢。中國在六十年代初更以旋風般的近台快攻，捲走所有對手，使本國執國際乒壇牛耳，三十餘年不衰，創造了只有美國職業籃球才可與之媲美的體壇奇跡。

以瑞典為首的歐洲國家集體趕超中國，瑞典人所以掛帥，是因他們在趕超中國成績最好（男團奪冠次數最多）、資格老，且創新精神最足。還在五十年代，當日本人在乒乓木拍拍面粘上海綿不久，他們就驚訝地發現歐洲也有一個國家跟了上來，那就是瑞典。他們甚至還請荻村伊智朗當國家隊教練，而日後荻村已是國際乒聯現任主席。（待續）

警搜馬拉當拿寓所 據報發現有可卡因

【美聯社布宜諾斯艾利斯七日電】此間一通訊社報道，調查員周一在馬拉當拿的寓所內發現一個相信是載着可卡因的信封。該信封重約一克，而內裡的物質已送往警方化驗分析。有關方面而未有對事件作出評論。

在阿根廷，如果有人涉嫌犯了刑事罪行，警方是有權搜查他的寓所。三十歲的馬拉當拿於四月二十六日，連同兩位朋友被捕，之後馬拉當拿被控藏毒及分銷毒品。

蘇聯單車手 創世界紀錄

【新華社莫斯科六日電】莫斯科正在舉行的「蘇聯杯」職業自行車賽今天連傳捷報，男子二百米行進出發的世界紀錄兩次被蘇聯運動員打破。

先破紀錄的是十九歲的基克西斯，成績是十秒○九二。後來，二十二歲的圖羅夫斯基又以十秒○三五創造了這一項目的新紀錄。

在女子單人計時賽二百米行進出發比賽中，蘇聯三十二歲的名將葉紐希娜以十一秒○五七打破她自己保持的十一秒一六四的原世界紀錄。

世界球壇

利物浦英聯賽喪師 阿仙奴登盟主寶座

柏列下季效力巴里 轉會費五百萬美元

周一晚舉行的兩場聯賽特別場，可以說是決定今屆聯賽冠軍的重要大戰。結果阿仙奴以三比一勝曼聯，而諾定咸森林隊則以二比一勝利物浦。

阿仙奴全體球員鬥志高昂，節節搶攻，終於報卻聯賽杯慘吞二比六被淘汰出局的前仇。而曼聯明知對手絕不會放過取勝的機會，但是他們除了應付阿仙奴之外，還要全心全意地備戰下周三對西班牙巴塞羅那的歐洲杯賽冠軍杯決賽。儘管盡量避免受場，可是隊長笠臣還是在十三分鐘即被林柏踢傷，被迫退下火線。

事後，阿仙奴前鋒史密夫連中三元，他分別於上半場十九分鐘，四十一分鐘和下半場十三分鐘建功。曼聯則於完場前才由布魯士射入十二碼球破蛋。

利物浦之役，森林的哥洛夫在上半場十四分鐘先拔頭籌，利物浦羅山度在禁區內被侵犯，取得十二碼罰球，摩比操刀中鵠，一比一扳平。續戰，下半場三十六分鐘，哥士比開出自由球傳交無人看管的胡恩射入奠定勝局的一球。

▲今屆的英國甲組聯賽冠軍，經已名花有主。阿仙奴主場打敗曼聯，並且贏得今屆的新盟主寶座，而利物浦則因不敵諾定咸森林，宣佈衛冕失敗。

▲英國國腳柏列下屆決定接受意大利巴里的邀請，條件是五百萬美元效力兩年。柏列與巴里會長馬泰里一起出席在巴里舉行的記者招待會。柏列是在本屆聯賽結束後才告動筆簽字轉會。巴里給予柏列的條件是六十億里拉（折約五百萬美元）簽約兩年。柏列在意大利巴里只露過一次面。九○年世界杯英國對意大利時，柏列頂入決定性的一球。今屆英國球季中，柏列共射入二十二球，其中十七球是在聯賽中射入的。

▲本月十五日在荷蘭鹿特丹舉行的歐洲杯賽冠軍杯決賽，由英國曼聯對西班牙巴塞羅那，估計會有二萬五千名英國球迷前往觀戰。鹿特丹市的商店及商人竟呼籲市政府取消該場比賽，恐防招致損失。當地商人基金會代表指出，市中心商店、攤檔商人均表示比賽當日將關門停業。

·鷹揚·

英記茶莊

提高飲客口味　不賣低級劣茶

總行：皇后大道中一五一號　電話：五四四三八一一

分行：油麻地彌敦道四四六A　電話：七八二六五五九

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688

91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。

豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車。

豐田0.5噸的士頭，日產巴寧豪華8座，豪華桂冠轎車。

地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

C.C.C. 能達澳紐顧問公司　電話 5247564　傳真 6517796

香港中環皇后大道中37號余道生行405室

澳洲 紐西蘭

辦理 ①各類澳紐移民申請 ②旅遊探親入境簽證申請 ③自費留學（歡迎拒簽者查詢）

商業

商品介紹

分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

新興摩托車中心　華僑、公幹、海員

全新 CB125T，CBX125F，CG125，NH90，CH125（大白黑鯊綿羊） C70DD（可供越南用） 大量二手250cc至750cc 電單車出售

總行：西營盤高街120號地下

電話：5463433　5464611

傳真機：852－5598076

分行：西環山市街二號B3地下

電話：8170777

★華粵汽車公司★

電話：7620233　7135191　FAX：7614009

陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下

全新 現貨 左軚全線車系

F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型

豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治

280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備

東莞辦事處：

地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。

電話：232388 傳真：233106

實運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下（近太子站）

電話：3810331　傳真：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證

供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭

轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路

電話：4885511　傳真：4887387

寶馬 BMW 91新款 5201 7301 73511 真皮座，電腦裝備 鐳射音響，豪華設備

三菱 吉普豪華7座 5/8/10噸 平斗，反斗，拖頭 重型載貨車

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車 麵包車12/15座 中巴26座 柴油/汽油 吉普9座豪華型 的士頭農夫車0.75噸 1.25噸農夫車

日產 VIP公爵V6 3.0轎車 藍鳥2.0轎車 巴寧豪華8座 佳奔12/15座麵包車 的士頭0.75噸農夫車

平治 BENZ全新翻新 200E 300E 300SEL 420SEL 500SEL 560SEL 真皮座椅，鐳射音響 全電動座椅，軚盤汽袋

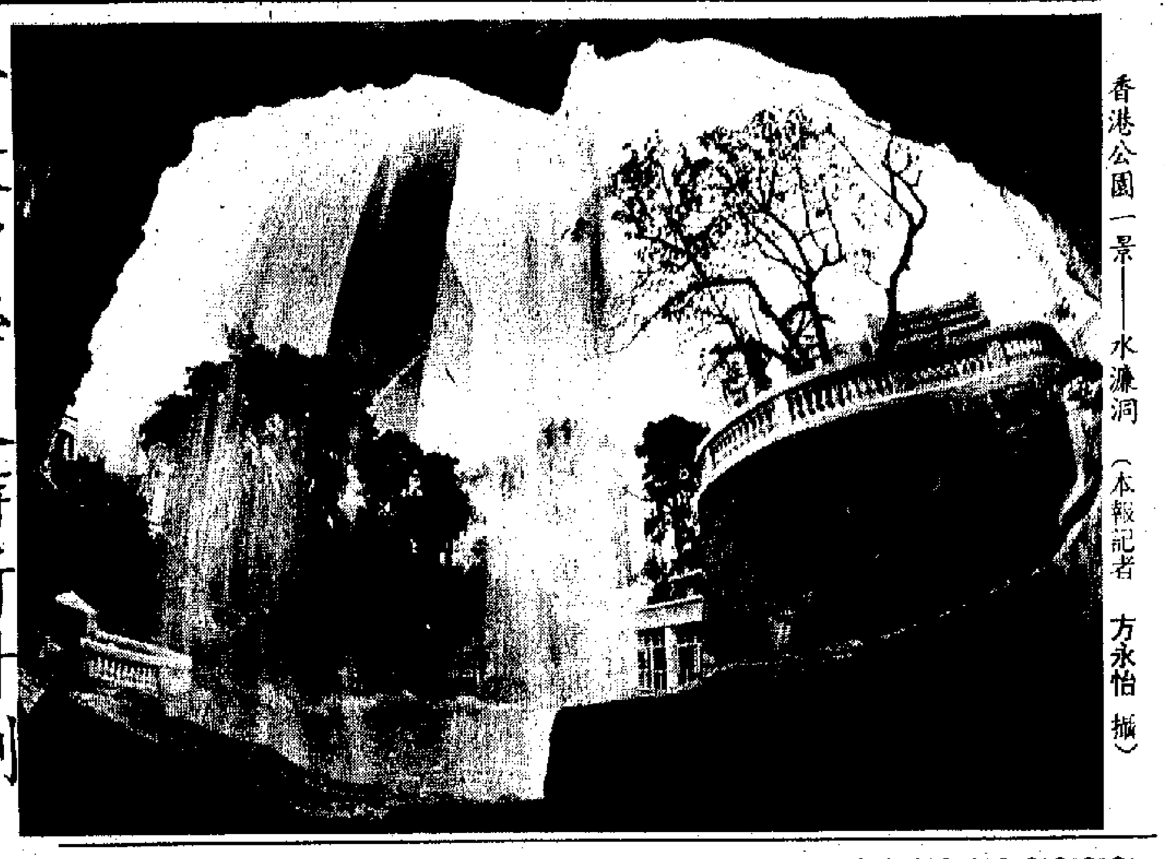
百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7—9號舖　☎762 1997，FAX：715 6420

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）

歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



香港公園一景——水濂洞（本報記者 方永怡 攝）

特稿

位於域多利兵房舊址，耗資三億九千萬元興建的香港公園，最近落成，將於本月二十三日正式開放。公園內設有一個全東南亞最大的溫室，飼養九十種共六、七百隻雀鳥的觀鳥園及多個人工湖，當所有設施全面啟用後，香港市民又多一個兼備教育與娛樂性的活動場所。

瀑布飛掛美化擋土牆

香港公園共有六個入口，位於法院道的主要入口前面有一系列花式噴泉，引導遊人逐漸走往公園的中央花園。踏入公園後，一座高聳的鐘塔首先成為遊人的視線焦點，接着便是一條可調節水流流量的人工瀑布。設計這瀑布的主要原因，是原來兵房舊址有頗多的垂直擋土牆，設立瀑布可令原有地勢看來更加自然。瀑布四周全是嶙峋的石塊，石山中還有通道通往瀑布背後，但這些「石山」原來全部並非天然而成，而是由玻璃纖維強化的「石屎板」壓成，據說這是由於要找來如此形狀的天然石塊並不容易，而且亦要破壞大自然才能得來。雖然「石」是假的，但「石」的下面有鐵架支撐，因此對遊人非常安全。

設有東南亞最大溫室

整個公園最有特色的是一個全東南亞最大的溫室及一個大型觀鳥園，分別名為霍士傑溫室及尤德觀鳥園。溫室面積達一千四百平方米，共分三部分，第一部分，模擬熱帶雨林地區，植物主要來自南美、東南亞及南非。除了觀賞價值外，亦具教育價值；第二部分為沙漠及乾旱地區，最高溫度維持在攝氏三十六度，植物將來自多個熱帶乾旱區，其中包括來自亞利桑那州的「魔柱」、仙人掌；第三部分為展覽廳，每年約可舉辦二十個不同植物展覽，即每三周可以替換一次。整個溫室約可栽種二千種植物。

觀鳥園仿似馬來雨林

觀鳥園內模倣馬來雨林的環境，計劃中可飼養九十種約六、七百隻來自馬來植物區的雀鳥；園內設有之字形的架高行人天橋，可以同時容納大量遊人及輪椅使用者。觀鳥園內的樹木中，百分之九十均來自原產地區，其餘則為該處原有樹木及為加強真實感而製的人造大樹。

本報記者 鄧彥兒

整個公園在興建過程中，儘量保留原有地形和樹木，整個過程只砍掉了的四十棵樹。公園的其他設施還包括一座三十米高的鳥瞰角觀景台、供遊人耍太極的太極園、現代化兒童遊樂場，為推廣藝術而設的視覺藝術中心等。

香港公園佔地十公頃，由市政局與馬會合作發展，市政局於八七年決定斥資在域多利兵房舊址發展一個大型公園，並於翌年在該址進行發展研究，整個發展計劃的綱領圖則在八七年完成。香港公園並不收取入場費，但園內部分設施如觀鳥園等，將會酌量收費。

一般中學支持新計劃
聯校合辦預科班 教署研究可行性
葵青區會設小組關注校管新措施

【本報訊】教育署正諮詢各間中學，研究由同區或聯校合辦開設預科班的可行性，使到原校沒有開辦中六課程的會考生，能在新的中六收生程序下，得到公平報讀中六的機會。

教育署署長李越挺昨天出席香港傑出青年協會午餐會後作上述表示。他說，一般中學對以上建議表示支持。他又說，港府將會於新學期撥款二千一百萬元加開三十多班中六，如果進展良好的話，教署準備於九二年考慮再加開更多中六班級以配合九四年九月大學擴充學額的計劃。

至於私校中六問題，李越挺表示，教署已在九○年向部分私校購買若干中四班級，繼而於九一年購買中五班級；因此，在九二年時，教署將繼續購買中六班級，屆時，該等學校亦將獲得津貼。

又，葵青區議會將成立工作小組，關注教育署及教育統籌科於三月份公布的「學校管理新措施」，並就報告書中提出的十八項建議搜集各方面的資料，和約見有關官員，展開跟進工作。

葵青區議會昨天舉行第三十八次會議時作出上述決定。與會者崔康常贊同報告書的精神，但卻反對教署以一筆津貼的形式讓學校自負盈虧，這會令學校發展至逐步走向私營化，有違資助的宗旨。

另一位與會者謝偉明表示曾就此報告書與十七名校長討論，一般校長懷疑報告中的建議不能達至提高教育質素的目標。

另一位與會者鄭福生表示，若要提高教育質素及設施，應由中央負責，而不是將責任轉嫁家長身上。此外，多位發言的與會者亦質疑報告書容許學校向學生收取堂費，是港府為了減少對津貼學校資助的做法。

應邀出席的教育署高級教育主任（葵涌及青衣）陳鄭美珠就收取堂費一事解釋說，學校只有在需要添置標準設施以外的設備時，才可向教育署申請收取中一至中三學生適當的堂費，並非每間學校均可向學生收取堂費。

此外，就中六收生新程序方面，多位發言的區議員均擔心這措施對就讀於不開設中六文或理科的學生造成不公平。

本港首宗 由中大醫生主理
女童骨髓移植成功 留醫九十日昨出院
須療養一年待免疫系統完全復常

【本報訊】香港首宗兒童骨髓移植手術病人在威爾斯親王醫院留院九十天後，於昨日出院。

此宗骨髓移植手術於本年二月六日在威爾斯親王醫院新成立的兒童骨髓移植組進行，由中文大學兒科醫生主持，病人為一位十四歲的華裔女童。

是次手術頗為成功，病人骨髓功能已經恢復正常，由於移植的骨髓對病人身體組織產生抗拒，故病人的留院期比預期較長，至於病人的併發症已受藥物控制。

病人在出院後，將轉往沙田第一城一個由社會福利署提供的單位居住大約一年，直至免疫系統完全恢復正常。其間，病人須到威爾斯親王醫院門診部由兒科醫生作定期檢查。

該病人原患有慢性骨髓性白血病，該種疾病並非傳統藥物所能醫治，所以骨髓移植被視為最好及唯一的療法。

衛星電視天線 安裝例將公布
港台獨立法則接近完成

【本報訊】文康廣播司徐淦昨日出席一公開場合時表示，有關本港衛星電視天線的安裝條例，起草工作已全面完成，他相信數日之內將全套公布。

徐淦說，衛星電視天線的安裝條例，包括安全標準、發牌規則等，主要細則限於去年十月三十日行政局通過的決議範圍。

至於香港電台的獨立問題，徐淦表示，主要是進一步確立公衆廣播機構的獨立性，使新機構的取向、組織的改變更加獨立。徐淦透露，文康廣播科曾就此提出不少意見，希望審慎地處理，與員工有更多了解，目前港台獨立法則已進入完成階段，除各方面的條件、行政上的策劃外，員工的福利也是一個重要因素。他希望員工方面不用心急。

理工製衣課程 增設中文教材

【本報訊】香港理工學院的紡織及製衣學院首次為其開辦的一項製衣課程增設中文教材，由下學年起，學員修讀通學制的服裝製造證書課程，可選擇用中文或英文作為學習媒介。

服裝製造證書課程主要為香港製衣業提供技術員程度的培訓。該項課程現已接受報名，截止申請日期為本月十八日。申請表格及課程資料可於兩所理工學院的申請表格派發處索取。

補助醫院醫生提要求 院方月中加入醫管局
早日商討轉職安排減少人手流失

【本報訊】香港公共醫療醫生協會會長陳志權昨日表示，該會要求本港補助醫院董事局能在五月中加入醫管局，使補助醫院內因工作前景不明朗，而導致的流失情況能盡早解決。

陳志權昨日在記者會上表示，今年十月醫管局正式接管全港醫院事務。而本港二十間補助醫院須在本月十五日前簽妥行政協議書，以示加入醫管局，否則要到明年一月才能再簽訂協議。

他說，為了能早日與院方商討轉職安排，和與醫管局直接溝通，補助醫院內員工均期望院方能在本月中即簽妥行政協議書，然而，直至目前為止，絕大部分的補助醫院董事局均未肯明確表態，和未有向員工指出加入醫管局的日期。

陳志權指出，院方的拖延手法不單增加員工對前景的困擾，還令到醫院服務受影響，其中包括醫生流失量和空缺率高的問題。他說，補助醫院醫生往往為求安全感而轉職私家和政府醫院，而在九○年，補助醫院的醫生空缺率幾達政府醫院一倍，約佔總數百分之二十。

六合彩頭獎懸空
多寶獎金累積逾四百萬

7　8　18　29　34　35　（30）

【本報訊】今年第三十五期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：7、8、18、29、34、35；特別號碼30。

今期頭獎無人中；二獎共有九注中，每注派十七萬零七百零一元；三獎共有三百二十八注半中，每注派一萬二千六百九十二元。多寶獎金累積為四百零一萬一千五百五十四元。

愛滋病者料將增大
聽明會設關懷計劃
輔導協助有需要者

【本報訊】為了安慰及幫助愛滋病帶菌者或身患愛滋病的人士，以及其家人和朋友，聽明會較早前實施一項「關懷愛滋計劃」，為有需要人士提供協助。

聽明會副主席林嘉山昨日接受訪問時表示，該會在兩年前成立的宗旨是協助及關懷患上不治之症的人士，並在他們患病及病逝服喪期間，對其家人及朋友給予支持。不過，隨著本港公立及私立善終服務會的發展，該會對癌症患者提供的服務，在一定程度上與這些機構出現重複，故在去年底決定將注意力轉移集中在一群未有獲得適當關注及照顧的愛滋病患者身上。

根據衛生署提供的數字顯示，目前本港被正式診斷為愛滋病帶菌者有一百四十九人，愛滋病患者則有四十三人。而據有關專業人士估計，本港愛滋病帶菌者數目應達五千人之多。

他說，假如愛滋病的蔓延情況與自一九八一年便發現愛滋病病例的國家相似，便可預見在未來三至五年內，受感染的人數，包括成年男女及兒童，將會明顯增加，而這些受感染人士中，大部分最後將會患上愛滋病。

他指出，這項「關懷愛滋計劃」分四個階段，第一階段是設立關懷愛滋輔助熱線，由一批受過專門訓練的義務輔導員負責解答有關問題；第二階段是物色適當地點，設立辦事處及諮詢中心，讓市民利用該會圖書館設施或與輔導人員會面交談；第三階段則將展開「老友記計劃」，透過一對一形式為個別人士提供實際支持及協助；最後階段則是將於未來三年內開設一所愛滋病患者中心。

他說該計劃第一階段的工作已於去年底開始，成績滿意，其他三個階段的工作現在籌備中，將會逐步進行。

會展中心辦國際電腦博覽會
北大方正電腦排版 首次在港公開介紹
漢字激光排版技術早為國際肯定

【本報訊】「北大方正」電子出版系統首次在香港公開展出。

今（八）日至十一日在香港會議展覽中心舉行的第七屆亞洲國際電腦博覽會上，北京大學新技術公司把名聞國際、舊稱「北大華光」的最新電子出版系統「北大方正」，介紹到香港來。

「北大方正」的漢字激光電腦排版技術的靈魂——「北大方正九一柵格圖像處理器」，是「北大華光Ⅳ」型的十倍，很適合本地爭分奪秒的出版界。

「北大方正」的漢字激光電腦排版技術，從十六年前起開發，迄今一直處於國際漢字處理的領先水平。以這種技術為基礎，中國的科研人員於一九七九年製造出「華光Ⅰ型」的柵格圖像處理器——漢字激光照排還原的靈魂——質量超過了當年試圖把漢字照排技術在中國大陸上推銷的外國公司。經過十多年來的不斷改良和革新技術，「華光Ⅱ」、「華光Ⅲ」先後誕生，直至一九八六年「華光Ⅳ」型問世後，中國科研人員的這一技術已為國際肯定。

北京大學計算機研究所的王選教授，於一九八二年申請並於一九八七年獲得編號為EP0095536的歐洲專利。這項專利的內容，就是柵格圖像處理器的製造技術。近年來，國際間提出來的一些字形復原技術，北京大學早於十六年前已經建立起來。

「北大方正」電子出版系統，已廣為中國大陸報業、印刷業、出版界及辦公機構等數千家用戶所採用。「北大新技術」公司這次把最新的產品，包括專用報版排版系統、報版雜誌排版系統、書版排版系統等，介紹到香港，對本地面臨技術改造、轉型的出版界來說，是一個大喜訊。

大頭佛灌水 天后誕會景巡遊昨日在元朗舉行，大頭佛行得累了，要旁人灌蒸餾水解渴。（美聯社圖片）

指出責任不應由菜販承擔
小商販會代表昨請願 反對就毒菜檢控菜販
議員促檢討法例並加強堵塞毒菜來源

【本報訊】港九小商販聯誼會代表昨日前往兩局議員辦事處請願，他們批評目前檢控菜販售賣毒菜的條例不公平，因為毒菜來源主要是外地農場而非本港菜販，所以不應由菜販來承擔全部責任。接見他們的兩局議員表示將促請港府檢討現行法例及加強香港與內地兩方面合作，堵塞毒菜來源。

小商販聯誼會的代表表示，現行法例規定出售有損害性食物或藥物，而這類物品不是購物者所需要的便會遭受檢控，近期市政總署便引用此條例控告部分菜販出售毒菜。代表指出，菜販完全沒可能及沒有條件在經營期間化驗或判斷所售賣的菜蔬是否含有影響人體的農藥，但在現行條例下，最終卻須菜販來承擔責任，這樣實在並不公平。

小商販代表又說，菜販的責任應只是確保售賣的菜蔬是來自註冊欄商，而港府有關部門應徹底堵截非法來源及進行監管者，並應追究肇事責任者。

負責接見小商販代表的三位議員均同意條例並不妥善。議員倪少傑表示條例本身雖然並非針對類似菜蔬等非加工類食物，但在執行時卻一併針對菜販，所以責任問題值得商榷。他又說，問題的癥結在於如何徹底堵塞毒菜來源，港府在這方面做的工作並不足夠；他並建議對經常發現有毒菜的農場加以限制，而香港及內地亦應詳細商討方法以確保居民身體健康。他並將向兩局衛生小組反映情況及要求港府重新研究有關法例。

另一位議員許賢發表示，既然港府的蔬菜統營處也未能有效抽查毒菜，將責任推卸到菜販身上實不適當，他將盡快要求市政總署派人解釋情況，並促請當局修改條例。

譚耀宗亦表示將要求當局增加人手檢查菜蔬，防止市面再有毒菜出售。

市政總署發言人則表示，根據現行條例，出現毒菜事件必須有人負責，而最直接與售賣毒菜有關的自然是零售商。發言人又說，若被檢控者認為不滿可進行上訴，並透過被告自行檢舉被認為須負責任的人士（例如批發商），以證明被告本身並非真正須負責任者。

工商社團

香港珠寶節 九月中舉行

【本報訊】首個專為推動本港珠寶業而設的「香港珠寶節」，將於今年九月十三至十九日，一連七天在香港會議展覽中心隆重舉行。是項盛會由精英國際展覽有限公司主辦，並得到香港鑽石入口商會、香港鑽石會、香港玉石製品廠商會、香港珠石玉器金銀首飾業商會、香港珠寶製造業廠商會及九龍珠石玉器金銀首飾業商會聯合贊助。

「香港珠寶節」其中最大型為第九屆「香港珠寶鐘表展覽會」。是項展覽將於九月十三至十七日舉行。除大型展覽會外，主辦機構亦會舉辦多項專題研討會、設計比賽、問答遊戲、珠寶首飾匯演、珠寶之夜等。

貿發局設計廊昨啟用 舉辦設計在德國展覽
介紹卅間公司設計產品及辦研討會

【本報訊】香港貿易發展局為鼓勵和促進本地工業界人士致力創新設計，現已成立貿易發展局設計廊，作為廠商推介和銷售新產品的渠道，而設計廊開幕後首個展覽「設計在德國」於昨日起在香港會議展覽中心舉行。

香港貿易發展局主席鄧蓮如、德意志聯邦共和國總領事柏克脅、德國設計局主席迪特爾，拉姆斯昨日為設計廊的正式投入使用及「設計在德國」展覽主持了開幕儀式。

鄧蓮如在致詞時表示，設計廊是專為香港廠商而設的一項嶄新獨特設施，希望藉此可以促使他們製造出更多款式新穎、品質優良的產品，而香港廠商如要在國際市場上保持競爭能力，必須向這個方向發展。

她說，設計廊不但可銷售產品，還可為廠商提供推介新產品的渠道，吸引消費者的注意，同時設計廊亦將大量舉辦國際及本地產品設計展覽，並向廠家提供參考圖書館和電腦資料庫服務等。而設計廊的開幕展覽為「設計在德國」，之後更有「香港設計德國週」。

「設計在德國」展覽日期至六月二十八日，期間展出的現代德國設計分別來自三十間德國公司，而「香港德國設計週」則由昨日起至本月十三日止，節目包括演講、研討會及工作坊，內容都是與香港工商業和設計業有關的設計問題，其中主要活動包括專為工商界而舉辦的「設計與經濟成就」研討會。

國際文具贈品展 逾三百廠商參加
展覽七月在會展中心舉行

【本報訊】第二屆「香港國際文具贈品展覽會」將於一九九一年七月三日至六日，一連四天在香港會議展覽中心舉行。是項展覽會由精英國際展覽有限公司主辦。

今年將有來自二十多個國家和地區的三百五十名廠商參加是次展覽會，展品包括各類文具及案頭用品、適合各行採用的贈品、裝飾品、小擺設、飾物、裝飾手工藝品、電子產品、玩具及遊戲用品、各類材料及配件、有關刊物及服務等。

主辦機構已收到來自日本、美國、法國、以色列、澳洲、台灣、印尼、馬來西亞、意大利、英國、菲律賓、德國、西班牙、奧地利、南非、加拿大、荷蘭、南朝鮮、瑞士、摩洛哥及本港廠商的詢問，查詢展覽會各項詳情。

第二屆「香港國際文具贈品展覽會」將與第五屆「香港國際流行飾物展覽會」同場舉行。

三院主席徐展堂（左一）巡視吳祥川紀念中學時參觀學生上家政課

三院董事局成員 巡視屬下中小學

【本報訊】東華三院辛未年董事局成員日前巡視院屬吳祥川紀念中學、黃士心小學及黎鄧潤球幼稚園，並對教職員的工作熱誠表示謝忱。

出席是次巡院活動的董事局成員包括主席徐展堂伉儷、副主席黃士心伉儷、羅麗君、王維鴻總理夫人、馮咏鵬總理夫人、總理洪王家琪、朱伯舜、鄧家雄、王啟達及王忠桐總理夫人。

博愛主席總理訪社署

【本報訊】博愛醫院應屆董事局主席及總理昨日拜會社會福利署署長關德倫並商討來年主要福利服務事宜。

主席陳國成概述博愛醫院現時服務及計劃時指出，除提供醫療服務外，博愛亦致力拓展教育及社會福利服務。

社會福利署署長關德倫則讚揚博愛醫院一向致力服務社群，並表示社署將繼續全力支持該院的服務計劃。

中國近百年繪畫展

吳昌碩、齊白石、徐悲鴻、等名家作品百餘幅

地點：中國文物展覽館 香港灣仔港灣道28號灣景中心1字樓
日期：一九九一年五月三日至十二日
上午十時至下午六時
假日下午一時至六時

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大厦12字樓
電話：8440090（十線）

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
設杭菜全席 每席$1280
電：8949705 8949749 香港銅鑼灣蘭芳道9號

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
特設杭菜全席 足供二十位用 每席$2,080
電 3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下

山頂建築地盤罕見意外

起重架下陷壓死工人 搖搖欲墜纜車要停駛

消防員經五小時始能抬出死者

【本報訊】山頂地利根德里一個住宅大廈地盤，昨日下午發生罕見的嚴重工業意外，一個百多呎高的天秤鋼架在準備升高時，疑支撐的鐵枝鬆脫整座向下「坐」低，頂部的天秤亦摺曲塌下，折斷的鐵枝將在下面工作的其中一名工人緊壓在鋼架，另外亦有四名工人受輕傷，被夾的工人證實不治，由於鋼架有倒塌危險，消防員不敢割開鐵枝；在五小時後將鋼架鞏固妥，才能將屍體抬下。

由於現場旁邊是纜車路軌，為防發生意外，昨日事發後纜車已暫停服務，至晚上九時半才恢復正常。

這宗罕見的意外，初時恐防鋼架塌下會影響鄰近樓宇，警方一度將封鎖範圍擴大，至晚上將鋼架鞏固之後認為無大礙，附近道路才重開。

事發現場是地利根德里世紀大廈隔鄰的一個建築地盤，正興建一幢高級住宅大廈，去年開始動工，至今已建至十多層高。

天秤摺曲鐵枝亂飛 地面工人爭相逃命

在頂樓豎立有一座天秤鋼架，作用是吊起重物，鋼架大約高一百五十呎，頂部是天秤橫樑，全部由鋼鐵造成，而離地約十五呎處是一個「磨盤」及控制室，可以控制天秤作三百六十度旋轉，在大廈不斷建高時，亦需將天秤鋼架相應升高。

昨日下午二時五十分，工人準備將鋼架升高，在下面用鋼鐵接駁；當時有五名工人在「磨盤」的位置附近工作，在鋼架被升高後，疑因支撐的鋼鐵鬆脫，整座鋼架向下「坐」低，雖然並無向旁邊塌下，但頂部的天秤卻摺曲塌，發出幾聲巨響，在「磨盤」附近工作的五名工人，其中一人被折斷的鐵枝緊壓在鋼架之間，而另外四人亦全部受傷，幸傷勢輕微，自行離開鋼架。

其中四人受傷 街道封閉半日
死者僅餘存款數十元殮葬成問題

意外發生後，消防員及警方趕至，雖然有人被夾在鋼架上，但由於鋼架有倒塌危險，搶救人員不敢貿然割開鐵枝救人，而一隊醫護人員亦奉召趕至即場搶救，但工人傷勢嚴重，至四時左右已死去。

地盤旁邊是纜車路軌，恐防鋼架會倒向路軌，所以昨日事發後，當局立即將登山纜車服務暫停，至晚上仍未能恢復，纜車每小時有來回四班，受到嚴重影響，至晚上九時半恢復行車。

另外，旁邊的世紀大廈面向地盤的多層單位，住戶被勸喻不要接近前門，而地利根德里亦被封閉。

多個部門人員先後趕至，包括勞工處、機電工程署等，會同承建商及消防員商討善後辦法，首先要將鋼架穩固才能將屍體移離，經五小時努力，至晚上八時用鐵枝燒焊將鋼架固定後，消防員才鋸開鐵枝將屍體抬下。

由於鋼架暫無塌下危險，地利根德里在晚上九時重新開放，而有關部門今日會重返地盤決定是否需要將鋼架拆除。

死者范兆佳，二十八歲，與七十一歲退休父親及五十七歲母親和一弟，同住秀茂坪邨二十八座一一一一室。范唸至初中即到工廠學師，隨後轉往地盤當燒焊工人。

兩年前，范返回深圳娶林姓女子為妻，每星期放假之日，即回鄉與二十四歲妻子相會。由於兩人相隔兩地，加上父母退休，死者為家庭經濟支柱，每日日薪雖有三百餘元，但因開支大，今次意外死亡，家人發現其銀行存摺只有數十元存款，葬殮費亦成問題。

范原定今日下班後，即乘夜班火車返深圳，豈料下午即出事，其妻晚上久候不見夫君，收看香港電視新聞，得悉半山有地盤發生工業意外，由於范曾告知在上址工作，其妻即掛長途電話至秀茂坪夫家，證實范出事後，情緒激動，一度曾企圖跳樓輕生，幸家人及時制止，最後，要求有關部門批准來港，辦理丈夫後事。

天秤鋼架下陷壓死工人處（箭咀所指）。左上角為死者范兆佳（本報攝）

天秤鋼架下陷，頂部的天秤摺曲塌下變成這樣子（本報攝）

吸一次上癮 且可能致命

毒冰危害大於海洛英 上訴庭特作判刑指引

藏有一克囚三年 藏六百克者囚十八年

【本報訊】最高法院上訴庭昨對藏有「冰」的毒品案件作出判刑指引：藏有一至十二克者，刑期三年至七年；藏有超過六百克者，刑期十八年以上。

上訴庭昨日聆訊律政司就一宗藏有「冰」的毒品案要求覆判時，表示「冰」這種毒品有增加趨勢，而它的危害性較海洛英更大，可以致命，因此必須嚴厲判罰。

上訴庭作出的判刑指引如下：藏有一至十二克「冰」者，可被判入獄三至七年；藏有超過十克至七十克「冰」者，入獄七至十年；藏有七十至三百克「冰」者，入獄十至十四年；藏有三百至六百克「冰」者，入獄十四至十八年；藏有超過六百克「冰」者，入獄十八年以上。

上訴庭建議，法官在判刑時，可考慮被告是否認罪，是否與警方合作，或是否出庭作供等因素而考慮減刑。上訴庭又指出，「冰」是一種合成化學品，成本較海洛英便宜，提煉亦較海洛英容易，而且吸食一次即會上癮。

「冰」始於日本，繼而在東南亞流行，再由夏威夷傳到英國。在美國，七成半以上的性暴力罪犯都曾吸食「冰」。「冰」的吸食方法簡便，加熱或溶於水皆可，而且一克「冰」可分為十至十五次服用，可「頂癮」三天。「冰」會引致內臟嚴重受損，刺激中樞神經，產生幻覺及暴力心理。

較早前，卅三歲男子程國雄因藏有六公斤「冰」而在高院被判監七年，律政署認為刑期過輕，要求覆判。上訴庭同意七年刑期極不足夠，若依昨天訂出的判刑指引，被告最低限度判刑十八年。但被告去年九月在高院認罪時，尚未有判刑指引，上訴庭稱，若現在加刑，未免對他不公平，遂不干預其刑期，並指被告十分幸運。

律政司的代表曾向高院上訴庭要求制訂對「冰」這種毒品的判刑指引，認為該類案件的判刑應較海洛英案更重，他建議藏有十克「冰」而可作販賣用途者，應判刑六年；份量達五百克的應判二十年或以上。他指原審法官未有足夠考慮專家提供關於此種毒品較安非他明類的毒品明顯猛烈，若濫用，會失眠，導致精神分裂及有暴力傾向的後果。而鄰近本港的地區有製造「冰」這種毒品，對本港構成威脅。

被告的代表律師曾反對加刑，他指出，在八八年一宗涉及八公斤的「冰」毒品案中，該案被告也只是被判入獄八年。

葵青分區委會委員等 拉橫額到區議會抗議

指區議會廢除一項安排有排除異己成分

【本報訊】三十名葵青分區委員會委員及居民，昨日在葵青區議會舉行會議時，拉起橫額到場抗議，指責區議會廢除分區委員會互選代表成為區議會增選委員的安排。

該批到葵青區議會抗議的分區委員及居民，部分穿上分別書有「選民飽受愚弄」、「假民主」、「還我清白」等字句的黃色背心，也有拉起橫額，寫上「抗議一言堂的葵青區議會」、「抗議獨裁、抗議專政」、「掛羊頭賣狗肉」等。代表在向葵青區議會主席梁廣昌遞交抗議信後，仍高呼抗議口號。

代表譚星池表示，一直以來，葵青區議會屬下五個工作委員會所加設的增選委員，均由各分區委員會互選代表擔任，不過，新一屆區議會卻廢除該項傳統，改由現任議員個別推介三人出任；而負責甄選的七名成員中，有五人同屬一個派別，令人懷疑有關改制可能涉及偏私和排除異己成份。

梁廣昌則解釋說，區議會與分區委員會並沒有直接的憲制架構關係，而新制度只是為了精簡編制，況且區議員只佔每個委員會成員的三分之一，因此不可能產生排除異己作用。

民主會提建議 改變選舉制度

採單一可轉移選票法

【本報訊】香港民主促進會昨日公布英國選舉改革學會考察本港選舉制度報告書，指出目前立法局功能組別所採取的間接選舉制度，難以保證選舉的公平性。該報告書建議採用「單一可轉移選票」方法，即選民每次以喜惡程度列出五個候選人次序，以後以選民的第一及第二選擇總數作為決定票數，從而提高有關選舉的代表性。

香港民主促進會於上月底邀請英國選舉改革學會來港研究本港的現行選舉制度，並提出了五十一項改革建議，主要包括成立獨立的選舉監察專員，選舉委員會及選區界定委員會，以及簡化現有的選民登記手續。

工聯評售公屋計劃 當局只應回收成本

須免除地價 勿與居屋售價掛鈎

【本報訊】香港工會聯合會社會事務委員會昨日就房委會的出售公屋計劃發表意見。該會反對房委會有關公屋售價與居屋售價掛鈎的建議，並強調，出售公屋的收入應用於加快公屋的發展，使輪候公屋的人士盡早得到安居之所。

該會指出，在香港這個社會福利保障不足的社會裡，港府提供的公共房屋已成為本港少有的社會福利措施之一，為低下階層提供廉租住屋。該會認為，房委會出售公屋時，不能因為公屋出售而導致出租公屋數目減少，以及使公共房屋進一步「商品化」。

該會認為，公屋出售應充分考慮市民的負擔能力和意願，讓低收入家庭有真正選擇自置居所，或繼續以低廉租金租住公屋的權利。

該會反對公屋售價與居屋售價掛鈎，如果公屋與居屋售價同時與私人樓價掛鈎，將會對樓價上升起推波助瀾的作用，使低收入家庭更難自置居所。

該會認為，公屋售價基本上只應收回建築成本部分，地價部分應予免除，作為港府對基層市民的房屋資助，並將折舊率計算在內，而且要衡量市民的負擔能力。

兩警官涉嫌串謀案 昨已審結押後裁決

【本報訊】一警司、一警長涉嫌串謀促使一名女子與騎師謝偉豪發生性行為，意圖換取賽馬貼士案，全案昨已審結，主審法官將案押後至下周二裁決。

房署輪訪區議會 介紹小組報告書

【本報訊】房屋署昨日開始派人輪流前往十九個區議會，介紹檢討公屋住戶租金政策專責小組委員會的報告書，作為期三個月公眾諮詢工作的一部分。葵青區議會是首個獲諮詢的區議會。

房屋署總房屋事務經理（新界西部）劉鈞源在介紹該報告書時說，專責小組委員會經已審慎考慮多項有關的問題，包括兩年一次的住戶租金政策檢討、應課差餉、租金與入息比例中位數及綱配標準等，現需廣徵意見。

行政局昨已通過建議 鴨脷洲加建新橋

據說是在現有大橋旁再建一橋

【本報訊】行政局昨日通過在鴨脷洲增建大橋的建議。據悉，當局提交行政局審議的方案是在現有鴨脷洲大橋旁加建新橋，有關決定並於今天上午知會舉行會議的兩局交通運輸小組。立法局財務委員會稍後會研究有關撥款事宜。

據消息人士表示，在昨日的行政局會議上，議員曾就港島南區鴨脷洲大橋較早前發生意外，導致鴨脷洲對外交通陷於癱瘓一事，研究緊急應變措施，並接納當局加建大橋的決定。

根據港府有關部門的建議，新橋的位置一是在現時大橋旁加建一條相同的大橋，擴闊路面及增加行車線，稱之為第九號路線；而另一是在鴨脷洲西部找尋一處適合地點，興建新橋。後者稱為第五號路線。

香港今日天氣

最高25℃最低22℃

多雲，間中有雨，吹和緩東北風

預測		最低	最高
澳門	雷暴	24	31
廣州	陣雨	20	24
北京	晴	12	24
瀋陽	陣雨	7	15
天津	陰	12	26
青島	多雲	10	18
西安	晴	6	20
蘭州	晴	3	20
成都	多雲	12	20
重慶	陰	13	19
昆明	中雨	12	20
上海	多雲	12	19
南京	多雲	10	17
杭州	陰	12	18
廈門	大雨	15	20
桂林	小雨	12	15
海口	雷陣雨	24	29
台北	驟雨	22	28
漢城	有雨	13	19
東京	晴	8	22
馬尼拉	驟雨	25	35
曼谷	晴	26	37
新加坡	雷暴	23	29
悉尼	驟雨	13	23
墨爾本	驟雨	11	18
洛杉磯	晴	14	23
三藩市	多雲	9	18
紐約	晴	14	18
溫哥華	驟雨	11	14
倫敦	有雨	6	11
巴黎	有雨	6	9
法蘭克福	晴	2	15

讀者捐款二千餘 幫助郭玉森遺屬

【本報訊】本報日前收到讀者「福先生」交來支票二千元，及「讀者」送來支票二百五十元，合共二千二百五十元，幫助郭玉森遺屬。

郭玉森於日前在大澳羌山觀音寺擴建地盤工作時，被一堆倒塌的英泥推落斜坡，復遭活埋致死。

郭玉森遺下孤寡四人，長子（十二歲）曾做腦部手術，視力有問題，現在心光盲人院寄宿讀書。

調整電船收費及撤銷燃油附加費

本同業深受通脹影響引致經營成本不斷上漲，不勝負荷。經議決本會屬下出租電船及大型客船由一九九一年六月一日起提高收費百分之十五，藉資彌補。至於去年十一月起對電船客戶徵收百份之十附加費於屆時一併撤銷。

港九電船拖輪商會客船組啟

你知道它在等你嗎？

ELBEX

世界最細閉路電視攝影機，內置雲台及咪高峯，輸送訊號可達300米，監聽及監視一清二楚，直徑只有13厘米，重量僅500克，戶內戶外均適用。

PEEPING DOM 半球形黑白攝影機

最新流線弧形設計，掛牆或安裝於天花均簡易非常。
使用電源：12V DC、24V AC。使用鏡頭：6、8、10mm

ELBEX 熱線電話：798 7608

恒視保安器材（香港）有限公司

香港九龍灣啟祥道26號同力工業中心八樓A1座 圖文傳真：798 7774

明興製造廠

東莞分廠聘請國內

生產廠長、五金沖壓部主任

應徵條件：

1. 國內戶口，對五金製品沖壓，電鍍有認識及具經驗
2. 必需大學或工專畢業，有數年廠長或主任管理經驗
3. 能略講英語、廣東話、國語

另聘五金模具技工、氬氣焊技工及電鍍化驗員：須有多年經驗為合。

以上應徵備相片履歷要求待遇，寄香港九龍葵涌嘉慶路11—13號生昌工業大廈7字樓人事部收

JEC牌 耳筒機／相機

540N／570／580EQ／660SP／680CSP／AW－90／D，910／DⅡ，TOP－300／D

萬能達，理光，影藝佳牌相機，鏡頭

FS－35，AF－35，X－300S，X－700，28－70MD

50－1.7MD，70－210MD，FX－8／108，YF20，30／D

TOMA牌相機M616，M900／D

Vantage牌相機M－11，920，930

Kinon牌相機AW－80／D，86D，88D

FUNAI富麗牌3000HC－MKⅡ單放機

日本名廠錄像機電視機

L－15，J25，427，747，507，508，62DT

TV－2177，2403，2185，2186／7，D21，D25

中孚電器行／利興公司

筲箕灣道209－223號地下電話8850131

鑄字機廉讓

日本製造"八光"鑄字機連字模，保養好，性能佳。有意請電5721395，或來信香港郵箱1161號，朱先生洽。

某深圳大型中外合資廠

招聘以下人士

1. 會計員
—具有多年會計工作經驗，熟悉中外合資法，懂英語，年齡三十多歲以上

2. 記帳員
—熟悉記帳，並具有多年貨倉管理工作經驗

歡迎國內受高等教育人士應徵，請將個人履歷、近照及聯絡地址、電話，寄往香港九龍土瓜灣道94號美華工業中心A 4-7號12字樓會計部陳先生收。

短評　當局須下決心投資科技

科學與技術委員會昨日發表報告書，再次敦促當局採取積極措施，改善科技基本設施，鼓勵本港廠家將生產工序和產品檔次提升，以面對來自鄰近已發展地區的競爭。

記憶所及，本港各工商團體和製造人士早在八十年代初期已促請港府正視有關問題，唯建議當局每次均以「不干預政策為香港成功之本」為由，拒絕對製造業加以援手。

時至今日，製造業在本港生產總值所佔的比例不斷下降，由七十年代的三成多降至兩成左右，其主導地位近幾年更為發展迅速的服務行業所取代。

然而，作為本港整體經濟結構支柱的製造業，其產值仍年年增長，且在產品出口市場方面保持強勁的競爭力，此實倚仗珠江三角洲地區提供的廉價廠房和勞動人口，令致產品能維持低生產成本。這與技術革新無關。

反觀鄰近的新加坡、台灣和南朝鮮等地，已相繼訂定科技政策，實行以科技研究應用到實際生產方面。由於上述地區當局對科技及工業的高度重視，分別透過提供稅務優惠和財政資助，促使生產技術和產品檔次升級，對本港構成重大威脅。

科技委員會主席潘宗光指出，本地製造業大部分仍處於第一階段，科技在工業上的應用遠遠落後於新加坡、台灣等地，由於制定政策和開展研究需時，倘若當局現在還不狠下決心，順應社會發展，改變行之已久的「積極不干預」政策，全力協助製造業的技術轉型，香港產品在海外市場的優勢便不能保住，直接影響日後的經濟發展前景。

科技委員會在報告書中批評港府工業署缺乏科技專才，以致有關官員在決策時難下判斷，可說是「一針見血」的，同時反映了港府當局長期以來對製造業發展重視不足。

香港要保住製造業中心的競爭地位，現在起步還來得及，況且還擁有兩大有利條件：㈠勞動人口的教育和技術水平較高，具高度應變能力；㈡各大專院校正積極增強科研力量，加上內地有大量科技人才，兩地透過合作交流，有助快速改善本地的科技基本設施。

另外，由當局設立統籌科技發展機構，帶頭進行科技投資，以優惠措施刺激廠商投資意欲，製造業邁向高科技自然就能「水到渠成」。

科技委員會昨日建議

本港應設統籌機構 集中發展重點科技

向工業研究及設計予以財政鼓勵

【本報訊】科學與技術委員會在對本港鄰近地區的科技基本設施進行考察及比較後，建議當局採取措施包括設立一個統籌科學及技術發展的機構，集中資源發展重點科技，以及向工業研究和發展及工業設計提供財政鼓勵等，藉以改善本港的科技基本設施。

科學與技術委員會主席潘宗光昨日在記者會上表示，委員會內一個小組較早前曾前往新加坡、日本及台灣作實地考察，研究這些地區的科技取向。根據這次考察活動的結果，他認為本港有必要採取措施，刺激科技研究的投資，否則香港在製造業方面的競爭力便會逐漸失去。

潘宗光指出，新加坡、日本及台灣等地均是由官方採取策略，協助工業運用科技，並支持工業研究與發展等。港府雖然支持工業發展，卻沒有提供具體的鼓勵措施，致使本港的工業傾向集中於生產低風險但低增值的產品，不願在科技上及研究與發展方面作長遠投資。

潘宗光說，科技委員會認為港府應參照鄰近地區的經驗，在顧及本港的工業環境下，逐步擴大對工業的支持。委員會提出的建議主要分為三方面。

他指出，第一項建議是成立科技發展委員會，作為統籌科學與技術發展的機構，這個機構須向可能取代工業發展委員會的工業發展局負責。

港府可參照鄰地經驗 逐步擴大對工業支持

潘宗光稱競爭能力提高後收益必高於成本

由於擬設立的工業發展局將由工業署提供支援，而過去該署因缺乏專業人員任職，以致對有關發展科技的建議無法作出適當的回應，因此，科技委員會建議在工商署轄下開設技術部門，聘請各類的專業人員出任職位，為當局提供專業意見。同時，為反映對科技及工業的重視，工業發展局、工業署及工商科應改稱為工業技術發展局、工業技術署及工商技術科。

潘宗光表示，第二項建議是把技術發展的資源集中運用，對被選定為適合香港的重點科技提供特別資助。至於如何選擇重點科技，他表示要由科技發展委員會決定。

此外，他表示，為促進科技發展，港府應效法其他地區，對私營機構提供適當的財政鼓勵。因此，委員會建議為用於研究與發展或設計工作的開支提供稅務優惠，亦可對工業和應用方面的研究給予資助。不過，他認為由於現時港府的財政是處於緊縮的狀況，預期當局接納這項建議的機會不大。

潘宗光認為，這些建議是配合本港的政府架構，港府在實施這些建議時所需付出的初期成本會相當低，從長遠而言，當本港的經濟競爭能力得到提高後，其所得的經濟利益必會抵消成本。

他說，科技委員會已將包括上述建議的科技基本設施報告書提交予布政司霍德考慮。他希望當局能儘快採取措施，以期在發展工業技術方面起領導作用。

鄧蓮如談新機場問題 相信能找到解決辦法

盼中英雙方盡快為此恢復商談

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，中英雙方應就新機場問題盡快恢復商談，她相信雙方能夠找到解決問題的辦法。另外，今年六月她將率團前往美國，游說美國當局繼續給予中國最優惠國待遇。

鄧蓮如昨日在出席貿易發展局設計廊開幕儀式後作上述表示。她很希望中英雙方盡早恢復就新機場計劃的商談，機場建設對香港未來的繁榮和穩定起著相當重要的作用。

鄧蓮如說，既然中英雙方都能清楚地認識到興建新機場對本港發展具有的意義，她不相信現時雙方就某些問題產生的分歧，會找不到解決的辦法。

她又表示將於今年六月與立法局首席議員李鵬飛一起，率領貿易發展局代表團前往美國，屆時她將游說美國當局繼續給予中國最優惠國待遇。她說，由於現時香港與大陸的經濟聯繫相當緊密，中國的經濟狀況會直接對香港產生影響，所以爭取美國繼續給予中國最惠國待遇值得本港各界重視。

商人遭禁錮勒索廿萬 探員埋伏酒樓捕七人

案件疑涉金錢糾紛 事主未受傷

【本報訊】警方昨晚在尖沙咀拘捕七名男子，懷疑與一宗涉及金錢糾紛的禁錮勒索案有關，當場救出被禁錮的電子貿易商人，其家人曾被勒索二十萬元贖款。

被禁錮的電子貿易商人姓陳，二十九歲，經營遊戲機生意，與家人同住荃灣。

據悉事主去年十一月在一宗交易中被指欠人一筆貨款，一直沒有清還。

前晚深夜，七名大漢到其寓所要求還錢，當時事主不在家，至昨日凌晨返家後應約到尖沙咀一間卡拉OK與人「講數」，即遭人禁錮及毆打。

昨日上午，歹徒致電事主的妹妹，指陳欠他們十二萬，連本帶利要還二十萬元，交錢後才會放人，其妹立即報警。

黃大仙警區重案組探員接報後進行部署，派人暗中跟蹤妹妹。下午一時，事主妹妹到黃大仙一間桌球室與匪徒會面，之後被帶到機場富豪酒店咖啡室，其妹表示要見人後才交錢。

晚上六時許，三名男子用的士將事主妹妹載到尖沙咀實勒巷一間酒樓門口，而四名男子則用私家車將陳載到該處，其妹趨前與兄長會面，並且用事先與警方約定的暗號，用手撫摸兄長面部，埋伏的三十名探員一湧而出，將七名涉嫌男子拘捕，救出事主。

被捕七名男子年齡由二十二至三十歲，被控以非法禁錮及恐嚇勒索罪名。

美恐嚇撤銷對華優惠 韋本立指其虛張聲勢

維持優惠待遇貿易對美更重要

【本報訊】工程界人士韋本立昨天在本港英文報章上發表信函，指出美國威脅撤銷對華最惠國待遇，是虛張聲勢的恫嚇。

他在信文中稱，「最惠國待遇」這說法本身就是有誤導成分的，因為另外並無「普通」的待遇，何以言「最優」？事實上，除了約七個國家外，幾乎所有國家都受到最惠國待遇，包括曾與美國作戰的伊拉克；而且，即使對於世界上一些最臭名昭著地侵犯人權的國家，美國向來也沒有施加所謂「人權界定」。

韋本立指出，維持最優惠國待遇，對美國的重要性要更甚於中國。現在美國向中國出售的東西，同樣有許多國家願意向中國供應。唯一的消極影響，是將提高中國產品輸美國的入口關稅，然而，對此美國所提的要求，這方面涉及的損失並不特別大，例如說，美國要求限制中國向其他國家供應防衛設備，如果答應的話，這同樣要中國蒙受損失。

韋本立認為，目前中華人民共和國可能是唯一個具有足夠地位與能力去識破美國恫嚇的國家，廣大第三世界特別是亞洲國家，都希望中國盡早揭穿美國在最惠國待遇問題上虛張聲勢背後的「底牌」。

消防員正設法把被困的獵犬救出

梅花鹿「出走」

【本報訊】警方現仍協助追尋一頭於前日在荃灣一所私人鄉村俱樂部「出走」的梅花鹿。該頭梅花鹿因天氣突然轉熱而顯得活躍，跳過圍欄然後逃去無蹤。

保姆車雨中翻側 學童互碰九人傷

【本報訊】九龍及港島昨日分別發生保姆車翻側及巴士相撞意外，共有十八人受傷，幸均傷勢不重。

保姆車意外發生在下午一時十五分，黃姓女司機載着滿車學童沿龍翔道駛至彩虹邨對開處擬上天橋時，在天橋入口處疑因當時大雨而失控，先撞防撞欄然後翻側，車內學童互相碰撞，共九童受傷，年齡由七至十二歲，其中三童要留院觀察，而女司機則無恙。

獵犬山頭遇生父 興高采烈到處鑽

頭困沙井五小時 勞煩消防員救出

【本報訊】一頭混種獵犬，昨日將頭鑽進一個小洞內進退不能，被困五個多小時才被救出，被困的兩歲半獵犬與生父巧相逢後，興奮過度四處亂竄而闖禍。

這頭獵犬名叫「黑龍」，主人姓李，住在何文田區，「黑龍」每天都被放出外，獨自到何文田配水庫山頭「方便」及跑步，然後自行返家。

昨日上午十一時三十分，其生父亦被何姓女主人帶到附近散步，父子重逢大為興奮，一起在山頭亂跑，途中又追尋野貓；何姓女子在十多分鐘後叫喚獵犬，但不見了「黑龍」，稍後發現牠的「身軀」在配水庫北閘一個沙井上亂擺，頭部鑽入了沙井底一個六吋見方的小洞內，進出不能，甚為辛苦，由於主人不能救出，於是報警。

警員到場亦無法把牠救出，又召來愛護動物協會職員，[illegible]人曾用花生油企圖利用滑性把頭拉出，但亦無效，最後再召消防員到場，利用鐵鑿把小洞擴闊，至下午四時四十五分，才把牠救出，但獵犬似乎又已忘了剛才痛苦，繼續逍遙山上。

天津立達(集團)公司

TIANJIN LEADER (GROUP) CORPORATION

成立十周年

天津立達(集團)公司(原天津市經濟開發總公司)經天津市人民政府和中華人民共和國對外經濟貿易部批准，於一九八一年五月八日成立，是天津市人民政府直接領導下的全民所有制企業，是依照法律程序登記註册的法人。公司註册資本爲人民幣一億元。

公司宗旨：遵照中華人民共和國頒佈的有關法律、法令、條例，本着平等互利精神，同國外和港澳地區公司、企業、經濟組織及個人，同國內各經濟部門、企業開展多種形式的國際國內經濟貿易合作和經濟聯合，爲擴大對外經濟貿易，促進社會主義現代化服務。

公司堅持改革、開放的方針，得到各級領導部門、有關單位和各界朋友的熱情關懷[illegible]大力支持，同國內外和港澳地區的各界朋友廣泛發展了經濟貿易合作和經濟[illegible]本公司成立十[illegible]來，從無到有，從小到大，從初期幾位職工和有限的資金發展到現在，已投資[illegible]合資、合[illegible]業88家。其中獨資企業18家，中外合資合作企業48家，國內合資合作企業10家[illegible]日本國、意大利、厄瓜多爾等國家和香港地區興辦各類企業12家。公司在北京、塘沽、廈[illegible]圳、廣州、珠海、海南等地設有分公司及聯絡處。公司經營業務已向綜合性、多元化、多層次發展[illegible]經營範圍和投資的企業包括：進出口貿易、國內貿易、國際租賃、房地產業、建築裝修、水產[illegible]、礦產採掘、輕紡食品、包裝印刷、鋼材加工、旅遊飯店、倉儲運輸等，涉及二十多行業。我[illegible]國內外各界朋友在平等互利原則下開展更廣泛的經濟貿易技術合作。

LEADAR

地址：天津市河西區友誼路賓館南道二號
電話：342700—9(總機)　傳眞：(022)342698
電傳：234123 TLGC CN　電掛：7329天津(國內)
郵電編碼：300061　TLGC TIANJIN(國際)

金龍飛舞

一年一度的十八鄉天后寶誕會景巡遊昨日在元朗舉行。今年的巡遊特色以舞龍舞獅為主，只見游龍在馬路上飛舞，威武生風，而往年的傳統特色如潮州鑼鼓及飄色都不復見，令人感到有些可惜。

本報記者 周章文攝

市局港樂港台聯合主辦
本港辦亞洲鋼琴賽
國際名音樂家評判
將於十二月舉行 現正接受報名

【本報訊】本港首次主辦的國際音樂盛事「莫扎特二百周年亞洲區鋼琴大賽」，將於今年十二月二十日起在香港文化中心舉行，四位享譽國際的鋼琴家保羅·伯杜拿斯高特、伊娃·伯杜拿斯高特、傅聰和陳萬樂將應邀來港，聯同本港中文大學音樂系系主任紀大衛、香港演藝學院音樂鍵盤系系主任郭嘉特共同擔任此次大賽的評判。

在昨日舉行的記者招待會上，文康廣播司徐淦、廣播處長張敏儀、市政局議員張有興、香港管弦協會常務委員會主席郭志權、衛星廣播有限公司總裁陳慶祥等會見新聞界，介紹該次鋼琴大賽詳情。

徐淦致詞說，此項活動的舉辦宗旨首先是對表演藝術的鼓勵，其次是為音樂藝術爭取更多觀眾，同時隨着衛星廣播有限公司衛星廣播服務的展開，香港成為區域電視廣播中心，而衛星電視展開其泛亞服務開始的方法之一，是支持這項有意義的活動。

張敏儀表示，香港電台、市政局及香港管弦樂團聯合舉辦此項大賽，藉紀念莫扎特逝世二百周年，喚起國際間對亞洲演奏者的注意。

該項大賽訂於九一年十二月二十至二十八日在香港舉行初賽、準決賽和總決賽。凡屬於中國大陸、香港、印尼、日本、南韓、澳門、馬來西亞、菲律賓、新加坡、台灣及泰國等亞洲地區和國家的鋼琴好手、於六三年十二月二十八日或以後出生者均可參加。截止報名日期是九一年八月十五日。大會將頒發總值貳萬伍千美元的獎金予三位優勝者。

和記黃埔有限公司代表陳慶祥將港幣一百萬元的贊助金額交給此項大賽的主辦機構，他還透露，「和記黃埔」擁有五成權益的衛星廣播有限公司將透過其衛星廣播（STAR TV）服務，向亞洲區內三十九個國家和城市播放此項賽事的總決賽實況。

「比賽督導委員會」主席曾葉發估計該項賽事將耗資一百七十萬港元。

報名表格及章程現已在香港電台、音樂事務統籌處、藝術中心、演藝學院及各大專院校音樂系派發。查詢電話三三九六四五五。

「莫扎特二百周年亞洲區鋼琴大賽」昨日舉行記者會（本報攝）

西班牙劇《處女已死》
青年話劇團月底公演

【本報訊】《處女已死》是西班牙藝術家費特烈高·羅卡的代表作，亦是他以農村為背景的悲劇三部曲其中之一。香港的舞台劇製作人黃浩義已把這個名劇改編，並親自導演香港青年劇團，在五月三十日至六月二日於香港大會堂劇院演出。除每晚八時正的四場外，六月一及二日均有下午三時的日場。

費特烈高·羅卡是本世紀西班牙的天才藝術家。他既是音樂家、演員、畫家，亦是詩人及劇作家。

《處女已死》的內容道盡三十年代農村婦女備受約束的生活。劇情描述某地一農村，深受封建觀念影響的白大媽承繼了家主的地位，對白家施冷酷殘暴的管治，儼如一個獨裁暴君，白大媽的五個女兒不容有個人的思想或行動的自由。直至一天，一個男人的出現，使白家的人捲入一場翻天覆地的巨變中。

該劇是第一個被搬上香港舞台的羅卡作品。這次製作的一大特色是劇中角色均由女演員擔任，包括黃文慧、謝月美、陳德華、林秀群等。

演出由市政局主辦，門票已於城市電腦售票處公開發售。

港四台本月節目 評莫扎特錄音等

【本報訊】香港電台第四台本月的「鐳射唱片室」及每月十大古典CD榜，將由專家分別就鋼琴家史吉娣一九零八至一九一三年的演奏錄音、莫扎特的弦樂三重奏與二重奏及德布西的貝利亞與梅麗桑的新發行CD作出評論。至於星期二晚上八時播放的「美樂會知音」，本月則邀請港台電視部中文公共事務節目總監黃志強及廣告業從業員文綺貞，暢談他（她）們多年來對古典音樂的體會和感受。播出時間為六月四日及十八日晚上八時。

吳作人蕭淑芳專輯
《名家翰墨》十六期刊登

【本報訊】《名家翰墨》第十六期「吳作人蕭淑芳特集」已經出版。吳作人是中國美術家協會主席，今年已屆八十四高齡，上月抱恙入院，聞近日病情已有好轉。吳氏是當今中國畫壇大家，他在藝術教育方面的貢獻頗大，在素描、油畫方面造詣甚高，他的中國畫創作有強烈的個人面貌。本期着重介紹吳作人在中國畫創作方面的成就。所刊載畫作，大部分由畫家本人提供。吳作人夫人蕭淑芳的花卉創作也相當聞名，本期一起介紹。

《名家翰墨》為國際性中國書畫投資鑑賞雜誌，由翰墨軒出版有限公司出版。查詢電話：八九〇九八一一。

紀賀新合奏團將來港 參與「倫敦新響」表演

【本報訊】香港音樂新環境音樂會邀請倫敦紀賀新音樂合奏團（London Guildhall New Music Ensemble）來港，演出九一年系列第二場音樂會「倫敦新響」，該節目於五月十二日晚上七時三十分在演藝學院音樂廳舉行。

由著名指揮家占士·活特領導的倫敦紀賀新音樂演奏團，由一班倫敦紀賀音樂及戲劇學院成員所組成，此學院是英國四大音樂學院之一。倫敦紀賀新音樂合奏團向以演奏敲擊樂而聞名，至於該團指揮占士·活特更為享譽國際的敲擊樂手及敲擊樂作家。此樂團為是次音樂會中其中一個大型的合奏團。

「倫敦新響」的節目包括多首本世紀曲目：荀白克的《管弦樂曲五首》，史達拉汶斯基的《弦樂四重奏三首》，華夏斯的《人雄蕊》。

其他曲目有凱奇的《第三結構》，該曲為四位敲擊樂手而作，每位樂手需要演奏五個大小次序經過排列的金屬罐及三個相若的桶子鼓。《群像》是林敏怡於八一至八二年間在弗萊堡創作並送給老師費尼豪的作品，此曲意圖勾劃作曲者在該地結交的十位朋友的特徵。還有布特維索的《祭祀片斷》等。

門票現已在各城市售票網有售。凡同時購買是項系列音樂會任何四場及以上者，可獲七折優待。

桑莉雅令響板變主角

格子

響板（CASTANET）一向是西班牙舞蹈的專利品，每當這些舞者手掌熟練地張合的時候，「的的答答」的響板聲就伴和着舞者的舞步，熱情奔放，但響板卻永遠只是配角，不過，來自墨西哥的桑莉雅·亞美里奧卻將響板變為主角。

桑莉雅曾經到過羅馬利亞、保加利亞、波蘭、捷克、中國、意大利和美國等地演出，她的響板和舞蹈，都深受歡迎。而她今次在香港演出的一場，亦相當叫人回味。

桑莉雅這次在大會堂的演出，一共包括了七個項目，其中只站在台中央，利用響板演出的佔了一半以上，起初看來，着實有點怪怪的感覺，因為心理上一早就作了看獨舞表演的「準備」，所以，只見她舞動着響板，而「足不踏步」，實在叫人感到不是味兒，但往下看，只見桑莉雅那份自信和豐富的表情，就已深深吸引台下的觀眾。

桑莉雅的整個演出，大部分選擇了古典音樂作背景，這也不無道理，原來她在六歲開始，便已舉行首次鋼琴演奏會，並且在墨西哥國立音樂學院修畢鋼琴演奏課程，難怪她對古典音樂似乎有特殊偏好。而當晚，巴格尼尼的《第四號協奏曲》、莫扎特的《G小調交響曲》和貝多芬的《第七交響曲》都成為演出項目，而桑莉雅利用這些音樂的配襯，把響板變成了主角，而她投入的演出和精緻的服飾，都沒有因為只有響板拍和着音樂而變得叫人沉悶。

此外，桑莉雅亦選取了一些極具特色的民族樂曲，把觀眾帶到南美的熱情世界裡，其中《沙羅·畢杜娜巴·冠妮》這項演出最叫人感到墨西哥風味。這首樂曲原本已是墨西哥的流行音樂，桑莉雅更利用了一些傳統的服飾配合，令人有新鮮的感覺。第一幕是穿上傳統服裝的墨西哥新娘將蠟燭放在祭壇上，然後脫下禮服，跳舞求子，她模仿了海龜產卵的方式，完成母職，相信這份情意，放於天下皆準。

另外一項比較具特色的，是《復活》，桑莉雅這次放棄了響板作為主導，加入了西班牙舞的步法，這種類似美國「踢躂舞」的舞步，除了可以用「可愛」去形容之外，還可以試驗舞者的雙足是否靈活，而桑莉雅並沒有辜負這個演出，她的舞步，是她演出受歡迎的另一個原因。

雖然這個「獨舞之夜」並沒有發揮「獨舞」的「功能」，但卻叫觀眾有另一種驚喜。

今日文化節目精選

▲由演藝學院主辦的蘇聯「列寧格勒 Camerata 樂團演奏會」，今晚八時在演藝學院歌劇院舉行。

▲浙江小百花越劇團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《陸游與唐琬》，主要演員有茅威濤、黃依群、董柯娣等。

▲由市政局主辦的「銅管樂五重奏」演奏會，今日下午一時十分在文化中心大堂舉行，此節目免費入場。

▲由區局主辦的「歌星演唱會」，今晚八時在元朗水邊邨羅馬廣場舉行，免費入場。

▲由翰墨軒主辦的「吳冠中佳作展」，在銅鑼灣翰墨軒舉行，展出作品近三十件，展期至本月八日止。

▲由雲峰畫苑主辦的「馬西光——西部風情畫」，現在尖沙咀星光行雲峰畫苑展覽廳舉行，展期至本月十一日止。

▲「水彩畫友作品展」在中環三聯書店舉行，展期至本月十四日止。

▲周綠雲、韓志勳近作展在交易廣場中央大廳舉行，展期至六月七日止。

▲「宋莉藝術新近作品展九一」在藝術中心展覽外堂舉行，展期至六月六日。

啟豐商場
Richland Garden Shopping Arcade

屯門333號地段，湖翠路

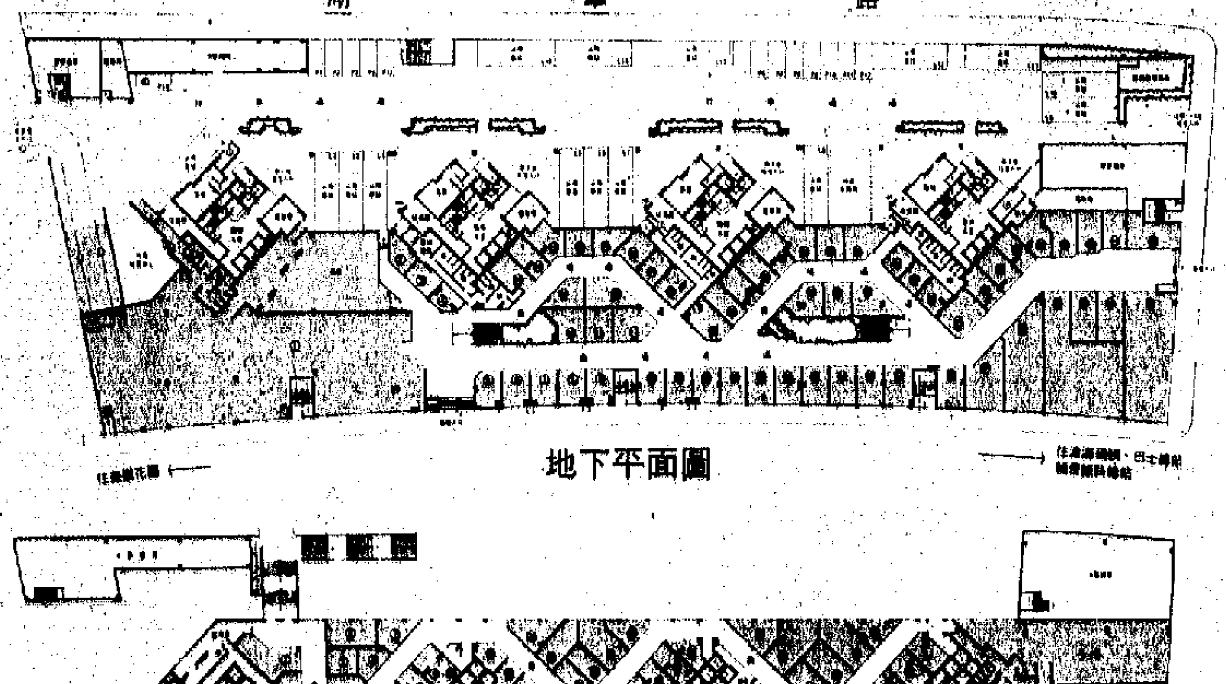
貼鄰輕鐵總站、渡海碼頭及巴士站，佔盡交通總滙之地利
毗鄰新建樓宇將先後落成，估計超逾五千餘單位，住戶達二萬多人，來往人群絡繹不絕，零售行業極具發展潛力！

零售行業，地下單位面積：261-2,868呎
一樓單位面積：258-731呎
大型舖位，地下面積：13,562呎
一樓面積：14,213-17,363呎

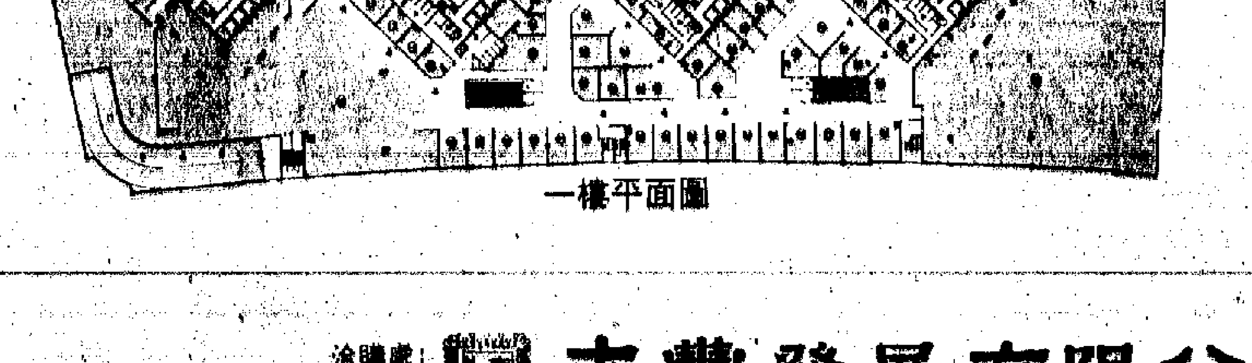
適合：酒樓、快餐店、百貨公司
傢俬、超級市場等行業

後天發售

祇在地盤售樓處發售
臨時訂金三萬元
支票抬頭請寫：「南豐發展有限公司」



地下平面圖



一樓平面圖

● 門面裝修華麗堂煌，鋁框鑲玻璃落地櫥窗間格。
● 名廠中央冷氣調節系統。
● 四部扶手電梯貫通一樓。
● 停車場，車位充足。
● 專業人員負責管理，服務完善。

● 59M由屯門碼頭 — 荃灣南豐中心地鐵站
● 59X由屯門碼頭 — 旺角火車站
● 59A由屯門碼頭 — 深水埗渡輪碼頭
● 飛翔船由屯門碼頭往來港島中區

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：523 5235

地盤售樓處（假日照常）
電話：463 6862

收購置地可信性不高

沈金

頭牌手記

恆指三千七百關守穩，股市即告反彈，最高升了五十二點，收市升三十七點。現在稍一波動，指數的上落就是二、三十點了。不過，成交額只得十一億元，比前日還要少。升市而成交不多，似乎前不匹配，看來後市仍要多幾番上落，才會有較佳之走勢形成。

傳愛美高與長實合組新公司出價收購置地，結果掀起炒置地熱潮。炳叔問我對此傳說有何看法，信乎不信？我曰：可信性不高，但因為市場靜極思動，要找個藉口來炒炒，所以就有如此這般的故事。想當年（一九八八年），誠哥、彤哥、四哥合資，曾有吞置地之鴻圖大計，但後來還是和解了事，誠哥等同意七年之內不會郁置地，故以誠哥之牙齒當金使，決無未到七年已經「發難」也。反而我始終相信愛美高之子孫公司，會有重組或重提私有化之可能。反正劉氏講明要與誠哥加強合作，大家就估一估是如何的合作可也。

以前，我推荐過客戶買百富勤，方太問我現在還能下手否？有時，小戶之心理就是這樣：只有在股份上升之時才想到要買，卻沒有耐性和膽量在平靜期或下跌時入市。不過，百富勤今年的盈利肯定大增，看包銷長輪、和輪，以及保荐多隻新股上市，做得有聲有色，現在吸入，還有一角二仙的股息及紅利可收，中線投資，仍可考慮。

本港航空業極具潛力

李國忠

名人訪事

一九九七年的過渡問題，令本港一些公司興起遷冊的念頭，而國泰航空作為香港航空業的代表，將採取什麼態度？

楊孝華肯定的說，對於九七年以後，他有很大的信心國泰不會有任何改變，因為在中英聯合聲明及基本法中已清楚表示，現時在本港註冊及作為基地的航空公司，在九七年後仍然可繼續經營。

國泰對香港的承諾，可以從公司的未來發展計劃中體現到。楊孝華說，國泰現時擁有四十部飛機，航線多達三十五條，而國泰在未來幾年，已計劃訂購二十部飛機，包括十部空中巴士、十部波音七四七，在不同時間投入服務，配合國泰不斷加設的新航線。

對於航空業的未來發展，楊孝華認為，只要亞太區的經濟發展良好，本港的航空業發展就不會太弱，而且國際航空協會亦估計亞太區的經濟在九十年代發展最迅速，故本港航空業極具潛力；而國泰的業績與本港的經濟環境有莫大的關係，旅遊業的暢旺將帶動國泰的生意，但是，他認為，本港航空業的唯一絆腳石，是啟德機場將在不久將來，吞吐量呈現飽和，令香港的運輸業感到窒息，故新機場的興建極為殷切及重要，只有新機場才能保持香港與日本、新加坡、台灣、南韓的競爭優勢。

事實上，國泰航空一直以來都強調，它是一間植根於香港的航空公司，對香港有承諾、有承擔，在九七年後亦會繼續為本港服務，而楊孝華本身，也肯定的表示：「我在九七年仍會留在香港！」

（十三・完）

交易廣場

傳語

研究發展

業者不做研究發展，就沒有明天。

——（台）王華燕

企業形象

良好的企業形象，不僅可以有效延攬人才、激勵士氣、增加銷售、強化企業融資能力，提升企業的經營價值，在企業發生危機時，也能有效降低外界人士的對應態度。

——（台）朱宗軻

講股察

新聞採寫

任風雲

張近香被全市最具盛名的天堂日報取錄成為記者，自然是高興萬分，今天，她更完成了第一宗新聞採寫工作，心感又驚又喜。

「張近香，你入來！」老總突然透過內線電話傳召她入老總室。

「老總，找我什麼事？」張近香戰戰兢兢地問。

「阿香，為什麼你老是在新聞稿中寫着『本報記者曾致電何大班問個究竟，但電話無人接聽』這樣的荒謬句子！」老總不滿地道。

「我要向讀者交代嘛！」張近香一派正經地說。

「找不到人評論也無須將一分一秒發生的事寫下來，這只會浪費篇幅！」老總道。

「那我將稿子改改吧！」張近香苦笑道。

過了一句鐘，老總又找張近香。

「阿香，你瘋了嗎，竟然寫着『本報記者曾多次在何大班出沒的天堂魚蛋麵舖守候，但始終無法聯絡得上的字眼？』」老總怒道。「我真的守候他多時啊！」張近香認真地道。

「好了，好了，你就寫不能找到何大班置評便行，改好稿便快給我吧！」老總道。

只過了一刻鐘，張近香便已改好了稿交給老總，而新改好的稿件又這樣無厘頭寫道：「何大班在夢中對本報記者否認賣股票一事。」

老總一看之後，當堂被氣得立刻暈厥入院。

企業大波士的薪酬

盈青

跨國企業情報

美國經濟衰退，大部分大企業不是盈利減少，便出現虧損，失業人數上升，成千上萬工人被解僱，大多數受薪者能保住飯碗，或甚至獲得百分之五左右加薪，已感心滿意足，頻呼僥倖。

但在那邊廂，身為美國大企業的首席行政主管人員，即所謂CEO，他們卻穩坐釣魚船，無論衰退、裁員、減薪，與他們毫不相干，恰恰相反，這些大波士的加薪幅度還高至令人吃驚。

美國人企業的首席主管現時所獲的薪酬，比普通藍領僱員已高出一百六十倍之多。按道理，如此高收入，既然經濟不景，公司有困難，好應同舟共濟，自動減薪或凍結工資才對。但實情並非如此，這些大波士去年所獲的加薪幅度，達百分之十二至十五，有些CEO還不止此數。

據一項對全球二十個國家大企業首席主管薪酬進行的調查發現，美國大企業波士的薪酬在世界上居第一位，平均年薪達四十萬零五千美元。而美國二百家大企業的首席主管八九年的平均年薪更高達二百八十萬美元。

德國企業大波士的薪酬居第二位，平均年薪三十萬零八千美元；瑞士、意大利和加拿大的大波士還不到三十萬美元；英國是十九萬五千美元；至於有工作狂的日本大波士，年薪剛好超過二十萬。

空氣清新機

章盈

有數計得

環保是九十年代的新潮流，外國的「綠色運動」早已有之，香港在這方面至少落後十年，尚幸隨着生活質素的提高，環保這股風終於吹至香江。

相信市民最早接觸的環保產品，就是使用再造紙製成的公司袋，據說，這種其貌不揚，顏色欠缺繽紛的紙袋，成本要比慣用的各式七彩膠袋貴三、四成，但為了推廣環保意識，很多大機構已率先揚棄沿用多時的膠袋。

說回近日流行的環保產品——空氣淨化器，不少消費者抱着寧可信其有的心理，都樂意花數百元至二千元買來一試。其實，所謂空氣淨化器有三種款式，功效各異。第一種是最原始的設計，採用內置風扇吹出空氣清新劑；其二是使用隔塵網的原理，將室內的微塵吸入機內，再將過濾的空氣釋出；第三種則採用較科學的設計，放出負離子，與空氣中飄揚的灰塵結合落在地上，令室內工作的人有置身大自然的感覺。

據此結構，當然以後者為佳，售價亦較高，通常百多平方呎空間，花逾千元便可裝置釋放負離子的清新機。

長城電子

羅奇

手頭有一份海裕證券所出的長城電子研究報告，覺得這隻剛上市不久的電子工業股，前景的確不俗，可以考慮作中長線投資。

海裕估計，截至九二年三月止的一年內，長城的純利將達一億四千萬元，即每股盈利二角一仙九，以市價一元三角二仙計，市盈率只六倍，每股派息一角零五仙，週息率八厘，以這樣的基本數字看，是有相當吸引的。

長城電子的生產主力在惠州的長城工業城，全部落成後將有二百萬方呎的樓面面積，僱用工人也會由現時的六千五百人增至一萬五千人。目前，內地工人的生產工資成本為每人約五百港元，包括所有的津貼、福利在內，由於成本合理，令長城的邊際利潤保持在營業額的百分之二十左右。

長城的主要外銷市場為歐洲。美國市場只佔百分之十五，即使中國的最惠國待遇有問題，長城也能輕易化解北美市場減縮所造成的影響，這也是長城電子進可攻退可守的有利之處。

此地有銀

健腦店可稱食腦店

陳清偉

創業速遞

健腦食品店可以從事賣健腦食品的店舖，到專供健腦飲食的餐廳，本文集中在餐廳部分討論，予人的印象是顧客只需付錢進食，不必諸多考慮。

名不正則言不順。健腦食品店也求正名。健腦食品店可以叫做健腦食品餐廳，健腦快餐，健腦飲食專門店，健腦店，或食腦店？各個名稱均會容易被接受，只是食腦店之名，該人聽聞，恐怕一般人會將之否定。

反覆思索，食腦店之名，固然會嚇怕一些人。正因為其駭人聽聞，也更具宣傳力。令少部分人裹足不前並不重要，令多數人會想起有這麼一家食店，經已是最好的宣傳。

「食腦」者，用腦也。食腦中只有豬腦的腦供應，其他都是非以腦補腦，並不可怕。所以，食腦店不會影響生意，只有招徠作用。

當然，你情願取「健腦食」、「健腦腦」，「保腦店」等半怪與不怪之間的名稱，也算是一種正名。無他的食客憑名而知其所售所實，經已足夠。能駭人聽聞，亦好過不聽不聞，不必多顧忌。

（健腦食品店之五）

值多少點？

方丞

金錢遊戲

美國總統布什跑步時突感不適的消息，曾使美元匯價在亞洲匯市下挫一百五十點子；其後傳出他已無礙，美元隨即在歐洲彈升。由此可見，政壇重要人物的安危對匯價有頗大的影響。

由於東京匯市在周一休市，故只有香港及新加坡市場的活動，買賣相對疏落，美元能以跌一百五十點子作布什身體不適的回應，算是較強烈的反應。而布什卻迅速身體康復，使匯市未有足夠的時間考驗他對美元匯價有多大的衝擊力。

若布什病重垂危，美元匯價會下跌多少點子？匯市有不少人提出疑問。

強烈樂觀情緒下，卻稍嫌過份，事實在布什身體傳出無大礙，甚至可以出院之時，美元馬上在歐洲市場彈升。中間落墨如何？跌四百點子？現時難以證實是與非。

有人說美元會下挫三百點，又有人揣測跌幅可能高達五百點子。若論布什病重，美元匯價僅跌三百點子，幅度會是太低，難以顯示布什作為美國總統的身份。

但一下子跌五百點子，則在匯市普遍看好美元匯率前景的

中國專利

劉彥

中資滿點

專門代理涉外專利申請及涉外商標申請的中國專利代理（香港）有限公司最近喬遷新居，由華潤大廈四十五樓搬到鷹君中心二十二樓去。新寫字樓不單面積廣達一萬五千多平方呎，而且還是公司的自置物業。

雖說新寫字樓是在年初商廈市道較為低沉時購入的，但亦要七千萬港元，中國專利可以用這幾年的盈利來支付樓價，用白手興家來形容近年的經營，可說甚為貼切。由中國貿促會與港商合資開辦的中國專利代理（香港）有限公司，於八四年正式在港開業。不過，在開業的第一年，公司根本無法開展業務，因為中國的專利法要在八五年四月一日才正式生效。

在中國專利法生效的當年，全國一共收到涉外專利申請九百宗，而由該公司代理的就有八百宗，以每宗收取五千美元手續費計算，八五年的收入就有四百萬美元。至於以後的幾年，公司業務更由於中國加快開放步伐而得到進一步發展，到了九〇年，公司一年就代理了六千多宗專利和商標申請，收入達到數千萬美元。動用七千萬港元購置自用物業，當然不會是太困難的事情。

彈讚錄

酒店業頹勢難改　業內競爭益加劇

▲踏入九一年的酒店業，依然不能擺脫頹勢，幸好波斯灣戰事能在短期內結束，否則酒店業可用慘淡經營言之。

雖然三、四月份酒店入住率普遍回升上七成以上，但經營酒店業的人士仍然苦瓜乾面口，原因不少酒店去年未加過房租，今年加房租的機會亦不大，換言之，兩年內都唔加得租金，在經營成本日增之下，酒店邊際利潤大降，可說冇肉食。

其實，唔加房租而有七成以上入住率已十分好彩，一些酒店不但冇租加，還要減租以招徠客戶，才可以保持滿意入住率。

紅山半島之單位　吳國璋預留一個

▲大潭紅山半島人人都知道係豪宅樓王之王，有錢佬會以住在紅山半島為榮，原因這是身份象徵，而紅山半島的魅力的確好大，就連發展商之一——聯合地產行政總裁吳國璋亦忍唔住認購一個單位，由於單位有限，並不是每個公司董事都像吳國璋一樣可以預留單位畀自己。

阿韋

立品難於發財

嘉露

女政人員隨筆

天堂交易所（套用本版同文的封號）近日鬧得沸沸揚揚的，大副被迫退出船長室。是非功過，局外人難以置評，令人感嘆的是要成為公衆人物、要爬上權力地位之難之險。

在這六百萬人的大都會，要在芸芸衆生中冒出頭來已非易事，靠本事也好，憑運氣也好，講關係也好，總之要從NO-BODY（無名小卒）成為SOMEBODY（知名人士），肯定歷過荊棘，過關斬將，才能殺出一條道來。

殺戮戰場時，用了什麼招數武器，是否每招每式都可光照日月，足以昭告天下，實成疑問。特別在商界，"逢商必奸"，奸字如作計謀、策略、機心解，絕對是事實。但在生意和財富從無到有、從小到大的過程中，可曾想到往日的一些"小事"，有朝一日竟會成為污點予人口實，陷己於不復之地？早知今日，肯定大多數人會嘆何必當初。

俗諺說"發財立品"，也就是承認，財與品多不共存，往往是先發財後立品。發財之時，唯利是圖，目標明確，可能顧不及有品無品，品高品低。到得發財，想名譽地位之時，固然亦可全身投入，一往直前，可惜的是，歷史已不能改寫。

對發達之人，群衆接受"英雄莫問出處"的觀念，白手興家之輩更受敬重；但對謀權位之士，社會標準仍是身家清白為佳，往日無品足以成為今日揚名立萬的奪命索。要作領袖人物，也許從少年時代便得規行矩步，清心寡欲到公卿。

男女之間

阿凡文　董培新圖

小說

才女鳳這一頓飯，吃得最辛苦的是米高張。

他和蓮達雖未正式結婚，但已同居了兩載。在蓮達心中，她是不曾註冊的張太。因為她不喜歡朋友以張太稱呼，她的張太才沒有四處的叫。至於天娜，雖然米高一再說愛她入骨，仍只是他的秘書，不能公開的午間情人吧了。

飯局之後，一離開酒家，蓮達就對米高說：「夜了，你替天娜截一部的士吧！」

天娜怨懟的向米高瞥了一眼，淡然的回應：「不必了，我自己會截的士。」

蓮達不在乎的笑笑，「天娜是一流的女秘書，沒有理由由波士照顧……。」

天娜沒有聽下去，側過身走了。

辛尼黃遠遠的望着，心想，這個女人本來是他的，移情別戀活該。

他忍不住走到米高身邊，冷冷的笑說：「要不要我代你做護花使者？」

蓮達得意的笑笑：「你送最合適了，香港真正的紳士沒有幾個了。」

冷眼旁觀的還有阿祖，雪兒和嘉菲。

雪兒拉拉阿祖，「你送送天娜吧！」

嘉菲沒等阿祖點頭，便走去拉天娜，經過蓮達面前時，冷冷的望她笑說，「那邊還有一個紳士哩！」

米高張的臉由紅變青，他突然摔開蓮達的手，大步的跑到天娜面前，拉着她，「我送你。」

天娜望望他，似笑非笑，淡淡的說，「不必了。你送我來，已經很感激了。送我回家？又不順路。蓮達小姐剛回來，等你回去享受二人世界哩！」

二人世界？米高張忘不了的是他和天娜的二人世界哩！

嘉菲把她拉走了。阿祖把車開過來，接了她們上車。

米高張呆呆的站着。

蓮達生氣的拉他走。

辛尼黃也呆呆的站着，他的腦子不停的打轉：我要不要把天娜搶回來？要不要……。

骨肉

狄太感極而泣

狄堂的外甥們為着能早些吃到蛋糕，早已為他在生日蛋糕上安插了二十三支蠟燭。

「舅父，另一個蛋糕要放多少支蠟燭？」那個調皮的外甥指着為仙娜而設的蛋糕問。

狄堂聳聳肩，說：「女人年齡是秘密，我怎麼知道。」

「堂堂，你怎麼搞的？女朋友多少歲，你也不聞不問？」

「媽，其實我們之間是很純很純的，根本沒有考慮到甚麼。」狄堂望着仙娜紅的臉說。

「不老實。」

「堂堂不老實。」

「堂堂欺負我們。」衆人七嘴八舌地抗議。

仙娜很大方地從小孩子手中取過小蠟燭，小心翼翼地在屬於自己的那個生日蛋糕上安插着。

「一、二、三、四……」

「……」小孩子齊聲在數，狄太的心裡也在數：「二十、二十一……」當他們數到二十三時，停下來，把剩餘的小蠟燭交還給小朋友，幸福地微笑着。

「噢！這麼湊巧！」衆人異口同聲地嚷着。

狄堂興奮得摟着仙娜，在她臉上輕輕地親了一下：「真的？仙娜，我們真的同年同月同日出生的？」

仙娜點了點頭。

七姐妹七手八腳地為他倆點燃蠟燭。

一家人歡樂地唱着《生日歌》。

在衆人拱護下，狄堂和仙娜彎着腰，認真地一口氣把所有蠟燭吹熄。

「壽星仔壽星女互吻慶祝二十三歲生日快樂！」不知是誰在發號施令。

「傻的！」大姐愛娣反對：「又不是鬧新房。」

但是，狄堂和仙娜還是輕輕地親了親嘴。狄太看着，熱淚盈眶。

（八）

「我來也」

說部新編　鍾山青

京師近日出了一名神偷，凡是神偷作案之處，例必留下「我來也」三個大字。富厚之家，無不人心惶惶。官府屢緝不獲，自是氣急敗壞。

一日，縣衙擒獲一盜，據報就是神偷「我來也」。解送京師，囚在大牢。

那偷兒在獄，對獄卒說：「我雖是個慣竊之輩，但卻不是『我來也』，被大人屈打成招，有死無生，如果你好好待我，讓我這幾十天的時光過得好些，我會報答你的。」獄卒果然每天供應他酒食。

一日，偷兒對獄卒說：「我有白金三百，藏在某塔下，你可去取了。」獄卒半信半疑，去到某塔，果然取到。後來，小偷又叫他到河橋下水中取金器，獄卒又拿到了。

偷兒覷準獄卒得了好處，早已言聽計從，便又對他說：「我有一事未了，要出獄去，五更即返，望你通融。」獄卒面有難色，小偷又說：「你得我的好處不下千金，我即使不回來，你要受些小過也不要緊，況且我回來你就沒事了，如果我要逃跑也不難，只是對你更不利了。」獄卒無奈，只好放他出獄，當晚五更，小偷如約回來。

這個晚上，京師發生兩宗盜案，又有「我來也」三字。

由於「我來也」仍有活動，證明與獄中小偷無關，官員遂把他放了。

（選自續《耳食錄》）

林說小

罨颯公主

歷史小說　高旅

八　獻回蝴蝶簪

罨颯公主知道是挑水的，對悟一老方丈說：

「叫他們來挑水啊！我要看挑水。」

老方丈遵命，叫大徒弟去喚。八個小和尚，分扛四個大桶，到了絞車下，把吊在石壁泉中的水桶絞起，吱吱的一陣響，一大桶泉水就懸在石魚岩的嘴上，和尚把它拉進來，傾在大桶裡，裝了四桶才裝滿，絞車不斷吱吱地響，那條紅綢在石魚岩嘴上遊動，似乎有無窮的力量，才把百幾尺峭壁下的泉水搬到上面。

罨颯公主看得出神，一會兒，四個大水桶已裝滿，分由八個和尚扛了，到香積廚去了。

罨颯公主回顧紅樓，在百尺以外，更遠處有綠閣，便不想去了。但是還要去大殿佛前拈香，這是不可免的。方丈早已準備，罨颯公主舉步要走，悟一老方丈就說：

「請向這邊移步。」

韋應物見時機已至，趁罨颯公主十分高興的時候，掏出懷裡所藏的金簪來，走上幾步，屈下一膝，說：

「公主在上，小臣有公主失物奉獻。」

雙手捧着金簪，高高地抬起，獻到罨颯公主面前。罨颯公主猛然見到自己的金簪，十分驚喜，說：

「那裡撿到的？」

「在津陽門前大道上，有百姓撿到了送來，無緣得見公主，因叫小臣奉獻。」

「好，這要有個賞賜。」奶媽給他收了金簪，記了韋應物和李曉兩個親衛的名字，便照着老方丈指的路向，到大殿去拈香拜佛，這才算不虛到石甕寺一行。

回程時仍經慶山寺，韋應物、李曉仍為前導，直到慶山寺裡的複道口，罨颯公主進入後，又回過頭來望着韋應物和李曉，笑了一笑，就隱沒了。

韋應物和李曉則循原路出宮門。不敢在宮中放肆，加快了腳步，直走到宮門外之後，舉步回駐軍的廨宇前，才不約而同地跳了起來，舉起雙手，大叫一聲：「嘯！」

（四五）

廢炮壘奇情

辛海

六、三位一體解體

事實，這「三位一體」無視無聽哪裡人對他們怎麼看怎麼說。他們按照自己鋪排的方式生活。晚上男人打魚，白天女子織漁網、織魚網。夏天的海角靜夜，三個人常常在崖下瀑布，脫光衣服洗澡。海角廢炮壘沒有淡水供應，他們食用的淡水，是彩霞提個膠桶去鄉裡公共廁所洗手盆水喉取得。至於洗澡，他們索性走去瀑布下解決。天然的水簾冲洗，何樂而不為！

每夜，三個天體在瀑布水簾下，嘻哈作樂。有時玩得興起，就奔離瀑布潭外的沙灘追逐，在嬉笑聲中，忘記了年紀，忘記了羞恥，忘記身無寸布，也忘記岩礁上有那人在垂釣。

有時，他們在廢炮壘門口，弄個石頭爐子，以叉子串刺肉食，燒烤，傳散着陣陣烤肉香氣。

這樣的大無畏快樂生活過了兩年多三年。初夏黃鮎來家找我出去談話。我和他在海邊公園的向海石櫈坐下來，他說：「老鄭，三位一體終於解體了！」

此乃遲早要發生的事。我一直認為兩男一女，不可能在一起做三角夫妻長久。

我故作訝異問原因。

黃鮎說：「彩霞懷孕了！」

我說：「你們不是有約共做老豆嗎？」

黃鮎一臉失意說：「當大蝦聽彩霞說她懷了他的孩子，便找我談判，他要佔有彩霞和女兒含慧草。我原要跟他理論，我們的誓言呢？但那次我跟你談話，想了一晚——難道我們真的如此新潮糊塗到七老八十嗎？現在既然是他們先提出來，把我當作犧牲品，算了！就成全他們吧！」

我伸手與他互握，說一句老土話：「黃鮎，塞翁失馬，焉知非福！」

過幾天，他給我送來兩個泥鯭鮑，然後在海邊新邨失蹤。至於大蝦的一家三口子半（肚裡胎兒）在廢炮壘度過夏季，便搬走了。

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

二二　「家醜」外揚

楊牧硬着頭皮抵賴，叫道：「胡說八道，你是白日見鬼了！」

段仇世張開摺扇，搖了兩搖，哈哈笑道：「一點不錯，那天我確是白日青天見鬼了。這個鬼就是你！」

「才不過是兩個月前的事情，楊武師，你想必還不至於這樣善忘吧？那天你和我談一椿交易，你要我們點蒼雙煞替你搶這個孩子！」他的雙眼冷冷的盯着楊牧，口裡說的一直是「這個孩子」，而不是說「你的孩子」。盯得楊牧心裡發毛，孟元超心裡也是思疑：「難道他已經知道了這個孩子的來歷？」

楊牧又驚又怒，喝道：「誰能相信你的鬼話，我為什麼要你搶我的孩子？」

段仇世打了個哈哈，又用扇柄指着楊牧，說道：「你不僅要我搶這孩子，還要我利用這個孩子，幫忙你去報仇！」

齊建業莫名其妙，道：「報什麼仇？」

段仇世道：「他以為孟元超是我和他共同的仇人，卻不知道我姓段的雖然是和姓孟的結有樑子，可不能幹這樣卑鄙勾當！」

齊建業道：「你的說法太奇怪了，楊牧怎能利用自己的孩子向孟元超報仇？」

段仇世道：「內裡原因，楊牧心裡明白！我是心存忠厚，不願意當衆說出來。哼，楊牧，你若是一定要迫我非說不可，那——」

楊牧心裡發慌，喝道：「你在這裡胡言亂語，說什麼也難以令人入信。」

陳天宇是個老於世故的人，情知內中定有見不得人的隱私，說道：「別要節外生枝，這孩子現在何處？」

段仇世緩緩說道：「我從宋騰霄的手中把這孩子搶了過來，現在他已經是我的弟子了！」

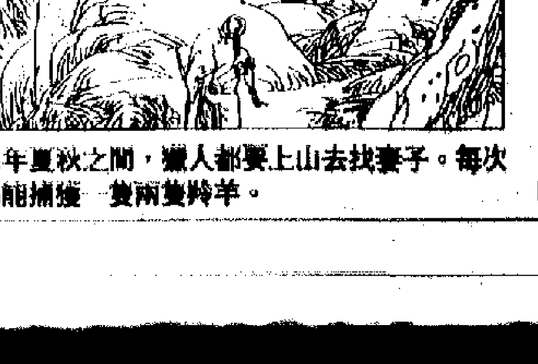
此言一出，衆人都是大為驚詫。楊牧又叫道：「胡說八道，我的孩子怎會拜你為師？」

齊建業搖了搖頭，說道：「孩子你又沒有帶來，你說他在你門下，我怎知是真是假？」

（三四八）

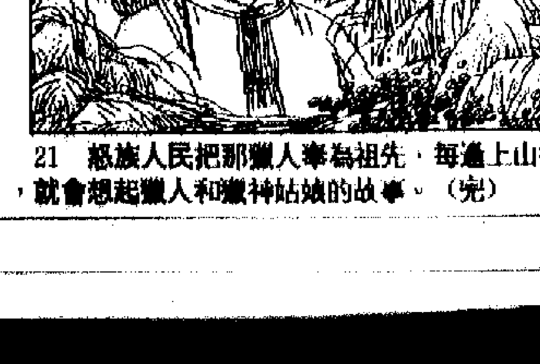
獵人與女獵神

中國民間故事　曉榕方　單道



19　每年夏秋之間，獵人都要上山去找妻子。每次回來，都能捕獲一隻兩隻羚羊。

20　據說，獵人的妻子就是獵神的化身，所以時時暗中保護獵人，那些羚羊，就是她的禮物。



21　怒族人民把那獵人奉為祖先，每逢上山打獵時，就會想起獵人和獵神姑娘的故事。（完）

勝利風範爭先安全第一 娛樂之皇驟馳天衣無縫

今晚七時三刻開跑 場地預測「好地至快地」

高橋 大勢分析

快活谷今晚六場草地夜賽以移欄的B跑道作賽，七時四十五分開跑，馬會行政人員昨晨繞場一周勘視後，宣布場地預測為：「好地至快地」，今晨將再繞場一周勘視，然後作出最後掛牌。

六場比賽，出馬悉數滿額，共有六十四馬參戰，六環彩有一百萬綵投注，分散力強，勝出的派彩一定不俗。

綜觀大勢，因為各場實力馬落在戰意鮮明騎師胯下，大勢利熱，馬佳善坐騎最夠份量，戰意也鮮明，而艾法誠鬥志轉旺盛，坐騎實力也不弱，可成為全晚最佳捧場兩位騎師，馬房則以摩、許、白三廄最強，以下是各場大勢分析：

幸運寶島馬運來

第一場 第六班一二三五米，平磅出戰，贏馬一匹有機會較保留，其餘則難免遭淘汰，馬匹無可選擇，不乏埋材實用之流，「幸運寶島」近況極佳，而且剛贏千二米，跑此程必合，乘勇追擊望能逃出生天，值得優先考慮，而「馬運來」以往有此程入亞軍紀錄，最近連場與高班馬拍跳，積極砥礪希望多跑一季，狀態亦勇，也屬爭勝分子，此外，「傳播衛星」態勇路合，但嫌失準，作配為宜，「大樹將軍」從來未有好表現，憑最近兩仗直路走勢不差，不妨作冷位看待。

第二場 第三班千八米，質新馬左右大局，摩廄「勝利風範」再配馬佳善，擺明再拚決心。憑上仗直放到底而跑出不俗時速作根據，加八磅面對一群成熟未足對手，力足再捷，簡廄「爭先」五歲馬當勇，長期在第三班負重磅應戰，以跑此程最首本，先後跑了四仗兩贏兩位，今仗有備而戰，狀態頗勇，坐位望贏之材，另外，甘廄「安全第一」越戰越勇，潛質未盡，但幕後操足而動，看勤態已動食指，將成半冷，值得跟進，冷配腳取「贏得威」，失準馬狀態相當勇，騎者近期鬥志可靠，值得兼顧。

第三場 第四班九七五米，兩匹重磅馬之爭，許廄「娛樂之皇」有大將台型，編此班即有備而戰，成熟及狀態邁進。有力一放到底升班而去，簡廄「驟馳」休息三個多月恢復體力，連番棄權，最近多操，狀態回勇，吼準此程出擊，最佳出路，與前駒構成連贏機會甚高。此外，「天衣無縫」連續兩仗屈居亞軍，急於求開齋，對手強，作配為宜，還有「特級鑽石」也是處心積慮出擊，狀態回勇，形勢不利，一位已足。

勁歌鬥士肯定佳

第四場 第四班一六五〇米，形勢相當緊湊，摩廄「勁歌」上仗跑同程後上如飛入大冷配腳，是來港後演出最佳一仗，但幕後仍然不滿意，易配求勝，例如甘廄「及時趕到」雖屬處女馬，但台型十足，而且健康大有起色，換上艾法誠全力一拚，有力擊敗任何對手，第三勢力「鬥士」，保持上仗贏馬水準，對手已增強，憑堅強鬥志，可闖入三甲，還有岳廄「肯定佳」後勁強，跑此程必更合，冷配之材。

未知數四季和平

第五場 第三班千八米，參戰馬實力相當平均，白廄「未知數」屢敗屢戰，雖然未出頭，但均有後上接近演出，真正實力當然屬未知之數，而今仗仍不換人，騎者戰意轉旺盛，應有進步演出，已屆勝時，對手中「馬如飛」七歲馬戰鬥力不減，相反，迭拚之下馬身型飽滿，肌肉結實，足以支持在今仗突擊，三甲佳選，此外，「四季和平」，班疵較高，可惜日前體還是八九成水準，搗亂分子，還有一匹「旋風」有回勇表現。班利路合，危險分子，值得作冷配。

曉高金錢至上

第六場 第四班一六五〇米，有重心馬，金選配腳則相當複雜，林廄「曉高」編此班後久無建樹，與狀態進展較有關，上仗露光證明班次適中，而且明顯回勇，馬主不滿提早拉會，林、馬兩人屬行運醫生，經過打磨下已屆勝時，此外，「金錢至上」班底較高，上仗贏馬健康也趨正常，今仗實力分子，問題是馬房是否再下決心，作配為宜，其餘「得發」再次入位置而未出頭，有平均速度但欠缺衝刺力，位置之材，大冷馬「龍賑」狀態已見進步，路合，不妨兼顧。

高橋預測

第一場	④幸運寶島	⑦馬運來	②傳播衛星	③大樹將軍
第二場	②勝利風範	①爭先	③安全第一	⑩贏得威
第三場	②娛樂之皇	①驟馳	⑧天衣無縫	⑨特級鑽石
第四場	④勁歌	⑧及時趕到	⑦門士	⑥肯定佳
第五場	⑨未知數	①馬如飛	③四季和平	⑧旋風
第六場	⑨晚高	⑤金錢至上	④得發	③龍賑

賽馬消息

永勝福星馬主昨探班 勝利風範過磅狀態佳

傳播衛星特級鑽石出擊須盯緊

●許怡馬房今晚希望能搏一口孖寶返來，「娛樂之皇」成為一面倒大熱門，由於同場對手少，贏面機會甚大，值得熱捧。此外「永勝福星」亦有料到，馬主對於今仗異常緊張，昨日下午入馬房探班，許怡親自招待，帶馬主入馬廄睇馬，並且對於其食料情況，介紹得十分之詳細，今次做足功夫而來，廄房手足話有料到，臨場動態，務必加倍留意。

●馬輝今晚話要全面出擊，第四場「天馬行空」，第五場「寶必得」和第六場「木星一號」，均話全力以赴，希望能連中三元叫話。據馬房來料稱，查實在第四、六兩場身上，特別是「木星一號」，本身正值質新昔起之時，一六五〇米賽事，肯定有初力支持，今仗有實力，值得睇好捧場。

●大摩的參戰馬匹，昨日下午全部拉去過磅，在過磅時所見，只有「勝利風範」一駒較為對辦，乘勇再來，是有機會再建一功的。

●王登平馬房的參戰馬，昨午亦拉去過磅，在過磅時所見，以「龍驟」較為搶鏡，至於「龍賑」，雖然本身狀態比起上仗有所改善，但毛色依然見平淡，難寄厚望。

●甘光達馬房今次有意乘勝出擊，兩匹近況見勇馬是「傳播衛星」和「特級鑽石」，據手足來料稱，「傳播衛星」馬已揦好底，老馬沒有保留餘地，鬥志堅強。至於「特級鑽石」小休一段時間再來，昨日下午在馬房所見，有火噴噴現象，同時對手實力雖強，幕後人話要打一次硬仗叫話。

●胡活士昨晨試閘大顯身手，為今晚作個熱身賽，在今次賽事中，胡活士有兩駒上陣，分別是「海鑽石」和「四季和平」，兩駒，但手足來料稱，此兩駒目前狀態均在最佳水準之中，今仗機會，只限於一位而已。

今日賽馬監場董事：
周湛燊
李福鋆

幸運寶島天衣無縫

刀仔鋸大樹　聽得高

第一場：「幸運寶島」拚後所見，勤操不斷，例課無缺，狀態比上仗更覺悅目，今回平磅出戰，憑本身較高班底及目前銳狀態支持，可望再贏一仗。

第二場：「一本萬利」長途合跑，雖然今季連番拚搏下未有過表現，但在最近晨課中印象，馬匹狀態明顯有回勇跡象，半冷值得一敲。

第三場：「天衣無縫」此程乃在港唯一頭馬紀錄，觀前狀態仍保持上兩仗水準，今仗對手多屬似是疑非，艾法誠執韁，不可忽視。

第四場：「天馬行空」實力在此組非最高一匹，但配馬輝合拍，而且今次同場對手，看來各有缺點，冷馬佳選。

第五場：「寶必得」連仗陣上跑來均見走勢含蓄，細心分析下，礙於形勢不利居多，今回賽前觀感，惹人好感，預料今仗有接近演出。

第六場：「木星一號」上賽末段走勢有如天馬行空，勝來輕鬆，如今編入四班，佔盡班利，今仗如非捧得太熱，有力連捷，值得熱捧。

▲冷W二串三
第二場 ⑤生神仙
第五場 ⑤玉面威龍
．勞楚令．

馬房達雷

阿森

快活谷馬場今晚夜馬跑草地，以直路較長的B跑道作賽。六場賽事出馬滿額，堪稱場場熱鬧，刺激性頗大。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的勇馬是「幸運寶島」、「娛樂之皇」及「未知數」，可以串射過關。連贏位介紹第五場「未知數」拖「馬如飛」及「鋼王」。

以下是各廄的搏殺消息：

摩廄——出馬四匹。馬房老友表示，夜馬跑草地，又是馬房大搏殺時候，今晚四駒實力不弱，有機會增添頭馬紀錄。「勝利風範」及「勁歌」勇態保持，有坐二望一的機會。「祖心」回配主帥越級挑戰，有實力爆半冷門。

白廄——出馬四匹。馬房老友提供「未知數」，態勇路合，強敵已去，有力出頭，可以放心捧場。「靚塘之寶」、「天衣無縫」及「天馬行空」有態，可爭三甲。

賓廄——出馬三匹。助手表示「贏多多」操足出齊八寶搏殺，必須留意。「哈哈笑」雖未十足，但評分已有利，可爭三甲。「金錢至上」勇態保持，但此廄馬少連捷，捧場宜兼顧位置。

陳廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「早着先鞭」未得，「馬如飛」老馬迴光，人馬合拍，有力爭勝，值得重視。

蘭廄——出馬兩匹。助手透露「卡拉之聲」狀態有進，已開始要留意。

王廄——出馬兩匹。馬房老友表示「九龍之寶」有入腳機會。

簡廄——出馬四匹。馬房消息全面搏殺，「爭先」、「驟馳」及「楊家寶」態勇路合，有機會爭勝，其中以「爭先」機會最突出。

甘廄——出馬四匹。馬房要乘勝追擊，比較睇好「傳播衛星」及「及時趕到」，可以二串三捧場。「特級鑽石」回勇，考慮作配。

謝廄——獨出一匹「飛俠泰來」。助手表示這匹質新馬狀態可以保持，可作三重彩配腳。

夏廄——出馬三匹。馬房老友介紹「名利雙收」，磅輕路合，可以做配腳。

洲廄——出馬三匹。助手表示「木星一號」編班有利，論馬有實力爭勝，但宜留意臨場動態。

登廄——出馬三匹。助手表示三駒機會平平而已。

伍廄——出馬三匹。馬房老友睇好「馬運來」，拚奉求勝，值得重視。

岳廄——出馬四匹。馬房消息搏「肯定佳」及「旋風」，可以WP捧場。

歐廄——獨出一匹「得發」。助手表示今次再易配見習生減磅拚搏，可以追捧。

方廄——出馬三匹。助手介紹「海鑽石」及「四季和平」，操足出拚，可入三甲。

林廄——出馬三匹。馬房老友提供「曉高」，做足備戰功夫上陣，有力打開勝利之門。

許廄——出馬五匹。馬房老友透露，廄房落料催谷搏殺，「幸運寶島」及「娛樂之皇」取勝機會相當大，可以二串三捧場。「九龍勁」及「永勝福星」孖T配腳佳選。

馬房消息介紹佳駒

幸運寶島娛樂之皇可捧

連贏位未知數拖馬如飛鋼王

湯寶森獲簽白理維 馬素爾任公司騎師

容天鵬鄭俊偉何良升任助理練馬師

馬會董事局牌照委員會昨日開會通過批准湯寶森簽約白理維馬房，戴利獲簽王兆旦，其餘有八對是舊拍檔，艾法誠暫未有落腳點。此外澳洲騎師馬素爾獲准來港就任公司騎師。

策騎員容天鵬、鄭俊偉、何良獲批准升任助理練馬師。

馬會新聞秘書游寶榮昨發出新聞通告稱：「英皇御准香港賽馬會董事局牌照委員會已批准下列之馬房聘約騎師協議：

練馬師	與 騎師
約翰摩亞	伯嘉
簡炳墀	唐敏生
岳敦	魯賓遜
許怡	馬泰斯
方祿麟	胡活士
蘭尼	白禮棟
羅國洲	馬輝
賓康	費柏龍
白理維	湯寶森
王兆旦	戴利

牌照委員會同時決定：

一、聘任馬素爾為一九九一／九二年度馬季第二位馬會聘約騎師。（附上馬素爾簡介乙份）二、全部現任助理練馬師及練馬師助理均獲再度發給牌照。三、發給牌照予下列三位新助理練馬師：1、何良 2、鄭俊偉 3、容天鵬

大內探子　少榮

鴻運福將青馳 昨晨試閘合格

馬會公佈昨晨沙田馬場七組馬匹試閘結果，名單如下：試閘及格：鴻運福將、青馳、幸運之聲、幻彩遊龍、步步勝、曠世奇葩、利是龍、桌球之星、上海之寶、真博、新大亨。九零年新馬第二次及格：奇寶。仍待現察馬匹：好知己，勁旺財。不及格：超速名駒、銀驟烈馬、猛將、舞照跳。

孖T 阿森提供	孖Q 少榮提供	三重彩 大勇提供	六環彩 神仙提供	三寶 勞楚令提供
第四場 ①九龍勁 ④勁歌 ⑧及時趕到 ⑥肯定佳	第三場 ②娛樂之皇 ⑨特級鑽石 ⑥海鑽石	第四場 ⑩名利雙收 ②龍驟 ③飛俠泰來 ⑥肯定佳	第一場 ④幸運寶島 ⑦馬運來	第四場 ①九龍勁 ⑧及時趕到
第五場 ③四季和平 ⑤玉面威龍 ⑨未知數 ④鋼王	第四場 ⑤天馬行空 ⑧飛俠泰來 ⑧及時趕到	第六場 ①全運爵士 ④得發 ⑦威水 ⑩祖心	第二場 ①爭先 ⑤生神仙	第五場 ②寶必得 ⑤玉面威龍
			第三場 ①驟馳	第六場 ③龍賑 ⑨晚高
			第四場 ⑧及時趕到	
			第五場 ①馬如飛	
			第六場 ①全運爵士 ⑩祖心	

今晚快活谷賽馬配搭排位及獨贏連贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場 第六班 一二三五米 六環彩 第一口孖寶頭關

三時：5.9 11 13 5.9 5.7 12 5.3 7.9 13 13
六時：6.9 11 11 6.8 4.9 13 5.3 7.5 12 14
九時：6.6 11 12 6.7 5.2 12 5.3 7.1 13 14

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	威望★	10	陳俊輝	一二六	岳	6
②	傳播衛星	7	李易學	一二六	甘	9
③	大樹將軍★	5	謝展鵠	一二六	吳	5
④	幸運寶島☆	1	謝偉豪	一二六	許	8
⑤	奇財★	8	伯嘉	一二六	夏	6
⑥	天將軍☆	6	何敬森	一二六	安	6
⑦	馬運來☆	2	徐貴良	一二六	伍	7
⑧	樂林	3	馬輝	一二六	洲	7
⑨	贏多多	4	費柏龍	一二六	賓	9
⑩	皇相★	9	馬佳善	一二六	林	7

（①「威望」重戴眼罩）（⑨「贏多多」除眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	102	90	71	96	123	87	124	150	86
2		46	12	81	49	20	80	102	49
3			22	67	22	33	71	81	38
4				39	17	6.1	38	51	15
5					50	56	55	87	39
6						17	67	60	38
7							50	35	18

	8	9
9	113	
10	63	76
11		
12		
13		
14		

第二場 第三班 一八〇〇米 六環彩 第二口孖寶頭關 第一口孖寶尾關

7.2 5 12 16 17 5.8 27 17 4.2 5.8
7.8 4.5 11 19 18 6.2 24 18 4.2 5.7
7.7 4.6 11 17 18 6.4 26 18 4.2 5.6

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	爭先☆★	4	唐敏生	一三九	簡	5
②	勝利風範☆★	9	馬佳善	一三七	摩	4
③	安全第一☆★	1	洪國興	一三一	甘	4
④	好日子☆	6	葉楚航	一二九	吳	3
⑤	生神仙☆	3	馬泰斯	一二九	許	4
⑥	靚塘之寶☆	8	謝展鵠	一二八	白	4
⑦	卡拉之聲☆☆	2	白禮棟	一一八	蘭	3
⑧	哈哈笑★	5	費柏龍	一一六	賓	7
⑨	一本萬利☆★	7	魯賓遜	一一四	岳	7
⑩	贏得威☆	10	艾法誠	一一一	伍	7

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	4.8	82	130	9.3	54	59	31	16	24
2		37	101	8.7	35	45	31	12	17
3			234	67	170	186	192	67	146
4				135	378	268	161	145	201
5					94	53	54	25	37
6						165	166	86	117
7							118	96	156

	8	9
9	36	
10	64	23
11		
12		
13		
14		

第三場 第三班 九七五米（木球會杯）孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 六環彩

[illegible] 10 10 55 14 59 29 40 1.7 5.7
[illegible] 11 12 51 17 63 28 42 1.5 11
[illegible] 11 13 60 20 76 33 39 1.4 11

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	驟馳☆	7	唐敏生	一三九	簡	4
②	娛樂之皇	1	馬泰斯	一三六	許	3
③	幸運良駒☆	3	陳俊輝	一三二	夏	3
④	再接再厲☆	9	何敬森	一三五	朱	3
⑤	早着先鞭☆	2	羅富全	一三三	陳	3
⑥	海鑽石★	6	胡活士	一二三	方	4
⑦	馬來之光☆	5	馬輝	一二〇	洲	5
⑧	天衣無縫☆	8	艾法誠	一一八	白	7
⑨	特級鑽石	10	魯賓遜	一一七	甘	3
⑩	九龍之寶☆	4	戴利	一一三	王	4

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	4.5	104	55	173	17	121	25	16	19
2		61	28	76	16	116	15	6.7	9.4
3			210	187	121	297	119	132	158
4				267	172	230	122	120	100
5					326	272	326	335	301
6						245	48	23	45
7							304	190	150

	8	9
9	34	
10	54	31
11		
12		
13		
14		

第四場 第四班 一六五〇米 孖Q尾關 孖T頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三寶頭關 六環彩

8.4 8.1 3.8 24 5.9 24 4 15 24 9.9
6.7 9 3.3 19 7 21 4.8 14 23 11
6.9 9.2 3.2 19 7 19 5 14 22 12

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	九龍勁▲★	5	馬泰斯	一三四	許	4
②	龍驟☆	9	李易學	一三四	登	9
③	飛俠泰來★	1	謝展鵠	一三三	謝	4
④	勁歌☆	8	馬佳善	一三一	摩	5
⑤	天馬行空☆	3	馬輝	一三〇	白	6
⑥	肯定佳★	7	魯賓遜	一二九	岳	5
⑦	門士☆	2	謝偉豪	一二五	王	9
⑧	及時趕到	10	艾法誠	一二五	甘	4
⑨	楊家寶★	4	丁冠豪	一二二	簡	8
⑩	名利雙收★	6	蔡鎮威	一一六	夏	4

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	54	63	19	82	53	107	10	39	4.9
2		105	57	150	78	177	26	81	140
3			50	77	38	108	18	68	81
4				58	27	59	5.8	32	37
5					86	180	32	112	118
6						111	10	52	51
7							58	123	168

	8	9
9	14	
10	16	53
11		
12		
13		
14		

第五場 第三班 一八〇〇米 孖T尾關 三寶次關 第五口孖寶頭關 第四口孖寶尾關 六環彩

14 5.1 6.9 22 9.4 10 8.9 5.2 11 6.2
16 4.9 6.9 20 11 9.8 7.7 5.7 10 6.7
16 4.7 6.5 21 11 9.1 7.5 5.8 11 7

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	馬如飛☆	8	馬佳善	一三九	陳	7
②	寶必得	7	馬輝	一三四	林	5
③	四季和平☆★	5	胡活士	一三二	方	5
④	鋼王☆★	4	謝展鵠	一三二	吳	6
⑤	玉面威龍☆	6	伯嘉	一三〇	摩	3
⑥	永勝福星☆☆★	10	葉楚航	一二六	許	4
⑦	富甲天下☆	3	丁冠豪	一二三	簡	4
⑧	旋風★	2	魯賓遜	一二五	岳	6
⑨	未知數☆★	9	艾法誠	一二三	白	4
⑩	皇牌殺手●	1	蔡鎮威	一一五	登	8

（③「四季和平」重戴眼罩）（⑧「旋風」重戴開縫眼罩）

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	33	15	24	32	35	97	22	9.0	43
2		47	75	76	73	206	62	39	166
3			24	30	27	95	20	12	87
4				56	61	100	25	17	93
5					53	106	46	23	122
6						180	39	21	125
7							136	94	196

	8	9
9	17	
10	64	45
11		
12		
13		
14		

第六場 第四班 一六五〇米 三寶尾關 第五口孖寶尾關 六環彩

8.3 2.4 17 30 7.9 7.2 8.1 14 12 14
8.8 2.7 21 35 8.7 7.3 9.2 14 12 19
8.3 2.7 18 37 8.7 4.5 9 15 11 19

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	全運爵士☆	5	陳俊輝	一三三	方	8
②	鑽中鑽☆▼★	3	艾法誠	一三三	伍	9
③	龍賑☆▼	7	李易學	一三三	登	8
④	得發★	9	蔡鎮威	一二六	歐	6
⑤	金錢至上☆	6	費柏龍	一三〇	賓	5
⑥	木星一號	10	馬輝	一二八	洲	3
⑦	威水	1	白禮棟	一二六	蘭	4
⑧	三泰▲★	8	謝展鵠	一二六	安	7
⑨	曉高	4	馬佳善	一二二	林	4
⑩	祖心●★	2	伯嘉	一二一	摩	4

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	67	130	44	40	54	132	147	30	63
2		62	56	39	50	155	104	23	76
3			67	63	83	227	164	38	105
4				21	32	73	82	9.4	44
5					13	73	80	6.8	29
6						125	109	9.7	29
7							189	76	89

	8	9
9	65	
10	.94	10
11		
12		
13		
14		

今晚出賽馬匹分廄表

馬房	第一場 第六班 1235米	第二場 第三班 1800米	第三場 第三班 975米	第四場 第四班 1650米	第五場 第三班 1800米	第六場 第四班 1650米
陳		必得勝R	早着先鞭		馬如飛	
謝				飛俠泰來		
王			九龍之寶	門士		
甘	傳播衛星	安全第一	特級鑽石 永勝寶R	及時趕到	名錢R	
摩		勝利風範		勁歌	玉面威龍	祖心
林	皇相 玉R			[illegible]門R	寶必得	曉高
朱			再接再勵			
安	天將軍					三泰
夏	奇財 幸運狐R		幸運異駒	名利雙收		聰得快R
歐						得發
岳	威望	一本萬利		肯定佳	旋風 [illegible]富R	
洲	樂林		馬來之光			木星一號
張						
伍	馬運來	贏得威				鑽中鑽
簡		爭先	驟馳	楊家寶	富甲天下	孫中寶R
蘭		卡拉之聲		明駿R		威水
吳	大樹將軍	好日子			鋼王	
平				龍驟	皇牌殺手	龍賑
方		金市源R	海鑽石		四季和平	全運爵士
許	幸運寶島	生神仙	娛樂之皇	九龍勁	永勝福星	
賓	贏多多	哈哈笑				金錢至上
白		靚塘之寶	天衣無縫	天馬行空	未知數	

1/8壓縮機
@USD 5.00
三菱、樂聲
舊分體窗式冷氣機
@400起
7927821

電化鋁
供應各國電化鋁
現貨轉口，批發
電　話：7857232
圖文傳真：7450869
錦琪貿易公司
九龍長沙灣永康街29—33號
兆威工業大廈2字樓壹室

隆重推出日本好靈通（ALINCO）對講機
（完全符合中國無線電管理委員會規定中國制式）
VHF手機DJ－160C1／C2 2－5W VHF車機DR－11C1／C2 25W
UHF手機DJ－460C1／C2 2－5W UHF車機DR－41C1／C2 25W
現貨供應，注意：凡七月底前訂貨者減價15%
總代理：樂兆（香港）有限公司：TEL3696602 FAX7244204
深圳樂兆通訊有限公司：TEL364784 FAX364784
北京辦事處：TEL6014466－2917、2916、FAX6014466－2975
廣州辦事處：TEL779035 FAX779024

鎳、鉻退鍍添加劑
鎳、鉻退鍍添加劑採用先進的科學工藝配方合成，它具有一次性快速退除銅鐵基體上，銅鎳鉻，多層鎳鉻、鎳鐵合金鍍層，及電鍍用掛具。是目前電鍍行業中最理想的退鍍添加劑。
退鍍添加劑的特點：
1.退鍍速度快：2—10分鐘可退除，銅鎳鉻，多層鎳鉻。
鍍層：2—10u，鎳鐵合金鍍層，2—4u
2.消耗速度：80—120ml／1000a/h
3.無有害及刺激性氣體產生，無毒、不污染周圍環境。
4.對銅鐵基體不腐蝕，退鍍後的工件，可重新電鍍，無需特殊處理。
5.槽液PH值穩定，易維護，工作溫度範圍寬，不含氰化物，退除下的金屬可快速沉澱至槽底，便於回收利用及清理。
福海發展有限公司　歡迎查詢並徵求港澳以外代理商
香港干諾道西21—24號海景商業大廈904室 TEL：549 6682，858 6829 FAX：559—6694

立品難於發財

嘉露

阿韋

獵人與女獵神

名畫的價值

聞評

名畫可說是無價之寶。所謂「無價之寶」，即很值錢，所以這「無價」仍然是由「有價」來體現出它的「高價」的。現在中國名畫的價格就很高，齊白石一幅《一帆風順圖》在香港拍賣得六十二萬港幣，張大千一幅大型潑墨《松壑飛泉圖》以二百九十七萬港元售出。而在國際藝術品市場上名家油畫的身價就更驚人了。由於出現「梵高熱」，這位十九世紀荷蘭印象派畫家的遺作就成了收藏家不惜代價搶購的對象。一九八六年梵高所繪的《向日葵》被一位日本商人以二千四百萬美元購去，創下當時單幅油畫的最高價；第二年梵高另一幅名作《藍色鳶尾花》，售得五千三百九十萬美元，將世界紀錄提高一倍；前年這兩幅畫又以更高的價再次易主；去年五月，梵高的《加賽醫生肖像》以八千二百五十萬美元售出，打破了迄今世界名畫拍賣價的最高紀錄。名畫為甚麼那麼值錢，有人竟願以相當於建造一座幾十層豪華飯店的資金去換一幅油畫？這確是一個有趣而令人深思的問題，用「物以稀為貴」，用「價值規律」都不足以說明問題，這種現象已經越出了商品經濟的常規。

名畫的價值似乎並不在於畫本身的藝術價值，而在於畫家是否出名。畫家出名後，他當初任何一張隨便勾幾筆又隨手丟掉的速寫、素描，都會被人找出來成為至寶，而不出名的畫家嘔心瀝血的佳作也無人問津。梵高二十七歲開始學畫，三十七歲自殺而死，據荷蘭藝術研究專家估計，在他短短十年的繪畫生涯中，畫了八百幅油畫，七百幅素描，可當時並沒有被賞識，生前只賣出一幅油畫，所以他是在貧困、絕望中結束自己的生命的。想不到這位生前默默無聞的畫家，死後竟被人們認為是藝術界的一位奇才，成為繼十七世紀倫勃朗之後最受尊敬的畫家，到了二十世紀八十年代搶購他的作品簡直到了瘋狂的程度。說老實話，有些名畫如果不是出了名，真的不知究竟好在那裡。去年，加拿大國立博物館以一百五十萬美元的高價買下一幅名為《火火聲》的抽象表演藝術畫，整幅畫僅有兩根藍色、一根紅色的條子塗在一塊長六米寬二點七米的帆布上，以致有議員憤怒地指責說：「這是徹頭徹尾的在浪費納稅人的錢，任何人只要用兩桶油漆和一個滾桶便可完成這幅畫。」博物館發言人也承認任何人都能複製這幅畫，但辯解說這不能降低這幅畫的價值，因為這幅畫已成為抽象表演藝術的先導作品了。所以有些名畫很難說是由於畫的藝術價值還是崇拜者製造的價值。但在「名畫」面前，外行怕被人說「外行」，內行更怕被說為「外行」，有誰敢去說不呢，大家都跟著讚好，越讚好就越出名。

名畫的價值越高，越發使畫成為奇貨可居的商品。一些腰纏萬貫的富翁為了附庸風雅或有利可圖，往往不惜重金收買名畫。梵高的《加賽醫生肖像》就是被日本一位造紙業大亨買去的，他同時還以七千八百一十萬美元買了法國印象派畫家雷諾阿的《紅磨坊街的舞會》。據他的經理人說，在爭購這兩幅畫時，他曾決定不惜每幅出價一億美元。買來做甚麼？收藏起來自己欣賞，還是有朝一日又可以更高的價格拍賣出去，誰說得準呢！

名畫越值錢，就越成為私人收藏品，普通老百姓就越難看得到。因為名畫價值如此之高，就連美術館、博物館也難以買得起，於是名畫就越來越多走進了私人保險庫。據說達·芬奇一生畫過三幅《蒙娜麗莎》，現在人們只能從巴黎羅浮宮看到一幅，另兩幅是私人收藏的。梵高的《加賽醫生肖像》畫了兩幅，因此有一幅雖然已被拍賣成了私人收藏品，人們還有機會去欣賞。但多數名畫都是「孤本」，歸私人收藏家或藝術屯積商所有之後，一般人是無緣再見了。所以文化藝術界人士對於名畫逐漸從公眾博物館流入私人保險庫深感憂慮，認為應給公眾共同欣賞的人類藝術珍品變成私產，這不是對文化的尊重，而是文化的損失。

嚴復之富譯才

吳其敏

說到嚴復，人皆知其為英國生物學家赫胥黎《天演論》的翻譯和傳播者，是把進化論介紹到中國的第一人。當時向西方尋求真理的先進思想正在萌芽，所譯一出，遂益推其波而揚其流，在學術文化界廣泛起了很大的影響。嚴氏在《天演論》譯本上寫過一篇例言，曾有如是之數語：「譯書三難，信、達、雅。求其信已大難矣，顧信矣不達，雖譯猶不譯也。則達尚焉。海通以來，象寄之才，隨地多有，而任取一書，責其能與於斯二者則已寡矣。其故在淺嘗，一也；偏至，二也；辨之者少，三也。今是書所言，本五十年來西人新得之學，又為作者晚出之書，譯文取明新義，故詞句之間，時有所顛倒附益，不斤斤於字比句次，而意義則不倍本文。題曰達恉，不云筆譯，取便發揮，實非正法。」所旨既在應用實效，則不惜突破翻譯常規。自謙本非正法，亦端在求致捷徑，而實則可免有悖於正軌。有人謂在我國近代翻譯界前期中，出現過兩大奇跡，其一指林紓之不諳西文，而能借口述移植西方文學名著一百七十多種。又一即指嚴復之傳播進化論，能不落譯文陳徑舊途，而別創致用新法也。翻譯之外，嚴復又一成就在於撰作大量政論，鼓吹維新變法。在甲午戰後，曾膾炙人口於一時。詩歌寫的不太多，但亦足現其一定之藝術特色。所遺篇什，分別見諸《嚴復詩文選》及《愈懋堂詩集》。曾用臉韻說詩，有「每懷古作者，令我出背汗。光景隨世開，不必唐宋判。大抵論詩功，天人各分半。」之語。他似乎比較喜作古體，但近體更多讀人。如《寄陳伯嚴》之言「已迴春雁數鯖魚，目斷南雲少尺書。可有園林供獨坐？倘緣花月得相於。江湖無地棲飢鳳，朝暮何年了蠹狙。說與閉門無已道，去年詩句太勘渠。」《贈林畏廬》之言「左海疇人林畏廬，早年補柳編西湖。數莖白髮看沈陸，無限青山入畫圖。自有高文媲漢始，更搜重譯續虞初。饒他短後成風俗，佩玉居然利走趨。」各為選家之有眼力者所推許。

歌頌秦檜的詩

宋弘之

我曾在一篇文章中，談到自南宋以後歷代都有譴責和譏刺秦檜的詩，卻沒有為他翻案的，於此可見賣國之不得人心。但那是秦檜死以後的情況，當秦檜在世時，雖有指斥他的詩作，可讚譽歌頌他的也為數不少。

據宋人吳曾的《能改齋漫錄》，宋高宗紹興壬戌年間（公元一一四二年），趙構罷去抗金的三大將兵權，息兵和金人議和。郎中曾惇獻詩十首給秦檜，頗為肉麻地把秦檜吹捧了一番。其中的兩首是：「吾君見事若通神，兵柄收還號令新。裴度只今真聖相，勒碑十丈可無人。」「淮上州州盡滅烽，今年方喜得和戎。問誰整頓乾坤了，學語兒童道相公。」前詩中拿唐朝的裴度和秦檜相比，把秦檜稱作當時的「聖相」，卻忘了一個基本的事實，即裴度是削平了叛亂割據的軍閥而部分地收還了兵柄，趙構和秦檜則是在大半個國土被敵國佔領、人民生活在水深火熱之中而收還抗金名將岳飛和韓世忠的兵權的。至於「和戎」，如果是指停止不同民族之間的戰爭而和平相處，那當然是應該的，人們也可以去歌頌王昭君的和番和文成公主的入藏。但「紹興年間」卻完全不是那麼回事。當時有一故事，說金人入侵中原後，常以敲棒擊人腦而斃。一天伶人作戲，飾金人和宋人並各誇其所有，最後金人說「我國有敲棒」，宋人無法答應，只好說「我國有天靈蓋！」則詩中的「和戎」，其實不過是拿天靈蓋送給敵棒任由其擊打也。這也和把皇帝的倉皇外逃說成是「出狩」，把打了敗仗說是「我軍主動轉移陣地」一樣，只能算並不高明的文字遊戲。

曾惇的詩中還有一首寫到岳飛，是：「連營鵝虎氣如雲，聽詔人人願立勛。沔鄂齊黃一千里，更無人說岳家軍。」這是說人們因「和戎」已成，再也不提岳家軍了。倒是陸游在這以後寫出了人民對岳家軍的另一種情緒：「公卿有黨排宗澤，帷幄無人用岳飛。遺老不應知此恨，亦逢漢節解沾衣。」哪一種說法符合實際，也不難得出結論。不過曾惇卻因為這十首詩升了官，《能改齋漫錄》中說，秦檜見到他的詩後馬上送給趙構，「上喜，與陞擢差遣，任滿，除台州。」單從技術上講，曾惇的詩還不算壞，但主要的是他摸準了這兩位「聖帝」和「聖相」的心，能夠得到陞擢是自然的事。

類似的故事，在其他書中也可以看到。例如《鶴林玉露》說，秦檜修了個「一德格天之閣」，有一選人投詩稱：「多少儒生新及第，高燒銀燭照蛾眉。格天閣上三更雨，猶誦車攻復古詩。」意思是有人剛剛考中，就高興得花天酒地，而「秦太師」卻半夜還在閣上讀書，秦檜也因此給了他個官做。還有一位和尚上詩給秦檜，說什麼「不祝公兮龜與椿，龜與松，松椿毛大空無用。不祝公兮龜與鶴，龜鶴汨沒徒泥中。祝公願作天上月，歲歲年年常皎潔。錦城初動五更鐘，引領衆星朝北闕。」可惜的是不知道這位「詩僧」是還俗做官了，還是升任了名山大剎的主持，如都不是，像這樣不顧別人觀感地猛拍一氣，最後連暫時的好處也沒有得到，是頗不值得的。其他如秦檜生日時，有人獻詩云「朝回不入歌鍾院，夜半猶看寒士文」，還大體上如[illegible]一位說「友邦爭問年今幾，天子恨無官可酬」，已說得近於沒邊沒沿，好像下一步應該給秦檜搞諸如「封王爵」、「加九錫」之類的把戲了，有人甚至說[illegible]第一人為第一官」，公然把秦檜稱作「第一人」，不管秦檜自我感覺如何，別人卻認為說過了頭，最後連趙構也不大高興，雖未加以切責，還是「下官熟矣」了。

和秦檜一樣在《宋史》中被列入姦臣傳的賈似道，當其勢盛之時，所受吹捧的肉麻程度，也不比秦檜遜色。賈似道在西湖大修甲第，日日歡飲作樂，他的母親壽辰時，四方獻頌者以數千計，不得不專門抄出來找人品評。不少人在獻詩中把賈似道比作周公，有一首《聲聲慢》的詞說：「歸舟更歸何處？是天教家在蘇堤。千千歲，比周公多個彩衣。」賈似道看後十分高興，但也覺得話說得太油滑了，曾對別人說：「此詞固佳，但失之太俳，安有著彩衣周公乎？」又賈似道修半閑堂，有人上《唐多令》一詞，中有「軒冕倘來，人生閑最難。算真閑不到人寰。一半神仙先占取，留一半，與公閑。」這可算貨真價實的「幫閑文學」了。

但就在同時，也有對賈似道評價完全不同的詩，例如「昨夜江頭涌碧波，滿船都載相公鮭。雖然要作調羹用，未必調羹用許多」，這是諷刺賈似道置國家大事於不顧，卻忙着仗官勢經商牟取私利的；另一首「三分天下二分亡，猶把山川寸寸量。縱使一壚添一畝，也應不似舊封疆」，則是指國土日蹙，他卻在那裡搞什麼推回田畝，加緊盤剝。到現在，倒是這些詩還有人記得。以後賈似道出師大敗，又有人寫詩道：「丁家洲上一聲鑼，驚走當年賈八哥。寄語滿朝諸侍從，周公今變作周婆。」不知當初口口聲聲稱他為周公的人，又作何想？

這些讚美秦檜和賈似道的詩雖然曾經使秦賈等人「大喜」，但他們一死，也就不再會引起人們的興趣，即使有時提及，也不過是作為笑柄罷了。但知道它們也不無好處，至少，是可以使人想到還有這樣的絕妙作品。前一段內地出版各種「鑒賞辭典」成風，甚至有趣詩、怪詩的鑒賞辭典。如果要出一本《諂詩佞詩鑒賞辭典》，更是少不了它們的。

圓舞曲王朝

王志民

維也納市公園是城區最大的一處公園。園內花木婆娑，還有一泓池塘「天鵝池」。春來丁香盛開，垂柳搖曳，池畔溫馴的鴿子咕咕閒游。在小徑長椅上小憩，真可以使人除去疲勞，身心寬鬆。

如果僅是這一點，那麼市公園還不能算有什麼特色。它特別吸引人之處，在於它是一個有音樂茶座的公園。在公園入口處的鐵柵欄圍牆上就有着「維也納圓舞曲」幾個大字。往裡走，在公園中心，便是圓舞曲大師約翰·施特勞斯的全身銅塑像。施特勞斯身着晚禮服，正在演奏小提琴，彷彿飄出的一縷悠揚琴聲，正是他的圓舞曲。在塑像背後，有潔白玉石刻着一群嬉戲的少女、母親和兒童，還有沉醉在熾熱的愛情中的青年男女雕像。這些人物猶如一幅畫卷，自然成為一個拱門似的形狀，它既是約翰·施特勞斯塑像的裝飾，又表現了施特勞斯的圓舞曲充滿生活樂趣。這座塑像是一個傑作，也是市公園畫龍點睛之作，無數遊覽者到此都要把它攝入鏡頭。據說，這是全世界被攝入鏡頭次數最多的一尊塑像。

樂隊經常在公園草坪和亭子裡演奏。聽眾可以邊飲葡萄酒、喝咖啡，邊欣賞音樂；飽口福，也飽耳福。這裡紅花綠波，仕女如雲，淡妝濃抹，盎態極妍，也可以一飽眼福。如果你興致極高，也可以隨着旋律起舞。特別是入夏以後，涼爽的晚風，誘人的音樂，芬芳的花朵，不是仙境，勝似仙境。

圓舞曲是奧地利民間的一種三拍子舞蹈曲。只是由於施特勞斯父子四人經過畢生的努力，才使圓舞曲成為欣賞音樂進入音樂廳。施特勞斯父子被人稱為「施特勞斯王朝」，作為圓舞曲音樂時代的標誌。父子四人中小約翰·施特勞斯一生創作四百多首舞曲，約瑟夫·施特勞斯和愛德華·施特勞斯分別創作了約三百首舞曲。現在矗立在市公園的施特勞斯塑像是創作《藍色多瑙河》的小約翰·施特勞斯，他的成就最大，被譽為「圓舞曲之王」。

「施特勞斯王朝」父子兄弟之間，競爭激烈，他們有時合作，有時分裂，鬧得不可開交。在約瑟夫·施特勞斯和小約翰·施特勞斯兩兄弟去世以後，愛德華·施特勞斯解散了施特勞斯樂隊，把樂器送進了當舖，燒掉了幾百公斤重的樂譜、文稿，偉大的藝術珍品就這樣無可挽回的被毀掉了。「施特勞斯王朝」到此結束。「王朝」雖然結束，可他們創作的圓舞曲卻至今廣泛流傳並被人們所喜愛。

《維也納風情錄之七》

美國限槍法案的命運

張散

美國槍會如果在今年國會限制私槍案敗下陣來，將是二百多年美國史的大事件。

槍會是美國最有錢最有力的民間組織。雖說是民間團體，它卻可以影響甚至操縱國會兩院議員，多年來不許他們在國會中通過禁槍法案。全國有會員三百多萬，有錢有勢甚至有名的人士甚多，能量很大。

這個國家從尚是殖民地時代起，就把手槍當作自衛防身的武器，所以人人都有「攜帶武器權」。不管上百年來有多少禁槍提案在國會列入議程，一個個都被否決。

但是，今年情況又有所不同。第一是據司法部門統計，全美國使用手槍的罪案一年達六十萬宗之多，而且尚有增加之勢；第二是一九八一年時，總統里根的新聞官在一宗行刺里根的案件中，被槍手誤中副車，死裡逃生之後，從此不良於行，一生都要在輪椅上過活。他們夫婦二人現在現身說法，力主國會應對手槍的買賣有所限制。

其實，現在國會討論的有關案件只是限槍，而非禁槍。所謂限槍，有兩項原則最為重要。今後凡有人購槍，不能當場成交，必須在申請後擱置一個星期。在這一星期裡，一項是調查申請人有無犯罪、逮捕前科，以判斷是否適宜擁有槍支，另外則是利用這一段冷卻時間，使有犯罪或自殺衝動的人重作考慮。

主演影片《賓虛》的男主角查爾登·希士頓是槍會中堅分子，而且電視上已經出現反對禁槍限槍廣告，手槍前途尚未可卜。

南北朝百家爭鳴

若容

長期以來有個誤解：只有春秋戰國時期才有百家爭鳴。其實，由戰國以迄宋、元，不斷出現這樣的局面。

繼戰國以後的另一個百家爭鳴高潮在南北朝時期出現。

南北朝百家爭鳴，分為兩大主流，一為神滅與神不滅之爭，一為佛道之爭。前一種論爭，發生在南朝，由東晉時期的庾冰提出對王者敬禮的問題開始，發展成慧遠與桓玄的論戰，揭開了爭鳴的序幕。正式寫成《神不滅論》的是劉宋時期的鄭道子，正式寫成《神滅論》的是蕭齊時期的范縝。宋時加入論戰的有慧琳、何承天、宗炳、顏延之、何尚之等人，齊時加入論戰的有竟陵王蕭子良集合的一班僧徒，以及蕭琛、沈約、曹思文等，蕭梁時期加入論戰的有王公大臣六十多人，使神滅與神不滅的論爭進入高潮。

佛道之爭，主要也發生在南朝。由劉宋時期的顧歡作《夷夏論》攻擊佛家開始，加入反擊的有明僧紹、謝鎮之、朱昭之、朱廣之、慧通、僧敏等等。爭論開始，出現了調和派，又掀起了這一派內部之爭，加入論戰的有張融、周顒、張景翼等人，爭論歷宋、齊、梁三代，到梁時又加入了劉勰和僧順等人。北朝佛道之爭，到魏孝明帝時（相當於南朝的梁），才有面對面的辯論。

南北朝百家爭鳴，是在皇帝容許爭鳴的條件下展開的。這就是說，爭鳴一般是在言論出版都有自由的情況下進行；帝王即使加入論戰（如竟陵王、梁武帝先後領導一方與對方論戰）也不以政治力量壓迫對方。這樣一個有儒、釋、道三教捲入的百家爭鳴局面，對中國文化的影響，不下於春秋戰國那一次。

藏族少女（國畫）　武曉歷

工作和休息

汪澈

當今之世，人們的工作時間日漸縮短，許多經濟發達的國家和地區，已實行每周五個工作日的制度；發展中的國家，亦保證每人八小時，每周六天的工作制。比起一百多年前，芝加哥工人為爭取八小時工作制而鬥爭，已經進一大步。

這種進步，是透過不斷提高勞動生產率而獲得的。生產效率高了，過去那種依賴延長勞動時間的手段便告過時。而且，社會進步，人們對於康樂體育活動，文化藝術參與的要求同告增加，於是，更多「自己的時間」實有必要。

勞與逸、張和弛、工作和休息的關係，很早便被人們認識。所以基督教的聖經規定，星期天是休息日。連上帝也只工作六天，何況凡夫俗子乎。

中國古代也奉行過休息的制度，自唐宋時代開始，政府官員就已享有十天一「休沐」的權利，這就是每旬有一天假日，稱為「休沐」，又稱「澣」，按每月三旬分為上、中、下三澣。

每逢休沐之日，官衙例不辦公，而官員亦可休息。當然，並非人人都等到這天才「澣」（洗衣），或者利用這天才去「休沐」（洗澡），只是利用這天來會客、飲宴或者遊賞風景而已。

白居易有一首《郡齋旬假命宴呈坐客示郡僚》的詩說：「公門日兩衙，公假月三旬，可證唐時每月休假三天的情況。又說到自己到任以兩月，公務劇繁無暇宴客的愧疚。最後云：「無輕一日醉，用犒九日勤。微彼九日勤，何以治吾民。微此一日醉，何以樂吾身。」足見詩人處理勞與逸、公與私關係的宗旨。

想省錢回家裡吃飯

湘湘

經濟衰退的結果，令平民百姓對任何東西的價格都非常敏感，尤其是那些價格昂貴的東西，過去人們是看的多，買的少，而在目前經濟衰退的情況下，人們則連望一眼的興趣也沒有了。

市民的容忍已到了最後的限度，但人總是要生活的，有些必需品非買不可，例如食品或家庭日用品，於是那些價格便宜的東西就其門如市了。例如整塊未切好的肉——人們寧可回家自己慢慢切，以免買包裝好的價錢太貴。安省一家超級市場的經理說，顧客不厭其煩地跑遍多間超級市場，以比較價格，然後挑選便宜的東西購買。包裝精緻但價格隨之「水漲船高」的商品乏人光顧，上等肉類、貨品更是積存太多。顧客越來越喜歡剪下報上附送的優待券來買東西，以省下一角幾仙。

這位經理又說，超級市場尤其是一些雜貨銷售業的連鎖店「在習慣上，每年皆有百分之五至百分之七的增長，此行利潤微薄，生意略一下降，馬上就見其弊。」

加拿大人常常越境到美國購物，也使加國的「超市」生意受到影響。八十年代中以不注重包裝、價格便宜為招徠的「牛頭市場」，目下又已空前興旺，如往購物，但見人頭湧湧，想覓一部手推車裝載貨品都十分困難。

自從政府在今年開始徵收貨勞稅，人們都避免作不必要的消費，外出吃飯更是可免則免。有的超級市場為了增加食物銷路，索性如香港一則電視廣告那樣，呼籲人們「回家裡吃飯！」這令餐館業老闆大光其火，於是攻擊超級市場的食物缺乏營養，甚或有害。而餐館行業本身也各出奇謀，競爭劇烈。

七十多年來，多倫多從沒裁減過員工的巴士公司，今年也要裁員以減輕負擔。加國目前的經濟困境，真令人擔憂，雖專家說今年年中或年底將會「經濟復甦」，但是否天從人願，那就真是天曉得了！（寄自多倫多）

東京新市政大廈

陸林

東京新落成的市政府大廈（見圖前面兩座），高度二百四十三公尺，比日本前此全國最高、位於東京池袋區的「陽光六〇」（圖左後方遠處）還要高三公尺。因此，「陽光六〇」就失去「全日本最高大廈」的寶座。

新市政大廈假期和公眾假期免費向市民開放。這一來就使「陽光大廈」一帶的商戶感到許多顧客被新市府搶走了。

「陽光大廈」頂樓的眺望台是收費的，每客收三十六港元，可乘坐「世界最高速電梯」由地下以三十五秒的時間直達屋頂。在屋頂可以看到富士山等美景。一九八六年共有一百六十一萬人入場，以後每年都保持一百六十多萬人次。

現在新市政大廈星期日及假期免費讓市民登上屋頂，「陽光大廈」一帶的商店、旅遊業等的生意下降，就通過區議會寫信給市政府強烈抗議，要求取消假日和星期日收費。這場官司還未了結。

但是兩年後一九九三年四月，另一座位於橫濱的日本最高大廈將落成，高度二百九十六公尺，上面將有旋轉眺望台，到時，東京市政大廈就要敗下陣來。

尋銅花

萬輝

在中國長江南北，有一種叫海州香薷的植物，紫色身桿，葉片對生於方形的莖上，其花也呈藍色或蔚藍色。別看這種植物平平無奇，它是尋找銅礦的指引。它生長的地方通常都有銅礦。

飛機婚禮

恆輝

西德一對新人為舉行一個別開生面的婚禮，在眾多賓客簇擁下，雙雙登上法蘭克福最好的DC—三型飛機，在安全的高度繞當地一座教堂環飛，然後再乘降落傘徐徐降落教堂前的草坪上，隨即進入教堂舉行婚禮。

生兒育女無回報轉而養車
美夫婦領養跑車作兒子
已向法院提出申請許多人指其跡近怪誕

美國一雙「優皮士」夫婦，擁有一輛新款紅色跑車，愛如骨肉，最近他倆索性向法庭提出申請，「領養」這輛跑車，把它當作「養子」。

「對於這件事，我倆是認真的，並非視如兒戲，因為我倆都愛這輛跑車，我們把它叫作我們的咪咪，所以想把它領養，作為我們的孩子。」現年三十四歲的地產發展商柏德歷·約翰遜說道。比他年輕兩歲的妻子麗莎同意他的做法，願意成為這輛跑車的「法定父母」。

這雙家境富有的「優皮士」夫婦有此念頭，是受到親友關心所觸發。他倆結婚了一段不短日子，但一直沒有生孩子，只願享受二人世界的生活。不少親友見到他倆時都詢問：「何時才生孩子？」使他倆感到滿不是滋味。為了堵塞親友的閒話，他倆於是想出「認車作子」的妙主意。

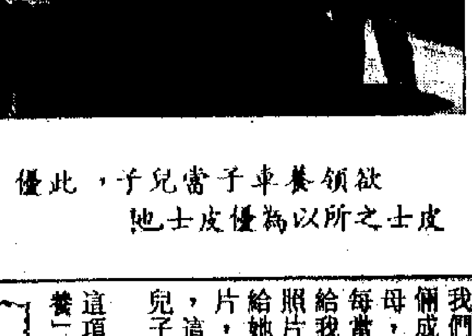
「我倆實在沒有足夠時間和精神去養育孩子，我們都忙於投資賺錢及享受現時的生活方式。對我倆來說，生孩子是最差的投資，你花費了一大筆金錢在這方面，但卻永不會得到回報。」

他的妻子麗莎也說：「如果法庭批准我倆成為那輛跑車的父母，今後就好辦了。每當別的已婚婦人邀請我們看他們兒女的照片時，我們也可邀請她們看我們的跑車照片，並對她們說：看，這就是我倆的跑車兒子！」

約翰遜夫婦提出這項前所未見的「領養」汽車作「養子」的申請，佛羅里州邁亞米的法庭需要審慎考慮，所以遲遲未作出決定。倘若予以批准，將開潮流的先河。

不過，很多為人父母者認為這雙夫婦的做法跡近怪誕，認為他們不懂得倫理之道，沒有體會到骨肉親情的可愛和可貴。

輔敏



欲領養跑車當兒子，此優皮士之所以為優皮士也

聾子演奏家

雯狄

「啪！啪！啪！」一陣長久而熱烈的掌聲，全場的觀眾都站起來，向台上的表演者致意，場面感人。可惜這位二十五歲的蘇格蘭女演奏家格蘭尼無法聽到，她只能從觀眾欣激動的表情感覺到她終於成功了。

格蘭尼自少就喜歡音樂，尤其偏愛敲擊樂，一心想成為出色的演奏家。豈料，她十二歲時一場大病，導致她失聰，亦摧毀了她的夢想。但格蘭尼並不灰心，一於以身體代耳苦練敲擊樂。她先用手觸摸樂器，感覺其被敲擊時發生的震動而判斷音樂的高低和快慢。逐漸，她的四肢都能感覺到音響，而且越來越敏銳。對音階掌握的準確程度並不遜於正常的音樂家，遂被倫敦皇家音樂學院破例招收為學員。不久前，格蘭尼以優異的成績畢業，並舉行個人演奏會。只見她嫻熟老練地敲打各類樂器，奏出一闋闋優美和諧的樂章，又有誰能相信她竟是一個不折不扣的聾子！

抱養孩子熱

楊昆

近年來，美國人的生育觀念發生了很大變化。不願生孩子的婦女急劇增加，這些婦女都認為生育孩子是一件痛苦的事情，既會破壞自己的體形，又要經過長時間的妊娠期和哺乳期，會給生活帶來諸多不便。所以，抱養孩子在當今美國已蔚然成風。據報道，去年美國人僅從南朝鮮抱走的嬰兒就多達三千五百五十二名。

抽煙斗國際大賽

聞奇

抽煙斗竟然也有國際大賽？沒錯！而且跟奧林匹克運動會一樣，每四年舉行一次。上一屆於九〇年十月在東京舉行。

抽煙斗國際大賽起源於歐洲，已有二十多年的歷史，其中「歐洲盃」和「世界錦標賽」乃是兩項主要的國際大賽。但要想取得參賽資格，必須先成為國際煙斗俱樂部的會員。

別的國際大賽都絕大多數是鬥快，煙斗大賽則鬥慢，誰能將三公克煙絲以最長的時間抽完，誰就是勝者。目前的世界紀錄保持者是一位瑞士選手，他於一九八四年創下了三小時零八分五十八秒的佳績。至於女子世界紀錄則為一小時三十四分十二秒，由一位日本選手於一九七八所創下。

抽煙斗國際大賽還有一點與其它競技項目不同之處，就是參賽的男男女女，人人紳士、貴婦風度十足，點燃後抽將起來，個個鬥平穩從容，爭悠閒自在。否則煙葉燃得太快，那就一早玩完。

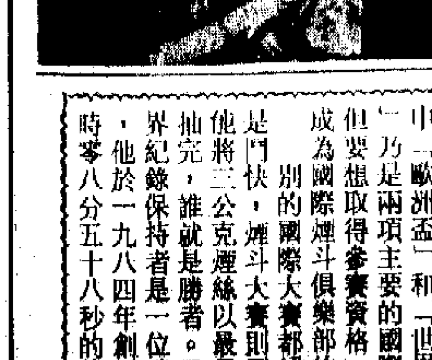
參賽者具有抽煙斗的高度技術，而且賽規很多：一、參加者必須使用同一廠牌的煙斗和煙絲；二、煙絲的分量固定為三公克；三、每個選手只能使用兩根火柴來點燃煙絲，若兩根火柴點不燃，那就立即被擯出局。

人蟒形影不離

帕文

附圖中這位駕車女士，名叫詩莉拉，他乃儂，今年三十三歲，家住曼谷，為廣告行政人員。她頭上身前掛着的那條長蟲，並非是什麼工藝裝飾品，而是活生生的大蟒蛇。

這條大蟒蛇，重四十四磅，身長則超過十三英尺，秉性溫和，且頗解人意，故深得詩莉拉的寵愛。他們人蟒不僅「同床共枕」，而且出雙入對，一起坐車上班。當詩莉拉工作時，他就在其辦公室內蜿蜒爬行。人蟒如此形影不離，未免有些走火入魔。



教育改革的大膽設想

阿Sir話齋　敬火

目前，世界上不少人都對教育的現狀不滿，有些國家還在進行教育改革。美國總統布什、五十個州的州長以及工商界的領袖都提出了改革教育的建議，但在討論教育改革時卻很少傾聽實際進行教育工作的教師們的意見。

最近，美國來自十七個州的五十位教師代表，討論過美國教育的未來問題，他們一致認為，在超過二十年但少於一百年的時間內，美國的教育將會是下列這樣子的：

學校將會成為「校園式的社區學習中心」，包括體育中心、公共圖書館、醫療和社會服務、語言實驗室、花園和植物培植室。

來自各階層的社區輔導員在支持教育上負起主要任務，他們將幫助學生執行調查工作。

教育學院將由原來的校舍移往公立學校校舍，以便新的有經驗的教師跟專長於學術研究的教授進行合作。

工商業將在教育中起重要作用，他們將可為學校作財務和就業策劃，接受學生實習及學徒訓練，提供僱員當教師和日托服務。

現存的教育局將由策劃小組所取代，這些策劃小組的成員包括教育工作者、工商界人士、家長和其他社區成員。

將會成立的以聯合國為基地的一個「教師大聯盟」，成員包括現任的活躍教師和已退休教師，它將成為一個在聯合國發起國際游說活動和爭取支持的機構。

教滿三年的新教師可以參加一項國際或國內的教師交換計劃，教師每五年有一次安排公費旅遊的機會。

這五十位美國教師對未來教育的設想，顯然包括了很有啟發性的觀點。（一）辦教育須打破以學校範圍來進行的舊框框，（二）辦教育須爭取社會各方面力量的支持，社會上各方面人士，尤其是工商界，有義務支持辦好教育，（三）教師有權參與教育的策劃和管理，要有強有力的國際性教師組織，（四）培養教師要採用新的方式，要多讓教師培養見聞，交流經驗。

做個勇敢現代人

樹仁　念一

前些天因患病入院小住數日，想不到竟在病床上交了一個赤情純真的朋友。

本地一位來自福建的姑娘，抵港才一年便能順利升讀一間大專，可想而知這小丫頭也是頗厲害呢！想不到一晚的傾心之談竟能撮合了一段真摯的友誼。

也許因為我們都擁有相同的背景——來自內地。所以彼此的距離拉近了不少。更歡喜的是我們都用普通話來交談，一股莫名的喜悅不禁充斥心頭。言談話語中我們都察覺到彼此都有一個共通點——對現實的不滿、對昔日的懷緬。也許我們在來港時都已達成熟的年齡和心智（比起一般孩童），所以對故鄉的一切是那樣的懷念。她憶起在鄉間時那種在屋前乘涼，打霧水睡覺的溫情畫面，而自己卻在回味孩時街上推車賣冰棒的老婆婆，還記得她們叫喊時的口號，「一毛錢一對」，「五分錢一根」，現在到哪裡去找五分錢的冰棒呢？

思鄉之情自然是我們這班「異鄉客」的特殊情懷，但在憶往日之餘，我們對現實的不滿情緒卻存在着一些歧見。

她來港一年，對這小小香江卻存些許不滿情緒，她說很難適應這裡緊張、繁忙的生活，而且金錢至上的人生目標更是她所唾棄的。不習慣、難適應的心情令到她對外界事物總抱着一種抗拒和難接受的心理，因而抗拒感越重，對香港的事物人情便存有越深的誤解或憎恨，這從她不願用粵語交談中便可洞察一番。這和自己當年來港拚命學廣府話，猛看卡通片的好奇心理正好相反。所以彼此的適應能力與程度便有所差異。

有時對她的一番見解很有同感，但回心一想總覺有點不是味兒。無論是萍水之交，抑或是知心朋友，我還是鼓起勇氣，對她說了一句以前自己最反感但現時不得不承認的名言：「物競天擇，適者生存。」之後我們都無言以對，沉默了許久。

我不敢說何種人生觀才是最理想，最成功的，但我深明自暴自棄，自怨自艾的嚴重後果是什麼。想來如果當年來港自己也不習慣，難投入本地圈子的話，我的現狀又會是怎樣呢？既然是鬱鬱不歡，垂頭喪氣的話，我倒不如回老家過活算了，與其「不得開心顏」，那麼便試試「老大回家」的滋味吧，否則的話，就應挺起胸膛，昂首闊步，預備迎接那接踵而來的競爭、壓力、不滿，做個現實生活中的現代青年人！相信人在異鄉獨處自需一段時間來適應，希望我的這位新相識能明瞭自己一番話的意義，能積極面對困境！

徵稿選

加價風暴

柏師　御風

繼兩巴加價後，三間鐵路公司亦不甘示弱，作出相應的行動，還有的士亦已申請加價。一股加價的風暴，現正吹襲本港。

雖然，不少團體和議員，對於交通服務機構一而再，再而三的加價極表不滿，且進行了示威、遊行、坐路軌的激烈行動。然而，這些機構對此儼如視而不見，聽而不聞，加價最終亦變成了不可避免的事實。

交通費的增加，對廣大市民來說，有着重大的影響。交通與生活，息息相關，我們每天上學或上班，都需要交通工具的幫助。雖然加價之後，我們每天只增加了十元八塊的支出，但是長遠計算，這實在是一筆頗大的開銷。所以加價無疑是增加市民的負擔，難怪香港市民怨聲載道！

要阻止加價成風，香港政府應負上部分的責任，每當交通服務機構向政府申請加價時，有關當局應審慎考慮，同時，政府亦可以立例，最短需要若干時間，例如兩年，方可接受加價申請。

藝術課程

▲意大利佛羅倫斯的 Lorenzo de' Medici 為意大利第一所專為外國人而設的語言學校之一。其附屬藝術學院 Lorenzo de' Medici Art Institute 更設有藝術課程。同學如有興趣，可向學聯海外升學中心查詢（電話：七二五三八六六八）。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，**今期題目**：《交通費》，為期七天。**下期題目**：《母親節》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱，筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

大專加學費

學TALK　城市理工　羚羊

政府在本年度的財政預算，大幅增加學費，九五年由現在的八千七百元加到二萬四千元，加幅是兩倍多，遠高於通脹率，實非一般同學可以負擔。

同學理應反應激烈。可是，除了幾間院校的學生會搞搞簽名及約見兩局議員外，很快便沉寂下來，就是學生領袖費多大努力，其屬同學亦沒有多大抗拒加學費。為什麼同學對加學費如此冷淡呢？這可能是基於下列幾個因素：

（一）、沒有迫切感。一般同學的學費都由家長負擔，他們只知伸手取錢，家長縱有微言亦照付如儀！因為不是他們自己賺來，因此「針刺不到肉不知痛」。迫切感不大，所以同學反應不大。

（二）、對加風麻木。加風並不限於大專加學費，社福、醫療部欲增費以分擔開支，而各種交通工具、消費品亦加價。由於各類加價都對市民同學有一定的影響，轉移了一般同學的視線。

（三）、學生領袖未能有效發動同學反應。適逢公佈大專交學費時，正是各院校學生會的轉莊期，影響了對加學費的跟進工作。

一般大專生均明白政府想減少對各種開支的承擔以興建新機場，同學們看來亦願意承擔多一些學費，但是，政府諮詢不足，更重要的是學費增加太快，家長恐未能負擔得來。

闌人鐘

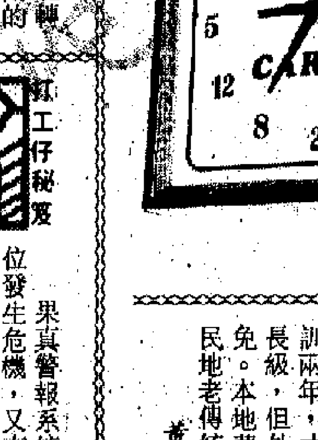
高級垃圾筒　簡而清

時間只是對窮人與受薪階級才重要的，因為到了是老板的時候，只有時間來遷就你，不必顧到如何去遷就時間了。

當然，到得你對世上任何事均無所求時，則當然也可以當時間如無物的，因為你不必依世俗所訂的種種時間表而活。

家中有幾個「闌人鐘」，那就要靠你的眼去從角度上測量了，其中一個是點數全部都掉了下來的，如何去看鐘點，有時難分四點與五點，七點或八點。

另一個的闌人鐘，則是由一點到四點是正正經經的，但四點之後則什麼數字都不見了，只寫上「闌人」，第三個如圖所示，是十二個鐘頭的數字，全都錯了的，當時間對你不重要時，什麼鐘有什麼分別？



無力感

葉特生

記者訪問亞視助理行政總裁李沛權，他說電視台計劃成立專人輔導小組，協助「新紮姐仔」適應藝員生活。

這計劃很新鮮，有創意，且絕對必要。

近日「姐仔」的遲到和緋聞都是娛樂版上的熱門新聞。

其實這些也不算新聞，只是於今為烈而已。

現代已沒有明星，有幾分姿色，上上鏡，就自以為是明星。有次看一位香港小姐當選三甲不到一星期，已經口口聲聲說不方便上街。

怕影迷纏着她。

想像不出一個剛露螢幕的小妞有何影迷可言，怕就是有一兩位好奇人士找她簽名，自以為一朝得志，預先語無倫次吧。未紅先驕是很舊的成語，還是不斷有人予以新的闡釋。

這個圈子太容易讓人產生錯覺，只要臉皮夠厚，身材夠大，要成名是指顧間事。

即使沒有這些條件，但有成名決心，整形和整容醫生可以幫你修正遺憾。

這現象不算正常，但已成為文化潮流，積非成是，怎樣能改變年青人的價值觀？教師和社工都深感無力。

藝員心理輔導也算是無力之餘的點綴吧！

修養與生理

海談山食　履福

成年人大抵都很重視「修養」。

而講修養之最首要者，又無過於「制怒」，許多時候，一個「怒」字，實在惹禍，有些因「怒」而召的禍患，甚至是不堪想像。

但以我個人的體會而論，卻經常發覺，修養也不一定可以構成「制力」。

特別是受到生理的影響。

例如睡眠不足，廣東人所說的「虛火上升」，人就特別容易發怒。

特別是「痛」，例如牙痛。因牙痛而導致頭痛，都足以使人特別焦躁。

人一焦躁，則是「甚麼都看不順眼」，似乎脾氣連鋼罩也罩不住。

這種情況，家中人知道，可以本着體諒的心情，加以忍讓，但外邊的人可不會知道，又或者是雖知道也不會對你忍讓，問題就大得很。

因此，遇上「虛火上升」，或是牙痛得不可開交時，我總是盡可能留在家中。

心情因生理影響而不好時，你在家中，可以用鐵錘向牆上大力敲下去，也沒人管你，但要是在公眾地方，嘿！這麼一拳打向桌子，就可能會向你瞪眼了。

吸塵機日新月異

會Sir資料庫　曾近榮

吸塵機是使用高速旋轉的摩打帶動風葉，使封閉的吸塵機內部形成真空（負壓力）與外界形成壓力差，致在吸咀產生強勁抽吸力能把灰塵及污糟碎屑抽進吸塵機內，塵埃碎屑進入集塵袋後，空氣仍一再通過濾器排出。以前吸塵機俱用布質作為吸塵袋，現在已多用摺疊式紙袋，雖然紙袋價格不便宜，但極方便清理，而簇新設計更有直立式、平臥式、使推式，更把按鈕設在手柄隨時操控，用畢也可將電線快速收縮不礙地方，不過許多家庭未明內裡結構，使用一段時日總覺吸力大不如前，這點值得提醒。有人用吸塵機用作清理垃圾，每每在角落陰暗部位有砂石鐵屑照樣伸入抽吸，這容易堵塞入口，鋒利碎片吸入造成損壞，尤其煙頭未熄或牆角濡濕等情況絕不宜用吸塵機，亦應事前檢查集塵袋是否積滿，如係布質塵袋更宜洗刷乾淨，千萬注意勿讓吸塵風道堵塞，否則摩打一面抽吸過濾部分不通暢或堵塞，則機動部分可能燒壞。平日在轉動部位落點潤滑機油。

應付危機

打工仔秘笈　王理查

果真警報系統失靈，職位發生危機，又有何應對之法？

首先還是找出真相，不妨平心靜氣，找老細詳談，問個清楚，如果他只是對閣下近日的表現不滿，提出警告，那就要自己檢討，應承他立刻改進，並以實際行動表現，挽回劣勢。

如果事情無法挽回，老細一早決定，安排接位人選，那就無謂強求。不過，他既然只是發出訊號，並非派出大信封，你大可以爭取時間，告訴他事既如此，自己也樂於轉工，但要求更多時間。通常，他因心中有愧，如果大家沒有原則性衝突，會做得大方一點。

千萬要用盡這種內疚心理，時間即金錢。爭取時間回來，閣下可在圈內廣放聲氣，告訴別人有意轉換環境，請朋友幫忙留意有關的職位空缺。既然有一定工作經驗，在圈子裡人面熟，找相類職位不會太困難。

千萬別大吵大鬧，數老細不是，新老細會找他追查閣下過去表現，所以得罪不起。

針尖

烏龍投票

市政局選舉已落幕，投票率稍勝上屆，不過，有人在投票後，被問及什麼選舉時，竟答稱選區議員。夠烏龍了。

何物政綱

投票率不足斷定市民政治認識程度。試問有多少投票者，能說得出被選人的「政綱」？若作一調查，大有俾益。

傳統歧視

本地檢察官須受訓兩年，才可晉升首長級，但外籍官員則免。本地薑唔辣，殖民地老傳統也。

黃風

吃

歌紅十文　林冰

喜歡入廚煮食，也許是我的天性的一部分。記得少時，外婆一走開，我馬上拿了她洗好切好的食物倒入鍋，將之炒呀，炆呀的煮起來。

剛出來做事，租住房間沒有請客的廚房和客廳，也曾借用過陳自強、林擒叔的廚房請客。可見，請客的歷史「源遠流長」。到自己有客廳請客，一些朋友是每隔一段時日，必來吃飯的。除夕是我生日的前夕，近十五年，常為一班朋友烹飪，捱到年夜唱其生日歌，累是夠累的，但，自己喜歡。

我請人吃飯，是很揀客的。我喜歡他們吃量稍大，不要什麼也沒吃便已飽；我喜歡嘴刁的，這樣我的廚藝才能被欣賞，不致牛嚼牡丹。

近年請客菜式越來越複雜，魚翅，是要兩天前發定放在那裡備用的，吉品鮑也是，漸漸，請客的成本越來越大，功夫也越來越多，當然也就更挑客人矣。

我看一班朋友吃東西，很快就看出他對食物的鑑賞力，碰到識飲識食的，話也投機些，馬上也對其多一些好感。

可惜會吃的人不多，很多有錢的唔識吃，沒有錢的則一定不識吃。

蓋學識吃是要花掉很多錢的，一些朋友認為自己很懂吃，其實他們吃的是醬料的味道，一些朋友懂得如何調製，卻不學選購，他們不知好的食物，一定先要是好材料。再好的烹飪手也不能令粗劣的食物起死回生。

崎嶇的路

天高地厚　鄧民樂

一名落選的甚麼姐，拍了「寫真集」，表示她的理想是：「做一個名作家」。

以「寫真」作為走向「名作家」之途的第一步，當然是一種特殊的起步方式，也可能是她「獨創」的。她這樣做，有人不以為然，有人認為無可厚非。「人各有志」嘛，你彈她也好，讚她也好，她是會照走如儀的，反正已邁開她的步伐了。

人，始終是好奇的：她為甚麼選擇這樣的一條成為「名作家」之路？

自有人在推敲。甲曰：「她愛讀《紅樓夢》呀！」乙曰：「她愛看《金瓶梅》呀！」

據說，她的確愛讀這兩部舊小說。但是，這兩本描寫舊時代女性不幸的小說，又如何啟發她走一條先「寫真」後求「名」的道路？

《紅樓夢》的賈寶玉，今天是沒有了；《金瓶梅》的西門慶，在香港還是很多的，而且比西門慶本人更懂得欣賞「寫真」的女孩子的「寫真」。

由「寫真」到「名作家」，這一條路肯定滿途荊棘，不知在顛簸崎嶇無掩蔽的過程中，如何能避免過膩濁去走完這條漫長的路？

煙稅與偽善

單思獨白　史甚

完稅香煙銷量因加稅兩倍而暴減，最新數字表明，大加稅後的進口本銷香煙，一個月內劇降三億枝，亦即比原先本地消費量減少了五成五有奇。

按情理說，這麼一個暴降率，主政當局應該是「求仁得仁」了，因為，有關官員原先說過，大加煙稅是為了維護居民的健康；今完稅香煙銷量果爾因加重稅而急降，是則居民健康自必可保啦！

但實情卻又不然。

原來，港銷進口香煙是因加重稅而銷量劇降了，但由於鄰近地區香煙不受加稅影響，煙價卻比香港平，於是私煙運港大增。有個估計說，現時市面出售的私煙，估計佔了市場的四成。

這亦即是說，經課重稅的香港進口煙銷量，較之大加稅前的確是銳減了四成五；但未經課稅的私煙則以佔近原市銷四成的量在填補真空。

兩相比較，居民吸煙量實際所減，不過只是原銷量的零點五，漏漏碎之至！

準此，所謂大加煙稅可以壓抑香煙銷量，從而保障居民健康的說法，如果不是一廂情願，就是自欺欺人。

大加煙稅既然不曾使居民抽煙量大減，則所謂維護居民健康說，當就顯見其偽善啦！

茶包可以加減嗎

食飲當談　秀官

寫過的東西，有些已不復記憶，也有些是一說起來，便記得曾經寫過。這天在宴會上被一位新認識的朋友問起，是不是曾經寫過，如今餐室所用的茶包，使一杯「奶」茶失去舊日的光采，因為一個茶包有固定的份量。我點了點頭，表示不錯，也記得起。

這位朋友的記性也十分好，把我寫過的說出來，也表示他的意見，茶包是可以加減的，客人要濃一點的茶，大可多加一個茶包，自然不淡了。這時再不夠還可以再加。他還說出，那壺茶，他是一間茶餐廳的老闆。

我本來想問，多加一個茶包，甚至是兩個，照什麼價錢來收費呢？慣常我們所飲的一位「奶茶」，從來就只有一個茶包，若是兩位，那就當然是兩個。「奶茶」不是一位便是一杯，兩個茶包的一杯「奶茶」，我相信不會照一杯計。

飲杯奶茶，心下有自己的計算，從來不會有人作「孖飲」，開店的亦決不會飲一送一，所以，加減雖然可以，他雖然沒說按什麼尺度去收，我也沒追問下去，心下明白便是。

休眠期的避忌

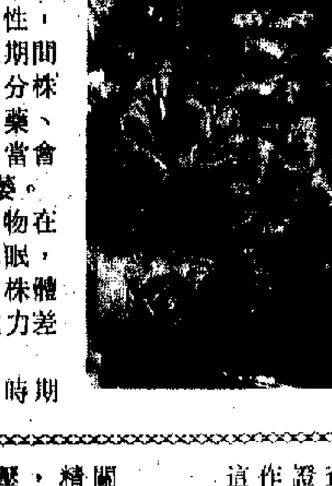
英豪情趣　李英豪

盆栽多肉植物也有休眠或半休眠的時候，只不過在表面上我們覺察不到。像附圖的"綠韻"即為一例。

有些多肉植物是夏眠的，像"活石"就是其中一例。

如果我們不明白，多肉植物休眠的重要性，貿貿然在這期間進行換盆，分株、切割、噴藥、多施水肥，當會導致它們枯萎。

多肉植物在休眠或半休眠，生機放緩，株體較弱，抵抗力差。



在這段時期，必需停肥，要減水，甚至制水，更要減少光照。

反而使植料保持乾燥，可增加植株的禦寒能力。假如這時施肥，幼弱根部吸收不了，便會黑爛，故對植株有害而無益。

如果植株乾燥過久，所貯存的營養似乎不足，而是扁皺的話，可選晴天中午才澆少量的微溫水，以便維持其生命。

冷水易在冬天使根部收縮，造成黑爛。尤其是黃昏以後至翌晨，切勿澆水。

冬天繁殖，會加劇它們的呼吸作用，亦難以發長！

新園地

怪癖

家家事　君竹

許多人會有怪異癖好，其中有些令人討厭，卻亦有討人歡心的。例如有個朋友，最愛將廚房的利器磨得鋒利，有次來我家探訪，竟替我把所有菜刀、餐刀、剪刀、甚至罐頭刀，都用磨刀石磨得鋒利無比，猶勝街市那些專替人磨利器的店舖。

有個老太婆，雖已一把年紀，卻喜歡做家務，特別是洗擦廚房食具，她每逢到子女家中度宿，必把那處所有不銹鋼煲、鑊煲等煮食器皿，洗擦得光潔如新。

另有一個親戚，亦喜歡做清潔工作，平日在家勤於打掃，屋內一塵不染，所有家具潔淨整齊得很。

有次她去探訪朋友，發覺那人家裡的浴缸滿佈污漬，但發覺那些頑固污漬，並非一般清潔用品所能洗掉，於是在下次到訪那朋友時，帶了一瓶強力潔淨劑，傾於朋友的浴缸裡，要替其將缸裡污漬徹底清除。

結果她非但得不到朋友的感謝，反被列為不受歡迎人物，此後甚少跟她來往。親戚為了此事很是生氣，她說：「我做錯了什麼？」

北芪的誤解

話醫說藥　岑鶴齡

黃耆又叫北芪，係最常用的補益中藥，以補氣著名，其功效和用途十分廣泛，藥效頗佳，惟在使用上每有誤解。

●黃耆在藥性上既「補氣」又「提氣」，一些對醫學一知半解之人，認為患了高血壓，就不宜服用黃耆，怕把血也提到腦去。查實此藥並無升壓作用，恰恰相反，藥理實驗，完全證實此藥具有明顯的降壓作用。日本學者亦多以此藥作單純降壓使用。究竟此藥是否適宜於高血壓之人，這就須視中醫辨證結果而定，它和血壓的高低程度無關。病者如有煩躁不安，容易激動生氣，睡眠多夢，精神興奮，面紅、口苦等症狀時，便不宜單用或多用，以免增劇症狀；換言之，它只影響症狀而非影響血壓，如沒有各種興奮和燥熱症狀之人，則盡可放心使用。

●有人以為此藥「提氣」，便忌用於氣喘、氣促之症。這也不能一概而論，由於心臟衰弱、肺功能不全以及哮喘等所致之呼吸急促，此藥正好合適。藥理學證明此藥實有強心和增強肺功能的作用。只有一些具有興奮狀態，精神緊張的神經衰弱患者，自覺短氣和少氣，這就不宜用了。

最佳產品

天地　藍嶺

美國雜誌選出了去年的「最受歡迎產品」——軟、硬件均包括在內。

知名度與權威性並事的「字節」（BYTE）雜誌，選出了十九項最佳產品，十八項出眾產品；而「世界資訊」（Infoworld）雜誌則選出十二項最佳產品和二十八項優異產品。

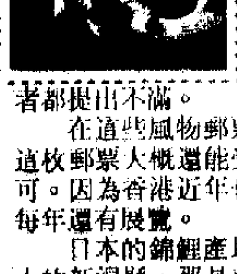
「字節」總的得獎產品，以MAC系軟硬件為主，其中很多涉及圖片編輯的顯示的。「世界資訊」的當選名單上，得至較均勻，DOS、MAC系軟硬件大致平均。

在兩本雜誌都上榜的最佳產品有：「視窗三。〇」、惠普的「激光噴射Ⅲ」型印表機（Laser Jet Ⅲ）、康百克的筆記本電腦LTE 386s／20、BORLAND公司的電子試點表Quattro Pro 2.0、微軟公司的DOS文玉軟件WORD 1.1和Turbo c。

視窗的大名毋須多作介紹，它名登得獎產品前列，威風凜凜。惠普的Ⅲ型激光機以其價廉質優風行市場，把Post Script印表機的威風分薄之餘，也把點陣印字機壓差不多趕出辦公室。Quattro被譽為「蓮花一二三」的剋星，它可以在任何PC機上作業，功能蓋過一二三。Turbo十十是很多人愛用的電腦語言。這個最新版本的「捉蟲程式」（Debugger）功能很強，是食埋想的軟體開發工具。

日本錦鯉

郵趣　彭光中



日本郵政省做照美國五十州各發行一枚花卉及動物郵票一樣，也發行各縣鄉土風物郵票，這一下子打壞了招牌，不僅外國集郵者認為剂濫過甚，連日來集郵者都提出不滿。

在這些風物郵票裡，新潟縣錦鯉這枚郵票大概還能受到香港集郵者認可。因為香港近年也時興養育錦鯉，每年還有展覽。

日本的錦鯉產地就在本州西北角上的新潟縣，那是前首相田中角榮的老家，而又以縣內小千谷市和山古志村兩處的錦鯉最為有名。水質是原因之一，錦鯉色素來源的水藻與敵不同也是因素。以紅白、三色、黃金這三種錦鯉最為有名。

黑白

都市扮靚學　軒軒

黑色和白色是充份表露個性美的顏色，因為他們給人一種果斷、極端的感覺，就比其他的顏色更來強烈，尤其是當你同時將黑白放在身上，這兩個顏色的對比就更加令人印象深刻。

不過，並不是每一個場合都適合穿黑白，尤其是在一些比較輕鬆、溫和氣氛的場合，如果你穿一件有如此強烈感覺的衣服，似乎就有點失儀。

有些場合就十分適合穿黑和白，而且可以發揮另一種功用，例如你要表現出自己果斷的性格，鮮明自己堅定的立場，表現自己的幹勁，工作能力，特別是和別人談判的時候，黑白相配襯的衣服，會對你的工作有無形的幫助。

在穿黑白衣服時，特別要注意的是，千萬別加太多的飾物，弄得不倫不類，四不像。反而愈是簡單，淨素的裝束更為適合。

佛堂門大廟來歷

時光倒流　余也

據年前統計，本港大大小小的廟宇，共有六百零九間，而天后廟幾乎佔了十分之一，其數量之可觀，可以想見。

天后和天后廟的傳奇故事特別的多，這可能因為海闊天空，更容易編造形形色色故事的關係吧？

這裡且說一則。

本港最古老的天后廟，是位於鯉魚門外佛堂門上的「大廟」。

這大廟的來歷，便有一段故事。

據說南宋時有福建莆田人林長勝，遷居於廣東新安縣官富山的彭蒲圍（即今之九龍黃大仙大磡村及竹園村一帶）業鹽，運貨來往閩粵之間。

後來，長勝生敦達、敦高，敦達生松堅、松柏，一門數代，皆行船為生。後松堅松柏兄弟的船遇風沉沒，幸兩人力挽船篷及「林氏大姑」神位，得浮至東龍島逃生。兄弟兩人遂先在南佛堂建草廟祭奉林氏大姑（其時還未稱為「天后」），後來松堅的兒子林道義，亦於此佛堂建林氏大姑廟，是為大廟的前身。大廟幾經修建，雖已不是原貌，但一直被認為是廣東沿岸現存天后廟中歷史最悠久的一間。

如果說《劉三姐》是「歌劇」的話，那末，以唱劉三姐歌曲著名的應有兩位女士，一位是舞台原唱者傅錦華，另一位是電影《劉三姐》的主唱者黃婉秋。這兩天，香港一家民間機構主辦了《黃婉秋演唱音樂會》，在香港文化中心音樂廳演出兩場。我慕名而去，發現

典雅三級 共冶一爐
——談《金瓶風月》 西門逸

寫，予人感覺完全是西洋氣息。《金瓶風月》則相反，它穿插中國春宮圖，及旁白敘事手法，加上完全圍繞着回復古代生活模式的處理，都予人以獨特之感。而且，風月典雅襯托下的肉慾展現，使之不流於粗俗單調，這也是李拍三級片的最大特色。

樂快 7306148
港九影院聯合廣告

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

公司	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	XIN HAI LONG (直航上海)	新海隆 V. 9104	9—11/5	11—12/5

香港⇄上海（散貨及★貨箱班輪）

公司	船名	航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V. 9121/9122	4—6/5	3—8/5
	★NEW HAI TENG	新海騰 V. 9115/9116	15—18/5	7—20/5
	★NEW HAI NING	新海寧 V. 9121/9122	10—13/5	10—14/5
	XIN HAI YUE	新海躍	17—18/5	13—18/5
上海市錦江航運有限公司	TONG HE (直航曼谷)	通 河 V. 9101/9102	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG	龍 江 V. 9115/9116	20—21/5	18—22/5
深圳船務公司	NAN PENG	南 鵬 V. 9109/9110	7—8/5	4—8/5
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮 安 V. 9111/9112	———	———
	SU FENG	蘇 鳳 V. 9109/9110	14—15/5	9—15/5

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

公司	船名	航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327	閩海 327V. 9111/9112	20—21/5	18—22/5
	HAN YANG FENG	韓陽峰 V. 9111/9112	10—11/5	10—13/5
	MIN HAI 318	閩海 318V. 8/9	6—8/5	6—9/5
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG	天 龍 V. 9101/9102	13—14/5	12—16/5
	JIN LONG	錦 龍 V. 9101/9102	16—17/5	15—19/5

香港⇄南京（全貨箱班輪）

公司	船名		收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN	蘇 雲	16—18/5	17—19/5

其他貨運
大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓 ☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6-8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852—865 3345 TLX:67628 GOFOR HX CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、糧油8、中輕出2、中藝出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
蓮口、潮石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1—2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244—248號東協商業大厦十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359—361號南島商業大厦9樓903A室
電話：8153783 傳真：5445457

定期班輪川航香港↔海口↔湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

＊本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）

＊船期頻密、運費相宜＊

中國遠洋運輸公司河北省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO.,HEBEI BRANCH

香港⇌天津定期散雜貨班輪
（兼收秦皇島、青島、煙台、連雲港大宗貨）

船名／航次	收貨期	抵／離港期
豐潤"FENG RUN"V. 9102	15—16/5	9—17/5
豐潤"FENG RUN"V. 9103	10—11/6	6—12/6

入口聯絡電話：8283586 8283501　出口聯絡電話：8283564 8283568

[illegible]

輝騰有限公司
Freight-Trans International Co., Ltd.
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大厦9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER(天翔)V. 48A/B	即日	9/5(CY)	10—11/5
TIAN YAN(天燕)V. 123A/B	即日	13/5	15—16/5
TIAN YUE(天躍)V. 164A/B	13/5	18/5	20—21/5
SKY HOVER(天翔)V. 49A/B	18/5	23/5	25—26/5

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	13/5	18/5	20—21/5
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	28/5	2/6	4—5/6
TRADE RELISH(易津)V. 9109N	11/6	16/6	18—19/6
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	25/6	30/6	2—3/7

（出）846 8638　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation 環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V. 9113	10/5	16/5	15—18/5
XIANG JIANG(薌江)V. 9113	18/5	24/5	24—26/5
SAN JIANG(三江)V. 9115	27/5	2/6	31/5—3/6
XIANG JIANG(薌江)V. 9115	3/6	9/6	9—11/6

（出）844 6435　（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD TRAN(通運)V. 9124	5/5	10/5	11—12/5
MILD UNION(通聯)V. 9120	9/5	14/5	14—16/5
MILD TRAN(通運)V. 9126	14/5	19/5	19—21/5
MILD VICTORY(通利)V. 9118	18/5	23/5	22—25/5

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD. CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳真機)：8153559
TEL(電話)：5437393(12 LINES)　TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

港口	船名	船期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20'(20,000Kgs) 40'(26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL 9126 1-5/5	7/5
＊泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	＊兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
＊TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
＊TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
＊HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"SONG CHENG"	14/5	16/5	17/5
"CHAO HE"	24/5	26/5	27/5
"BIN CHENG"	4/6	6/6	7/6

澳洲 香港 上海航線（＊兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"CHAO HE"	12/5	14/5	16/5
"BIN CHENG"	22/5	24/5	26/5

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5459059（8線）

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來櫃貨箱及散貨箱

船名			
大連→釜山，仁川	釜山	仁川	大連
SUPER SIX V. 22W	——	3/5	6/5
新港→釜山，仁川	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V. 18WE	2/5	5/5	8/5
青島→釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 41WE	——	26/4	30/4
上海→釜山	釜山	上海	釜山
H. SCHULTE V. 13WE	4/5	6/5	10/5
H. SCHULTE V. 14WE	10/5	13/5	17/5

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK—SRI LANKA RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO OCEAN 華航	59SB	4/5	10/5	11/5—11/5
TRADE VIGOUR 易勃	9103S	11/5	17/5	18/5—19/5
SINO CREDIT 華達	12SB	15/5	21/5	22/5—23/5
KOTA WIJAYA 巨城	01WB	28/5	4/6	5/6—6/6
KOTA NAGA 龍城	13WB	13/6	19/6	20/6—21/6

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—基隆—高雄 HK—KEELUNG—KAOHSIUNG

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
GOLDEN GLORY 金輝	9107	2/5	8/5	9/5—10/5
GOLDEN GLORY 金輝	9108	9/5	15/5	16/5—17/5

香港—新加坡 HK—SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO OCEAN 華航	59SB	4/5	10/5	11/5—11/5
TRADE VIGOUR 易勃	9103S	11/5	17/5	18/5—19/5

香港—青島 HK—QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華達	11NB	2/5	8/5	7/5—10/5
SINO CREDIT 華達	13NB	2/6	8/6	9/6—10/6

香港—張家港—南京 HK—ZHANJIAGANG—NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9103N	25/5	1/6	2/6—3/6
TRADE VIGOUR 易勃	9104N	25/6	1/7	2/7—3/7

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	9117/18	6/5	12/5	12/5—13/5
XIU SHAN 秀山	9119/20	19/5	25/5	25/5—26/5

兼收香港—上海拼箱貨

專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃，無需轉櫃
訂艙及查詢，請電：周濟民先生 或 陳公迎先生 8349761　梁保祺先生 或 鄧正強先生 8349681

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL ADVANCE	59/S	9/5	10/5	12/5
OOCL AMITY	28/S	17/5	18/5	20/5

星加坡·泗水 全貨櫃船服務 每月三班開出	航次	截貨日期 散貨CFS	截貨日期 全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	20/S	15/5	16/5	18/5
OOCL AFFLUENCE	20/S	25/5	26/5	28/5

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170 2）

長計有限公司
LONG TREND LIMITED

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸

船名："前進300"香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三大免費倉期，四天一班

收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：（20）267556，267552
傳真：（20）267000

視與聽

電影的《劉三姐》

金建

如果說《劉三姐》是「歌劇」的話，那末，以唱劉三姐歌曲著名的應有兩位女士，一位是舞台原唱者傅錦華，另一位是電影《劉三姐》的主唱者黃婉秋。這兩天，香港一家民間機構主辦了《黃婉秋演唱音樂會》，在香港文化中心音樂廳演出兩場。我慕名而去，發現「捧場」者有許多並非是音樂會的常客，更有不少還是首次踏足香港文化中心的稀客。我認為這是個不錯的現象，說明了以下兩點：第一，聽該類音樂會者應是另一類或另一階層的聽眾；第二，市政局轄下的演藝設施應為各階層市民服務。會堂的設施可以有不同服務的目的，但原則上不應有廟堂與「普羅」的區別。

說回電影《劉三姐》演員黃婉秋今回的演唱，其實主要曲目還不是「歌劇」劉三姐的曲目。事實上，電影《劉三姐》在題材、形式的處理上，與原來屬於「彩調劇」（彩調是廣西劇種）的演出並不相同。比如說：論「原裝」當然是以歌劇的演出為原裝；論唱曲之多寡，當然也以原裝彩調劇的唱曲多得多。電影《劉三姐》的歌曲以插曲或配樂的形式處理，數量比較少。而歌曲經過「電影化」及重新整理編排之下，電影《劉三姐》的若干唱曲，其實也不再是原來歌劇唱曲這一回事了。有此說明，是想指出一點：電影不同於歌劇；黃婉秋也不同於傅錦華，主要是避免混淆，而大約在十年前來過香港演出的歌劇《劉三姐》，她的唱曲才是較為「正宗」的山歌格調。

當然，電影《劉三姐》黃婉秋當年也是「劉三姐」的「風雲人物」，她十六歲就拍攝《劉三姐》，而今當然成熟了。她有一副很甜美的嗓子，真是風采不減當年！

就我的趣味而言，當晚的演出嫌簡陋一點，擴音設備不適合該場地，也被濫用，耳朵接受不來；整個音樂的編排比較混雜。當然，這也是見仁見智的。

典雅三級 共冶一爐
——談《金瓶風月》

西門逸

《金瓶風月》與李翰祥過往的電影不同之處，在於他把熟練製作技巧，加入三級製作之中。

李翰祥告訴筆者，在拍三級片之初，曾到戲院去研究一下亂槍處的三級極限，然後在他的三級片中發揮。

《金瓶風月》不單性愛鏡頭甚多，且夾雜暴力意識、性變態心理，單立文一幕殺一隻叫雪獅子的白貓，就有三級暴力。

李翰祥拍的三級片其所展現的布景與道具都力求符合《金瓶梅》的元、明背景。他的多款大床、床的擺設、床的帳帷，都力求多變化，以符合不同環境下的人物所需。

或許，部分觀眾在性愛場面、變態性愛描寫的鏡頭下，根本什麼布景與道具也看不清了。可是仍不難感到畫面之美與多變化，與很多只求表達性愛過程，不管環境氣氛，布景要求等的電影，頗有不同。

看《九個半星期》的布景與美術的多變，人物變態心理的深入描寫，予人感覺完全是西洋氣息。《金瓶風月》則相反，它穿插中國春宮圖，及旁白敘事手法，加上完全圍繞着回復古代生活模式的處理，都予人以獨特之感。而且，風月典雅襯托下的肉慾展現，使之不流於粗俗單調，這也是李拍三級片的最大特色。看何藩的三級古裝電影，會感到有舞台意味，戲服甚多。看李翰祥的《金瓶風月》，單立文演的西門慶、李婉淑演的李瓶兒、方玉婷演的潘金蓮等的服飾，都全用古代的便裝，那就予人更生活化的感覺。

你可以不同意三級片的取向，但倒得承認李翰祥在這方面的努力，確也搞出了他的風格。

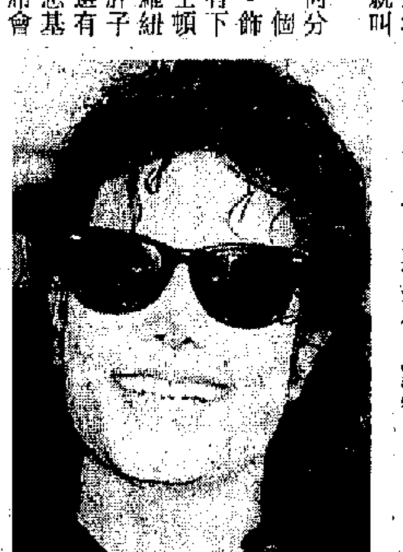
荷里活拍海灣片 米高積遜有養子

齊齊

△海灣戰爭已告一段落，荷里活亦想拍一部反映這場戰爭的電影，名字就叫作《沙漠風暴》。

片中各主角如何分配？有雜誌就辦了一個調查，讓讀者投票。飾演美國總統布什的有下列人選：查爾登希士頓、奇連伊士活及保羅紐曼。美軍總指揮大胖子舒雅茨科普夫的人選有：佐治史葛、白賴恩基夫。扮演參謀長聯席會議主席鮑維爾的有薛尼波特等。

而奧馬沙利夫、積尼高遜和安東尼昆是讀者看中認為可以扮演伊拉克總統薩達姆的。



△米高積遜（見圖）不但喜歡寵物，原來也喜歡孩子，今年三十二歲的積遜尚未有成家之念，但已收養了一個今年兩歲的韓美混血兒阿伯特，並時常帶這孩子到他那佔地二千八百畝的農場看他養的各種動物。

浪漫鋼琴小品

史君良

聽鋼琴音樂，建議先聽一些通俗易懂的鋼琴小品，而後再逐步聽一些比較大型的鋼琴作品，如奏鳴曲、狂想曲、變奏曲、協奏曲等，這樣，由淺入深，你就會體會到鋼琴音樂的美妙。

這款《浪漫鋼琴小品》（PHILIPS 432240—2）即可作為欣賞鋼琴音樂入門之階，曲目都是一些抒情優美、詩情畫意的鋼琴小曲。如伯姆（C. Bohm）的《A Drawing Room Piece》，理查斯（B. RICHARDS）的《Song of the Troubadour》、內文（E. Nevin）的《Narcissus》、溫策爾（H. Wenzel）的《The Nightingale》、艾克勒（M. Eichler）的《The First Bouquet》等十九首。

演奏者是瑞典鋼琴家魯斯（L. Roos），他學於斯德哥爾摩皇家音樂學院、紐約茱麗亞音樂學院，六十年代是女高音尼爾森的鋼琴伴奏，幾乎走遍世界，他與歌唱家尼爾森灌錄的唱片銷量達六十萬張之多。他彈這些小曲，自然純樸，細緻清澈，趣味優雅，富於浪漫色彩，親切可人。

金庸的刀客

阿笑

一直很欣賞金庸的小說，真希望有高明的電影工作者把他的作品搬上銀幕。

但卻十分遺憾，在看粵語片的年代裡，我並沒有見到滿意的作品。近年的許鞍華和徐克，分別改編過《書劍恩仇錄》和《笑傲江湖》，依然不是我心目中的水準。這兩個戲最大的弊病是，導演欣賞自己的手法多於欣賞原著的精神，加上太多不必要的改動，把小說的人物情節都變得面目全非。

最近看了西安電影製片廠拍攝的《雙旗鎮刀客》，又想起了金庸的作品，如果請這部電影的導演執導《雪山飛狐》，會不會拍出金庸小說的獨特風格和韻味呢？

大西北的荒漠、黃沙、土城、小鎮。沙漠中的遊俠、強盜。似有王法，但又像沒有王法的地方。老百姓似安居樂業，其實無時無刻都擔心着生命的危險。年輕的姑娘更不敢把自己打扮得漂亮……。這地方叫雙旗鎮，一個十六歲的少年，孤身匹馬到雙旗鎮來接他未過門的媳婦——從未謀面的妻子……我忽而想起，這小腿上紮着雙刀的馬上少年，不就是胡斐麼？

不同年代的《秋決》

劉瑞璋

對七十年代台灣電影稍有認識的觀眾，相信不會忘記當時一個極具份量的組合——李行和張永祥。李行導演、張永祥編劇的作品，在藝術質量上都是較有保證的，而《秋決》正是他們攜手推出的代表作。在片中表現出色的歐威、唐寶雲和傅碧輝等也令人留下深刻印象。二十年後，電影《秋決》近期已在藝術中心放映，而舞台劇《秋決》亦將於周五起一連三天在香港文化中心劇場公演。

從媒介轉換的觀點看來，《秋決》的舞台劇版本在處理上有改動，但從其內涵而論，恐怕陳敢權自編自導的版本，就與張永祥的原作有相當大的出入。原作的產生，在時代背景及社會風氣方面，都與九十年代的香港甚有距離，反觀廿年前《秋決》的出現，已對中國傳統倫理及價值觀念有一定程度的批判，但，畢竟在主觀和客觀條件下，這種批判仍建基於傳統制度下，沒有徹底反省的能力。至於陳敢權的改編，在更大程度下反映了現代人對傳統的反省，劇中某些角色性格及遭遇的改動，似乎較為切合現代的觀點，雖然不能稱之為「現代化」，但觀眾從中也可得到更多啟悟，從而產生共鳴。

這次由第四線劇社公演，演員陣容頗為完整，包括資深演員謝君豪、喬寶忠、盧瑋易、陳寶蓮等，這是該社公演翻譯劇及現代作品以外的另一種嘗試。

“滾石”的現場大碟

張偉雄

米．積加與基夫．李察斯這一對好拍檔，當年被稱為 The Glimmer Twins，他們合寫了大部分滾石樂隊的歌曲，與連儂、麥卡尼這一對分庭抗禮，創造了英國六十年代搖擺樂反叛與積極的兩大流派。而他們也避不了反目的厄運，八六年傳媒甚至說他們已不再跟對方說話。當然，他們又因某些原因而再次走在一起，不然《STEEL WHEELS》和《FLASHPOINT》便不會出現。在《FLASHPOINT》監製欄處，重新出現了 THE GLIMMER TWINS 這名堂。

但我個人總接受不了《STEEL WHEELS》那種富人心態下轉變了的搖擺精神。於是，輯錄了不少 STEEL WHEEL TOUR 演出的《FLASHPOINT》自然非我所愛。

《FLASHPOINT》錄音水準很好，加工混音得不留痕跡，你大抵發覺不到他們原來已經是五十多歲的老樂手。

然而當唱着經典名曲如《Ruby Tuesday》、《Paint It Black》、《Brown Sugar》、《Jumping Jack Flash》及《Satisfaction》時，我那份激動感才被掀動起來。

由六、七十年代起我已經把滾石樂隊的唱片放進經典樂隊的欄目內，我不會以為 The Glimmer Twins 還能繼續發揮其魅力。

「動物」有趣味

鍾寶

《點解香港咁過癮》完結了，填補其位的是「點解香港動物咁過癮」的《WAKU WAKU 動物也瘋狂》的遊戲資訊節目。

一個節目之能否受人注意，其素質固然重要。但是，在未播出之前，誰也不知道是什麼，於是，便要靠事前的宣傳了。

「亞視」藝員常有怨言，便是節目的宣傳不足，節目有時幾乎是在「不知不覺」中推出，已經沒有「慣性」的優勢，難怪更為執輸。但在「無綫」，通常宣傳上便做得比較好。

《動物也瘋狂》的主持，已是一項較佳的宣傳：盧大偉是久休復出，陳奕詩則從「亞視」過檔，兩人首度合拍，已屬新聞。還有，節目以石梨貝馬騮打頭陣，事前以盧、陳兩人到該處頭戴怪帽拍攝馬騮，遍邀了記者同往，得啖笑的新聞首先已起宣傳作用。這個遊戲資訊節目，原來獎品也不錯。帶領觀眾認識香港馬騮、獅子、印度猴、澳洲蜥蜴的習性，也有些很有趣的測試；加上有嘉賓上陣，頓覺很夠熱鬧。

盧大偉善於主持這等節目，觀眾已知；而陳奕詩好記性，夠流暢，兩人玩得、癲得，令場面充滿生氣。「無綫」簽得陳奕詩，執到寶矣。只是有點「心邪」，對節目的特有手勢不大喜歡，似乎連嘉賓甄妮亦「鶩鶩地」也！

港九影院聯合廣告

- 龍都②① 4332362（青衣長發邨長發商場）：最後五場 末世大劫數▲III 明天金瓶風月；今四點 師姐撞邪
- 龍華 4922545、福星 8189102：今天五場 張艾嘉 吳家麗 風暴少年；今早 小偷阿星
- 豪華②① 3990363（旺角道4號）：今天五場 張艾嘉、吳家麗、成奎安、馬午、謝偉傑 暴風少年 每個家庭……定時炸彈就在身邊！ 今早龍華驅魔警察 福星三級片 四點三級片
- 富都 3429997、寶石 3657116、凱都1 4594957：今天五場 與敵同眠 觀眾讚賞 人靚戲好；最後五場 今天 明天獻映金瓶風月 末世大劫數 1991 III 早場 黑心鬼
- 雅都 6976808：今天五場 暴風少年 今早富都三級片 寶石三級片 四點三級片
- 美都 4788911：今天五場 暴風少年 今早美都 傲氣雄鷹
- 金門 3653111、新聲 6976808、港聲2 6538201：最後五場 揭開末世死亡最真面目 比黑太陽更嘔心！ 末世大劫數 III 明天金瓶風月 今早新聲三級片 金門四點三級片
- 凱都2 4594957、新樂 3619167、影都 7426111：最後五場 末世大劫數 III 明天金瓶風月 影都今四點秦俑 新樂今早三級片
- 新寶 3857151：最後五場 末世大劫數 III 今午夜新寶映 明天金瓶風月 今早新都三級片 新寶老虎出更
- 新都 5772296、百樂 5705454、快樂 7306148：今天五場 好戲靚人 觀眾讚賞 與敵同眠 風月俏佳人 茱莉亞羅拔絲 快樂早場三級片
- 總統 8331937、金聲 7718933：今天獻映 加場午夜金聲 暴風少年 今早場三級片金聲
- 康城②① 8854589：今映 慘劇實錄 千奇百怪 末世大劫數▲III 利智渾身誘惑大開眼界 魔域飛龍 II 四點場福祿雙星 明映金瓶風月
- 百老滙③②① 3325732（旺角 西洋菜街）：今映 ▲聊齋花弄月 危情十日 II 跛豪 II 午夜四點 跛豪、聊齋花弄月 後天沉默的羔羊
- 倫敦 7369282、普慶① 7811833：今映 II 魔域飛龍；今映 II 跛豪 12點 2點 6點 9點半
- 普慶② 7811833、新華 5738291：最後二天 ① 人間有義 天蒼有情 問蒼天 無語 後天沉默的羔羊
- 利舞台 8954294：最後二天 II 跛豪 後天沉默的羔羊
- 好景 4922925：今天五場 ▲III 聊齋花弄月 早場三度誘惑 四點場 午夜場
- 芳葵 4206708、順利 3432659：聊齋花弄月；跛豪 早場芳葵勇闖天下 四點首輪三級片
- 皇都、皇后：今五場 嘉禾華盛午夜加映 聊齋花弄月 III 林文婉 高美嫻 初登銀幕 四點 皇后三級片 皇都三級片
- 蘭宮 4922946：最後今天 ▲III 東京性愛大學 明天映色中餓妻 早場四點場三級片
- 油麻地 3849612：今天五場 ▲III 東京性愛大學 早場三級片 四點三級片
- 明珠 5776351：今天五場 阿飛正傳 早場三級片 四點場三級片 午夜場聊齋花弄月
- 南華②①：今天五場 阿飛正傳；今天五場 跛豪 早場爛賭財神
- 樂宮 4759660：今天五場 囊括第十屆金像獎六大項獎 阿飛正傳 今天早場鬼馬飛人 四點場絕代英雄
- 南昌 7774837：今天五場 魔域飛龍 利智 樊少皇主演 四點場三級片
- 新光②① 5638959：今天四場 跛豪；今天只映 浙江小百花越劇團公演 人鬼情未了 陸游與唐琬
- 利港②① 8700278：最後今天 揭開末世死亡真面目 末世大劫數 三級片 明天金瓶風月；今天五場 張艾嘉 吳家麗 風暴少年 兒童不宜
- 國都②① 5708861：今天五場 歐美玉女大膽演出 ▲III 性愛運動員 35米厘大銀幕；今天五場 ▲III 法國處女 迎逢愛郎 初夜燦爛性愛 奇男艷女 熱情如火
- 鴻聲、金基鴻、1基鴻：今天五場獻映 暴風少年 鴻聲今四點無敵幸運星
- 樂聲 3617109、民樂 3675549：今天獻映 加場午夜民樂 暴風少年 今天四點民樂三級片 樂聲三級片
- 嘉城②：五場獻映 魔域飛龍 利智 呂少玲 樊少皇 張國柱
- 嘉城①：五場獻映 聊齋花弄月 林文婉 高美嫻 庄司美雪
- 嘉華 5670421（大古城）：最後明今 ▲ 震驚世界名文學改編 查泰萊夫人的情人 後天映鐵案風雲 震撼司法界
- 嘉年 5670421（大古城）：今天五場 ▲III 林文婉 高美嫻合演 聊齋花弄月 超感官世界
- 新藝：今天四場 跛豪 一代梟雄發跡秘史
- 好運 7556810：今天五場 聊齋花弄月▲III 早場橫衝直撞火鳳凰 四點場 午夜皇家賭船
- 海運 7305444：最後兩天 全新製版 九一 三級版 查泰萊夫人的情人 三級片 後天映鐵案風雲
- 華聲：今天五場 茱莉亞羅拔絲主演 與敵同眠 兒童不宜
- 新京都（灣仔道220號）：即將開幕 ******* 電腦控制 新型影院
- 京都②① 5737374：最後兩天 三級視野 查泰萊夫人的情人 後天映鐵案風雲；最後五場 限制級片 不准18歲以下觀看 末世大劫數 明天金瓶風月 三級片 四點場三級片
- 淘大 7967371：今天四場 跛豪 兒童不宜 呂良偉 葉童主演 好評如潮
- 碧麗宮 8951500：十四天 即日四場 與狼共舞 七項金像最佳影片導演 奪得奧斯卡最高成就 不適合兒童
- 香港仔 5551449、國際 3820749：今天五場請早 林婉文 高嫻美 莊司雪主演 聊齋花弄月 III 國際早場四點午夜三級片 香港仔早場千年女妖 四點福星臨門
- 國泰ABC：跛豪 今天四場 12點 2點 6點 9點 一代梟雄 兒童不宜；今天五場 三級艷片 聊齋花弄月；即日五場 不適合兒童 大開眼界 魔域飛龍 今早場咖哩辣椒 四點場血喋街頭
- 新樂宮 4421000、銀星 6656491：今天五場 金像獎 人鬼情未了；跛豪；今天五場②級片 魔域飛龍；跛豪；請速訂座 千年女妖
- 海濱 4157918、凱旋 4161419：最後今天速看 人類史上最後一部死亡紀錄電影 末世大劫數 片級三 明天金瓶風月 三級片 血喋街頭 海濱四點三 皇家賭船
- 奧斯卡 7966100（牛頭角道）：今天五場 聊齋花弄月▲ 早場三級片 四點三級片 午夜場都市煞星
- 尖東華懋廣場123 3113000：▲聊齋花弄月 阿飛正傳 暴風少年 四點及午夜場 聊齋花弄月 末世大劫數 暴風少年
- 屯門巴黎①倫敦②紐約③ 4522123：魔域飛龍 阿飛正傳 跛豪 廉價早場富貴開心鬼 獵魔群英 三級片
- 翠鳳 6495929、彩鳳 7993093：最後五場 ▲III 東京性愛大學 明天獻映色中餓妻 彩鳳四點三級片▲ 翠鳳早場四點三級片▲
- UA沙田 6980228：▲查泰萊夫人的情人 魔域飛龍 ▲聊齋花弄月 跛豪 與敵同眠 阿飛正傳
- UA黃埔 3031040：阿飛正傳 與敵同眠 ▲聊齋花弄月 跛豪 危情十日 魔域飛龍
- UA金鐘 8690322：今天獻映 ▲末世大劫數 危情十日 跛豪 ▲查泰萊夫人的情人
- 銀都②①（官塘）3891187：今天五場 阿飛正傳；今天四場 跛豪 早場 四點 求愛敢死隊
- 珠江（土瓜灣）7123941：今天四場 跛豪 呂良偉 鄭則仕 葉童
- 荷李活（元朗區）：今天六場 加開四點 ▲ 春宵夜夜淫 早場放映三級片
- 芝加哥（元朗）4736266：今天五場 聊齋花弄月▲ 早場三級片 四點場三級片 午夜場警察故事

第十八版 福建省 ADDRESS FAX:85 天津（新港） 上海 惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

上屆港姐向師妹教路
翁杏蘭說突出性格 梁小冰講發揮優點
袁詠儀前往選環姐他日歸來再談心得

無綫昨日安排上屆港姐與今屆準港姐相見，藉此機會大談參選心得及提醒準港姐要注意的地方。出席去屆港姐有翁杏蘭、梁小冰、譚佩珊、李秀媚及王美儀等。

首先翁杏蘭指出侯選佳麗不需要太刻意突出自己，否則不會令人有好感。同時對得失不要看得太重，即使被安排的服裝不滿意亦無需太着緊，反正評判只會透過言談，台上表現及性格來衡量分數。與評判交談時最重要突出個人性格，淡定自然便可以。

候選佳麗一號已視她為偶像，她笑言被視為偶像恐怕令人失望，而且增加了一份壓力。正如被視為熱門佳麗情況一樣，去年她也被看好，但為免心理負擔過重而沒相信別的說話。

至於梁小冰，她坦言去年參選身型矮細沒有突出之處，所以失去了一份自信心，也是她最大缺點。幸好得到提名人及媽咪的鼓勵，對得失不看重而減少壓力。

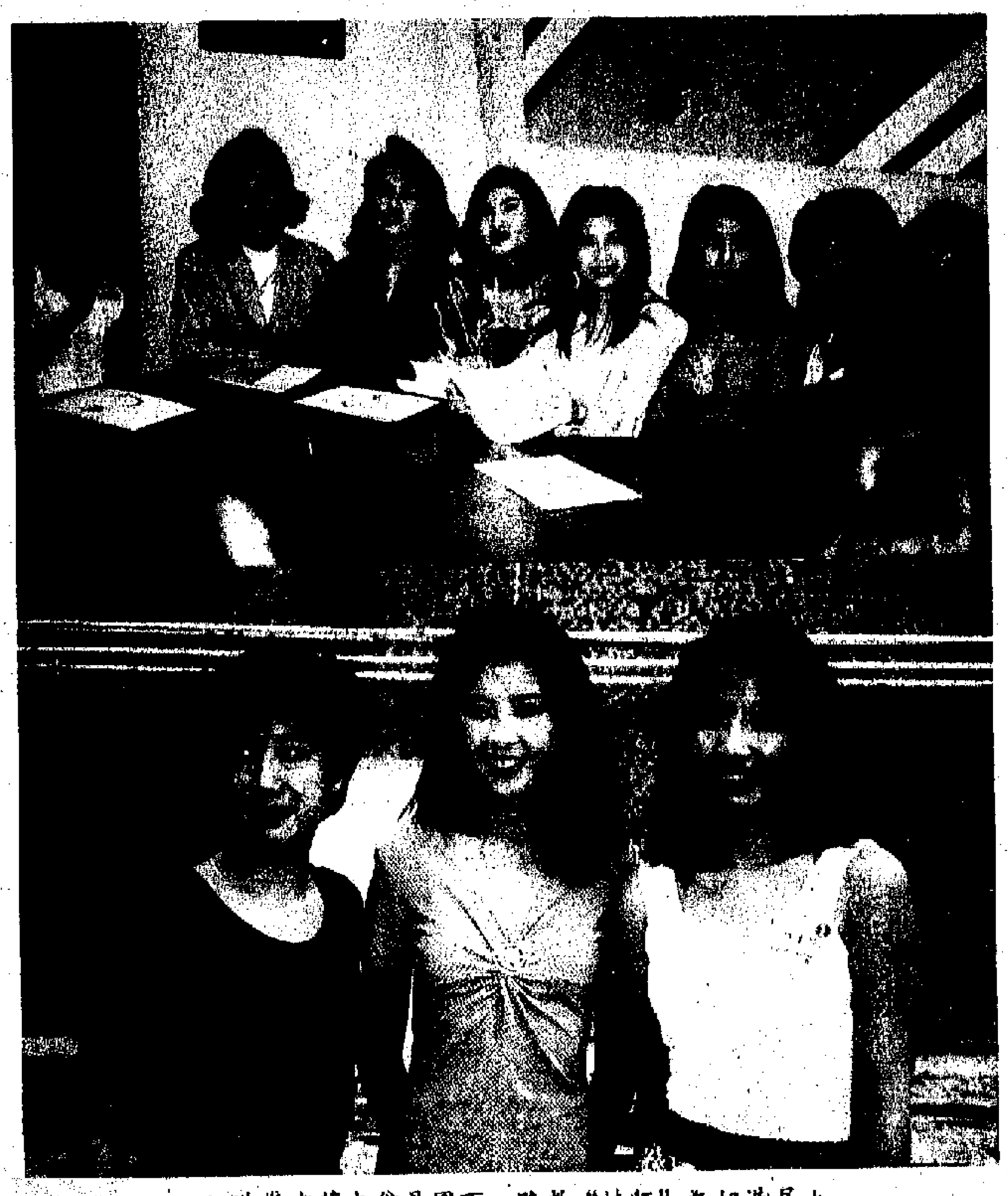
她形容自己除得獎外，還贏得一份友誼。當年她只贏在運氣及自己的努力，參選最主要是了解個人優點從而發揮，除此還要少說話多努力。面臨卸任在即，早陣子她感到不捨得，但聽到同事分析演藝發展不應被名銜而拖慢，卸任後才可以成為真正演員。港姐名銜只是花瓶，只有演技才是最長久。

袁詠儀在上月廿九日已起程到拉斯維加斯參加「環姐選舉」，昨日袁詠儀與助理統籌經理陳紫蓮通長途電話，表示同房佳麗是新加坡小姐，由於新加坡小姐懂說廣東話，所以溝通上不成問題。而大會目前更安排一天購物活動，她選購了化妝品、飾物等。拉斯維加斯最出名是賭場，雖然大隊曾經過著名的賭場，但未有機會進入賭場見識。

原本大會方面於前日展開綵排工作，因為袁詠儀感到不適，大會方面批准她留在房間休息。「環姐選舉」定於本月十七日舉行，她離港個多星期使有思鄉病，很掛念香港的家人及朋友。

昨日她知道無綫安排上屆港姐向今屆準港姐教路，她第一個反應說：「點解唔等埋我。」而無綫方面亦答允她返港後再作安排。

翁虹與鄧浩光宣傳《上海一九四九》



上屆港姐為"師妹"教路，下圖是翁杏蘭與準港姐。

李連杰腿傷已痊愈 將接拍多部動作片
徐克擬讓李盡展廿年所學武藝

李連杰拍徐克的《黃飛鴻》，三月份腿部受傷，打石膏六個半星期，現已基本上痊愈，拆了石膏，一週後還得回醫院照X光，看情形如何。

在受傷期間，本來李連杰不能開工，因為他的戲份大都是動作的，徐克不想影片拖得太久，便想出了一個折衷的方法，拍李連杰的上半身及手部的動作，效果亦不差，李連杰對徐克的頭腦靈活真是令他佩服得五體投地。

之前醫生要李連杰拄一鐵拐幫助步行，李連杰覺得鐵拐不舒服，寧可選了對木拐。目前他的行動已無問題，只要小心些就是，《黃飛鴻》這個月底即可完成，稍後嘉禾及吳思遠會為他開拍另一部動作片，由元奎執導，李連杰知悉後十分興奮，一直來他都欣賞元奎處理的動作戲，已渴望拍他的戲多時，如今有機會拍，正是如願得償。

在港忙於拍戲，李連杰無暇返美國探望妻女，只能經常掛電話回家，與黃秋燕一訴衷情。

另外，徐克擬向嘉禾外借李連杰拍一動作片，他在片中將近二十年所學的十八般武藝表演出來，李連杰聞言十分開心，因為從影以來不曾有人想過要他將全部所學展露，有此機會，他覺得可令自己的事業更上一層樓。

吳岱融與鍾淑慧

思文宇

早前已有傳言吳岱融與鍾淑慧拍拖，兩人是因拍《人鬼狐》一劇而生戀情。不過一向對拍拖問題甚為迴避的吳岱融，又豈肯承認？所以事情便不了了之。可是早前宇文思在一間卡拉OK與朋友聚會時，卻遇上傳聞中這對戀人，但並非「二人世界」，而是尚有崔嘉寶及一班男性朋友，雖然二人沒表現過任何親暱行為，可是見微知著，鍾淑慧與一位男性朋友在「猜枚」，若猜輸了便是由吳岱融代飲啤酒，因為當日女方身體不適。可是因為吳岱融將到台灣兩個月拍電視劇，所以也抽出休息時間出現。若然兩人不是拍拖，那麼他倆的交情實在深厚哩！

陳慶祥談衛星電視 三個台年底可啓播
贊助《莫扎特鋼琴大賽》及播映

衛星廣播有限公司總裁陳慶祥表示該公司已於今年四月一日開始進行試播，只需裝設特備接收儀器，便可以收看該公司製作的節目。

陳慶祥謂除本港試播外，東南亞各地區正同時進行試播，約有五十萬名觀眾能收看衛星電視節目，他稱衛星電視特設五個電視台，分別有體育、新聞、音樂、合家歡及國語的中文台節目，五月中將作廿四小時試播，試播期間以推廣及宣傳有關節目為主。

陳慶祥表示衛星電視屬於嶄新的傳播媒介，與一般電視節目有不同，以最快的時速，達到最合乎經濟的方式，將節目轉播到其他地區，衛星電視今年底將先啓播三個台的節目，至明年再陸續播映其餘的兩個台。

是次衛星廣播有限公司贊助的《莫扎特鋼琴大賽》，亦將安排在衛星電視中播映，相信會安排在合家歡或音樂節目內，因這兩個台的觀眾以年青人為主。

談到有數個集團均表示對衛星電視有興趣加入，陳慶祥表示因政府仍未發予牌照，牌照條例亦未訂立，目前討論此問題，仍是言之尚早。

陳加玲的肩膊真的好靚？

選美為公子揀蟀 翁虹不同意此說

翁虹謂在《上海一九四九》劇中，與鄧浩光有一段難忘的戀情，但現實中卻未有過一段這樣的感情，只可說曾經擁有過愛情。

翁虹謂長大後，思想有所改變，要求對象也不同，也許現在的要求比往日還要高。

談到周弘所拍的性感照，會否對亞姐形象有損，翁虹謂周弘拍艷照，是其個人的事，與亞姐形象沒有關係，每個人有權利做喜歡做的事，況且，周弘並不是當選的佳麗，相信沒有影響。

而近日不少人指選美已變質，翁虹謂是外間人有所誤會，她並不介意被評頭品足，至於沙姐謂選美是為公子們揀蟀。翁虹謂男的未娶女的未嫁，彼此來往沒有不妥的地方，只是應適可而止，她謂有公子送花表心意，自己當然可接受，但若對方提出送汽車，則不打算接受，自言不會出賣自己。

港台獨立拖延 員工擔心裁員
張敏儀謂會小心處理

有關港台員工不滿該台的獨立計劃一拖再拖，更怕改組後出現裁員現象。廣播處處長張敏儀強調港台改組，絕對不會令員工失業，港台獨立只會令財政預算減少，導演們多了工作，因電視戲劇製作費較昂貴，日後將減少製作電視劇。

張敏儀謂改組後，單慧珠將以部頭形式合作，而非向港台辭職，員工負責有關電視製作性質工作，應沒有太大影響。自言為籌備港台獨立等到了精神緊張，自會小心處理獨立問題，不會影響員工福利。

張敏儀表示獨立後再不能以舊方式經營，比舊方式要提高效率。張敏儀透露日後港台將僱用外間導演，薪酬以部頭計算，藉以提高質素及新意，加強競爭力，在創作上有新概念。

說可與衛星電視合作，張敏儀謂將有大部分節目上的合作，將以英文為主，她謂衛星電視今年開始二年內不能製作廣東話節目，若港台有合適的機會，彼此將會合作。

利智要保持好形象

思聰

日前亞視播亞姐「仁美清叙」，重播四年前利智參加亞姐競選時的片段，看過的朋友都覺得那時的利智比今天的她看起來蒼老了十年，土氣十足，利智亦有同感，她笑言想不到自己那時原來這麼飄，又不懂打扮、化妝，即使天生麗質，但未經雕琢的璞玉，總未能發出她的光輝來。

談到近來娛樂圈中流傳的「包起」的話題，利智表示自己既不打牌，又不飲酒，並無什麼嗜好，不拍戲的時候，她就愛聽音樂，自己幾年來賺錢也不算少，過自己愜意的生活是絕對不成問題，實無必要為追求更豪華的生活而讓人去包，損壞自己的形象，對沒有應酬的生活方式，利智從來不覺得悶，反為自得其樂。

初當選亞姐時，利智不為大眾所接受，令她有時在公眾場合不期然會傷心下淚。近年她心情開朗，已不見她有這種情形出現。利智坦言自己十分情緒化，喜怒都形諸於外，不懂得掩飾，近年她身邊有了一班要好的朋友，她覺得不少人都關心她、愛她，令她欣然。她感覺到被愛的幸福，當然每個人都會有苦悶的時候，她會向知心友好傾訴，不過這些朋友既非圈中人，又非男性，她很懂得保護自己，她明白圈中人難免洩露秘密，男性的話，如接近多了，又容易使人產生誤會，以為他們在拍拖。

利智日來拍元彪的《西藏小子》，在片中不乏動作戲場，既有打鞭、飛腳、翻騰，拍得她的手腳都瘀一塊青一塊的。為了專心拍這部片，利智最近一口氣推了多部片約。

朋友看過利智主演的《魔域飛龍》，發覺原來她很有喜劇天份。利智聞言，亦甚感開心。之前她演過性感戲、動作戲，現在被人發掘了她的喜劇細胞，在洪金寶的《誓不忘情》中演啞女，是一個文藝片的角色，她感到自己的戲路越來越廣，對演戲的興趣及信心也越來越大。利智坦言自己是一個多重性格的人，有動若脫兔、靜如處子的情形，也有幽默、風趣的一面，碰到什麼角色，她就將自己那方面的潛質發揮出來。利智不諱言道，以她目前的心境，拍戲除了賺錢外，她還要選擇好的劇本，及有所發揮的才接。

姿色與打扮

方筱

俗語有云：「三分姿色，七分打扮」用呢句話來形容利智係好貼切。

利智俾人話佢現在比以前當選亞姐時靚咗好多，嘛陣時土頭土腦，同現在比簡直有天淵之別。

利智俾人彈，過去都唔介意，仲話她以前確實唔識打扮，化粧又唔好，但經過多年浸淫，依家已大有進步。

利智打扮無疑有進步，但卻時好時不好，有時好適合她，有時則會令人吃一驚。

打扮係一門學問，易學難精。

無綫劇集收視跌 廖偉雄提出挽救
當年「播手指也有人看」已成過去

無綫的慣性收視開始受動搖，最近推出《命運快車》劇集跌破過往的卅七點收視數字。廖偉雄阿燦認為要置之死地而後生，不能讓山泥繼續傾瀉，一定要想出方法去解決問題。

他覺得節目收視率下跌反而是挽救整個電視行業的機會，現時正露出一線曙光，要拍好節目除用錢外，還要提高創作意慾。事實上十年前電視業處於高峰期，出現了經典劇集《狂潮》、《網中人》及《家變》等劇。而經過十年時間的太平盛世，由一間電視台雄霸天下，處於製作什麼質素節目也有觀眾的局面，正如劉天賜說過一句話：「播手指也有人睇」。

現時問題已出現，阿燦指稱有好處，創作人員不敢「馬虎」做事。另外，劇集的藝員卡士也是問題，他覺得不單是主角，連「綠葉」也沒有人認識，因而失去吸引力，以前主角知名度不足也有好戲的「綠葉」襯托，如鄭碧雲等。現時情況是新人與舊人也沒有默契，效果一定不會好。

①	聊齋花弄月	425,188(23院)
②	暴風少年	316,066(21院)
③	敗家	171,415(20院)
④	末世大劫數	168,305(22院)
⑤	魔域飛龍	158,284(20院)
⑥	與敵同眠	94,518(6院)
⑦	危情十日	80,560(5院)
⑧	東京性愛大學	80,038(9院)
⑨	阿飛正傳	79,198(9院)
⑩	與狼共舞	60,842(1院)

至五月七日止票房總收入

①	敗家	37,063,611(33天)
②	人鬼情未了	34,424,447(139天)
③	與狼共舞	7,275,076(48天)
④	魔域飛龍	7,206,716(13天)
⑤	危情十日	4,399,582(27天)
⑥	無語問蒼天	4,196,403(60天)
⑦	聊齋花弄月	3,922,936(5天)
⑧	暴風少年	3,456,669(4天)
⑨	搶錢家族	2,968,979(139天)
⑩	末世大劫數	2,857,578(6天)

五月七日止計

吳雪雯消瘦 想方法增肥

本來已夠苗條的吳雪雯最近又告消減了些，經上磅一看，只有九十三磅，以她的高度、年紀實在太瘦了。為此吳雪雯曾擔心自己的身體有問題，便到醫生處檢查，發現一切正常，並無不妥，這才放下心來，可是她說見自己太瘦了點，希望能豐腴些，會更有韻味，吃得不少，但不長肉，吳雪雯想過吃增肥丸，卻又怕有副作用，影響健康，還是打消了這個念頭。

吳雪雯坦言自己愛美，她花在美容上的錢比買衫更多，吳雪雯雖然瘦些，但對自己的身材還是挺滿意的，她覺得自己勝在均勻。

陳加玲落本打扮 望增加明星風采

陳加玲聽朋友勸告，落本打扮，要裝扮具明星風采。

陳加玲說：「我喜歡隨便打扮，T恤、牛仔褲最為舒服，但朋友覺得我這樣同普通人無分別，怎似明星。」

加玲每一季服裝開支約三至四萬元，她說：「見到合適的便會買，最貴一件衫要萬多元。」

加玲喜歡歐洲服裝，款式簡單、耐着，穿着多少年也不覺落後。對於首飾方面，她用人造首飾居多，認為珠寶金器佩帶起來令人覺得「老積」。

加玲因拍《積奇瑪莉》角色所需，將頭髮剪短。她說：「剪短頭髮後顯得我個頭很靚。」

張耀揚傷後復出 演戲感手腳生硬

張耀揚因為腳傷休息了九個月，最近痊愈復出拍片。

他有感受傷期間損失不少片約，現在要努力接戲補償。他表示，近期接了三部影片，其中一部同周星馳合作，星仔戲好，舉手投足自然流露。星仔是醒目之人，難怪他會走紅。問及他不怕被星仔比了下去？他說：「星仔在這行浸淫多年，他突出亦是理所當然。」

張耀揚很久沒有面對鏡頭，覺得再面對演戲時，表情有點生硬，他希望可以盡快回復狀態。他又透露，他接拍《猛鬼入侵黑社會》，角色關係需學習京劇，該片安排他上堂，可是他學了幾堂，仍手腳生硬。

張耀揚要將黃一山"開刀"！

陳佩珊正受催谷 明珠台加強資訊

▲陳佩珊是無綫「催谷」的一位藝員。她承認無綫現時捧人方法有別於早期，為保障電視台不再集中力捧某位藝員，更不會捧到上天而改為循序漸進式。

早前她與無綫加簽半年合約，成為三年長約，而且加薪幅度亦很理想。另外還收到公司的表揚信，她覺得公司做法，對藝員有鼓勵作用。

▲由於觀眾喜歡看資訊節目，無綫明珠台亦集中搜購。由五月開始將推出一系列資訊節目，頭炮是《挑戰生命力》，已安排在五月九日逢周四推出。

節目總理陳瑞貞指出觀眾已習慣收看明珠《九三〇電影》，所以資訊節目會安排在晚上八時半時段推出，務求達至「天南地北盡現螢光幕，資訊娛樂薈萃明珠台」。繼《挑戰生命力》後，還有《天幕》、《地球知多啲》、《古道行》及《日本戰後四十年》等。

▲劉志榮表示一直以來十分幸福，母親向來愛錫自己，今年卅八歲已成家立室，但在母親眼中仍是小孩子一名。

劉志榮謂母愛非常偉大，好母親不易為，在他眼中最佩服女人，是一生中至愛的人，亦是母親及妻子，自言女性是值得尊敬，父母對子女的恩德，子女一世也還不清，所以子女不應只在母親節示愛心，應不分時候表揚母愛。

▲楊玉梅昨日打扮性感，拍攝藝員形象宣傳短片需要騎電單車，楊玉梅謂公司為自己設計健康性感形象，她覺得滿意可以接受。

談及同屆亞姐周弘的性感照，楊玉梅謂感到十分突然，亦覺周弘大膽，換轉她則不可以，擔心難以向家人交代，自言向來踏實做人，只想按部就班工作，而且性格也較固強，也許每個人的要求也不同，所以，她不會拍性感照。

劉志榮表揚母愛 楊玉梅宣傳形象

《時事追擊》探索信用咭 《三島由紀夫》攝製出色

★★★《時事追擊》（本港台晚十·三五）信用咭發咭銀行的追債手法層出不窮，有些竟利用大耳窿慣用的貼街招方式。市政局及區域市政局的投票結束，今就一個個案研究社會問題。李登輝宣布取消動員戡亂時期臨時條款，對中台關係有何影響？

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚九·三五）介紹流傳二千多年的陝北腰鼓舞，探訪延安毛澤東故居。還有，龍門石窟、莫高窟及風光明媚的蘇州。

★★★《香港蠱惑檔案》（本港台晚十一·〇五）據統計香港嗜賭人士小至三歲，大至八十歲均有，有多少人因賭傾家蕩產，又有沒有人因賭而發達？同時會介紹賭徒出千法，賭仔進入賭場贏大錢的方法。

★★★《三島由紀夫》（明珠台晚九·三五）保羅·舒路達執導。影片評價不一，引來普遍注視則是事實。影片並不涉及三島的政治觀點，同性戀觀點，集中在其他哲學方面。從他的作品《金閣寺》看美學，從《鏡子之家》看藝術，從《奔馬》看他的行動。影片被一致認定的是視覺效果獨特，場景設計尤其出色，從而將他的美學觀點展現出來。影片不乏巨星壓陣，包括有緒形拳、永島敏行、澤田研二等。（一九八五年，片長一二一分）

章一峰

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　眞：八三四五一〇四

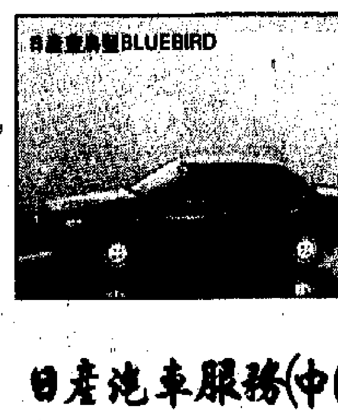
置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：
- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 免收首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭備獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
868 5151

NISSAN

關懷客戶・至誠服務



日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

住樓按揭貸款證券化 銀監與銀行達致共識

業界認為證券化措施短期不易實施 惟其前景具有潛質可使部分銀行資金增加出路

【本報記者梁偉成報道】來自接近官方的消息稱，銀行監理處與多間銀行最近舉行多次會議，解決住宅樓宇按揭貸款證券化的法律上技術問題，並達成一份認可的買賣合約文本。但銀行業人士預料，住樓按揭貸款證券化市場不易在短期內發展起來。

若干銀行於去年擬發展住宅樓宇按揭貸款證券化市場，但礙於法律上的技術問題，遂與銀監處舉行會議以便釋疑。一位不願透露姓名的消息人士透露，銀監處基本與銀行業達致共識，並認可銀行把其住宅樓宇按揭貸款債務，以證券形式出售給另一間銀行之後，有關債務不再由出售者承擔，而由買方負責。在住宅樓宇按揭貸款證券化市場，買方在收購一批住宅貸款合約之前會先組織一間公司，在購入資產後則發行買賣證書，故需要澄清在銀行沽出其手頭住樓按揭貸款後基本沒有法律責任承擔。

他又稱，銀行還取得銀監處同意，買方銀行在收購住宅樓宇按揭貸款再發行的證書，依然可以維持適當資產比率百分之五十的風險權數。在英國及美國市場，此類證券的風險權數大致為百分之一百，而這個權數若應用到香港市場會使投資的銀行難以在資本比率得益。不過，銀監處會根據有關住宅樓宇按揭取得百分之五十權數的準則，考慮資產的質素。

該位消息人士說，住宅樓宇按揭貸款證券化市場的買賣，大致是屬於銀行同業之間的範圍，借款供樓的置業者在還款等方面的做法，並無改變。即由賣方銀行繼續收取置業者每月供樓的款項，再轉交給收購和發行買賣證書的銀行。前者則向後者收取服務費用。

至於借錢供樓的置業者一旦未能如期供樓，甚至貸款出現呆賬或壞賬情況，也會由原來提供按揭貸款服務的銀行追討債項，它同樣要收服務費。該位消息人士指出，買賣按揭貸款的兩間銀行在作出交易之前，買方銀行通常會審查賣方銀行此類貸款的呆賬與壞賬紀錄，如果呆賬壞賬太多，賣出價錢也許不如理想，甚至不能達成該宗交易。

銀行業人士認為，住宅樓宇按揭貸款證券化市場是具有發展潛質和前景的，因為銀行同業是有買賣此類資產的需求的。事實有不少外資甚至規模不大的港資銀行，現時手頭擁有大量流動資金，卻沒有足夠出路，但香港的住宅樓宇按揭貸款市場則由少數幾間銀行集團所壟斷，故把有關貸款證券化可使部分銀行的資金增加出路。

他表示，專門經營住宅樓宇按揭貸款的銀行集團，顯然也有興趣沽出部分貸款債務，以便套取流動資金，使業務更為多元化和分散風險。因此，住宅樓宇按揭貸款證券化市場是有一定的資產來源供應的。

不過，該位銀行業人士相信住宅樓宇按揭貸款證券化市場仍存在若干疑問，那是一些貸款合約在跨越九七年之後的債務問題。若有關問題得到確切的闡釋，按揭貸款證券買賣活動應會逐步活躍起來，因為這是低風險權數的資產，投資收益則不差。

瑞菱違反合併守則 證監接投訴將追究

去年公布收購前購入訊科股份

瑞菱可能要賠償訊科股東未獲收購蒙受的損失

【本報訊】瑞菱國際昨天發表供股建議文件，其中提及證監會已接獲關於對該公司的一項投訴，指稱該集團違反收購及合併守則，並擬向該集團追討訊科股東因未能接納現金收購所出現的損失。董事會表示不可能確定有關投訴的裁決結果所可能產生的財政後果。

文件指出，證監會於九〇年八月七日接獲對該公司作出的一項投訴，指稱：(一)瑞菱於公布收購建議前在市場上以現金購入訊科股份，而這批股份構成附有特別條件購入股份事宜，但瑞菱並無在收購建議內提出以現金形式收購訊科股份，觸犯收購合併守則第卅一條；(二)該公司於九〇年八月三日或該日之前控制超過百分之卅五的訊科股份，按照守則第三十三(四)條規定，須於收購建議文件同時提供可收取全數現金的選擇。

瑞菱在去年七月十一日宣布持有百分之廿六點六的訊科股權，並於八月二日建議以現金四元半加兩股瑞菱新股，收購訊科十股股份，其後有關收購十分成功，使瑞菱控制的訊科股份提升至百分之十八點七股權。

消息指出，這宗投訴是由訊科前大股東提出，他們曾多次指稱瑞菱連同與其一致行動的人士共持有超過百分之卅五的訊科股份，故此應向訊科股東提出全面現金的收購建議。

該公司接獲通知證監會仍未完成對有關指控之調查，故不能排除該事件會呈交收購委員會仲裁之可能性。該公司明白在一段時間內證監會將不會向該公司提供任何進一步資料，任何決定可能需時數月方可達成。

就一項投訴，該公司接獲之法律顧問意見認為在市場上以現金購入股份並不構成附有特別條件購入股份事宜，而該公司接獲之意見亦認為此舉並無違反守則第卅一條。

倘第二項之指控呈交收購委員會仲裁，而收購委員會裁定該公司違反守則第卅三條，則很難預計該委員會將會發出何種指令。然而，該公司可能會被指令向若干接納收購建議人士及其他因按低於該公司原應提供之現金選擇價格出售股份，而可能蒙受財政損失之人士，及其他未有接納收購建議之人士作出賠償。股東務請注意，根據現時所得資料，董事會不可能確定倘裁決對公司不利所可能產生之財政後果或其他後果，惟要完全遵守有關指令則可能令該公司須支付巨額費用。

該公司及董事會均否認該等指控，並相信指控全無根據，及擬就任何可能向收購委員會提呈之訴訟作出有力答辯。因此，該公司未就此等指控所可能引致之任何債務撥出任何準備。

訊科目前的發行股數為四億二千七百二十四萬多股，以收購建議提出當日的市價計算，當時每股訊科股份的收購作價應折合為一元八角一仙水平，較當時訊科市價一元四角七仙高出百分之二十三點一水平，如果瑞菱作出賠償，費用將十分龐大。

股市急升三十七點 收復前日失地有餘

恒指三七四一 置地股價大幅升

【本報訊】港股昨日止跌回升，並收復前日的失地。恒指收市報三七四一・五一，升三十七・〇八。全日成交額為十一億二千三百八十四萬元。

美國總統布什身體無恙對美股產生穩定作用，使港股得到一定的支持。加上市場傳出有關置地的未經證實消息，置地股價大幅上升，帶動港股向好。置地收市報八元五角半，上升三角半。此外，愛美高股價也造好，收市報三元半，升一角半。

股市甫開即報升，頭十五分鐘即上升十三點子。之後反覆上揚，至十一時四十五分扳上全日最高位三七五六・七三，但在三七五〇關有一定阻力，中午收市報三七四九・五一，仍升四五・〇八。下午市勢稍軟，全日收市報三七四一・五一，較前日升百分之一。

各分類指數均上升，升幅最大的為地產股分類指數，收市報六二七四・七六，升七十五・八三。而工商股分類指數收三三九七・一二，升四十五・〇二。公用及金融分類指數分別升三十三・五四及七・七四。

大市回升能量不足

經濟小語　林浩雨

昨日股市回升三十七點，表現不錯。前日的兩個利淡消息，昨日均已消化了。一是長實、和黃再發回購股證，令長實、和黃股價不前，昨日仍繼續疲弱；二是有關美國總統布什的健康問題，市場認為反應過敏，所以前日跌三十三點，昨日就將失地全部收回，還多賺四點哩！

不過，投資者審慎的態度仍未改變，反映在成交額方面，只有十一億元，似乎向上升的點數不配襯。換言之，如果能量不增強，日後上升的力度將有限。大市仍擺脫不了上落市的走勢，應對之法宜繼續採跌市時吸入，升市時伺機沽出的策略，而不宜見高追高。

由於長實、和黃處於消化期。大市有驟失重心股之嘆。現時，還不知新發行的長實、和黃回購股證何時上市，一般估計，要到這兩隻新回購證登場後，長實、和黃的壓力才會紓緩，故暫時來講，兩股只宜在較低水平吸入，而不宜冒高追逐。

昨日市場盛傳愛美高收購置地，又說得到長實的支持，這一傳說令置地大升七個價位，不過我不相信這會是事實。我想提醒一句，就是小心這一類謠傳，可能是一些人托高股價沽貨的手法。短期內，大市仍會在三七〇〇至三八〇〇之間上落，繼續個別發展。

長實雙輪將受供求控制

透視講場　洛奇

長實集團在上周宣佈入股愛美高百分之廿三點三股權，市場焦點必然已是落在愛美高之上，但第二隻長實回購認股證的表現則亦不容忽視，蓋市場盛傳劉氏昆仲是該批窩輪的主要承購者，在貨源供求關係下，應該有不俗之表現。

長實系在上周五宣佈發行第二批回購認股證，對其股價表現立刻構成壓力，兩隻窩輪便成為拋售對象。不過，從貨源供求方面分析，現價應已呈了主要的吸引力。第一批長實輪的發售價為五元，其股價最高攀上六元二角水平，故此觸發了龐大的回吐壓力，其中相信包銷商便已獲利甚豐。不過，需留意者，第一批長實輪的認購者以基金為主，其中不乏中長線揸家，所以隨着股價的下跌，市場供應已是日益減少。

至於新的那種長實輪，認購價則稍為調高至五元三角水平，但今次的認購者則主要是本地投資者，其中盛傳將百分之八愛美高股份套現的劉氏昆仲，便是其一買家，如果將套現所得的一億八千二百萬元全數認購長實輪，便可認購到三千四百多萬股，佔發售數量的三成，在供求控制方面便增加了人為因素。

經紀會員昨開會商議 黃宜弘未按計劃出席

【本報訊】十多名經紀會員昨晚舉行會議，其中包括數名理事在內，據一位參與會議的經紀會員表示，會議主要討論最近發生的黃宜弘事件，而他未有透露會上有何具體決定。

據知，昨晚的會議，原本黃宜弘計劃出席，但最後沒有參加。在上周五，黃宜弘亦曾與百多名經紀會員舉行會議，建議會員動議召開聯交所會員特別大會，表決授權聯交所理事可以接受大量上市公司配售股份的建議。

港機員工流失放緩 維修工程合約足夠

新機場若興建部分器材將搬遷

【本報訊】港機工程主席葛達禧昨日在股東大會後表示，員工流失問題依然影響該公司，但流失率已見放緩。該公司員工外流或移民使該公司的飛機維修業務受到影響。

他稱，若新機場在赤鱲角興建，會將部分器材搬遷至赤鱲角，但具體的搬遷費用目前仍過早估計。

此外，該公司目前飛機維修工程合約足夠，同時，現時無意向外進行收購或發行新股。

置地九倉隆豐升 華置百富勤仍強

紅綠語

股市回升，最強的藍籌有三隻，即置地、九倉、隆豐。置地收八元五角半，升三角半，成交一千二百多萬股，值一億零八百萬元，高踞十大之首，相當有型。市傳愛美高獲長實支持向置地出招收購，相信只是找炒上的借口而已，小心炒高之後有人吐貨。

九倉、隆豐近日跌得多，反彈回較合理水平，是正常走勢。九倉收八元九角半，升三角半，隆豐收五元，升五仙。

愛美高、華置仍勇，而且擴及保華、中娛。保華收一元八角八仙，升一角三仙，以全日最高價收市。愛美高收三元五角，亦升一角半。華置收二元一角二仙半，升五仙。此系得李氏之助，有如脫胎換骨，形象之重要，於此可見。

長城電子得海裕證券推介，捧場者衆，收一元三角七仙，升五仙，成交一千六百萬股，值二千二百萬元，列入十大之內，走勢不俗。

百富勤強勢，昨再升七仙半，收二元五角七仙半。還有一個星期就除淨，這次有末期息及紅利一角二仙可收，適合收息派吸納，因今年百富勤知名度大增，業務擴展迅速，除息時再上一層樓，並不出奇。

有勢之股還有：大酒店、富源、牛奶、國泰航空等。

程天

銀行公會利率協議若廢除有利金融業

過去設想保障小銀行的功能已漸失 銀行內部結構可應付同業競爭威脅

【本報訊】據香港中國通訊社電：港府自從成立外匯基金管理局以來，基本順當地執行應有的金融貨幣政策工作，而銀行公會的利率協議在宏觀以至微觀的功能則明顯淡出。若在現時廢除利率協議，相信會更有利香港的銀行金融業進一步發展。

利率協議的存廢與否，多年來成為香港銀行金融業不時探討的問題。以宏觀的角度而言，在港府成立外匯基金管理局之後，有相當部分的金融貨幣政策工作重新由當局負責和執行。外匯基金管理局還有足夠的工具在有需要時適當地維持市場秩序。在兩年多前，港府特別安排匯豐銀行在外匯基金內開設一個港元戶口，並可透過該戶口的結餘的調節，影響銀行同業貨幣市場的港元供求和長短錢拆息率的變化，甚至有能力打擊市場的炒息炒匯活動，使港元匯價保持穩定。

在微觀作用方面，銀行公會利率協議顯然不再產生保障以前設想的保障港資小銀行的功能。過去幾年來，港資中小銀行的股權陸續出現變化，主要注入具有一定實力和港府認可的外資銀行金融集團的資金和管理，使它們的內部結構和實力得以鞏固及加強，基本可以應付本地以至海外同業競爭的威脅。銀行監理處於八十年代中期修訂本港的銀行業條例，以及調整的具體的監理銀行做法，使銀行業的不斷鞏固內部結構和營業辦法。

至於在對外方面，關稅及貿易總協定烏拉圭回合談判的其中重要一環，是要先開放服務行業，再放寬國際的貿易，廢除利率協議，相信也是另一配合。

愛美高擁躉「衣錦還鄉」

特稿　本報記者　鄭炳輝

投資於愛美高股份的廣大股民，在過去可謂歷盡滄桑，所持的股份價值不僅未能與恒生指數的走勢同步，而且還遠遠被拋離落後，其感覺當然頗為難受，但如果從上市至今對愛美高股份此志不渝的話，則到今天已是「衣錦還鄉」，再加上長實入股的消息所支持，相信日後仍大有苦盡甘來的日子。

愛美高系公司一向被喻為抽水機器，其中集資最為頻密的首推愛美高及華置，而直接由劉氏昆仲控制的愛美高，在八三年四月上市至今，共進行過三次供股及無數次的配售股份集資計劃，直至九〇年為止，如果股東一直每股必供及長揸所持股份的話，則仍要面對相當的投資虧損。在九〇年底為止，於上市時每認購一股愛美高股份，而在其後一直都不間斷接受供股的股東，將會持有一點三五股的股份，而總投資成本則為五點二八元，折合每股為三元九角，以九〇的最高價比較仍只是剛好打個平手。故此，當黃周旋提出以每股四元八角的價格收購愛美高股價時，大有一點替天行道的意味。然而，當收購建議宣佈慘敗之後，愛美高的股價即如斷線風箏般大幅下滑，最低跌至一元八角水平，故此當時長期擁躉所蒙受的虧損更為驚人。

不過，自從愛美高在今年初公佈一項供股計劃之後，股東終於有機會重見天日。愛美高建議二供一股，每股作價一元一角五仙供股集資，由於供股價折讓極大，如果股東在當時「棄械投降」的話，便肯定會遭受更慘重的損失，故此不少投資者只好咬緊牙根再接下一棒，到今天終於能夠守得雲開見月明，不僅可以重返家鄉，而且還大有衣錦還鄉的風光。

據資料顯示，連同今年初的供股計劃計算，如果股東仍甘願追隨的話，在上市時所持的一股愛美高，便會變為二點〇二五股，而總投資成本則為六元〇七仙，扣除期間股息總收入九角六仙計算，淨投資成本便為五元一角一仙，平均每股的投資成本便降至二元五角二仙水平，故此在近月愛美高股價開始回升的同時，長期擁躉亦終能一嚐甘露。以昨天收市價三元五角的價格計算，他們在這八年以來所得的投資回報率為百分之卅八點九。

這等數字遊戲相信會引起長期擁躉的一番感慨，而自長實宣布入股愛美高之後，愛美高的表現更如脫胎換骨，希望股東今後能繼續會在投資賬面上增值，以彌補這八年以來所面對的損失。

愛美高長期擁躉的持股及投資變化紀錄

日期	開股記錄	股本變化	投資成本
83年 4月	上市	1股	2.00元
84年 9月	8送1紅股	1.125股	——
86年 8月	5供3（送認股證）（每股0.6元）	1.8股	0.405元
87年 2月	2供4（送認股證）（每股0.8元）	5.4股	2.88元
88年11月	4合1	1.35股	——
91年 1月	2供1（每股1.15元）	2.025股	0.78元
		共計：	6.07元
		扣除期間股息收入：	0.96元
		淨投資成本：	5.11元
		平均每股成本：	2.52元

澳公司小股東反對 寶威收購計劃流產

【本報訊】寶威國際昨日宣布，該公司所收購的澳洲地產公司（CAPCOUNT PROPERTY TRUST），因該公司小股東否決收購建議而令寶威收購計劃終止。寶威正與賣方再作磋商，而供股計劃則繼續進行。

泰華榮一股供二股 華基泰寶光可買擔

有充裕資金支付毋需集資

【本報訊】華基泰（集團）有限公司及寶光實業集團有限公司公佈，泰華榮已於上周五宣布以一供二的比例，集資十一億五千萬元。

而華基泰及寶光各佔一半權益的寶基公司因持有三千四百萬股泰華榮，故供股費用為四億三千五百萬元，但華基泰及寶光已表示有充裕資金支付，故毋需集資。

華基泰直接持有的三百萬股泰華榮，其負擔約為三千六百萬元，亦會由現金儲備中支付。

泰富溢利一億三 末期息每股四仙

【本報訊】泰富發展年度溢利為一億三千五百三十三萬一千元，較上年度增加一點二三倍，每股盈利為一角六仙。末期股息每股四仙。截止過戶日期由六月二十一日至二十六日。

美元待看數據

銀融　宇玉程

美國總統布什的身體無恙，並未有對美元匯價產生持續的積極作用。美元在未能衝破近期的技術阻力點，看來要有更新的經濟數據和重大消息，才使美元擺脫現時窄幅上落局面。

在圖表上，美元兌德國馬克匯價的技術阻力位應為一・七四八至一・七五之間。但美元前晚在紐約市升上一・七四八高價後，乏力再進，匯市遂出現不弱的沽售壓力，使美元在紐約收一・七三二二，較周一的亞洲收市價還低。

而美元在昨日的亞洲匯市表現相當牛皮，全日的波動幅度只有五十點子。投資者不敢貿然入市的另一原因，還有是有相當部分上周在美元匯價突升忽挫的轉瞬變間，受損不淺，需要離場養傷。

匯市和美元還是缺乏明確的方向感。市場大致要等兩大消息，始定行止，包括有：㈠美國在昨晚起，連三天拍賣債券，其成績好壞，對利率及美元均有一定的影響。㈡美國在周五公佈消費物價指數，通脹壓力強與弱，會左右美息動向。

英鎊的走勢值得留意。市場雖傳出英國會減息的消息，但英鎊還是高息貨幣，吸引中東買盤，其單邊買賣價昨日在亞洲升至一・七一五，看來有力挑戰一・七三價位。英鎊兌德國馬克交叉盤價已升至接近二・九七，續升動力是有的。

李劉聯手可能醞釀後着

市傳企圖敵意收購置地或將華置私有化

本報記者　梁世華

特稿

收購置地可信性不高

長實自從在上周五入股愛美高後，市場一直揣測此行動仍有下文，昨日流傳劉鑾雄與李嘉誠將聯手向置地進行敵意收購的消息，但投資者對此傳聞的可信程度甚有懷疑。

愛美高上周五公布向長實出售四億五千七百多萬元可贖回換股債券，而長實又購入百分之八愛美高股權；若長實行使債券換股權，它將會擁有愛美高的股份將達百分之二十三點三。今次合作令雙方關係密切，故引起市場多方揣測。

南華證券有限公司高級經理鄒穀銘表示，相信李嘉誠及劉鑾雄以友善方式聯手收購置地的機會較微，更遑論敵意收購。他反而相信李、劉二人合作將華置私有化的機會較大。

一直以來，以文華東方來說，曾有財團以每股八元至九元的價格求售，但怡和集團則要十元才願意放手。而置地現時全部已發行股本逾二十六億股，假設以每股十二元出售，涉及的資金達三百億元，即使僅僅收購怡策持有的三成多股權，所動用的資金亦達一百億元。由於涉及的資金龐大，單以劉鑾雄的財力，估計難以負荷，除非有數個華資集團聯手。

君子協議將有抵觸

但在八八年五月，數個華資財團包括長實、新世界、恒基及中信等四個財團在出售百分之八置地股權予怡策時，曾有君子協議，表示七年內不會再購入置地的股份。但長實上周入股愛美高計劃，故即使今次是以愛美高名義收購置地，亦與此協議有抵觸。

他又稱，長實入股愛美高的行動背後確蘊藏一定的動機，但他預測可能是與華置私有化有關。因為近期該集團已吸納華理手上的華置股份，故華置私有化成功的機會較大。

另一名證券經紀則表示，上周愛美高與長實的入股行動引起市場注意，很多人都猜測在換股後劉氏與李氏可能會有進一步合作的機會。市場昨日傳出李、劉二人購買置地的傳聞，但愛美高系的經紀卻有掛出置地的沽盤，故此令人對傳聞有疑問。但她亦不排除愛美高可能會透過別的經紀牌購入置地的可能。

她又稱，市場亦有傳聞指近期怡和連串行動顯示怡和有意淡出本港，故此出售置地並不為奇。即使傳聞屬實，但以友善的情況下出售為多，相信不會出現敵意收購之事；而愛美高在購入置地後，亦可能會將置地的資產拆件出售予台資或其他外資。但至於若長實透過愛美高參與此行動，會否與八八年的協議有抵觸，需要細加研究。

真正動機仍難確定

其實在八八年當數大華資集團出售置地股份時，李嘉誠曾說過不喜歡將估別人生意，亦不習慣有敵意收購行動，而當年怡和亦多次強調沒有出售置地股權的意圖。除非經過時移世易，李嘉誠及怡和的作風都有所改變，否則今次收購事件「吹風」的機會較大，而在「吹風」背後的真正動機仍有待發掘。

公和祥發新股收購事 聯所對所提資料質疑

不批准該批新股上市並要求延遲開股東會

【本報訊】香港聯合交易所昨日發表通告指出，由於對上月公和祥以發行新股收購EASTERN GAIN兩公司所提供資料的準確性質疑，故此不批准該批新股上市，同時亦撤銷於四月批准公和祥發行新股收購FAINYEAR的股份上市。公和祥原於今天召開股東特別大會，但聯所已要求該公司延期召開。

聯合交易所副行政總裁韓信表示，在未獲得進一步澄清前，聯所將不會考慮公和祥建議發行新股的上市申請，而在聯交所或公和祥有進一步公布前，投資者在買賣公和祥股份時宜格外審慎。

公和祥原訂於今天召開股東特別大會，議決收購EASTERN GAIN及配售一億二千萬股新股事宜。但聯所在上周六接獲公和祥一名股東來函，對上述交易所提供資料的準確性提出若干疑問。而聯所於本周一致函公和祥，要求在昨天中午前對提出的問題作出澄清及確認，並提醒公和祥，聯交所保留權利不批准有關收購上述公司及有關配售而發行的股份上市。雖然公和祥昨日已作書面回覆，但聯所仍希望能進一步澄清，故此要求公和祥在今天舉行的特別股東大會上建議延期，直至公和祥給予滿意答覆及股東獲得正確資料為止。

同時聯交所又知會公和祥，聯所已撤銷批准公和祥因收購FAINYEAR而發行的股份上市，直至上述事宜獲得滿意解決為止。

去年第四季數字顯示
工業生產指數升四點 扭轉全年首三季跌勢
紙類製品印刷等業增加紡織類下降

【本報訊】港府統計處昨日發表的統計數字顯示，在去年第四季，本港的工業生產指數為一百三十三點，較八九年同期上升四點，升幅百分之三點一。這扭轉了去年頭三季的下跌趨勢。

去年第一季、第二季和第三季指數的按年增長率分別下跌百分之三點七、百分之一點六和百分之一點五，全年平均增長率較八九年下跌百分之零點八。

在去年第四季，在八個主要工業組別中，五個行業的生產較八九年同季有所增加；分別是紙類製品和印刷增百分之十三點五；食品、飲品和煙草增百分之十二點九；電器及電子用具、專業及光學儀器增百分之十一。但主要工業組別「紡織（包括針織）」的生產，則下降百分之零點八。

至於去年全年的工業指數，生產量增幅最大的工業有：食品、飲品及煙草增百分之十一點八；紙類製品及印刷增百分之九。跌幅最大的工業有：基本金屬、金屬裝配品及非電機器械減百分之七點九；化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品減百分之五點三。

去年第四季大部分主要工業組別的生產量均較對上一季的第三季告上升，升幅最大者有基本金屬、金屬裝配品及非電機器械增百分之六點二；電器及電子用具、專業及光學儀器增百分之五點二。下跌分別為紡織（包括針織）減百分之三點八；紙類製品及印刷減百分之三。

以工業組別計的工業生產指數（1986＝100）

主要工業組別／工業組別	90年末季	89年同期	90年三季
食品、飲品及煙草	157	＋12.9	＋2.6
衣着（針織品及鞋類除外）	123	＋1.7	＋2.5
紡織（包括針織）	126	－0.8	－3.8
紙類製品及印刷	194	＋13.5	－3.0
化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品	95	0	0
——塑膠製品	(79)	(－9.2)	(－2.5)
基本金屬、金屬裝配品及非電機器械	138	0	＋6.2
——金屬裝配品（機械及設備除外）	(118)	(－7.1)	(＋7.3)
電器及電子用具、專業及光學儀器	161	＋11.0	＋5.2
——電器及電子用具	(144)	(＋11.6)	(＋5.1)
——電機及電子零件、附件及機械	(175)	(＋4.8)	(＋4.8)
雜項製造工業	118	＋1.7	＋3.5
所有製造工業	133	＋3.1	＋0.8

鐘表銷售年初仍欠佳 高價表市道受到打擊
冠亞鄭樹勝稱瑞士表展接單理想
該公司決以巴西為首要發展目標

【本報訊】冠亞商業集團副主席兼執行董事鄭樹勝接受訪問時透露，零售市場在去年下半年到今年初表現欠佳，主要是波斯灣戰事打擊消費者的興趣，特別是今年首二月本銷市場更為呆滯，使手表零售市場也備受影響。不過，他預期在今年及明年將逐漸踏上收成期。

他又稱，因為該公司未來會集中發展及推廣本身已有的牌子，希望能為集團帶來貢獻。然而，由於中東戰事影響，收購這些外國牌子的投資回本期可能要比預期時間延長一年。

鄭樹勝續透露，冠亞現時暫不打算收購其他牌子手表，但如有非常合適的牌子則會考慮，而該集團目前正洽商收購一項非手表業務的項目。

另外，該集團主席楊啟仁表示，冠亞在今年巴塞爾鐘表展覽會中，所接獲訂單比去年同期有更出色表現。同時，南美洲鐘表市場極具發展潛力，故此，該集團名下手表將以巴西為首要發展目標，卡紛表亦已與巴西進口商簽署代理權，首批貨品已於上月付運，目前正在當地展開宣傳活動，預期獲得理想成績。

鄭樹勝又稱，該集團在過去數年內收購了三個名牌子手表後，未來將會集中發展這些牌子手表的市場，並希望以往的收購活動能開始為公司帶來收益。

他說，該公司已收購的外國牌子手表包括有尊皇、利安納表、卡紛及本身的雅確表。在去年下半年及今年初本地零售市場呆滯，消費者購買力不振的影響下，高價表銷路也受到一定打擊，而該公司擁有牌子手表的本銷表現各有不同，但這些投資所需要的回本期比預期為長。

鄭樹勝續稱，在尊皇表方面，是屬於高價K金手表主要出口往日本及美國市場，所以一般的零售數字不會太多，本銷成績未算突出。至於利安納表，在收購為管理結構重組，而推出時，便爆發中東戰爭。不過，卡紛表在過去一年的銷路頗佳，主要是這牌子手表的對象為年青的中層管理人員，消費能力相當高，所以本港銷路一直上升。

手提電腦元件供應少 近數月來漲價逾四成
預期下半年供應增加行情轉軟順

【本報訊】據電腦商消息，雖然目前體積較小的電子元件因為市場供應來源有限，呈供不應求而大幅漲價；但預料至今年下半年以後，行情會轉軟。

目前小型電腦的主要運算元件由於只有美國廠家供應，加上全球配額有限，在個人電腦市場需求快速增長的情形下，使元件行情急升。在最近幾個月，有關的主要元件漲價逾四成，且有保持繼續向上的趨勢。

日前較先進的手提電腦，其中主要的元件是運算能力龐大及快速的超級大型積集電路，這些元件的主要供應來源，以美國最為先進。本港商人因為看準市場，認為有利可圖，於入貨自行生產，出口歐洲和轉售日、台。

在過去幾個月，特別是中東停火後市場開始復甦時，這些元件的市場行情迅速被「炒」高。加上最近德國電子廠商顯示全球電子業有復甦跡象，形成行情被推上一步看好。

不過，估計至下半年以後，情勢會轉平淡，理由為美國市場方面傳出，有新廠家加入生產，供應量上升會拖低行情。但也有行內人士認為，這不至於造成跌價，因為一方面新廠家的產品質素能否迅速穩定下來，仍是未知之數，另外供應量能否一下子大增，又或為一些歐、日大廠直接消化其供應量，暫時也難明瞭。

日前舉行開幕酒會
渣打赴台設分行
提供融資及財務顧問等服務

【本報訊】渣打（亞洲）有限公司於前（六）日在台北，為該公司在台附屬公司台灣渣打亞洲股份有限公司開幕舉行酒會。台灣渣打亞洲股份有限公司初期業務將包括國際融資、合併和收購，以及其他財務顧問服務。該公司和渣打（亞洲）近期成功合作完成台灣統一企業一億三千萬美元聯貸，並於昨日完成撥款。此外，台灣渣打亞洲亦已取得其他財務顧問合約。

美元走勢昨見反覆 日圓澳元跌馬克升
英鎊微揚收市報十三點四

【本報訊】美元走勢反覆，此間存款外幣行情昨多告上揚，但日圓及澳洲元則呈微跌。

昨日收市時，日本圓的賣出價報五六四．〇，比前收市跌〇．八。澳洲元跌〇．一五，跌為六〇八．五，息降八分匯。新西蘭元則微升〇．〇五，報四五八．五，息升四分一匯。

英鎊升〇．〇九，升為十三．四，息降十六分一匯。德國馬克升三．一，升為四五二．四五。瑞士法郎升二．五五，升為五三四．六，息降十六分一匯。歐洲貨幣單位升六．六五，升為九三〇．一，息升十六分一。

加拿大元升〇．六五，升為六七七．九，息降十六分一匯。美元不變，仍報七七七九．九。法國法郎升〇．四五，升為一三三．七，息降十六分五匯。瑞典克朗升〇．四五，升為一二一七．〇。

愉景灣六期轉租為售
金章 談樓

愉景灣住宅樓價大大落後於大市，多層式大廈每方呎樓價只為一千三百至一千五百元，比新界西北部的屯門區更低，不過，市場消息稱，愉景灣六期單位將於短期內發售，每呎售價會達一千六百至一千七百元，勢將扯高愉景灣樓價。

愉景灣第六期原本作收租用途，即所謂住宅式酒店，樓宇質素特別高，共有一百四十四個單位，為六百呎至九百方呎的單位，合共有十一萬方呎的樓面。除了住宅樓面之外，還有十一萬方呎的商業中心，將來會成為愉景灣主要的購物中心點。

此外，據知，愉景灣第六期住宅單位鄰近渡輪碼頭，不需要轉乘巴士，故此預期售價會特高，每呎在一千六百至一千七百元，並不出奇，而這個價格會為愉景灣樓價創出新高。

業內人士認為，愉景灣樓價相對於市區樓價，顯然有相當吸引力，但其樓價亦勢要端視新機場計劃落實。若然新機場計劃最終能如期進行，愉景灣樓價可望突破阻力位，升上一千七百元的水平，將與市區的差距縮小。

如果愉景灣第六期單位全部售出，發展商香港興業料套現一億五千萬以上。

地產市道　王華
炳富商廈可順利消化

位於九龍旺角砵蘭街的炳富商業大廈預期本月內可以入伙，三月底推出招租，平均每方呎十六元。由於其位置是在靠近界限街的一邊，寫字樓單位又在一千呎以下，應可吸引小商戶的注意。

此位置與太子地鐵站入口處只有一個街角之遙，交通便利，現僅以此價招租，相信消化不必需時太多。

沿彌敦道，旺角區的信和中心，彌敦中心，旺角中心等較大型寫字樓，租金一般處於每呎二十元的水平，素質較好，管理較好的則可達二十三元左右，至於內街如砵蘭街的寫字樓，租金自然相對較低。現時炳富商業大廈的位置並不在正中心的旺角，僅隔一條界限街便已屬深水埗，因此，租金仍達此水平，已是不錯。此大廈以玻璃幕牆作包裝，在該地點附近亦算高級，每層三伙，單位分六二九呎、七八三呎及九五八呎三種，全層二千三百五十呎，室內全無柱位。小單位月租一萬多元。

這些條件對小商行，醫務所等亦算適合。

旺角區寫字樓的租金在農曆年過後已經企穩，用家入市較多，尤以細單位受歡迎，該物業等候至近入伙時才推出招租，時間上的配合亦好。不過，區內小型寫字樓的買賣似乎要比租務為好，成價一般要比租價為好。沿彌敦道可達每呎二千三至二千五元，內街也為約一千九百元。

星晨獲利千萬元
末期派一點五仙
中東戰事影響旅遊業

【本報訊】星晨集團昨日宣布，截至去年十二月卅一日止，該公司除稅及少數股東權益後獲利一千零六十八萬七千元。其董事會議決派發末期息每股一點五仙，連同中期息，全年每股共派三仙。截止過戶日期九一年六月十一日至六月二十一日。

星晨主席林金文說，由於去年八月中東持久出現危機，影響遊客出外旅遊興趣，再加上全球通貨膨脹壓力及先進國家經濟放緩等因素，導致全球性旅遊業減慢。

林金文展望未來旅遊業發展前景時稱，隨着海灣危機結束，他們相信國際旅遊業現正恢復，此外東西德合併後東西方冷戰結束，隨之而來之穩定國際氣候將於中長期有利旅遊業務發展。

薛力求談港口船運 呼籲業界共商對策
碼頭收費貴　中流作業可增活力

【本報訊】香港定期班輪協會主席薛力求昨日表示，碼頭、港府及中流業者和使用人士四方面須坐下，商討有關總的港口政策，以協助本港繼續保持成為靈活、有效及有競爭力的港口。

他表示，無論如何，並非所有船隻均可以使用貨櫃碼頭，例如散裝貨船大部分就要在中流作業，利用貨櫃碼頭只會增加成本。

此外，大部分走亞洲區內和中國內地的貨船，也不可能使用高價的碼頭卸貨。中流作業實為保持本港港口活力的一個基本因素。

薛力求又表示，南中國的經濟發展對香港貨櫃業非常有利。中國是一個龐大市場，貨運量亦逐漸增多，特別是南中國的經濟發展，廣東及華東地區的經濟起飛，對香港是非常有利，足以利用香港及其他港口運輸貨櫃。

他還表示，中國大陸是明瞭到香港的港口對中國大陸的重要性，故八號貨櫃碼頭有中國大陸的投資。至於香港貨櫃碼頭的未來發展，則要視乎貨運量的增長情況及港府的批准。香港的貨櫃碼頭是東南亞地區中數一數二的，而香港在處理貨櫃的效率更備受稱譽。不過，由於香港的貨櫃碼頭缺乏競爭性，令到在價錢收費上偏高了。

薛力求還稱，新加坡的貨櫃運輸業有優良的發展，主要是受到東南亞經濟起飛所影響，香港與新加坡在這方面根本是不存在着競爭的，而香港的貨櫃業主要是受華南經濟所影響。

黃金滴點　兆豐
一銀行擬做夜金交易

隨着晚間的黃金業務日益發展及被認為有利可圖，據說一家外資銀行已準備在下月份加開夜金交易。

不過，這間外資銀行的客戶是有興趣買賣的新加坡客。

在國際金市，新加坡客已經日益增加，他們喜歡炒金，甚至做夜市。但基於他們去歐、美市場買賣，距離較遠，且在財務、稅務上安排不及來本港方便，於是在本港的夜金市場上，有越來越多的離岸盤口是來自南方這個地區。

一些行內人士說，新加坡雖然和美國芝加哥期貨市場掛鈎，但當地的大戶反為喜歡來香港買賣，主要原因是通訊方便，香港市場又有一定的容納量。最重要一點是，新加坡缺乏夜間服務，與其直接去電美國交易，不如來本港。

故此，一些專業的銀行加設夜市，以爭取更多生意。事實上，本港是遠東的一個主要金融中心，雖然在日市的外匯買賣交易量方面比新加坡稍遜，但在黃金交易方面，則有其獨到一面。故在夜間交易上，新加坡客仍喜歡來香港開做。

個別一些已開做夜市的銀行金商，經營有相當成績，蓋夜市走勢較為明朗，容易知所趨避。

外圍金市向好 港金牛皮偏穩

【本報訊】九九金價昨日回升，及重上每兩三千三百元水平，收市報每兩三千三百零六元，上升八元。

據交易商稱，由於金價在美國市止跌，亦帶動昨日在亞洲市場上有不少買盤入市。

銅鑼灣中心地舖逾一千萬元轉手

【本報訊】根據田土廳資料顯示，AULIN GOLD LTD以一千零四十八萬八千元，出售銅鑼灣中心地下三號舖位予新買家KEEN SPACE CENTURY LTD。CHOICE INV LTD在四月二十七日以九百四十萬元，出售皇后大道中萬利商業大廈一字樓予CRYSTAL CASTLE LTD。

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19–20/5	21–22/6	17–18/6	19–20/6	23–24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4–5/6	6–7/7	2–3/7	4–5/7	8–9/7
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19–20/6	21–22/7	17–18/7	19–20/7	23–24/7
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4–5/7	5–6/7	1–2/8	3–4/8	7–8/8
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19–20/7	21–22/8	17–18/8	19–20/8	23–24/8

ACCEPTING CARGO TO: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE.
ALSO ACCEPTING FCL: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
PEACE RIVER	9E	25–27/5	BEAUTY RIVER	4E	6–7/6

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS–CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA 09/10	2/5	7/5	8–9/5
WASPADA 11/12	9/5	14/5	15–16/5
WASPADA 13/14	16/5	21/5	22–23/5
WASPADA 15/16	23/5	28/5	29–30/5

HONG KONG ⇄ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS–CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9122	NOW	10–11/5	13–14/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9124	13/5	17–18/5	20–21/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9126	20/5	24–25/5	27–28/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9128	28/5	31/5–1/6	3–4/6

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS–CY	ETA・ETD 到—離港
MILD VICTORY (通利) V. 9117	NOW	7–8/5	9–10/5
TBN	10/5	14–15/5	16–18/5

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Outbound Tel: 497 7099
— Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
- Inbound & Outbound Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680
A Jardine Pacific business　846 8679

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

一定期全貨櫃服務一

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	61SB	01/06	02/06	03/06
	SINO CREDIT	12SB	21/05	22/05	23/05
	KOTA RIA	64SB	04/06	05/06	06/06
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	62NB	18/06	19/06	20/06
	SINO CREDIT	13NB	08/06	09/06	10/06
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	KOTA RIA	63NB	20/05	21/05	21/05
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	MAJAPAHIT	9107	20/05	21/05	22/05
	SINO CREDIT	12SB	21/05	22/05	23/05
	TO: ADEN/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA/COLOMBO				

一定期散裝貨服務一

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非紅海	KOTA MAJU	E898	13/05	15/05
	TO: MOMBASA/DARESSALAAM/TAMATAVE/EAST LONDON/DURBAN/MAPUTPO			
香港⇄海灣	KOTA WANGI	E897	15/05	17/05
	TO: BOMBAY/KARACHI/ADEN			

一全貨櫃服務一

航線	船名	航次	抵港	開航
青島⇄釜山	MULPHA KLUANG	13E	21/05	24/05

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：865 5900 12線　傳真：865 4489
文件部：529 3283
CY/CFS: WIDE SHINE TERMINALS LTD. [illegible]

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶

馬蘭號 M./V. "MA LAN"
五月八日上午由海口抵港，船泊油蔴地，九日下午直放海口

友誼28 M./V. "YOU YI 28" V. 11
五月九日由寧波抵港

雨花 M./V. "YU HUA" V. 217
五月九日上午由南京抵港

金利 M./V. "JIN LI"
五月九日由天津抵港，船泊上環職卸區

浙鸝 M./V. "ZHE LI" V. 26
五月十日由寧波抵港

浙鷺 M./V. "ZHE LU" V. 18
五月十日由海門溫州抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

港台與大陸

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業

520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶

五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備

寶通貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696
香港金鐘道89號奔達中心東座2605室

青島吸引南韓資金投入

正商討一個工業區計劃

估計投資額三億美元引入多家南韓廠商

香港電訊擬在開發區建手提無線電話廠

【本報訊】青島市前副秘書長冷緒立昨日在港對記者表示，青島近年積極發展與南韓民間的經貿往來，至今已成為中國利用南韓民間資金最多的城市，南韓民間資金更佔了青島利用外資總額的三分之一。最近南韓一家土地開發公司更與青島方面接觸，希望在青島經濟技術開發區內承包三點三平方公里的土地，以建立一個南韓工業區。估計這個項目的投資總額會超過三億美元。

冷緒立，原為青島市副秘書長的，約在半個月前赴港出任青島駐港機構華青發展有限公司董事長兼總經理。

他稱，上述的成片土地開發項目仍在洽商中，如果能順利簽約的話，將會成為中國最大規模的南韓資本項目。按南韓方面的設想，會引入多家南韓公司到工業區設廠，主要從事電子及小紡織等行業。冷緒立認為，由於中國與南韓之間還未簽定有關的保護協定，一些南韓商人可能會擔心他們在中國的投資得不到保護，所以他們傾向於到由南韓商人開發的工業區投資。

冷緒立續稱，到目前為止，青島已引入了十四個南韓資本項目，純利用外資額有四千萬美元左右。在這十四個項目中，共有獨資項目七個，而其中一個生產數控機床及電子零件的項目，投資額達一千萬美元，有可能會是中國目前最大的南韓資本項目。

另外，青島經濟技術開發區管理委員會主任吳希善最近亦率領了一個經貿代表團赴港，他昨日告訴記者，青島原來已有來往南韓仁川的貨輪航班，而最近中國有關方面又批准了青島開辦來往仁川的客貨輪航班，只要南韓方面完成審批手續，這條航線馬上可投入使用。

在談到其訪港行程時吳希善指出，他們近日經已與多間香港公司接觸，大多表示有興趣到開發區投資，其中香港電訊集團更表示希望到開發區設廠生產手提無線電話，現階段雙方仍在洽商中。

吳希善稱，青島經濟技術開發區至今已引入了四十六個外資項目，總投資額是一億二千萬美元。

萬國寶通獲正式批准 上海代表處升格分行

將為合資公司外貿公司及財經機構服務

【本報訊】萬國寶通銀行（在中國稱花旗銀行）成為首間美資銀行，獲准在上海開分行，批准令由北京之中國人民銀行頒佈，核批萬國寶通銀行將其現有之上海代表處升格為分行。

萬國寶通上海分行將設於上海聯誼大廈，所提供之服務包括與貿易有關之銀行服務、現金管理、外匯和金融顧問服務等等。它將主要服務中國華東區。

萬國寶通中國區行長黃異超表示，隨着華東區日益蓬勃的經濟發展，預期將有愈來愈多的外資公司前往該區尋求貿易和投資機會。將上海代表處升格為分行，將可拓展萬國寶通銀行在華之業務，剛好配合了該行企業顧客的需求。

上海分行除服務全球性的顧客外，亦將服務中外合資公司和上海之財經機構與對外貿易公司。

該新開設之分行將透過萬國寶通自置的衛星系統，與該行全球之三千三百多間分行及代表處聯繫。

他又說，中國准許外資銀行在上海開設分行，應對中國本身的金融體系帶來裨益。

「上海分行成為本行環球網絡一部分後，我們將可以引進西方金融概念，藉此協助中國金融業進行現代化，及促進上海與國際各大金融中心的合作和交流。」

隨着中國對外開放政策帶來之大量業務機會，萬國寶通銀行於一九八三年重回大陸，在深圳特區開設了首間代表處。

這次獲准在上海開設分行後，萬國寶通銀行遂成為迄今在中國設有最大業務網之美資銀行，計有兩間分行——深圳和上海；及兩個代表處——北京和廈門。

專訪

民間商會大有可為

——訪福建商會林光楣談兩岸經貿活動

本報記者 楊小洋

台灣當局宣布終止「動員戡亂時期」，在福州的工商界人士對海峽兩岸經貿關係發展表示樂觀，福建省商會副會長林光楣說，應重視民間商會在兩岸經貿往來中的作用，使兩岸經貿活動在結構、方式、內涵、層次及深度廣度方面都有新突破。

牽橋搭線作用顯著

據林光楣介紹，閩台通商關係歷史悠久，即使在兩岸對峙的年代，民間小宗貿易和間接經貿活動依然存在。長期以來，福建商會與台灣工商社團、工商界的同事結交了友誼，雙方彼此有着千絲萬縷的聯繫。目前，廈門商會常務理事中與台商有關係的佔八成五以上，福州市商會即有六成成員與台灣關係密切。近年來，由於開放改革的需要，台港僑工商界先後有一百零四人應邀加入了福建商會，他們在牽線搭橋、引進外資方面發揮了巨大作用。

林光楣說，事實證明，盡管四十年隔絕，台商對大陸多少存有戒心，但對與大陸商會交往還較願意接受，這是因為雙方存在經貿共性，有許多相通、共同之處，比較容易建立起相互理解和合作的關係，因此由兩岸商會開展經貿活動，方便有利，成功率高。例如，去年由福建省會主辦的「福交會」，前來參加的台商有二百四十九人，共達成二百五十項協議，總資金為六億餘美元。今年由省商會接待的台灣區藝品禮品同業公會訪問團在福州、廈門期間，先後與近千家大陸廠家洽談，達成百餘個項目。福州商會新成立的台商服務處，僅三個月就接待台灣工商社團二十批，洽談投資項目達二十四個。

開展活動成功率高

林光楣認為，在當前形勢下，兩岸民間商會在開展經貿活動中大有作為。福建商會可以運用自己的人才網絡優勢，為台商穿針引線，提供諮詢，同時為台資企業提供優質服務，幫助解決台資企業在生產經營、流通過程中的問題。

林光楣最後說，一九八九年，福建商會會長倪松茂就進一步密切兩岸工商界人士的交往和合作提出了四點倡議，歡迎台灣工商社團來閩進行商務考察及洽談和投資，或舉辦台灣商品展覽展銷會，福建商會定將為台灣同仁提供多種便利；兩岸商會也可以在會務活動、信息交流、工商培訓、經濟諮詢、勞務、投資指南等方面開展協作，共同繁榮兩岸經濟。這些，仍然是我會今後開展兩岸經貿活動的宗旨。

台北產品展會本月在港舉辦

【本報訊】由台北世界貿易中心主辦的「台北產品展」，將於本月二十二日至二十五日在香港會議展覽中心舉行。跟「台北產品展」相連的活動另有兩個「台北貿易與投資研討會」，分別於本月二十二日在香港及二十四日在澳門舉行，以加強港、台資訊交流。研討會將邀請著名台灣學者及商界人士主講，討論會議程包括：台灣企業之多角化策略及台灣企業自創品牌之行銷策略。參展廠家共四十二家，展出內容包括電子電器產品、電腦、辦公室自動化設備、傢俬、文具禮品、食品、體育及消閒用品、紡織原料及成衣等。

深港合辦科技聯絡中心

日前已在深圳正式成立

【本報深圳七日專電】一個為加強深圳、香港和內地科技合作而設立的非牟利服務機構——深港科技合作聯絡中心於日前在深圳正式成立。

該中心由國家科委、香港生產力促進局、深圳市科委等有關單位聯合主辦，並由三方派員主持日常工作和事務，辦公地點設在深圳科學館七樓。其宗旨是充分利用國內外科技優勢，加強科技合作，促進科技交流，開拓國際市場，繁榮深圳、香港、內地經濟。

澳洲與中國經貿往來

大部分要經香港達成

【本報記者于谷上海七日專電】澳中理事會主席惠特拉姆昨天在此間舉行的「中澳經濟關係國際學術討論會」上稱，澳中之間的貿易大部分是通過駐香港的機構協助和中介而達成的，香港已形成它自己高效的貿易文化。他直言，一九九一年後指導香港與其他國家進行貿易的政策，對澳中經濟關係將會有很大影響。

這位澳大利亞前總理說，最近澳大利亞政府已取消了一九八九年九月開始的對澳中關係經濟和政治上的最後限制。他稱，目前中澳兩國經濟關係正處於新的發展期的「門檻」。

惠特拉姆是次率領包括金融、貿易等一批高級決策顧問共三十多人，專程來滬參加由上海社會科學院澳大利亞研究中心和澳中理事會聯合舉辦的中澳經濟關係討論會，共同探討九十年代澳中經濟發展遠景。

在談及外商在華投資時，他說，對那些考慮投資的商人來說，一項投資決定是不會輕易作出的，因為將要凍結好幾年的財力和人力，然後才開始盈利。他坦言，中國在吸收外資上只有十年歷史，但已吸引了很大規模的外資項目。

專題

調整結構迎接新挑戰

——當前外貿企業面臨的問題之三

本報記者 張穗強

由於國內外貿體制改革和國際商品市場的變化，今年開始，國營專業外貿公司所受的壓力明顯加大。現時外資入進內地的步伐正不斷加快，國內的產業結構和產品結構正進行大幅調整，在這種情況下，作為國內出口主體的專業外貿收購活動，應如何作相應的調整，以適應國內外經濟形勢的挑戰，是值得考慮的問題。故此，下述三方面的努力，尤應予以重視。

穩定貨源提高效益

其一，面對現時內外環境的變化和競爭的加劇，專業外貿公司依靠單一的收購貨物方式，恐難以維持理想的經營效益。走「工貿結合」的道路，加強自身出口商品基地的建設，看來是重要的發展方向。從近年來外貿部門辦出口產品基地的實踐來看，多具有貨源穩定，成本較低的優點，頗具競爭力。

從廣東珠江三角洲的經驗來看，各縣市外貿公司之所以出口較主動、經營效益較佳，且能與三資企業競爭，主要原因就是大多擁有自身穩固的出口基地。目前出現的問題是，外貿公司辦出口基地，難以獲得長線投資的足夠資金，且也面臨管理上的困難。

故此，根據廣東的經驗，用合資、參股的形式，以較少的投資，控制較多的出口貨源，是改善外貿經營效益的理想途徑。但作為出口基地，由於也面臨市場需求的變化、品種和數量有個不斷調整的問題。而外貿公司參股的三資企業，產品還往往存在外商自營和外貿收購的衝突，這些都是有待正視的問題。

配額問題需要解決

其二，從近年專業外貿公司的出口業績來看，只受國家宏觀控制的商品，如部分紡織、輕工、土特、食品等，出口情況明顯較好。其價格穩步提高，成交額穩定，貨源也較有保證。充分反映國家經貿部近幾年來在許可證和出口配額管理上的成效。

現時的問題是，近年來，一些外商投資內地的項目，明顯涉及到國家控制出口的範圍。故現時國家一般的政策是，凡與國家外貿配額衝突的項目，要嚴格控制。但在現時內地省份逐步開放之際，由於投資環境未盡完善，能吸引外資投入的領域有限，而外商有興趣投資的領域（如農業資源開發），往往又與出口配額有違。在此情況下，一些地方政府為了能留住外資，只好從地方配額中撥出一部分給外商投資企業，明顯影響了專業外貿公司的出口計劃。出口配額，現時是內陸省份專業外貿公司的出口重要依托。在現時外資不斷從沿海入進內陸省份之際，如何協調好兩者之間關係，是國內經貿管理部門面臨的現實問題。

遠洋貿易與經港轉口

其三，面對現時國際市場的嚴峻環境，現時國內各專業外貿公司普遍主張要開拓遠洋貿易，要求「出洋」設點的呼聲日高。一些大型貿易集團公司，則已在建立海外銷售網絡方面做出嘗試，並在獲取信息，溝通國內外市場方面起到一定作用。

現在的問題是，大舉「出洋」效益是否理想？據香港一些轉口商認為，歐美國家貿易界的對外商貿交往，一是注重歷史和信譽，二是注重服務素質。現時這些地區的大貿易商均與香港轉口業有良好的合作關係，內地貿易界短期內不易開拓新市場。且現時國際貿易所需配套的航運、倉儲、通訊、保險、金融等服務，只有香港能完善做到。故香港轉口貿易業，仍應是未來內地外貿公司出口的重要渠道。

（完）

經緯

星中介地位難與港競爭

黃耿

由於台灣當局至今仍在禁止海峽兩岸進行直接貿易及直接投資，所以香港的中介地位顯得相當突出。過去三年，兩岸的間接貿易絕大部分是透過香港來進行，而到大陸投資的台商，亦多以香港作為踏板。最近台灣方面有一種意見認為，台商與大陸開展經貿活動時，不宜過分依賴香港的中介作用，其實新加坡也可以發揮同等效用，故台商可以利用新加坡作為投資大陸的基地。

新加坡與香港一樣，都是全球重要的航運港，不過，如果說新加坡可以取代香港而成為台商投資大陸的最主要中介地，很難被大部分人認同。香港有一個優勢是新加坡永遠無法趕上的，就是地理位置上靠近大陸，台商來到香港後，可以利用多個口岸進入大陸，在交通工具上可以選擇飛機、輪船、汽車及火車等。如台商取道新加坡往大陸的話，只可使用飛機一種交通工具，而新加坡往中國的航班總不會太多，很難滿足台商的交通需要。

撇開交通問題不談，新加坡仍不可能取代香港的中介地位。一方面是香港商人已有多年和內地打交道的經驗，對國內情況相當熟悉，台商可借助香港商人的經驗進軍大陸市場；另一方面是香港作為一個金融中心，對資金的流入流出全無限制，而且融資工具也相當充足。

ISUZU 信心就是五十鈴

五十鈴左軚
皇牌農夫車(1.5噸/1.75噸)
NHR54ELW / NKR12ELW / NKR55ELW
經濟耐用 客貨兼顧

- '91年全新款設計，隆重推出。
- 領先採用直接噴射式柴油發動機，馬力強勁，耗油量最低（另有汽油發動機供選擇）。
- 原廠車斗堅固紮實，載貨量特多。
- 寬敞全鋼駕駛室，配備安全顏色擋風玻璃。

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：283343
廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479
杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427
北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368,47.2943
合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：336781
科技展鵬程 TECHNOVATION

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓 電話：397 1333
電傳：53969 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 ☎883772

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類逢週1、2、3刊

不飽和聚脂樹脂適合鈕扣，玻璃纖維補強不地水晶膠表面噴塗雕刻用聚脂人造象牙可做印章首飾高光澤耐侯 大小尺寸齊備

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	武漢 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 南京 昆明* 青島* 西安*
星期三	南京 武漢 北京 哈爾濱* 鄭州*

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293 6069525

5月15日	港	興
5月15日	華	海
5月15日	海	豐
5月15日	華	聯
5月15日	捷	成
5月15日	韓	進
5月15日	怡	和
5月15日	港	恒
5月15日	輝	騰
5月15日	港	興
5月15日	馬士基	
5月15日	川	崎
5月15日	國	光
5月15日	川	崎
5月15日	川	崎
5月15日	東	宇
5月15日	輝	騰
5月15日	華	夏
5月15日	港	興
5月15日	海	豐
5月15日	大	阪
5月15日	輝	騰
5月16日	總	統
5月16日	東	宇
5月16日	寶	隆
5月16日	韓	進
5月16日	利	達
5月16日	東	源
5月16日	康	成
5月16日	日	郵
5月16日	大	阪
5月16日	太	古
5月16日	太	古
5月16日	海	陸
5月16日	偉	符
5月16日	天	祥
5月16日	港	興
5月16日	港	興
5月17日	新	興
5月17日	海	豐
5月17日	日	郵
5月17日	日	郵
5月17日	日	郵
5月17日	太	平
5月17日	太	古

541 2084（入口）
815 1837（出口）
總機：852 7688
背櫃：852 7653（出口）
852 7652（入口）
散貨：852 7641（出口）
852 7620（入口）

抵港期	離港期
12/5	17/5
27/5	2/6
12/6	17/6
8/5	12/5
22/5	29/5
20/5	21/5
10/5	11/5
25/5	26/5
15/5	16/5
110/5	11/5

每月一航次
3/5
每月一航次

17/5	21/5
3/6	6/6

每月一航次
2/5
每月1航次
每月一航次
，張家口，承德，滄州，
，雜貨及拼／整櫃貨。
5/5
每月一航次
每月一航次
6/5 抵港

12/5	13/5
19/5	20/5

安排拖櫃，
來往香港及中國

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-6729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本港股票行情

五月七日（星期二）

恒生指數	3741.51＋37.08	成交股份	362
香港指數	2448.89＋23.27	上升股份	178
所有普通股指數	2101.79−19.53	下降股份	92
金額：	1,123,843,795	無變股份	92
總成交股數：	568,024,311		
宗數：	16,684		

香港分類指數

金融	1899.44	＋5.65
公用	2258.02	＋15.54
地產	3404.73	＋38.15
綜合	2715.20	＋36.08
工業	2097.03	＋2.20
酒店	1733.41	＋35.65

十大成交金額

公司	金額
置地	107,972,626
愛美高	82,015,079
華置	56,326,910
長實	54,251,700
和黃	51,969,131
新地	39,003,438
中電	38,077,345
牛奶	27,065,738
匯豐400	22,451,534
長城	22,175,660

十大成交股數

公司	股數
華置93	94,790,000
華置	26,356,800
愛美高	23,747,218
愛美高94	20,040,000
長城	16,252,000
公和祥	14,490,000
置地	12,697,004
第一太銀	12,200,000
LOLLIMAN	10,400,000
LOLLIMAN92	10,326,500

十大上升股票

公司	收市價	升%
愛美高94	0.78	+23.81
百富勤91	0.149	+23.14
恒展91	0.18	+20.00
聯合東樂92	0.054	+14.89
長城93	0.82	+12.33
中船93	0.375	+10.29
萬眾	1.42	+10.08
華置93	0.213	+9.23
冠亞93	0.30	+9.09
格蘭91	0.12	+9.09

十大下跌股票

公司	收市價	降%
CRUSADER92	0.12	-11.11
寶光91	0.39	-9.30
建懋	0.67	-5.94
建生國際	2.915	-4.03
惠泰93	0.48	-4.00
奇盛	0.82	-3.53
長江製衣	2.175	-3.33
立信93	0.68	-2.86
三泰	1.97	-2.72
其士93	0.37	-2.63

恒生指數移動線

（10天）	3708.24 ＋30.63
（20天）	3667.97 ＋17.19
（60天）	3669.64 ＋5.28
（250天）	3226.51 ＋3.15

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.50	15.60	15.70	15.40	15.60	+0.10	147,593	13.47	4.01
440	大新金融	9.15	9.20	9.20	9.10	9.15	+0.05	56,076	9.95	5.25
053	國浩集團	1.70	1.71	1.71	1.69	1.70	-0.01	927,000	11.02	4.41
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.026	0.027	-	12,200,000		
011	恒生銀行	25.50	25.60	25.70	25.50	25.60	+0.10	502,201	13.90	3.91
005	滙豐銀行	25.10	25.20	25.20	25.10	25.10	-	893,114	13.03	6.13
753	滙豐100	24.90	25.10	25.10	24.90	24.90	-0.10	7,682		
183	嘉華銀行	1.49	1.50	1.50	1.50	1.50	-0.02	10,773	9.64	3.04
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	34.50	34.75	34.75	34.50	34.50	+0.25	36,093	10.89	4.11
	財務及投資									
021	聯合企業	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	+0.10	3,000	7.10	8.33
271	亞洲證券	2.05	2.075	2.075	2.025	2.05	+0.05	852,000	5.21	4.47
206	國泰城市	0.73	0.74	0.74	0.73	0.73	-	851,857	7.77	16.77
106	CRUSADER		0.32	0.33	0.32	0.32	-	1,534,000	5.82	
214	第一太特	0.177	0.179	0.179	0.177	0.177	-0.002	300,000	3.72	
087	佰基發展	2.525	2.55	2.525	2.45	2.525	+0.10	2,549,000	9.35	5.94
145	建屋貸款(除息)	11.70		11.80	11.80	11.70	+0.10	2,000	6.76	9.40
170	工業投資									
208	怡和策略	18.40	18.50	18.50	18.10	18.40	+0.20	399,524	6.71	1.91
376	萬勝證券	0.68	0.69	0.70	0.68	0.68	-0.01	520,000	309.09	
222	閩信投資	1.33	1.34	1.34	1.34	1.34	-0.01	30,000	18.46	1.49
090	百富勤	2.55	2.575	2.575	2.50	2.575	+0.075	3,224,647	11.70	3.88
226	萬眾財務	1.41	1.44	1.49	1.30	1.42	+0.13	222,000	8.71	2.39
227	大眾國際	0.38	0.39	0.39	0.375	0.385	+0.015	598,666	6.27	12.99
253	順豪資源	0.57	0.58	0.58	0.57	0.58	+0.02	100,000	1.24	
086	新鴻基公司(除息)	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	-	266,000	8.89	7.06
265	德利投資									
028	天安中國	1.44	1.45	1.45	1.44	1.44	-0.01	2,513,000	59.02	1.39
258	潘臣太平洋	0.395	0.40	0.395	0.385	0.395	+0.005	2,462,000		
276	宇宙投資	0.096	0.097	0.098	0.095	0.097	-0.001	2,680,258	5.45	
661	添發慶豐	5.05	5.10	5.05	5.05	5.05	-	64,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	1.04	1.06	1.05	1.04	1.05	+0.01	1,028,415		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	20.60	20.70	20.80	20.60	20.70	+0.10	1,843,108	[illegible]	[illegible]
026	中華汽車	26.30	26.70	26.70	26.50	26.50	-0.30	21,600	[illegible]	2.04
032	香港隧道	13.90	14.00	13.90	13.80	13.90	+0.10	82,000	8.74	8.13
003	中華煤氣	10.40	10.50	10.70	10.40	10.50	[illegible]	[illegible]	17.80	2.57
006	香港電燈(除息)	11.60	11.70	11.70	11.40	11.60	[illegible]	[illegible]	12.21	5.26
050	香港小輪	4.30	4.325	4.35	4.30	4.325	[illegible]	[illegible]	7.78	6.94
008	香港電訊	7.05	7.10	7.10	7.05	7.05	+0.05	[illegible]	18.03	3.97
062	九龍汽車	7.65	7.70	7.70	7.65	7.70	+0.05	46,400	11.67	6.75
	綜合企業									
024	寶威國際	0.80		0.80	0.79	0.79	+0.01	124,689	6.42	10.13
043	卜蜂國際	1.51	1.52	1.52	1.51	1.52	+0.01	1,500,000	11.09	4.61
123	嘉宏集團	3.85	3.875	3.875	3.85	3.85	+0.025	174,100	8.56	2.08
335	世紀城市	1.62	1.63	1.63	1.61	1.62	+0.01	386,000	7.04	5.56
025	其士國際	1.29	1.31	1.31	1.31	1.31	[illegible]	10,000	7.71	4.58
188	正大	0.73	0.74	0.74	0.73	0.74	+0.01	1,106,000	1.36	
116	周生生	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	+0.025	178,000	5.61	7.84
367	莊士機構	0.40	0.405	0.40	0.395	0.40		915,536	10.81	2.50
487	冠恒頓	0.57	0.60	0.57	0.57	0.59	-	50,000	4.96	
353	牛奶國際	12.10	12.20	12.20	12.00	12.10	[illegible]	2,250,941	93.80	1.14
441	寶隆洋行									
034	愛美高	3.475	3.525	3.575	3.35	3.50	+0.15	[illegible]	175.00	7.14
036	遠東投資	1.08	1.09	1.09	1.08	1.08	+0.01	12,200	24.55	3.70
142	第一太平	1.43	1.45	1.45	1.44	1.44		[illegible]	6.24	4.17
270	粵海投資	0.97	0.98	0.98	0.97	0.97	-0.02	2,713,520		4.85
264	公和祥	0.27	0.275	0.285	0.27	0.27	+0.01	[illegible]		
013	和記黃埔	15.40	15.50	15.60	15.40	15.40	-	3,363,808	[illegible]	4.22
666	新鴻基工業	1.11	1.13	1.12	1.11	1.11	-0.01	64,000	[illegible]	
015	怡和控股	33.25	33.50	34.00	33.25	33.25	+0.50	295,397	9.40	2.93
100	仁平	3.825	3.85	3.85	3.825	3.85	+0.05	64,000	8.32	8.05
174	喬盛集團	0.80	0.82	0.83	0.81	0.82	-0.03	658,000	10.7[illegible]	3.0[illegible]
191	麗新國際	1.86		1.89	1.86	1.87	+0.01	600,000	7.19	7.49
194	廖創興	4.675	4.70	4.70	4.675	4.675	-0.025	598,000	8.64	6.42
478	名力集團	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	+0.01	240,000	7.13	2.44
224	建生國際	2.975	3.00	3.025	2.975	2.975	-0.125	34,000	7.37	4.71
281	川河集團	0.335	0.34	0.34	0.335	0.335	-	660,000	3.92	
249	森那美	5.75	5.80	5.85	5.80	5.80	-0.05	134,000	9.45	9.66
019	太古洋行A	18.40	18.50	18.50	18.40	18.50	+0.10	686,625	11.99	4.32
087	太古洋行B	3.225	3.25	3.225	3.20	3.225	+0.075	215,000	10.44	4.65
004	九龍倉集團	8.90	8.95	9.00	8.65	8.95	+0.35	2,354,343	13.62	4.86
290	永安集團	13.00	13.10	13.00	12.90	13.00	+0.10	25,000	108.33	1.01
532	王氏港建	1.38	1.40	1.42	1.38	1.39	-0.02	1,006,000	8.69	5.40
020	隆豐國際	5.00	5.05	5.10	4.975	5.00	+0.05	1,305,000	11.66	3.80
679	亞洲企業	1.91	1.92	1.92	1.85	1.91	+0.01	3,994,000		
677	金源米業	2.075	2.10	2.15	2.075	2.10	-	382,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.83	0.84	0.83	0.83	0.83	-	3,229,928	8.14	3.61
056	聯合地產	1.27		1.28	1.27	1.27	-	440,975	5.99	3.94
260	聯合東樂	0.87	0.88	0.89	0.87	0.88	-0.01	1,090,000	11.28	2.27
022	亞細安	0.242	0.243	0.245	0.24	0.242	+0.002	1,938,000		
101	淘大置業	4.425	4.45	4.45	4.425	4.425	-	701,000	12.61	5.99
134	BEAZER	9.30	9.40	9.50	9.40	9.40	-0.10	22,000	11.33	2.13
268	奔達	1.02	1.03	1.02	1.00	1.02	+0.02	2,728,560	0.70	5.88
108	建懋國際	0.65	0.69	0.67	0.67	0.67	-0.05	20,000		
131	卓能	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	+0.025	50,000	10.50	1.90
001	長江實業	18.20	18.30	18.30	18.10	18.20	+0.20	2,979,000	12.30	2.64
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.82	0.83	0.83	0.79	0.83	+0.03	6,044,000		1.20
127	華人置業	2.10	2.125	2.20	2.075	2.125	+0.05	26,356,800	193.18	4.71
216	建業置業	0.92	0.93	0.93	0.92	0.93	-	192,000	4.41	8.60
125	四海地產									
121	紀德置業	1.05	1.06	1.06	1.06	1.06	-	68,000	77.37	4.72
156	高日發展	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	254,000	0.37	11.09
163	英皇地產	0.66	0.68	0.68	0.67	0.67	-	2,506,000	37.64	1.49
128	安寧企業	0.76	0.77	0.78	0.76	0.76	-0.01	1,252,000	9.16	6.58
035	遠東發展	1.26	1.27	1.29	1.26	1.27	+0.02	565,000	10.76	3.15
135	第一華南	0.083	0.084	0.085	0.083	0.084	-	5,270,000	0.02	
140	金山地產	0.25	0.255	0.26	0.255	0.255	-0.005	4,150,000	34.00	
041	鷹君	2.15	2.175	2.225	2.125	2.15	+0.025	2,626,480	10.64	4.65
010	恒隆	6.70	6.75	6.75	6.65	6.70	+0.10	2,056,000	7.77	6.12
012	恒基地產	11.20	11.30	11.50	11.30	11.50	-	861,000	10.37	3.10
007	置地	8.50	8.60	8.60	8.25	8.35	+0.35	12,697,000	10.30	7.11
149	港澳發展	0.31	0.315	0.315	0.305	0.315	+0.01	8,310,000	11.13	7.94
049	信託A	5.25	5.30	5.30	5.30	5.30	-	117,177	7.73	6.13
153	信託B									
480	香港興業	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	-	105,600	12.30	2.17
159	河聯投資	0.72	0.74	0.74	0.72	0.74	+0.03	2,602,000	31.22	3.38
160	漢國置業	1.33	1.34	1.35	1.33	1.34	+0.02	1,118,000	12.28	8.14
161	鴻福	-		9.05	9.05	9.05	-	2,000	51.42	0.22
054	合和實業	4.25	4.275	4.275	4.25	4.25	-	2,266,910	10.12	5.65
055	新昌集團	4.825	4.85	4.875	4.80	4.85	+0.025	504,320	7.84	5.98
164	恭泰置業	0.64	0.65	0.65	0.65	0.65	+0.01	3,251,348	1.81	9.23
014	希慎興業	6.40	6.45	6.55	6.40	6.45	-	3,414,000	46.87	1.55
165	明珠發展	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	-	244,000	396.87	0.22
266	德祥國際	1.68	1.70	1.71	1.70	1.70	-0.01	170,000		
173	嘉華國際	1.42	1.44	1.43	1.42	1.43	+0.01	381,851	49.48	1.40
182	順利企業									
184	激成企業	1.96	1.99	1.97	1.97	1.98	-	10,000	4.83	5.05
185	建滔新紀	0.43	0.45	0.435	0.43	0.435	+0.005	62,000	32.22	
190	熊谷組	6.40	6.45	6.50	6.35	6.40	+0.10	279,000	22.07	3.13
189	盧生行	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	+0.01	526,000	9.88	4.81
063	倫敦愛丁堡	1.45	1.47	1.45	1.44	1.45	+0.01	321,450	24.41	
488	麗新發展	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	+0.01	154,000	8.75	3.06
068	利興發展	2.75	2.775	2.75	2.725	2.75	+0.025	81,000	6.44	7.64
201	華大地產	0.24	0.245	0.245	0.243	0.243	-	140,000	15.28	
202	萬年置業	0.265	0.27	0.265	0.265	0.265	+0.005	130,000	132.50	3.77
132	菲華	0.49	0.495	0.495	0.485	0.49	-	1,755,000		
158	萬邦投資	35.25	36.00	36.00	35.25	35.25	-	3,000	9.13	11.35

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.205	0.21	0.205	0.205	0.205	-0.005	200,000	46.59	
207	明仁企業	2.625		2.675	2.60	2.625	+0.025	1,108,000	9.31	
017	新世界發展(除息)	10.20	10.30	10.40	10.20	10.30	+0.10	1,981,623	11.44	5.92
257	寧發國際	0.91	0.92	0.92	0.90	0.92	+0.02	390,000	460.00	
073	百利保	2.30	2.325	2.325	2.30	2.325	+0.025	194,800	8.61	6.11
282	百樂門	0.335	0.34	0.335	0.335	0.335	-	920,000	19.59	2.99
569	保華集團(除息)	1.86		1.88	1.75	1.88	+0.13	2,348,052	62.67	0.27
325	博富臨									
077	聯邦地產A	8.90	8.95	8.90	8.90	8.90	+0.05	76,000	10.85	6.74
228	聯邦地產B	1.70	1.71	1.71	1.70	1.71	-	23,750	10.69	7.02
231	富利國際	0.96	1.00	1.00	0.96	1.00	-	51,678	8.62	7.00
251	爪哇企業	2.15	2.175	2.175	2.125	2.175	+0.025	444,000	15.54	4.14
240	海裕實業	1.74	1.75	1.75	1.71	1.75	+0.02	182,000	10.67	5.43
219	順豪建築	0.84	0.85	0.86	0.83	0.84	+0.01	3,446,000	4.00	
263	LOLLIMAN	1.16	1.17	1.17	1.14	1.16	+0.04	10,400,000	16.34	
245	星港地產	2.50	2.55	2.60	2.525	2.55	-0.05	240,000	56.79	5.88
083	信和置業	2.80	2.825	2.90	2.80	2.825	-0.025	2,779,275	55.39	0.78
247	信和地產	2.60	2.625	2.65	2.60	2.625	-0.025	421,513	51.47	0.95
016	新鴻基地產	18.30	18.40	18.40	18.20	18.30	+0.10	2,127,501	11.88	4.21
535	孫福記	3.125	3.15	3.15	3.05	3.15	+0.10	529,261	11.62	2.17
088	大昌地產	4.15	4.175	4.15	4.15	4.15	+0.025	101,000	10.12	8.43
089	大生地產	2.825	2.85	2.875	2.825	2.825	+0.025	210,125	12.23	6.02
091	德榮建築	1.89	1.93	1.94	1.93	1.93	-0.03	42,000	7.69	2.59
277	太興置業		1.20	1.18	1.17	1.18	+0.01	60,000	131.11	4.24
266	天德地產	1.37	1.39	1.39	1.35	1.37	+0.06	174,000	10.54	1.46
267	泰富	1.32	1.33	1.33	1.29	1.33	+0.03	196,164	13.30	2.26
288	永鴻基	0.315	0.325	0.325	0.31	0.32	-	800,000	23.02	
291	永達利	1.97	2.00	2.00	2.00	2.00	-	160,000	377.36	
193	慶屋國際	2.625	2.65	2.65	2.575	2.65	+0.075	262,000	22.46	2.40
296	裕興建築	1.60	1.61	[illegible]	1.60	1.61	-0.02	513,200	5.74	3.73
238	森滿合	1.10	[illegible]	[illegible]	1.05	1.11	+0.06	8,252,400	10.43	2.87
129	泛[illegible]	0.82	0.83	[illegible]	0.82	0.83	[illegible]	658,000		
687	志成工程	1.36	1.38	1.39	1.36	1.38		[illegible]		
	酒店飲食									
165	凱[illegible]酒店	2.45	2.475	2.475	2.45	2.475	+0.025	[illegible]	8.25	4.04
341	大家樂	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	+0.05	[illegible]	12.43	4.62
557	城市酒店	0.55	0.56	0.55	0.55	0.55	+0.01	270,000		
037	遠東酒店	0.91	0.93	0.92	0.91	0.92	-0.01	70,000	76.[illegible]	[illegible]
039	富麗華酒店	5.40		5.55	5.55	5.55	+0.05	2,380	11.19	[illegible]
195	格蘭酒店A	1.85	1.86	1.86	1.83	1.85	+0.03	253,954	9.84	[illegible]
674	金島	1.56	1.57	1.57	1.56	1.57	-	60,000		
571	景耀	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	-	230,000	9.72	3.33
051	海港企業	7.35		7.50	7.50	7.50	+0.10	5,000	8.24	8.67
045	大酒店(除息)	4.525	4.55	4.525	4.45	4.525	+0.175	125,000	13.31	3.76
155	華基泰	4.35	4.375	4.475	4.35	4.35	-0.10	1,034,000	14.03	3.45
422	文華東方	4.925	4.95	4.975	4.90	4.975	-	379,714	9.74	7.64
071	美麗華酒店	5.75	5.95	5.85	5.85	5.85	+0.20	10,000	30.63	2.91
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.48	1.49	1.49	1.48	1.49	-	302,581	6.06	4.03
235	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.78	1.79	1.78	1.76	1.78	-	596,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.50	8.55	8.55	8.40	8.55	+0.20	609,000	8.17	4.91
029	中華造船	0.77	0.78	0.78	0.76	0.77	+0.01	5,168,000	0.92	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.85	4.875	4.90	4.85	4.875	+0.025	140,840	4.31	4.10
217	海南發展	4.55	4.65	4.55	4.55	4.55	-0.05	10,000		
332	東方海外	3.875	3.90	3.90	3.875	3.875	+0.025	72,000	77.50	
237	安全貨倉	6.15	6.20	6.25	6.15	6.20	+0.05	266,000	5.35	8.06
506	海嘉實業	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	-0.025	120,000	24.14	3.57
269	海暉集團	1.25	1.26	1.27	1.25	1.26	+0.01	1,878,400	21.72	
242	信德企業	4.275	4.30	4.30	4.275	4.30	+0.05	242,000	12.85	6.63
085	華光航業	15.80	16.20	16.20	16.10	16.10	+0.10	24,950	5.29	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.62	1.64	1.64	1.62	1.62	-	960,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.075	2.10	2.10	2.10	2.10	+0.025	282,000	9.13	7.14
641	立信	1.59	1.60	1.61	1.59	1.60	-0.01	530,000		
420	[illegible]實業	1.03	1.04	1.05	1.03	1.04	+0.01	[illegible]	5.78	5.77
154	香港毛紡									
172	[illegible]	3.00	3.05	[illegible]	[illegible]	3.00	-	10,000	8.57	8.33
339	關氏國際	1.84	1.85	[illegible]	[illegible]	1.84	[illegible]	175,000	8.18	8.70
212	南洋紗廠	4.45	4.55	[illegible]	4.55	4.55	-0.10	500	2.93	15.19
178	永新企業	1.08	1.10	1.09	1.08	1.08	-0.01	240,000	6.00	12.04
234	玫瑰針織	0.69	0.70	0.70	0.69	0.70	-	220,000	7.61	
250	南海紗廠		6.90	6.95	6.90	6.90	+0.10	21,000	4.96	5.43
458	聯亞集團	4.30	4.325	4.325	4.30	4.325	+0.025	43,000	5.84	10.40
272	協興針織									
273	怡南實業	3.50	3.525	3.50	3.50	3.50	-	239,000	7.78	7.14
369	富源國際	1.13	1.14	1.14	1.12	1.13	+0.02	2,382,430	8.50	7.08
098	南聯實業	8.95	9.00	9.00	8.95	9.00	+0.10	869,000	9.47	8.89
294	長江製衣	2.175	2.25	2.175	2.175	2.175	-0.075	30,000	6.21	11.03
464	長江國際	0.38	0.385	0.385	0.385	0.385	-	360,000	5.50	9.09
375	長江貿易	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-	198,000	3.02	14.52
	工業製造									
697	東榮鋼鐵	0.89	0.90	0.91	0.89	0.90	-0.02	1,858,000		
689	長城電子	1.37	1.38	1.40	1.33	1.37	+0.05	16,252,000		
519	實力國際	0.87	0.88	0.88	0.87	0.87	-	252,000	8.45	0.69
104	冠亞商業	0.83	0.84	0.87	0.82	0.84	-0.01	8,582,500	8.68	6.67
522	ASM PACIFIC	2.125	2.15	2.125	2.10	2.125	+0.075	389,000	11.01	4.94
378	AXIOM	0.59	0.61	0.60	0.59	0.60	-	734,000	4.23	
031	康力投資									
118	大同機械	0.95		0.96	0.92	0.95	+0.03	480,000	7.20	6.32
544	大同混凝土	3.675	3.70	3.725	3.65	3.70	+0.025	98,000	9.46	2.70
205	鋼寶	1.83	1.86	1.82	1.80	1.83	+0.03	90,000	24.53	
033	依利安達	0.49	0.50	0.50	0.485	0.495	+0.005	3,476,000	8.25	5.05
136	通用電子	0.87	0.88	0.88	0.88	0.88	-	284,000	11.89	3.41
040	金山實業	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	+0.025	160,000	8.17	5.18
114	興利科技	0.223	0.225	0.225	0.223	0.225	+0.001	1,250,000	8.62	8.00
044	港機工程(除息)	17.10	17.20	17.10	17.10	17.10	-	74,000	10.96	4.44
586	香港玩具		1.16	1.16	1.16	1.16	-	28,000	5.52	6.47
047	合興食油									
167	萬威科技	1.32	1.33	1.33	1.33	1.33	-0.01	168,000	8.53	4.51
179	德昌電機	8.65	8.80	8.75	8.70	8.80	-	500,000	15.69	2.27
567	壽幸科研	1.00	1.02	1.01	1.00	1.01	+0.01	436,000	6.22	5.54
180	開達實業	0.98	1.00	1.00	0.99	1.00	-	240,000	11.76	3.00
141	金城工商									
499	建生電子	1.12	1.13	1.15	1.13	1.13	-0.02	2,374,000	10.00	0.88
186	隆輝集團	0.65	0.66	0.66	0.64	0.66	+0.02	3,654,500	94.29	1.89
411	南順	4.95	5.00	5.10	5.00	5.00	+0.125	7,000	55.56	1.00
366	陸氏實業	2.10	2.125	2.15	2.125	2.125	-0.025	740,500	35.42	0.94
213	樂聲電子	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	+0.01	656,000	8.93	7.01
438	太平協和	2.425	2.45	2.475	2.425	2.45	+0.025	2,368,000	8.54	3.71
075	彩星集團	4.825	4.85	4.90	4.80	4.85	+0.025	1,833,600	3.08	5.62
243	晶質企業	0.54	0.55	0.54	0.53	0.54	-	5,638,000	15.00	1.85
229	利民實業	1.39	1.40	1.41	1.39	1.40	+0.01	300,000	233.33	7.14
472	鴻運電子	0.65	0.66	0.66	0.65	0.65	-0.01	420,000	19.12	
236	生力啤酒	3.70	3.75	3.80	3.70	3.70	-0.05	124,080	12.76	5.41
581	三泰電業	1.97		2.00	1.97	1.97	-0.035	121,015	17.91	1.52
448	普美電腦	0.68	0.69	0.69	0.67	0.69	+0.03	460,000	5.73	3.91
081	蜆殼電器	1.66	1.67	1.67	1.65	1.66	+0.01	216,000	9.76	4.82
485	升岡	0.63	0.64	0.64	0.62	0.63	-	7,022,000	4.44	11.90
084	寶光實業	3.45	3.50	3.625	3.425	3.475	-0.05	1,842,654	10.53	5.76
254	康聯企業									
076	森馬實秘	0.089	0.09	0.09	0.088	0.089	-0.001	4,502,977		
524	瑞豪國際(除權)	1.99	2.00	2.05	1.92	2.00	-	352,000	6.45	6.00
146	太平地氈									
500	訊科國際	0.75	0.78	0.80	0.79	0.78	-0.01	108,000	3.12	
094	東若	1.54	1.56	1.56	1.54	1.55	-0.01	983,200	8.61	4.65
518	同得仕	1.06	1.07	1.07	1.06	1.07	+0.02	254,000	6.76	6.37
419	友利電訊	0.70	0.72	0.71	0.69	0.71	+0.02	364,000	14.49	
413	華盛國際	0.44	0.45	0.44	0.44	0.44	-0.01	411,600	2.93	22.73
099	王氏工業	1.77		1.80	1.77	1.77	-0.01	576,000	6.34	8.19
298	通生實業	0.143	0.144	0.146	0.143	0.143	-0.001	5,955,000	11.82	6.99
663	恒光實業	1.37	1.38	1.38	1.37	1.37	-0.01	68,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.02	1,274,000	7.04	20.00
680	群思集團	1.18	1.20	1.21	1.20	1.20	-0.01	260,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.415	0.42	0.43	0.415	0.42	-	2,214,000	10.50	7.14
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.18	1.19	1.20	1.18	1.19	+0.01	1,930,000	7.44	8.40
080	邵氏		4.275	4.275	4.275	4.275	+0.025	15,000	9.29	6.32
233	星島	1.41	1.43	1.43	1.43	1.43	-	20,000	5.88	13.99
583	南華早報	2.475	2.50	2.50	2.45	2.475	+0.025	1,455,000	13.55	
511	電視廣播	7.20		7.20	7.00	7.20	+0.20	314,000	9.23	6.94
009	電視企業	1.62	1.63	1.63	1.62	1.62	-	858,000	12.46	5.86
685	明報企業	2.90	2.925	2.925	2.90	2.925	-	248,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.425	0.435	0.435	0.435	0.435	-	88,000	5.65	11.49
513	恆和集團	0.395	0.40	0.40	0.40	0.40	-	281,500	10.00	2.50
113	迪生創建	7.45	7.50	7.60	7.40	7.50	+0.10	1,668,100	9.78	3.15
639	栢暉	2.05	2.10	2.15	2.075	2.10	-0.025	6,968,000		
152	新利見	0.32	0.325	0.325	0.32	0.32	-0.005	555,000	160.00	12.50
647	Joyce	1.12	1.13	1.12	1.08	1.12	+0.05	740,000		
280	景福									
066	連卡佛A	11.10	11.20	11.20	11.00	11.10	+0.10	96,310	6.98	7.21
067	立興	13.40	13.60	13.70	13.40	13.40	-	22,800	9.93	3.36
542	星晨	1.36	1.39	1.37	1.36	1.36	-0.02	28,000	8.10	3.31
241	瑞興									
244	先施	2.425	2.45	2.45	2.425	2.45	+0.025	158,000	17.59	30.61
417	謝瑞麟	0.34	0.345	0.355	0.345	0.345	-0.005	5,055,000	4.41	11.86
279	東方紅	0.65	0.66	0.68	0.66	0.66	-0.01	1,222,000	11.83	6.52
289	永安公司	8.20	8.25	8.20	8.20	8.20	+0.05	66,000	9.31	5.49
292	八百伴	1.95	1.96	1.96	1.93	1.96	+0.01	654,000	14.74	2.55

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.315	0.31	0.315	+0.005	280,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.218	0.215	0.216	-0.004	200,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37					
426	聯合東樂92	31/12/92	1388.90	2.16	0.054	0.044	0.054	+0.007	252,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.305	0.28	0.30	+0.025	4,857,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.19	0.19	0.19	-	150,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.51	0.50	0.50	-0.01	262,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
481	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.63	0.63	0.63	-	229,200
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.37	0.36	0.37	-0.01	34,000
[illegible]	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
[illegible]	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82			0.255	-	147,555
[illegible]	[illegible]93	31/12/93	10000.00	2.50	0.76	0.75	0.76	-	70,000
139	中[illegible]92	31/12/92	506.33	15.80					
686	萬華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.40	0.39	0.40	+0.02	347,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.224	0.198	0.213	+0.018	94,790,000
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.164	0.155	0.162	+0.012	3,617,000
048	[illegible]	31/12/92	9028.00	0.36					
[illegible]	[illegible]	31/12/94	17857.00	0.56	0.116	0.114	0.12	+0.002	430,000
574	中信電訊9[illegible]	10/02/95	4000.00	4.755	2.875	2.85	2.85	+0.025	2,716,000
698	[illegible]94	31/12/94	8000.00	1.15	0.50	0.47	0.50	+0.05	155,600
545	[illegible]91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.192	0.18	0.19	+0.01	240,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.13	0.12	0.12	-0.015	48,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50					
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.235	0.23	0.235	+0.009	144,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.28	0.275	0.26	+0.005	30,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.85	0.68	0.78	+0.15	20,040,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.09	0.085	0.088	-0.001	719,500
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.70	0.68	0.68	-0.02	160,000
498	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	栢暉93	01/10/93	10000.00	1.38	0.70	0.68	0.69	-0.01	460,000
510	富[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.33	0.31	0.325	+0.025	509,000
600	[illegible]92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00			0.12	+0.01	1,104
[illegible]	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
[illegible]	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.44	1.38	1.41	+0.04	3,754,800
[illegible]	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00			0.185	-	1,600
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.66	0.64	0.65	+0.01	362,800
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.182	0.15	0.18	+0.03	1,425,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.049	0.048	0.048	+0.001	4,610,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.52	0.51	0.52	+0.01	308,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.17	0.157	0.169	+0.007	242,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	11.00	10.10	10.80	+0.70	198,725
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.095	0.095	0.095	-	134,643
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.10	1.05	1.08	+0.04	56,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.625	2.575	2.60	-	1,042,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60					
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.48	0.48	0.48	-0.02	50,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.77	0.77	0.76	-0.01	60,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.123	0.123	0.123	-0.001	700,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.90	10.50	10.70	+0.20	117,663
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.30	0.295	0.30	-	246,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.86	0.86	-	224,725
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.345	0.34	0.34	-	1,768,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.17	0.17	0.17	-0.004	19,717
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.375	0.35	0.375	+0.035	1,324,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	榮大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72					
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67	0.086	0.082	0.086	+0.003	182,000
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.87	0.81	0.86	+0.04	10,326,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.375	2.275	2.275	+0.05	4,809,168
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.152	0.122	0.149	+0.028	7,971,140
525	晶質國際92	30/08/92	15054.55	0.55	0.275	0.265	0.275	-	1,335,000
527	晶質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.285	0.27	0.28	-	147,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67					
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.14	0.136	0.14	+0.002	34,356
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.335	0.325	0.335	-0.005	700,400
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.305	0.30	0.30	-	200,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.435	0.42	0.435	+0.015	1,840,803
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.61	0.59	0.59	-0.01	152,000
588	順豪建築94	31/03/94	800.00	1.28	0.31	0.295	0.31	+0.015	248,666
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28			1.22	-	400
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.05	2.025	2.05	+0.025	50,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.84	0.76	0.82	+0.090	5,500,000
248	信地91	31/12/91	6094.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75	0.046	0.046	0.048	-0.001	60,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.50	0.375	0.39	-0.04	1,013,320
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.02	7.55	24.80	24.50	24.60	-0.20	7,027
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40					
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.80	1.80	1.80	+0.05	60,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.184	0.18	0.181	+0.001	472,577
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.05	0.048	0.05	+0.001	500,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
696	AXIOM 92（12月）	31/12/92	2000.00	1.50			0.20	-	189,042
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.28	0.265	0.265	-0.005	57,482
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.075	0.075	0.075	-0.002	580,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.30	5.20	5.25	+0.05	3,930,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
695	以實93	30/04/93	1000.00	19.30	5.35	5.20	5.25	-	3,274,000
469	達生02	31/12/02	11904.76	0.42					
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17			0.07	-	8,587

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
	MENTERREY	美國	5月10日	鼎特
海信	CONFIDENCE	南非	5月10日	大阪
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	5月10日	馬士基
	LINDEO MAERSK	美國	5月10日	馬士基
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I	馬尼拉	5月10日	新興
長智	EVER GENIUS	台灣	5月10日	利達
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	5月10日	川崎
明進	MING PROMOTION	台灣	5月10日	華海
天翔	SKY HOVER	天津	5月10日	輝騰
海利	OCEAN ELITE	基隆	5月10日	大阪
廣春	W.H. 201	新加坡	5月10日	海豐
金奧利	GOLD ORLI	基隆	5月10日	新興
易潤	TRADE RESOURCES	大連	5月10日	華夏
海星	MARINE SHINE	台灣	5月10日	永隆
海勇	MARINE BRAVE	曼谷	5月10日	永隆
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月10日	永裕
利來得	NL DEJIMA	歐洲	5月10日	寶隆
聯威	UNITED WAY	青島	5月10日	景華
皖祥	WAN XIANG	上海	5月10日	騰隆
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	5月10日	港興
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	5月10日	豐利行
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月10日	向大
	TIAN SHUI	印尼	5月10日	招商局
紅旗一九五	HONG QI 195	青島	5月10日	華順
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	5月10日	太古
東方導師	OOCL EDUCATOR	美國	5月10日	港郵
長衛	EVER GUARD	美國	5月10日	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	5月10日	東宇
東富	EASTERN FUJI	日本	5月10日	益高
蘇達	SUDA	張家港	5月10日	錦山
大東海	DADONGHAI	曼谷	5月10日	金發
陽明山	YANGMINGSHAN	秦皇島	5月10日	招商局
海達	HAI DA	寧波	5月10日	招商局
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	5月10日	川崎
利航	FAIR BRIDGE	台灣	5月10日	景華
保派	POPI P	新加坡	5月11日	陸洋
敖江	AOJIANG	上海	5月11日	富春
通洲	MILD TRAN	上海	5月11日	輝騰
	TAURO MAERSK	馬尼拉	5月11日	馬士基
海華	HAI HUA	曼谷	5月11日	富新
天聲	TSK CHORUS	基隆	5月11日	日郵
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	5月11日	怡和
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	5月11日	華夏
上海	NORTH SEA	新加坡	5月11日	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	5月11日	總統
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	新加坡	5月11日	馬士基
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	5月11日	華林
新海發	ZIM HAIFA	美國	5月11日	新興
士必快	FELIZ TRADER	沙巴	5月11日	國光
民城	KOTA RAKYAT	日本	5月11日	太平
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	5月11日	國光
華洋	SINO OCEAN	青島坡	5月11日	太平
萬通	WANTON	天津	5月11日	宏光
新海龍	XINHAILONG	上海	5月11日	金發
拉納	RAGNA	巴生	5月11日	東宇
亞洲水泥三號	ASIA CEMENT NO.3	日本	5月11日	大榮
	PARASKEVI 2	台灣	5月11日	太古
興華	HSING HWA	高雄	5月12日	永裕
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	5月12日	大阪
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	5月12日	寶威
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	5月12日	欣洋
海興	HAI XING	上海	5月12日	招商局
秋明	MING AUTUMN	台灣	5月12日	華海
探險者	SL. EXPLORER	美國	5月12日	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	5月12日	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	日本	5月12日	邊行
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月12日	遂初
日本海	JAPAN SEA	歐洲	5月12日	滙信
群山	HANJIN KUNSHAN	美國	5月12日	韓進
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	5月12日	寶威
長進	EVER ONWARD	地中海	5月12日	利達
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	5月12日	華林
雅士百合	ACX LILY	新加坡	5月12日	日郵
明和	MING PEACE	歐洲	5月12日	華海
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	5月12日	海工
彩虹	RAINBOW	釜山	5月12日	港興
海環	SEA LINK	日本	5月12日	海陸
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	5月12日	日航
華賓納	VERBENA	日本	5月12日	日郵
亨利角	CAPE HENRY	美國	5月12日	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	5月12日	港郵
博多	HAKATA	基隆	5月12日	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	5月12日	東宇
	CAVLE	南非	5月12日	東源
瑪利寶	MARIBOR	日本	5月12日	亞運
快樂海豚	MERRY DOLPHIN	基隆	5月12日	大阪
和平東南	H.P. DONG NAM	釜山	5月13日	港興
運豐	YUN FENG	大連	5月13日	華夏
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	5月13日	日郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月13日	港興
國強	KUO CHANG	曼谷	5月13日	欣洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	5月13日	大阪
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	5月13日	馬士基
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	5月13日	川崎
長頌	EVER LYRIC	日本	5月13日	利達
立慈	UNI. MERCY	台灣	5月13日	利達
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	5月13日	華林
麗嘉一號	LIKA I	台灣	5月13日	ASPAC
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	5月13日	華林
南泰皇后	NANTAI QUEEN	台灣	5月13日	欣洋
汀江	TING JIANG	青島	5月13日	華夏
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	5月13日	輝騰
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	5月14日	韓進
萊茵橋	RHINE BRIDGE	高雄	5月14日	川崎
明富	MING FORTUNE	澳洲	5月14日	華海
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	5月14日	華海
朝河	CHAOHE	澳洲	5月14日	遠運
博春	W.H. 202	台灣	5月14日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	5月14日	港恆
長盛	EVER LOADING	美國	5月14日	利達
渣華萬祿	NL VAN NOORT	新加坡	5月14日	渣華
	MENTE ROSA	歐洲	5月14日	大阪
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	美國	5月14日	大阪
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	5月14日	太古
通聯	MILD UNION	上海	5月14日	輝騰
制海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER	新加坡	5月14日	海運
陶南八號	DONAM NO.8	基隆	5月14日	港興
國珍	KUO JANE	台灣	5月14日	欣洋
國光	KUO KWANG	台灣	5月14日	欣洋
海蓮	SEA LOTUS	日本	5月14日	海陸
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	5月14日	港興
信春	SHIN CHUN	台灣	5月14日	海豐
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	基隆	5月14日	日郵
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	日本	5月14日	華林
牡丹山	MUDANSHAN	曼谷	5月14日	華夏
馬蘭	MALAN	海口	5月14日	招商局
安溪	ANXI	馬尼拉	5月14日	宏光
明春	MING CHUN	新加坡	5月14日	海豐
泰堡	TAIBAO	曼谷	5月15日	吳淞
威來	VELA	釜山	5月15日	港興
明天河	MING GALAXY	台灣	5月15日	華海
福春	FUCHUN	台灣	5月15日	海豐
國泰	ALS. DANAOS	基隆	5月15日	亞聯
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	5月15日	捷成
新加坡	HANJIN SINGAPORE	台灣	5月15日	韓進
渥倫	DSR OAKLAND	台灣	5月15日	怡和
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月15日	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	5月15日	港郵
	CMB WINNER	新加坡	5月15日	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月15日	川崎
金和	PLEIADES	馬尼拉	5月15日	國光
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	5月15日	川崎
嘉威灣	GALWAY BAY	基隆	5月15日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	釜山	5月15日	東宇
三江	SAN JIANG	上海	5月15日	輝騰
榮華泉	RONGHUAQUAN	大連	5月15日	華夏
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	5月15日	港興
榮春	NATHANEL	台灣	5月15日	海豐
	BALTIE SKOU	日本	5月15日	大阪
天燕	TIAN YAN	天津	5月15日	輝騰
積臣總統	PRES. JACKSON	美國	5月16日	總統
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	5月16日	東宇
巴黎	CGM PARIS	地中海	5月16日	寶隆
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	5月16日	韓進
長行	EVER GOING	美國	5月16日	利達
華納沙塔	ANDHIKA WANASATYA	丹絨馬尼	5月16日	東源
青華	QINGHUA	青島	5月16日	康成
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	5月16日	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	5月16日	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	5月16日	太古
	NEWPORT BAY	歐洲	5月16日	太古
自由	SL. FREEDOM	美國	5月16日	海陸
威利金星	VILLE DE VENUS	日本	5月16日	偉將
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	台灣	5月16日	天祥
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	5月16日	港興
金灣	GOLDEN BAY	釜山	5月16日	港興
新車黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	5月17日	新興
宏春	HONCHUN	台灣	5月17日	海豐
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	5月17日	日郵
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月17日	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	5月17日	日郵
海光	HAI GUANG	新加坡	5月17日	太平
芝罘	CHEFOO	新畿內亞	5月17日	太古

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	21E	15/5	17/5	4/6	5/6	7/6	8/6	9/6	16/6	27/6
GAO HE	008E	22/5	24/5	11/6	12/6	14/6	15/6	16/6	3/7	6/7
TA HE	040E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	3/7	6/7
SHUN HE	053E	29/5	31/5	18/6	19/6	21/6	22/6	23/6	3/7	6/7
TAI HE	31E	5/6	7/6	25/6	26/6	28/6	29/6	30/6	14/7	17/7
PU HE	23E	12/6	14/6	2/7	3/7	5/7	6/7	7/7	14/7	17/7

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
XING CHENG	70W	15/5	16/5	17-20/5	5/8	15/7	17/7
RONG CHENG	68W	1/6	2/6	3-6/6	27/7	[illegible]	9/7
DA SHA PING	79W	15/6	16/6	17-20/6	5/9	15/8	[illegible]

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI

Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 20, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
GAO CHENG	81	21/5	21/5	23/5	24/5

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
△ HUAI JI HE	339	13/5	15/5	22/5	20/5	24/5	25/5
± LIANG SHAN	55	18/5	20/5	25/5	27/5	27/5	28/5
△ YANG FANG KOU	150	22/5	24/5	1/5	3/5	29/5	5/5

* RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670

△ RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4

± RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
* SEA DRAGON	23	14/5	16/5	–	18/5
* SEA DRAGON	25	21/5	23/5	–	25/5
* SEA DRAGON	27	28/5	30/5	–	1/6
* SEA DRAGON	29	4/6	6/6	–	8/6

RECEIVING STATION: * NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
MING CHENG	114	9/5	11/5	–	16/5	–	18/5
GUANG HE	139	14/5	16/5	22/5	23/5	–	24/5
AN WU JIANG	119	21/5	23/5	29/5	30/5	–	31/5
LING QUAN HE	119	28/5	30/5	5/6	6/6	7/6	8/6

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUR
GAO CHENG	82	21/5	23/5	1/6	3/6
MING CHENG	115	5/6	7/6	15/6	17/6
GU CHENG	110	21/6	23/6	1/7	3/7
GAO CHENG	84	5/7	7/7	15/7	17/7

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

* QUALITY SERVICE * GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX HKG

* COMPETITIVE FREIGHTS

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420088

DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)

(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr. HKG	HAM	FEL	ANT	DKK
SHA HE	74W	12/5	13/5	14/5	9/6	11/6	13/6	15/6	–
QIU HE	60W	22/5	23/5	24/5	19/6	21/6	23/6	25/6	27/6
LUO HE	74W	27/5	28/5	29/5	24/6	26/6	28/6	30/6	–
TANG HE	80W	7/6	8/6	9/6	4/7	6/7	8/7	10/7	12/7
XING HE	58W	12/6	13/6	14/6	9/7	11/7	13/7	15/7	–

Receiving: CFS—Yiu Lian; Town Lot No. 72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970418

CY— HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA QING HE	22W	7/5	8/5	10/5	1/6	3/6	5/6	–
HUA KANG HE	24W	17/5	18/5	20/5	11/6	14/6	16/6	19/6
HUA TAI HE	28W	27/5	28/5	30/5	20/6	22/6	24/6	–

Receiving Station — CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU YUAN SHAN	31	23/5	24/5	10/6	18/6
FENG AN SHAN	108	3/6	4/6	20/6	26/6

RECEIVING. CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	149	13/5	13/5
	HUA QIONG	9118	20/5	21/5
新港	XIONG YUE CHENG	428	13/5	14/5
	XIONG YUE CHENG	430	25/5	26/5
上海	LIN JIANG	391	13/5	14/5
	QIU HE	59E	13/5	14/5
大連	SHUN JIANG	349	15/5	16/5
大連/新港	XING HE	57E	31/5	1/6
福州/廈門	LING CHANG HE	006	16/5	17/5
黃埔	GUANG HE	138	9/5	10/5
	AN WU JIANG	124	16/5	17/5
湛江	YUE HAI 1001/	021	13/5	14/5
廈門	HUA YING	9136	9/5	10/5
汕頭（港務局碼頭）	LIAN JIANG	602 (FULL)	9/5	10/5

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	HUA QING HE	22W	9/5	曼谷	YANG FANG KOU	149	12/5
	CHUN HE	58W	9/5	新加坡	MING CHENG	114	11/5
日本	MIN HE	26W	9/5		RONG CHENG	62E	12/5

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2, 11, 12, 13, 14樓

TLX: 61971 CMSNC HX（入口） 69139 CMSFA HX（出口）

FAX: 541 2084（入口） 815 1837（出口）

TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653（出口） 852 7652（入口） 散貨：852 7641（出口） 852 7620（入口）

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.15	12—14/5	12/5	17/5
	海興 HAIXING	V.17	27—29/5	27/5	2/6
	海興 HAIXING	V.19	12—14/6	12/6	17/6
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		6—7/5	8/5	12/5
	友誼 YOU YI 28		22—23/5	22/5	29/5

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鶴 ZHELI	V. 28/29	15/5—18/5	20/5	21/5
	浙鶴 ZHELI	V. 26/27	5/5— 8/5	10/5	11/5
	浙雁 ZHEYAN	V. 15/16	20/5—23/5	25/5	26/5
	浙雁 ZHEYAN	V. 13/14	10/5—13/5	15/5	16/5
	浙鷺 ZHELU	V. 18/19	6/5— 9/5	10/5	11/5
香港⇄寧波	浙鵬 ZHEPENG			每月一航次	
香港⇄上海 青島	浙鵑 ZHEKUN			3/5	
	北安 BEIAN			每月一航次	

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	16—17/5	17/5	21/5
	雁蕩山 YANDANGSHAN	2—3/6	3/6	6/6

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨雜班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春

勇敢 GALLANTRY 每月一航次

香港⇄新港：木星 MUSING 2/5

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 每月1航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。

豐寧 FENGNING 5/5

香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 6/5 抵港

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	12/5	12/5	13/5
	馬蘭 MALAN	19/5	19/5	20/5

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭

天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：

- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務

皖祥 WAN XIANG V.75/76 ETA 9/5 ETD 10/5

皖祥 WAN XIANG V.77/78 ETA 22/5 ETD 26/5

收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL: 5498137

宏光貨櫃碼頭有限公司 (CY) 青衣島71地段 電話：4338622

總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

Planet Navigation (Panama) S.A.

香港／馬尼拉定期航線

散貨，貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	(已抵港)013HS(CY，CFS)	6/5(B/B)7/5	7/5
	015HS	13/5	14/5
	017HS	20/5	21/5

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289

貨倉代理：滿玉船務有限公司 電話：8581112

散貨收貨站：金基集團C倉—沙田馬料水47B區近小梅沙碼頭 電話：6024700

各類存款 息高利厚

本港

恆生指數

香港指數

所有普通股指數

金額：

總成交股數：

宗數：

023 東亞銀行
440 大新金融
053 國浩集團
166 第一太平銀行
011 恆生銀行
005 滙豐銀行
753 滙豐100
183 嘉華銀行
349 友聯銀行
096 永隆銀行
021 聯合企業
271 亞洲證券
206 國泰城市
106 CRUSADER
214 第一太特
097 恆基發展
145 建屋貸款(除息)
170 工業投資
208 怡和策略
376 萬勝証券
222 閩信投資
090 百富勤
226 萬載財務
227 大慶國際
253 順豪資源
086 新鴻基公司(除息)
265 德利投資
028 天安中國
258 湯臣太平洋
276 宇宙投資
661 盈發實業
662 亞洲財務
495 百利大5000
360 大東電報
002 中華電力
026 中華汽車
032 香港隧道
003 中華煤氣
006 香港電燈(除息)
050 香港小輪
008 香港電訊
062 九龍汽車
024 寶威國際
043 卜蜂國際
123 嘉宏集團
335 世紀城市
025 其士國際
188 正大
116 周生生
367 莊士機構
487 冠旺頓
353 牛奶國際
441 寶隆洋行
034 利美高
036 遠東投資
142 第一太平
270 粵海投資
264 公和祥
013 和記黃埔
666 新鴻基工業
015 怡和控股
100 仁孚
174 新盛集團
191 麗新國際
194 廖創興
478 名力集團
224 建生國際
281 川河集團
249 森那美
019 太古洋行A
087 太古洋行B
004 九龍倉集團
290 永安集團
532 王氏港建
020 隆豐國際
679 亞洲企業
677 金源米業
373 聯合集團
056 聯合地產
260 聯合東榮
022 亞細安
101 淘大置業
134 FEAZER
268 奔達
108 建業國際
131 卓能
001 長江實業
112 至祥置業
130 中華娛樂
127 華人置業
216 建業置業
125 四海地產
121 紀德置業
156 萬日發展
163 英皇地產
128 安寧企業
095 遠東發展
135 第一華南
140 金山地產
041 鷹君
010 恆隆
012 恒基地產
007 置地
149 港澳發展
049 信託A
153 信託B
480 香港興業
159 河聯投資
160 漢國置業
161 鴻福
054 合和實業
055 新昌集團
164 泰豐置業
014 希慎興業
165 明輝發展
286 德祥國際
173 嘉華國際
182 駿利企業
184 激成企業
185 建溢新紀
190 熊谷組
189 廣生行
063 倫敦廣丁場
488 麗新發展
068 利興發展
201 華大地產
202 萬年置業
132 菲華
158 萬邦投資

線

西北太平洋紐約	5月10日	總統
西北太平洋	5月10日	日郵
西南太平洋	5月10日	大阪
美國東加拿大	5月10日	招商局
西南太平洋	5月10日	偉特
西北太平洋	5月10日	太古
西南太平洋紐約	5月10日	港郵
美國西岸	5月10日	利達
西北太平洋紐約	5月11日	海陸
西南太平洋紐約	5月11日	川崎
西南太平洋紐約	5月11日	馬士基
美國	5月11日	東宇
西北太平洋紐約	5月12日	港郵
洛杉磯紐約	5月12日	新興
西南太平洋	5月12日	華海
西北太平洋	5月12日	海陸
紐約	5月12日	日郵
西北太平洋紐約	5月13日	總統
西北太平洋	5月13日	利達
西南太平洋紐約	5月13日	韓進
西北太平洋紐約	5月13日	海陸
美國東加拿大	5月14日	川崎
美國東岸	5月14日	利達
關島	5月15日	國光
西北太平洋	5月15日	大阪
紐約	5月15日	華海
美國西岸	5月16日	利達
西南太平洋紐約	5月16日	港郵
西北太平洋紐約	5月17日	總統
西北太平洋	5月17日	太古
西北太平洋	5月17日	日郵
班禮香山	5月17日	速達
美國東加拿大	5月17日	招商局
關島	5月17日	國光
西南太平洋紐約	5月17日	大阪
西南太平洋紐約	5月18日	馬士基
西北太平洋紐約	5月18日	馬士基
西南太平洋紐約	5月18日	川崎
香山	5月18日	日郵
洛杉磯紐約	5月18日	百保利
西北太平洋	5月19日	港恒

線

加勒比海	5月11日	渣華
美	5月13日	日郵
美	5月15日	大阪
美	5月15日	海運
加勒比海	5月16日	渣華
美	5月17日	天祥
拿馬	5月18日	百保利
美	5月20日	招商局
美	5月25日	大阪
加勒比海	5月26日	渣華

線

洲	5月10日	遂初
洲	5月12日	華林
洲	5月13日	華林
洲	5月16日	華海
洲	5月17日	遠運
太平洋島	5月17日	怡和
幾內亞	5月17日	太古
里曼特爾	5月19日	寶隆
洲	5月20日	新興
洲	5月20日	遂初
西蘭	5月20日	太古
洲	5月21日	華林
西蘭	5月24日	華林

IER SYSTEM
）貨櫃航線
lf/Atlantic/IPI POINTS
船到 船開
9/5 10/5
E 16/5 17/5
E 23/5 24/5
30/5 31/5
貨櫃特快航線
E. Canada・Montreal・
船到 船開
69E 11/5 12/5
3E 18/5 19/5
05E 25/5 26/5
08E 1/6 2/6
貨櫃航線
★ ★
船到 船開
12/5 13/5
21/5 22/5
ENCE 28/069
11/6 11/6
★ ★
勒比海航線
erto Quetzal・Acajutla・
nto.
船到 船開
10/5 11/5
5 24/5 25/5
・San Juan・Cristobal・
ama City via Cristobal.)
船到 船開
13/5 14/5
話：4977099
32(吳小姐)7172102
櫃航線
阿德萊得
船到 船開
14/5 15/5
24/5 25/5
S 4/6 5/6
15/6 16/6
櫃航線
、阿布扎比及多哈
船到 船開
12/5 13/5
23/5 24/5
6/6 6/6
26/6 26/6
涌求立街一號錦來工業
輸：MTL
NG KONG)LTD.
有限公司
6樓B—C座
傳真：8661068
21 傳真：4812220
船務有限公司
話：89543 89654

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELENCE (上午十時)	美國	國際橋	大阪
釜山	HANJIN BUSAN (上午十一時)	美國	海陸橋	韓進
加賀	KAGA (下午六時)	高雄	現代橋	日郵
國興	KUO HSIN (上午八時)	台灣	B	欣洋
不來梅勝利	BREMEN SENATOR (下午四時)	歐洲	國際橋	怡和
諾公主	NORASIA PRINCESS (半夜)	歐洲	國際橋	歷信
華斯百達	WASPADA (下午四時)	馬尼拉	B	輝騰
萬春	WANCHUN (上午一時)	台灣	國際橋	海豐
奧蘭橋	BAY BRIDGE (下午五時)	美國	現代橋	川崎
凱春	KAISHUN (上午六時)	台灣	國際橋	海豐
馬蘭	MALAN (上午七時)	海口	油蔴地	招商局
建華二號	KIEN HWA 2 (下午五時)	高雄	油蔴地	永裕
	LAVANDURA (下午五時)	日本	A	日郵
聖路易士	ST. LOUIS (下午)	釜山	西區	港興
安春	ANCHUN (上午七時)	台灣	國際橋	海豐
湘江	XIANG JIANG (上午三時)	上海	油蔴地	輝騰
蘇昌	SUCHANG (下午八時)	南京	西區	鍾山
亞洲翡翠	ASIAN JADE (下午十時)	澳洲	現代橋	太古
東方希望	OOCL HOPE (上午八時)	高雄	國際橋	港郵
海冠	OCEAN CROWN (下午六時)	基隆	B	東宇
長剛	EVER VALOR (上午六時)	台灣	西區	利達
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV (下午五時)	澳洲	西區	華林
閩海三二一	MINHAI 321 (上午十一時)	海門	潤發碼頭	金發
馬至	IBN MAJID (半夜)	台灣	現代橋	怡和
基亞華列	KIA WALEED (下午一時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
	TABLE BAY (下午十時)	歐洲	現代橋	太古
安溪	ANXI (上午六時)	馬尼拉	B25	華夏
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	B	寶威

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
宜蘭	YELAN (下午)	阿拉伯灣	A14	利達
海皇翠玉	NEP. EMERALD (上午)	新加坡	國際橋	港恒
東方希望	OOCL HOPE (下午)	歐洲	國際橋	港郵
安溪	ANXI (下午)	馬尼拉	B25	華夏
前奏曲	PRELUDE (上午)	馬尼拉	國際橋	港恒
怡春	YICHUN (上午)	馬尼拉	國際橋	海豐
萬春	WANCHUN (上午)	曼谷	國際橋	海豐
碧加	SPICA (下午)	新加坡	A19	日航
長春	W.H. 203 (上午)	台灣	國際橋	海豐
新海華	NEW HAI HUA (上午十時)	上海	A18	金發
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
凱春	KAISHUN (下午)	高雄日本	國際橋	海豐
安春	ANCHUN (下午)	高雄日本	國際橋	海豐
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELENCE (下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
橫濱	HANJIN YOKOHAMA (上午)	美國	海陸橋	韓進
釜山	HANJIN BUSAN (下午)	西北太平洋	海陸橋	韓進
福他山度士	FROTASANTOS (下午)	南美	A9	豐利行
鄂城	E. CHENG (上午)	澳洲	現代橋	遠運
海運	SEA FORTUNE (下午)	台灣	B8	太平
新星加坡	ZIM SINGAPORE (上午)	澳洲	現代橋	新興
海洋玫瑰	MARINE ROSE (中午)	釜山	西區	港興
國偉	KUO WEI (下午)	台灣	A13	欣洋
萬花開	MAJAPAHIT (下午)	日本	A42	太平
基亞華列	KIA WALEED (半夜)	日本	現代橋	怡和
通聯	MILD UNION (上午)	上海	A15	輝騰
東安	DONGAN (下午)	上海	B24	招商局
長剛	EVER VALOR (下午)	地中海	西區	利達
太星	MUSING (下午)	大連	A6	招商局
不來梅勝利	BREMEN SENATOR (上午)	美國	國際橋	怡和

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
國隆	KUO LUNG (中午)	台灣	A	欣洋
	COLUMBUS PAPUA	新幾內亞	B	華林
	SUPER NINE (上午六時半)	基隆	西區	港興
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	B	寶威
現代司令	HYUNDAI COMMANDER (下午八時)	美國	現代橋	太古
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN (上午)	新加坡	國際橋	渣華
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	國際橋	大阪
珊瑚娜	SL. MARINER	美國	海陸橋	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT (上午七時)	美國	國際橋	總統
美西美	MAH IV (上午)	曼谷	B	振盛行
萬里雅士	MERCURY ACE (上午)	日本	國際橋	山久
東江	DONG GUANG (上午)	高雄	油蔴地	招商局
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER (上午六時)	高雄	海陸橋	朝陽
利來安	NL. HOORN (下午九時)	歐洲	國際橋	寶隆
	MEKANIK KURAKO	基隆	國際橋	寶隆
力高	RIGEL (午夜)	日本	B.	日航
通利	MILD VICTORY	上海	B	輝騰
雨花	YUHUA (上午六時)	南京	B	招商局
金利	JINLI (上午六時)	天津	招商卸貨	招商局
豐潤	FENG RUN (上午八時)	新港	A	華夏
軒利碧琪	HANNE BAKKE (下午十時)	高雄	現代橋	捷迅
涵江	HANJIANG	廈門	油蔴地	海豐
魯豐	LUFENG (上午七時)	青島	B	華夏
泉州	QUANZHOU (下午二時)	青島	B	華夏
蘇鶴	SUHE (上午七時)	南京	B	華夏
東京灣	TOKYO BAY (上午六時)	高雄	現代橋	太古

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	現代橋	太古
聖路易士	ST. LOUIS	日本	西區	港興
海冠	OCEAN CROWN (上午)	馬尼拉印尼	B	東宇
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER (下午)	歐洲	海陸橋	朝陽
馬至	IBN MAJID (下午七時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
華斯百達	WASPADA (下午)	馬尼拉	B	輝騰
馬蘭	MALAN (下午)	海口	油蔴地	招商局
南鵬	NANPENG (下午)	上海	潤發碼頭	金發
建華二號	KIEN HWA 2 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE (上午五時)	西北太平洋	現代橋	川崎
加賀	KAGA (下午)	歐洲	現代橋	日郵
國興	KUO HSIN (上午)	台灣日本	B	欣洋
	LAVANDURA (下午)	智利	A	日郵
	LENG PING (下午)	曼谷	A39	招商局
諾公主	NORASIA PRINCESS (下午)	日本	國際橋	歷信
	SUPER NINE (下午)	釜山	西區	港興
	TABLE BAY (下午)	日本	現代橋	太古
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV (上午)	神戶	西區	華林
亞洲翡翠	ASIAN JADE (下午)	澳洲	現代橋	太古
格蘭總統	PRES. GRANT (半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
甘達利	BUNGA KENDARI	A11	遂初
興盛	HING SON	A40	珠江
錦江	JIN JIANG	A12	滿強
冰川	HIKAWA I	西區	日郵
華遠	SINO CREDIT	西區	向天
紅旗一〇一八	HONGQI 1018	歐亞橋	華航

本港金融外幣行情表(5月7日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3302	3303	開市 355.1/355.6	355.1/355.6
最高 3305	3307	最高 356.4/355.9	355.6/356.1
最低 3302	3303	最低 355.0/355.5	355.0/355.5
收市 3305	3306	收市 355.3/355.8	355.5/356.0
息價平	升降 +8.00	升降 +1.20	

交收款800兩 | 同業拆息 隔夜5.6875 一周6.0 一月6.125 | 本地倫敦報4.04

熊貓金幣	買入2835	賣出2865	楓葉金幣	買入2858	賣出2866
純金楓葉	買入2861	賣出2869	鷹洋金幣	買入2858	賣出2866
純白金楓葉	買入3190	賣出3210	鴻運金	買入2858	賣出2866
白金熊貓	買入3190	賣出3210	白金樹熊	買入3160	賣出3180
純銀楓葉	買入43	賣出51	皇寶	買入3197	賣出3217
貿易場銀價	312		長城銀價	398—404	
飾黃金(每兩)	3600		飾白金(每兩)	4250	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.00	779.90	5.625	加拿大元	676.60	677.90	8.5625
英鎊	1336.80	1340.60	11.375	法國法郎	132.45	133.70	8.3125
德國馬克	451.25	452.45	8.50	瑞士法郎	533.15	534.60	7.9375
日圓	562.80	564.00	7.5625	新西蘭元	457.25	458.50	9.3125
澳洲元	607.25	608.50	10.4375	ECU	928.30	930.10	9.0

外匯美電(收市價) 買入7.7930 賣出7.7940

外幣對港幣買賣價 港匯指數112.5(一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.80	779.90	澳洲元	每百	605.00	609.00
英鎊	每鎊	13.16	13.26	新西蘭元	每百	452.00	462.00
德國馬克	每百	448.90	450.90	新加坡元	每百	438.60	440.60
日圓	每萬	560.20	562.20	泰國銖	每百	30.20	31.20
瑞士法郎	每百	530.60	532.60	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	132.20	133.20	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.99	6.09	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	674.00	677.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3824.22	3843.39	丹麥克朗	一百	79.06	79.46
比利時法郎	一萬	1473.09	1480.47	挪威克朗	一百	77.62	78.01
加拿大元	一百	455.60	457.98	荷蘭盾	一百	268.88	270.23
德國馬克	一百	305.68	307.22	奧地利先令	一百	42.98	43.19
法國法郎	一百	89.52	89.97	瑞士法郎	一百	358.46	360.26
意大利里拉	一萬	40.94	41.15	瑞典克朗	一百	85.69	86.12
英鎊	一百	905.72	910.26	澳洲元	一百	407.63	409.67
美元	一百	529.35	532.01	新加坡元	一百	297.23	298.72
香港元	一百	67.80	68.14	澳門元	一百	65.70	66.03

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX 8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V. 19 ▲CHOPIN V. 13 ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.	6—12/5 12—17/6	15/5 18—19/6	(出) 8283563 8283567 8283582 (入) 8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS) ★嘉發"JIA FA" V. DJ067 13—15/5 6—11/5 ★易潤 TRADE RESOURCES V. TR013 16—18/5 13—17/5 ★運豐"YUN FENG" V. DT167 9—11/5 ——— 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。		16—17/5 20—21/5 13—14/5	(入)(出) 8283509 8283515 8283510
香港⇌天津／新港	★天翔輪"SKY HOVER" V. 48B ★天燕輪"TIAN YAN" V. 123B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨	3—8/5 8—13/5	10—11/5 15—16/5	(出) 8283564 8283595 8283568 (入) 8283585
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF285 樂裕泉 LE YU QUAN V. QE080 散貨船每月三航次，天天收貨	7—10/5 14—17/5	10—12/5 17—19/5	(入) 8347227 (出) 8283564
香港⇌新港	豐潤"FENG RUN"	14—15/5	9—16/5	(入) 8283501 (出) 8283564
香港⇌寧波	明州十"MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	12/5	12—13/5	(入)(出) 8283500 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴"SU HE" V. H9118 ★蘇鶴"SU HE" V. H9120 全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京 ★蘇麒"SU QI" V. Q9120 ★蘇麒"SU QI" V. Q9122 全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通 芝山三號"ZHI SHAN 3" 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物	7—8/5 22—25/5 18—22/5 4—7/6 10—13/5	9—11/5 25—26/5 22—24/5 7—8/6 10—14/5	(入)(出) 8283500 8283577 8283576 8283578 8283579
香港⇌武漢	★★琴台"QIN TAI"	28—29/5	27—29/5	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運"JIA YUN"定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安"TONG AN" V. KA124 ★同安"TONG AN" V. KA126 ★同安"TONG AN" V. KA128	7—10/5 21—24/5 31/5—3/6	10—12/5 23—25/5 3—5/6	(入)(出) 8283500 8283589 8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA 1","LONG HUA 2" 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,23,25,27,28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、潮頭、容奇、騰圍			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907.908.909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委託爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理： REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	29HB	10/5	12/5
SIRI BHUM	05HB	17/5	19/5
CHAIYA BHUM	30HB	24/5	26/5
馬尼拉			
AN XI	017S	14/5	16/5
YI CHUN	240S/241S	17/5	19/5
AN XI	019S	24/5	26/5
椰加達			
EQUATOR MAS	5N	8/5	10/5
WANA BHUM	91S	11/5	13/5
EQUATOR MAS	6N	15/5	17/5
吉大港			
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
JIRA BHUM	91	30/5	1/6
JIRA BHUM	92	15/6	17/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI 202	019S	12/5	14/5
TSK MELODY	25	19/5	21/5
ACX LILY	11	24/5	26/5
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE—GA	25A	15/5	17/5
O. STRENGTH	35A	1/6	3/6
O. SINCERITY	36A	13/6	15/6
胡志明市			
RAJA BHUM	27N	10/5	12/5
RAJA BHUM	28N	18/5	20/5
RAJA BHUM	29N	26/5	28/5

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯豐 LU FENG	V. QF285	5/5	6/5	8/5	9/5	9—11/5
樂裕泉 LE YU QUAN	V. QE080	12/5	14/5	16/5	17/5	17—19/5
全洲 QUAN ZHOU	V. QZ067	18/5	25/5	27/5	28/5	9—29/5

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名			到 離港
汀江 TING JIANG	—	—	13—17/5
金線泉 JIN XIAN QUAN	—	—	17—21/5

香港 ⇄ 煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
皇華泉 HUANG HUA QUAN V. 9118 6/5 17/5 19/5 20/5 21—22/5
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）泊A12泡
M.V."JIN JIANG" V.17 5月7日抵港
V.9118 5月8至10日收貨 5月12日開行
通發
M.V."MILD WIN"
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、汕頭
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 (貨櫃)"YONG AN" 逢每月10,20,30 抵香港 "CHONG AN" 逢每月 10,25 抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 13/5 抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州・寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1"逢每月1,11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" —— 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 22/5 抵香港 "FU YUAN" 9/5 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門 (貨櫃)"JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227"逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228"逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香 (貨櫃)"LUO JIANG"逢每月10,20,30日抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司 電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構
怡和
台灣↔新港、大連 / 上海 / 廣東、福建
定期貨櫃／散櫃班輪
價錢優惠
請電：5635900
EXT 24 陳先生
EXT 25 施小姐
中國↔美歐 東南亞 中東
多式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
EXT 29 楊先生
EXT 31 梁先生
租
大宗運輸 整船租賃
越南 廣西 中國 台灣 東南亞
EXT 22 林先生
EXT 48 馮先生
怡和傳統 穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓
電話：5635900 圖文傳真：(852)5647434 電傳：72945 DSERV HX

廈門定期集裝箱班輪
嘉運"JIA YUN"
△逢星期四啟航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

友航輪船有限公司
Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F SINGGA COMM. CENTRE
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117
547 5072
原櫃 直達特快航線（台灣←香港→華北）

	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	大連 DALIAN	新港 XINGANG	大連 DALIAN	上海 SHANGHAI	青島 QINGDAO
每20天一班									
每月四班									
M.V.UNITEDWAY 聯威	28	8—10/5	—	—				13—15/5	—
M.V.FAIRBRIDGE 利航	70	10—11/5	12—13/5	14—15/5				—	—

出口船期預告

船	名	開往港口	日期	公司

歐洲線

長智	EVER GENIUS	歐洲	5月10日	利達
	CONTSHIP JORK	地中海歐洲	5月10日	港怡
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月10日	寶隆
華青河	HUAQINGHE	地中海	5月10日	招商局
明進	MING PROMOTION	歐洲	5月10日	華海
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	5月11日	華林
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	5月12日	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月12日	邊行
博多	HAKATA	地中海	5月12日	日郵
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	地中海	5月13日	華林
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	5月13日	ASPAC
普勒斯	B. PRUS	歐洲	5月14日	華夏
沙河	SHAHE	歐洲	5月14日	招商局
尼加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月14日	華林
誠倫	DSR OAKLAND	歐洲	5月15日	怡和
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	5月15日	川崎
明天河	MING GALAXY	歐洲	5月15日	華海
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	5月15日	太古
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	5月15日	韓進
綠花	ASD HEKTER	地中海	5月16日	海柏
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	5月16日	偉特
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	5月16日	捷成
阿爾雅	ALSIA	歐洲	5月17日	寶隆
新比黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	5月18日	新興
利來安	NL. HOORN	地中海歐洲	5月19日	寶隆
長榮	EVER GLOWING	歐洲	5月19日	利達
高羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月19日	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	5月19日	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	5月20日	大阪
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月20日	歷信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	5月20日	新興
華康河	HUAKANGHE	地中海	5月20日	招商局
西寧船長	KAP. SILIN	地中海	5月20日	日郵
長雅	EVER ONWARD	地中海	5月21日	利達
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月21日	華林
馬歷	MERICC	土耳其	5月21日	海洋
長園	EVER GARDEN	歐洲	5月22日	利達
	TABLE BAY	歐洲	5月22日	太古
	CHOYANG SUN	歐洲	5月22日	朝陽
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	5月22日	華海
忠武	HANJIN CHUNGMU	歐洲	5月22日	韓進
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	5月22日	港郵

印/巴/中東線

金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月10日	新興
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	5月10日	總統
長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	5月10日	利達
島興	TRADE ANIMATION	紅海	5月10日	CHUN SINE
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	遮打	5月12日	邊行
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	5月13日	馬士基
立慈	UNI. MERCY	阿拉伯灣	5月13日	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	5月13日	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	5月13日	總統
百德斯基	MAKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯遮打	5月13日	華林
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	5月13日	日航
	MARIBOR	卡拉奇	5月14日	亞運
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	5月14日	港興
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	5月17日	總統
利來安	NL. HOORN	遮打	5月19日	寶隆
長榮	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	5月19日	利達
	SAFAR	吉大港	5月20日	歷信
亞當斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	5月20日	總統
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	5月20日	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	5月21日	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	5月21日	福來
	TAEYUAN	阿拉伯灣	5月22日	利達

非洲線

馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	5月10日	太古
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月10日	新興
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	5月11日	怡和
海利	OCEAN ELITE	東非	5月11日	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	5月12日	寶威
	PARASKEVI 2	西非	5月12日	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	5月12日	馬士基
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	東非	5月13日	馬士基
南泰皇后	NANTAI QUEEN	西非	5月13日	欣洋
國泰	ALS. DANAOS	南非	5月15日	亞聯
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南非	5月17日	天祥
	DELMAS TOURVILLE	西非	5月18日	沙哩
華拉利亞	VALERIA	東非	5月18日	日郵

東南亞線

興勝	HINGSON	曼谷	5月10日	珠江
	LINDO MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月10日	馬士基
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	5月10日	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA Ⅱ	馬尼拉	5月10日	新興
通利	MILD VICTORY	曼谷	5月10日	輝騰
力高	RIGEL	新加坡巴生	5月10日	日航
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	5月10日	川崎
天聲	TSK CHORUS	新加坡巴生庇能	5月11日	日郵
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	5月11日	太平
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	5月11日	亞利來
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	5月11日	益高
朝陽成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	5月11日	東宇
	CHAMA BHUM	曼谷	5月12日	華洋行
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	5月12日	港郵
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	5月13日	華林
立慈	UNI. MERCY	新加坡	5月13日	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	5月13日	大阪
海環	SEA LINK	曼谷	5月13日	海陸
海華	HAI HUA	曼谷	5月13日	富新
美西美	MAH IV	曼谷	5月13日	振盛行
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日惹新加坡巴生	5月13日	東宇
	MARIBOR	新加坡巴生	5月14日	亞運
懷集河	HUAJIHE	新加坡庇能巴生曼谷	5月14日	招商局
士必貴	SPECO QUEEN	汶萊古晉詩巫	5月14日	國光
陶南八號	DONAM NO. 8	日惹新加坡巴生	5月14日	港興
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	5月14日	日郵
海蓮	SEA LOTUS	曼谷	5月14日	海陸
博春	W.H.202	新加坡巴生庇能印尼	5月14日	海豐
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	5月14日	駿航
安溪	ANXI	馬尼拉	5月15日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	5月15日	港恒
威來	VELA	曼谷	5月15日	港興
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	5月15日	欣洋
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	5月15日	欣洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	5月15日	[illegible]
加威橋	GALWAY BAY	曼谷	5月16日	川崎
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月16日	輝騰
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	5月16日	招商局
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月17日	馬士基
自由	SL. FREEDOM	新加坡	5月17日	海陸
樂春	NATHANEL	曼谷	5月18日	海豐
東方和諧	OOCL ACCORD	曼谷	5月18日	港郵
新洲丸	SHINSHU MARU	新加坡巴生	5月18日	歷信
加州航	CALIFORNIA CARRIER	新加坡巴生印尼	5月18日	日郵
	HAI WIN	胡志明市	5月18日	HAITHENG
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	5月20日	利達
昌信	CHEMISKY	曼谷	5月20日	富新

中國內地

華鶯	HUA YING	廈門	5月10日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	5月10日	華閩
育才	YUCAI	大連	5月10日	朝聯
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	5月10日	華閩
湘江	XIANG JIANG	上海	5月10日	輝騰
連江	LIAN JIANG	汕頭	5月10日	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	5月11日	輝騰
蘇達	SUDA	張家港	5月11日	鐘山
華順河	HUASHUNHE	上海	5月11日	招商局
蘇鶴	SUHE	南京	5月11日	華夏
浙鵬	ZHELI	寧波	5月11日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	5月11日	華閩
皖祥	WAN XIANG	上海	5月11日	騰隆
聯成	UNITED WAY	上海	5月11日	景華
通運	MILD TRAN	上海	5月12日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	5月12日	滿強
魯豐	LUFENG	青島	5月12日	華夏
萬通	WANTON	天津	5月12日	宏光
新海龍	XINHAILONG	上海	5月12日	金發
楊峰口	YANGFANGKOU	青島	5月13日	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	5月13日	向大
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	5月13日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	5月14日	招商局
靈江	LING JIANG	上海	5月14日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	5月14日	華閩
敖江	AOJIANG	上海	5月14日	富春
運豐	YUN FENG	大連	5月14日	華夏
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	5月14日	招商局
育志四號	YU ZHI 4	廈門	5月15日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	5月15日	華閩
朝河	CHAOHE	上海新港	5月15日	遠運
馬蘭	MALAN	海口	5月15日	招商局
華佳	HUAJIA	廈門	5月16日	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	5月16日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	5月16日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	5月16日	輝騰
通聯	MILD UNION	上海	5月16日	輝騰
淩昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	5月17日	招商局
豐潤	FENG RUN	大連	5月17日	華夏
三江	SAN JIANG	上海	5月18日	輝騰

台灣省線

東江	TONG CHIANG	高雄	5月10日	永裕
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月11日	向大
民城	KOTA RAKYAT	台灣	5月11日	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月11日	永裕
廣春	W.H.201	台灣	5月11日	海豐
金灣	GOLDEN BAY	台灣	5月11日	港興
利航	FAIR BRIDGE	台灣	5月11日	景華
保派	POPI P	基隆	5月12日	陸洋
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	5月13日	寶威

日本／南朝鮮線

馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	5月10日	港興
明城	MING CHENG	日本	5月11日	東宇
民城	KOTA RAKYAT	日本	5月11日	太平
海得拉巴	HYDERABAD	釜山	5月11日	海王
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	5月11日	川崎
拉納	RAGNA	釜山	5月12日	東宇
保派	POPI P	日本釜山	5月12日	陸洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	5月12日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	5月12日	東宇
雅士百合	ACX LILY	日本	5月12日	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	5月13日	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月13日	港興
海福	OCEAN BLESSING	日本	5月13日	大阪
明春	MING CHUN	日本	5月14日	海豐

北美洲線

格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	5月10日	總統
冰川	HIKAWA 1	西北太平洋	5月10日	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋	5月10日	大阪
民河	MINHE	美國東加拿大	5月10日	招商局
	MENTERREY	西南太平洋	5月10日	偉特
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	5月10日	太古
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	5月10日	港郵
長衛	EVER GUARD	美國西岸	5月10日	利達
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	5月11日	海陸
麥堅尼橋	MACKINAE BRIDGE	西南太平洋紐約	5月11日	川崎
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	5月11日	馬士基
朝陽成功	GLOBAL SUCCESS	美國	5月11日	東宇
中華背慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月12日	港郵
新海駿	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	5月12日	新興
秋明	MING AUTUMN	西南太平洋	5月12日	華海
貿易者	SL. TRADER	西北太平洋	5月12日	海陸
亨利角	CAPE HENRY	紐約	5月12日	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	5月13日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	5月13日	利達
群山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋紐約	5月13日	韓進
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月13日	海陸
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	5月14日	川崎
長盛	EVER LOADING	美國東岸	5月14日	利達
金和	PLEIADES	關島	5月15日	國光
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	5月15日	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	紐約	5月15日	華海
長行	EVER GOING	美國西岸	5月16日	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	5月16日	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	5月17日	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	5月17日	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	5月17日	日郵
	MIERENSIAN INDEPEND	塞班檀香山	5月17日	速遠
東河	DONGHE	美國東加拿大	5月17日	招商局
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	5月17日	國光
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	5月17日	大阪
	LINDO MAERSK	西南太平洋紐約	5月18日	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	5月18日	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月18日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月18日	日郵
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	5月19日	港恒

中南美洲線

渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	5月11日	渣華
華賓納	VERBENA	中美	5月13日	日郵
	BALTIC SKOU	南美	5月15日	大阪
制海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER	南美	5月15日	海運
渣華萬樑	NL VAN NOORT	加勒比海	5月16日	渣華
摩士雲八號	MOSTWEEN 8	南美	5月17日	天祥
多倫士	TORRENS	巴拿馬	5月18日	百保利
項城	XIANG CHENG	南美	5月20日	招商局
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER	南美	5月25日	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	5月26日	渣華

澳洲／新西蘭線

甘達利	BUNGA KENARI	澳洲	5月10日	遂初
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	5月12日	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	5月13日	華林
明富	MING FORTUNE	澳洲	5月15日	華海
松城	SONG CHENG	澳洲	5月17日	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	5月17日	怡和
朝富	CHEFOO	新幾內亞	5月17日	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月19日	寶隆
遠恬	LEEWARD	澳洲	5月20日	新興
	BUNGA DELIMA	澳洲	5月20日	遂初
廣西	KWANGSI	新西蘭	5月20日	太古
保拉斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	5月21日	華林
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	5月24日	華林

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	——	——	10/5	14/5	16/5
海口	海成	9115	——	6/5	9/5	11/5
廈門/汕頭	凌昌河	006	——	11/5	15/5	17/5
福州	凌昌河	006	——	11/5	15/5	17/5
張家港	蘇達	——	——	10/5	13/5	15/5
上海	臨江	391	6/5	8/5	12/5	14/5
新港/北京	熊岳城	428	6/5	8/5	12/5	14/5
青島	揚鳳口	149	5/5	7/5	11/5	13/5
大連	順江	349	8/5	10/5	14/5	16/5
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/5	14/5	17/5
	客貨輪	18/5	19/5	22/5
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接

＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江、北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	10—11/5	9—12/5
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	12—13/5	11—14/5
香港→廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV "WANGFOONG NO. 3、4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	14—15/5	13—16/5
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	17—18/5	16—19/5
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	13—14/5	11—14/5

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：779344
廣州辦事處：廣州市中國大酒店辦公大廈1451—1452　電傳：441134 CWSEZ CN
電話663388內線1479，1480，1451，1452　傳真：672705
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室（華僑銀行大廈）電話：(592)234 441　傳真：(592)234 441

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）V.XL9128	10/5-14/5 16/5
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

桂江海陸運輸有限公司 GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211　傳真：8582513

本公司直接代理以下各條航線
香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線
（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線
（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224

香港⇔梧州⇔貴港市直達航線
（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202

香港⇔北海⇔防城港直達航線
（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467

中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。
收貨站：醉酒灣珠江碼頭　電話：4872096

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方導師 OOCL EDUCATOR 91E	9/5	10/5
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 21E	16/5	17/5
中華出口商 OOCL EXPORTER 25E	23/5	24/5
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 25E	30/5	31/5

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 69E	11/5	12/5
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 13E	18/5	19/5
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 05E	25/5	26/5
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 08E	1/6	2/6

香港至美洲東岸貨櫃航線
★ ★ ★ ★ ★ ★
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
亨利角 CAPE HENRY 27/066	12/5	13/5
查爾斯角 CAPE CHARLES 28/067	21/5	22/5
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 28/069	11/6	11/6

★ ★ ★ ★ ★ ★

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto.

	船到	船開
華賓納 VERBENA A3255	10/5	11/5
海信 OCEAN CONFIDENCE B3205	24/5	25/5

直航：Buenaventura Santo Domingo，San Juan，Cristobal，Port to Spain（Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.）

	船到	船開
MAY D VESSEL	13/5	14/5

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區　電話：7213832（吳小姐）7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
明豐 MING FORTUNE 17S	14/5	15/5
亞洲明珠 ASIAN PEARL 100S	24/5	25/5
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 33S	4/6	5/6
亞洲翡翠 ASIAN JADE 101S	15/6	16/6

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 39/106	12/5	13/5
杜爾灣 TOR BAY 67/107	23/5	24/5
新綠洲 NEW OASIS 35/108	5/6	5/6
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 40/109	26/6	26/6

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌求立街一號樂來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543　89654

振盛行有限公司啟

美西美 M.V. [MAH IV]　五月十一日落貨　五月十三日開行　直通：曼谷
美上美 M.V. [BOONRONG III]　五月廿五日落貨　五月廿七日開行　直通：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 M. S. "Y. S. PROSPERITY"　五月十二日落貨　五月十三日開行
杜爾灣 M. S. "TOR BAY"　五月廿三日落貨　五月廿四日開行
新綠洲 M. S. "NEW OASIS"　六月五日落貨　六月五日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

穗南航運（香港）公司 SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區展海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（大大收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：橡枝揚7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，瀨石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物　收貨站：醉酒灣卸貨區
香港皇后大道中237號太興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES　5440307
圖文傳真：5422349

德央行理事克洛滕表示
德國目前無意加息
整體經濟明年重振
上月西德失業率降東德失業再增

【路透社倫敦七日電】德國聯邦銀行決策理事會理事克洛滕表示，兩國央行「目前無意加息」。

克洛滕還說，他預期全德國經濟明年開始復甦。

他在此間發表演講，談論有關德國聯邦銀行政策之前回答路透社記者問題時發表上述談話。

克洛滕是總部設在法蘭克福的德國央行聯邦銀行巴登－符騰堡地區分行總裁。

克洛滕說，聯邦銀行仍然關注高工資協議及其對德國通脹的影響。

他說，聯邦銀行在制訂利率政策時考慮財政、工資和貨幣指標的綜合因素。

盡管聯邦銀行目前無意加息，但克洛滕說，他關注目前德國通脹率可能高於預期。

【路透社德國紐倫堡七日電】德國聯邦統計處周二發表的數字顯示，四月份西德的失業率繼續下降。四月份未經季節性調整的失業人數從三月份的一百七十三萬與去年同期的一百六十一萬人降至一百五十一萬人，四月份西德的失業率也分別從三月份的百分之六．五與去年同期的百分之七．三降至百分之五．八。

但是，四月份經季節性調整後西德的失業人數則從三月份的一百六十九萬人增加至一百七十六萬人，但仍少於去年同期的一百九十二萬人。四月份西德的職位空缺分別從三月份的三十四萬五百七十個與去年同期的三十二萬四千四百八十三個增加至三十四萬九千一百三十四個。

聯邦統計處發表的數字也顯示，四月份東德的失業率繼續上升，四月份東德的失業人數從季節性調整後從三月份的八十萬八千三百四十九人增加至八十三萬六千九百四十人，失業率也由三月份的百分之五．二上升至百分之九．五。

然而，四月份東德的職位空缺則由三月份的二萬八百七十九個增加至二萬二千八百五十四個。

德經濟部長談馬克
強調要保持其穩定

【路透社華盛頓七日電】德國經濟部長默勒曼說，馬克的穩定是一個重大優先解決的問題。

默勒曼說：「我國貨幣的穩定是一個絕對重要的問題。」默勒曼正在美國訪問，會見美國高層財政官員。

默勒曼還說，控制通脹也是重要的問題，說道這是保持德國為歐洲火車頭的最佳方法。今年德國的通脹率將升至百分之三至百分之三．五。

默勒曼說，波恩渴望吸引美國投資者到東德投資。他將會晤美國商務部長莫斯巴赫爾和聯邦儲備局主席格林斯潘。

美元後勁不繼暫處窄幅上落局面

【路透社倫敦七日電】週二早市，美元在歐洲外匯市場窄幅上落，市場缺乏新消息刺激，美元暫時無向可循。

投資人士說，美元上周五承借四月份美國較預期為佳的失業數字攀升後已經後勁不繼，部分原因是美國總統布什的健康問題，再者是本周缺乏美國重要經濟數據。他們說，本周五之前，美元將進行整固，預期美元將徘徊於一．七二至〇．七三五〇馬克之間。

投資人士還說，近期發表的美國經濟數據，表明美國經濟衰退接近見底，對美元具有支持作用。市場傾向相信美國毋須進一步減息。

他們還指出，德國聯邦銀行理事米勒周一的說話，稱德國央行難於將美元壓低至一．七〇馬克以下水平，也對美元上升產生多少動力。

市場將密切注視本周美國拍賣的創紀錄三百七十億美元國庫券。他們說，預期周二拍賣的三年期與周三拍賣的十年期國庫券將反應不俗，但周四拍賣的三十年期國庫券反應則是未知數。如果反應差強人意的話，美元可能跌穿一．七一馬克，甚至更低水平。

上周四英國執政保守黨在地方選舉大敗後，市場的反應相當冷靜，英鎊也未見下挫。外匯經紀說，短期內英鎊偏穩。

周二東京收市時，美元報一三八．四二日圓。周二中午，倫敦美元報一三八．三五日圓。

周二中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七二五八馬克；兌一．四六二〇瑞士法郎；兌五．八三五〇法國法郎；一英鎊兌一．七一六〇美元。

國際經濟

各地股市

星股上揚澳洲強勁
泰加強軍管市急挫
東京交投奇淡指數下跌百三點

▲東京股市周二下跌，交投量極低，為一月底以來的最低成交量，股市似乎還在黃金周假期中。由於立即減息無望，市場略作調整，但市場壓倒性態度是「等着瞧」。

對市場最大的打擊是央行斷然表示，並不準備於現在調低利率，使投資者大失所望。

日經指數平均價跌一三五．七二，跌幅為百分之〇．五一，收市報二六三四二．一四。

股市開市五分鐘後，指數升四二．二一，但接着就開始下跌，因投資者在等待新信息，大機構不入市，成交量太低都給市場投下陰影。

成交量為二億二千萬股，低於上周四的三億八千萬股，僅高於一月二十八日的二億股。跌價股與升價股之比為五比三。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二九四一．六四，升二．七八。

▲新加坡股市周二大幅上揚後回順，在周一基礎上出現較多趁低吸納。《海峽時報》工業指數升六．二三，收市報一五二五．〇三。早段曾升一三．二八。

▲澳洲股市周二大幅上揚，主導股受到亞洲和美國投資者的支持。

全普通股指數升一五．三〇，收市報一五三七．八〇。

▲泰國股市周二大幅下跌，政府加強軍事管制，造成政治上的不安定。

SET指數跌二七．九四，跌幅達百分之三．二，收市報八四〇．〇六。

▲馬來西亞股市周二反彈，但由於缺乏承接力，指數收市稍順。吉隆坡股市綜合指數升二．九七，收市報五八二．四八。

簡訊

德抛美元令儲備減

▲德國央行表示，該行在外匯市場的干預活動，造成外匯儲備減少了九億馬克，四月底的總儲備報九百六十一億馬克。央行四月底在美元兌一．七五馬克時拋售美元。

泰三月外匯儲備降

▲泰國央行報道，泰國外匯儲備三月底報一百五十二億美元，低於二月底的一百五十五億七千萬美元，但高於去年同期的一百二十三億五千萬美元。該行表示，全部儲備相等於四．九個月的進口額。

比國存款利率調低

▲比利時國民銀行將七日提前通知存款利率調低五個基本點，由八厘八調低至八厘七五，立即生效。

瑞士物價升幅有限

▲瑞士聯邦統計局公布，今年四月份瑞士消費物價較去年同期上升百分之五．九，與三月份的通脹年率相同。四月份比上月份的通脹率上升百分之〇．二。

泰首季橡膠出口減

▲泰國銀行報道，泰國今年首季度的橡膠出口為二十九萬六千九百九十噸，低於去年同期的三十二萬八千零四十二噸。橡膠出口價每噸為二萬零九十二銖，低於去年同期的每噸二萬零二百九十六銖。

美批發數額續降
三月存貨額低減

【路透社華盛頓七日電】美國商務部周二宣佈，三月份美國的批發總值經季節性調整後繼二月份下降百分之〇．八後再降百分之一。

三月份美國耐用品批發額下降百分之〇．二，經季節性調整後報六百八十八億八千萬美元；非耐用品批發額也下降百分之一．七，經季節性調整後報七百三十三億一千萬美元。

三月份美國批發品存貨下降百分之〇．五，經季節性調整後報一千九百七十五億七千萬美元。

澳洲小麥產量下降
乾旱及播種面積減少
農業局預期本年度減產二成五

【法新社坎培拉七日電】澳洲農業資源經濟局周二報道，澳洲九一／九二年的小麥生產將比上年度減產百分之二十五，主要是乾旱和種植量下降。

該局在最近的糧食報告說，即使乾旱情況放緩，減產已成定局。

該局執行董事弗悉爾說，由於種植者估計今年小麥價格不可能太理想，在整個冬種地區都可能減產。

以全國作統計，小麥的播種面積預計為八百七十萬公頃，比去年減少百分之十二。

以過去十年來的小麥平均產量計，九一／九二年度小麥的產量可達一千一百七十萬噸，將比去年的一千五百七十萬噸減少百分之二十五。麥農將面臨五十年來最低的回報率。

歐金價報三五六．八
白金白銀價格升

【路透社倫敦七日電】周二倫敦黃金價格穩定，[illegible]匯市美元動勢減[illegible]，金價上午定盤三五[illegible]二五美元，高於[illegible]收市的三五[illegible]美元。[illegible]定盤三五六．[illegible]五美元。[illegible]美元已沒有上周末的[illegible]氣，使黃金市場可喘一口氣。

其它貴金屬也從上周的低位回升。白銀上午開市報四．〇一美元，高於上周五收市的三．九八美元，中午定盤四．〇二五〇美元。

白金定盤三九二．二〇美元，升六．二〇美元。

英汽車銷售差勁
四月份減二成四

【路透社倫敦七日電】英國汽車生產者和經紀會社報道，英國四月份汽車銷售是為十二萬六千五百八十八輛，比去年同期的十六萬六千九百十三輛減少百分之二十四．二。

至今年四月份的一年中，汽車銷量下降百分之二十四．一，至三月份的一年中，銷量下降百分之十九．一。

汽車銷量的下降，使英國汽車市場有關從衰退中復甦的美夢破滅了。

該會社說，今年頭四個月，汽車總銷量達五十八萬三千三百十八輛，比去年同期減少百分之二十一．七。四月份的汽車銷售數字是八〇年以來最差的，他們認為去年銷量達二百萬輛，今年一百七十萬輛恐怕都難達到。

澳元守七八美仙
紐元微挫仍看淡

【路透社悉尼七日電】澳元周二在市場向好的形勢下穩住陣腳，但市場人士預計近期澳元仍將在窄幅範圍內起落。

澳元收市報〇．七八〇五／一〇美元，高於周一收市的〇．七八〇〇／〇七美元。

新西蘭元收市報〇．五八七三／八〇美元，低於周一收市的〇．五八八二／九〇美元。

世經評

澳元仍可有[illegible]

平林

澳洲利率雖於一年半以來七度調降，但在多次減息後，澳元與其他貨幣比較，在息率上仍佔有優勢。這種息率稍高優勢今年內仍可對澳元提供一定支持力，使其可以穩定於目前的匯率水平。

對於澳元前景，直言淡的澳洲西太平洋銀行，最近也修改其原來[illegible]。去年底，西太平洋銀行預期澳元在今年底的匯率會是七十三美仙，不過，該銀行在本周初發表的五月份月報時，則把其對澳元今年底的匯率向上修訂為七十七美仙。近期，澳元徘徊於七十八美仙水平。

西太平洋銀行首席經濟學家丹尼斯認為，基於澳元現處較高息率優勢，澳元今年勢將不會大幅下跌。不過，明年澳元仍有大跌可能，當澳洲債券收益率下降至低水平，便會影響到澳元下跌，觸發海外投資者拋售，因此，西太平洋銀行沒有改變其原來預期，仍認為澳元明年底可跌至七十一美仙。

澳洲利率從一九九零年一月開始步入跌軌，澳洲聯邦市場利率從當時的十八厘，持續調降至今年四月的十一厘半，這個利率較美國聯邦基金利率五厘七五高得多。澳洲各大商業銀行利率目前處於十二厘左右，較美國、加拿大及西歐多國的息率為高。

本周初，澳洲財長基廷表示短期不減息，市場人士則預期，澳洲利率未來一、兩個月還會調降一厘，縱使如此，澳元的息高優勢仍沒有消失。

本廣告僅供參考，並不構成收購、購入或認購股份之邀請或建議。

CHINA PAINT HOLDINGS LIMITED

（於百慕達註冊成立之有限公司）

發售新股

每股面值0.10元之股份92,000,000股

發售價每股1.08元

股款須於申請時繳足

（每五股股份連同認股權證一份）

保薦人

PEREGRINE

百富勤融資有限公司

包銷商

百富勤融資有限公司　　獲多利財務顧問有限公司

中國建設財務（香港）有限公司

有關將下述 China Paint Holdings Limited 於一九九一年五月七日刊行之售股章程所述之已發行及將發行之股份及認股權證以及因認股權證之認購權獲行使而須予發行之股份上市買賣之申請，已呈交香港聯合交易所有限公司上市委員會批准。股份及認股權證預期於一九九一年五月二十一日星期二開始買賣。

認購股份（連同認股權證）之申請，只會根據上述售股章程予以考慮。售股章程連同申請表格可於一九九一年五月七日星期二上午九時正至一九九一年五月十日星期五中午十二時止之一般辦公時間內在下列各處索取：

香港聯合交易所有限公司之任何會員
香港
康樂廣場8號
交易廣場

百富勤融資有限公司
香港皇后大道中16-18號
新世界大廈23樓

獲多利財務顧問有限公司
香港夏慤道10號
和記大廈7樓

中國建設財務（香港）有限公司
香港花園道1號
中銀大廈10樓

或香港上海滙豐銀行有限公司下列任何分行：

港島：	總行	皇后大道中1號第3層
	華人行分行	皇后大道中29號
	國際大廈分行	德輔道中141號
	百德新街分行	銅鑼灣百德新街2號
九龍：	滙豐大廈分行	尖沙咀彌敦道82-84號
	旺角分行	旺角彌敦道673號
	紅磡分行	紅磡馬頭圍道41號紅磡商業中心
	觀塘分行	觀塘裕民坊1號
新界：	德士古道分行	荃灣德士古道60號東亞花園
	元朗分行	元朗青山公路150-160號元豐中心地庫、地下、一樓

申請人應將應繳股款之支票或銀行本票緊釘於填妥之申請表格上，於下述日期及時間內將申請表格投入上列之香港上海滙豐銀行有限公司任何一間分行之特備收集箱內：

一九九一年五月七日星期二 — 上午九時至下午四時
一九九一年五月八日星期三 — 上午九時至下午四時
一九九一年五月九日星期四 — 上午九時至下午四時
一九九一年五月十日星期五 — 上午九時至中午十二時

所有申請表格最遲必須於一九九一年五月十日星期五中午十二時之前遞交。

法院公告

香港中富水運有限公司：本院業已立案受理廈門市水上運輸公司訴你公司租船合同糾紛一案，現限你公司自公告之日起，六十天內來本院應訴，逾期我院將依法缺席判決。

中華人民共和國廈門海事法院
一九九一年五月八日

廣州海運局

GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE

總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生（萬六甲）
泰保 V.3/91 M/V TAI BAO	15/5	28/5	2/6
石保 V.3/91 M/V SHI BAO	5/6	17/6	21/6

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LI